華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六六八號　每份零售港幣壹毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

家醜何必外揚

北京請英外相

看鄧小平大字報

克羅斯蘭告訴喬冠華不必担心 英提高警惕全力鞏固西歐安全

（路透社北京四日電）英國外交大臣克羅斯蘭今日聽取有關激烈的反右傾運動的簡單彙報，并觀看昨日北京大學一度是赫赫有名的鄧小平的大字報。克氏訪問此間的第一項官方之安排是參觀北京大學。該大學是上述由左派煽動運動的營地。克氏觀看指責鄧小平爲「走資派」的大字報。鄧小平深被譴責與上月發生的政治暴動有關，中國領導對英國外交大臣說，雖然溫和的鄧氏與暴亂有關，但并沒有指責他實際上組織了暴亂。于昨晚抵達此間的克羅斯蘭，將對中國作六日之訪問。他今日與喬冠華外長在頤和園共進午餐。兩位外長將于今日下午開始會談。會談料將涉及世界事務及雙邊關係，特別是貿易問題。

（法新社北京四日電）英國外交大臣克羅斯蘭今日對中國再次保証，在來自外界的威脅英國的種種危險面前，英國將保衛其安全。在今晚的宴會上，克氏對主人喬冠華外長說：「在這個問題上，請你不必担心。」喬氏在宴會上發表長篇講話，譴責蘇聯企圖在歐洲擴張和侵略的狼子野心。於昨日抵達此間的英國外交大臣，今日與喬冠華舉行第一回合的正式談判。克氏說，英國之安全依賴於北大西洋公約組織。在提及中國的再次警告時，克氏說：「我們時常被要求提高警惕。部長先生，在此問題上，請你不必担心。對威脅我們的種種危險，我們是不會抱幻想的」。我們會保持警惕的」。中國曾多次警告英國工黨政府與莫斯科的關係。

朗奴列根乘勝追擊 在四個州初選 可能再佔優勢

威斯摩蘭出面助福特競選

（路透社美國，印第安納波里斯四日電）繼他在德州的共和黨總統提名競選中大獲全勝之後，朗奴列根可能在今天在四個州舉行的初選中再次顯示威力。加州這位前州長明顯認爲能將在喬治亞和亞拉巴馬這兩個南部州府擊敗福特的總統。專家們說，印第安納州這一度被認爲是福特堅固地盤的北部工業地區——印第安納州的選票將很接近，目前尚難以預料。列根並沒有在哥倫比亞區參加第四次初選競選。至於民主黨方面，占美卡特實際上未遇敵手，他將在印第安納州及其家鄉喬治亞州獲勝，似乎已成定局。

（法新社印第安納波里斯三日電）美國總統福特今天攻擊他的共和黨對手，前任加州州長朗奴列根及最有希望成爲民主黨總統提名人的卡達。福特總統敦促列根像他一樣，透露他的入息並繳稅，列根拒絕公開他的入息。福特承認他可能在明天的阿拉巴馬及喬治亞州初選中失敗，並說：但他確知他會在印第安納州獲勝，並於八月在肯薩斯州舉行的全國共和黨提名大會中獲得提名。「時代週刊」昨天的民意測驗顯示：福特如在今天與前喬治亞州長卡達來一個投票表決，福特會遭遇失敗。福特就此項評說：唯一值得重視的是十一月二日大選時的民意測驗。他說：他確知卡達的某些立場與他的立場相悖，並腐蝕他目前的實力。卡達指稱他歉，福特反駁說：卡達以投機取巧見稱。他說，卡達呼籲從南韓撤退美軍及核子武器，是缺乏判斷。

（美聯社喬治亞州三日電）退休陸軍將領威斯摩蘭將軍星期一說：美國國防軍實力雖然下降但並未落在蘇聯之後。共和黨總選人朗奴列根指控說：美國的軍事實力量落在蘇聯之後，威斯摩蘭說：「目前的傾向是不吉利的。」威氏對記者說：「我們現在並未淪爲第二，但如果國會不提供所需撥款，我們可能會有一天如此。」福特總統已要求作此撥款。一曾任駐越南美軍司令，後來任爲美陸軍參謀長的威斯摩蘭說：他與福特相識了二十四年，並稱他爲一個能幹，耿直而勇武的人。

沙地阿拉伯石油部長說

決要求石油國同意 年內繼續凍結油價

台北官員認爲石油決不會再起價

（路透社，沙地阿拉伯，利雅得四日電）沙地石油部長雅曼尼今天說：其國家要使國際油價在一九七六年全年內繼續凍結。他接見路透社記者時說：沙地將在五月廿七日在印尼，峇厘島舉行的石油輸出國家組織會議上爭取這一點。峇厘會議將決定是否要在今年六月卅日現有油價凍結期滿後增升油價。雅曼尼在其此間石油部寬敞的辦公廳內說，沙地要建立各級油價的制度。目前，有些成員國爲增銷其石油而不惜減少石油補水稅收。

（泛亞社台北四日電）經濟部高級官員表示，由各種情勢分析，國際石油價格不致上漲，理由如下：（一）沙地阿拉伯堅持凍結油價的主張，對有關提高油價的意見，勢必反對。（二）油價如再調整，不僅工業先進國家受損，大多數開發中國家，所受影響亦大。（三）部分石油輸出國家在油價上漲後，外匯收入增加過速，容易造成通貨膨脹，石油輸出國家定本月廿七日在印尼討論油價問題。

（美聯社委內瑞拉卡拉卡斯四日電）委內瑞拉最大的國家石油公司拉戈文公司宣佈，在馬拉凱波湖鑽井鑽到一萬六千四百呎深時，發現新油田，估計將來每天可產油五千四百桶，馬拉凱波湖在卡拉卡斯西部七百公里。委國有十四家國家石油公司，每天產油二百萬桶，拉戈文就佔四成。

馬可斯伉儷拜會英首相

菲律賓總統馬可斯伉儷在倫敦，五月三日，到唐寧街十號拜會英首相卡拉漢。（合衆國際社無線電傳眞）

英外匯儲備額 再下降十億元

英鎊又開始波動

（美聯社英國倫敦四日電）政府星期二宣佈說，用以支持英鎊的英國官方儲備連續第二個月，下降十億美元以上。財政部說，四月份的儲備下降十億零五千七百萬美元，三月份下降額創下紀錄，達十一億一千九百萬美元之巨。財政部說，英國官方儲備到四月底，共有四十八億四千八百萬美元。官方並沒有對這種龐大下降作出解釋，可是人們知道國營英倫銀行在四月份從儲備中抽出巨量外匯支撐英鎊，使後者兌換率不致於跌破一點八零美元。在三月卅一日，英鎊的收市價只剩一點九一美元，一年前，它值二點四零美元。在過去兩個月裏，英倫銀行均在取用其儲備購入英鎊以支撐其滙率。

（路透社美國紐約四日電）英鎊在外幣交易市場今日開市時跌至一點八一九七美元。昨晚收市爲一點八二七五元。但它後來已升至一點八二四五元。

金冠酒樓

新出四寶　最佳選料　最高享受

（第一寶）首創新滿漢筵　每桌一食　特價叁千玖百伍十元

菜譜如下：
1 加官晉爵　2 陽春白雪
3 紅燒大裙翅皇卅二両　4 四頭正式網鮑片
5 大紅烤乳豬全體　6 妙製熊人掌
7 珍寶冬瓜盅　8 碧玉伴魚皐
9 鱘汁荷葉飯　10 高湯煎粉果
11 椰盅燉銀耳　12 席上四美點
13 像生四時果　14 京果二式
15 生果二式　16 貢品香茗
敬奉　三星拱照　王母桃鶴

（第二寶）豪華裙翅乳猪席　每桌特價壹千六百五十元

菜譜如下：
1 龍蝦西沙律　2 蟹黃扒官燕
3 雲腿香螺片　4 紅燒大裙翅廿四両
5 原隻爆油麻鮑十四隻　6 大紅烤乳豬全體
7 金牌冬瓜盅　8 清蒸硃砂班
9 八寶荷葉飯　10 高湯水晶餃
11 椰盅哈士嗎　12 四式美點心

（第三寶）超級鮑翅乳猪席　每桌特價玖百捌十元

菜譜如下：
1 龍蝦西沙律　2 雲腿香螺片
3 鮮菰白鴿蛋　4 紅燒大鮑翅
5 兩頭鮮網鮑片　6 大紅乳豬全體
7 八珍冬瓜盅　8 清蒸硃砂班
9 雞香荷葉飯　10 長壽上湯麵
11 椰汁燉雪蛤　12 羊城美點心

（第四寶）豪華鮑翅席　每桌特價捌百五十元

菜譜如下：
1 龍蝦西沙律　2 雲腿香螺片
3 蟹黃扒雙鮮　4 高湯雞燉鮑翅
5 兩頭鮮網鮑片　6 京都片皮鴨
7 八寶冬瓜盅　8 清蒸硃砂班
9 什景荷葉飯　10 蟹肉片兒麵
11 燴杏燉雪耳　12 羊城美點心

金冠四寶　曾經嚐過　無不讚好　確屬一分　價值一分菜式　請客　自用　無以尚之　壽筵喜酌　豐儉由人

定座電話：K六六六二九一一八

佳景大廈

園林海景　旺中帶靜　最佳地點　理想居停

銅鑼灣—威菲路道23-25號，單邊興發街（維多利亞公園側鄰）

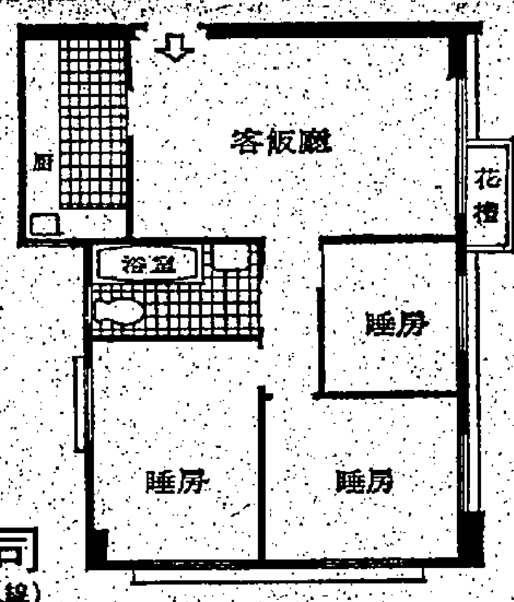
採用高級建築材料：鋁質窗、柚木地板、門面外牆鋪砌顏色玻璃紙皮石。
設備齊全：防盜系統、入牆電燈線路、煤氣、套庄顏色裙邊浴缸、厨柜、灶柜俱全。

三房兩廳，特價預售

十七萬餘元起

一次過付款，另有九三折優待

建築期內分期免息
● 定金一成 ● 建築期付一成（分十期繳付）
● 入伙時再付一成
餘欵七年分期，低息八厘七五。另可分十年至十五年



詳細說明書電索即奉

新鴻基　德輔道中61號，香港華人銀行大廈10樓　電話：5-228205・5-231021（十線）

地盤售樓處：電話：5-701839（假日照常）

長江實業（集團）有限公司　香港德輔道中6號，廣東銀行大厦十樓　電話：5-262381（八線）

美國　加拿大　環遊團　兼遊夏威夷　全程二十天

美、加探親團　兼遊聖地牙哥　特價酬賓 $ 5950
• 來回均採用日航747客機，兼遊夏威夷　可自由逗留。
• 住宿希爾頓等一流酒店，全部雙人房。
• 每日三餐，以中菜及著名西餐爲主。
• 美加分公司直接安排，經驗豐富。
• 經理領隊，代客辦理轉接手續，保君稱便。

旅遊部　妙麗　3-660301-6　5-256655

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

本公司有大量『大衛王』塑膠粒特價廉售有意請電三一四八三壹四四，李君洽

金舫大厦　北角英皇道893-9號（金舫酒店夜總會舊址）　108年期

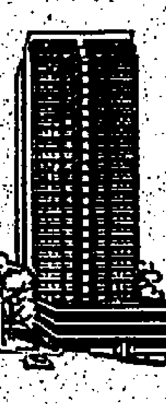
倚山面海　永無阻隔　兩梯三伙　三面單邊　交通便利　車位充足

建築完成　快將入伙

免首期　特價9折　伍仟元即可買樓　十年付欵

設備完善　材料上乘

瑞華閣　香港高街瑞華坊4-7號（英皇書院後面）　999年期



新型洋樓　三面單邊　三房兩廳　八百餘呎　鬧中帶旺　環境幽雅　車位充足　交通便利

洽購處：利安地產有限公司　香港鳳感街1號南華大厦十一樓　九龍佐敦道51號利僑大厦十樓　5-256071-5　3-303393

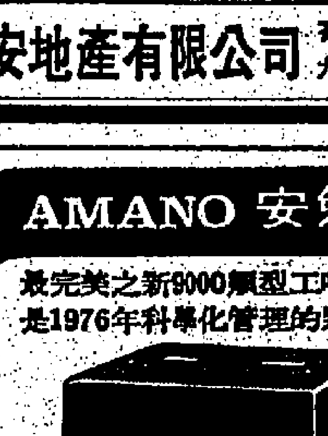
創校30年　註冊立案

芝加高工程學校

新班：開課日期五月五日
▲汽車及油渣機工程全科
▲無線電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油麻地碼汀街七至八號電話K-840911

AMANO 安勉勞

最完美之新9000顆型工咭機　是1976年科學化管理的新貢獻



總代理：誠通有限公司　電話：5-454241・5-459708

Manufactured by Amano Corp

108-110 BLUE POOL RD

安慧苑　安碧苑　租

藍塘道108-110號（藍塘道、蟠龍道、箕璉坊）

豪華花園洋樓

正義　香港德輔道中84號章記大厦1204室　TEL. 5-452522　5-745437

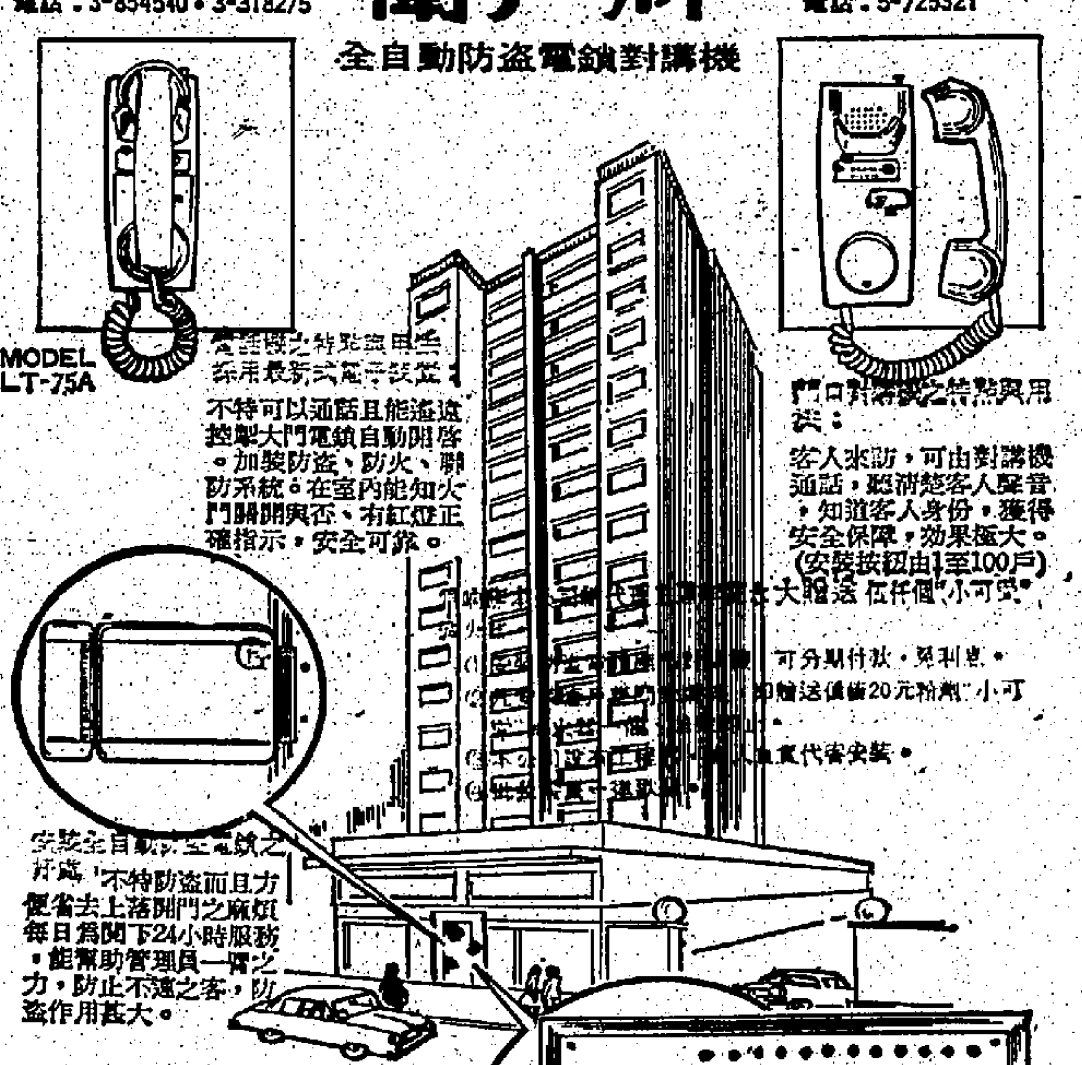
GUARD PHONE

衛户牌

全自動防盜電鎖對講機

總經銷：高豐貿易有限公司　九龍上海街三八二號三樓E座　電話：3-854540・3-318275

總代理：瑋士電業公司　香港山光道1G號地下　電話：5-725321



倫敦「泰晤士報」指出 蘇聯海軍實力最近凌駕美國

莫斯科宣傳北京準備發動大戰

(路透社倫敦四日電)倫敦泰晤士報今日稱，五角大廈發表的統計數字，指出美國在過去十五年來，建造主要戰艦兩倍於蘇聯，但其海軍實力並不比蘇聯為強。該報在一項社論中稱：「這項見解的第一個而又最有把握的反應，將反映出統計數字能證實任何事物，尤其是在美國競選總統的年度。」泰晤士報續稱：「今日的統計數字並不顯示爲蘇聯海軍較往昔爲弱，亦不能令西方國家放任主義自鳴得意的敘述。」

(合眾國際社莫斯科四日電)蘇聯軍隊機關報「紅星報」星期二指控中共企圖在摧毀人類文明的基礎上統治整個世界。紅星報說毛澤東主席及其支持者的政策不符合人類利益這是一項無法掩飾的事實。

該報說，這是毛派的地理政治戰略，也是征服世界的戰略，紅星報說，西方某些小資產階級人物正在窺視毛派帶來的危險，但是西方已有相當多人明白北京政策的危險性。

這次措詞嚴厲的抨擊乃繼蘇聯在一週前作出的較爲溫和的言論之後作出的，西方許多外交官當時認爲這可能是克里姆林宮準備與北京展開認真會談的訊號。

(合眾國際社華沙四日電)華沙一軍隊報今日指責中共領導企圖挑起蘇聯與美國之間的戰爭。該報說，「中共領導的主要目的顯然是挑起新的世界大戰，企圖讓蘇聯與美國走向互相殘殺的道路。」該報又說，「不僅國際工人運動和社會主義國家必須譴責上述政策，關心和平與各國合作的人民，亦應抨擊它。」

蘇船艇大量增加 圖控制世界航運

經過三十多年努力

一 強橫霸道作風一如舊沙皇

(中央社圖稿)誰是世界第一海上強權？大多數人可能認爲是美國，因爲它的海軍力量仍是世界最強大的，但是如果把所有類型的船隻均計算在內，這個問題的答案卻是蘇俄。經過三十年來狂熱的造船後，蘇俄現已擁有第二大規模的海軍，全世界最龐大的漁船隊，以及一支正在迅速擴展中的商船隊。從舊金山到達撒關，從澳堡到美巴西，蘇俄船隊的蹤跡已遍及世界的每個主要港口。

長期削價消除對手

其作風和本世紀初帝國主義那套「有旗子的地方就有貿易」的作風幾乎如出一轍。

當然，蘇俄的商船也不例外的採取古典資本主義的傳統方法，藉削價來消除敵手。它的削價目標是對付國際航運協議會議所訂定的價目。這些分析價目幾乎涵蓋了世界貿易航線上的所有商品。舉例來說，一個參與會議的會員，從美國西海岸的港口運送每噸的費用必須爲五十二點七五美元。而蘇俄則祇要二十八美元。此外，蘇俄商船從古巴運咖啡到歐洲的運費，只及這類團體規定費率的一半，其從西德運送機械工具到加拿大的費用，使一般規定減少百分之四十五。事實上，只要能爭到一筆交易，任何貨品，不論折扣多少都可以。

蘇俄船隊之所以能施這策略，是因自有其單純的經濟原因。它的普通費用低廉，船員待遇比西方國家低廉得多，同時船上的燃料在世界市場上售價高達每噸八十美元，但在蘇俄國內主要石油的售價也不過每噸廿美元，並且蘇俄國營的船隻也不需負擔幾佔西方國家商船營運費用一半左右的利息及融資費用。除此之外，蘇俄商船也不一定就要圖利，蘇俄當局可以負其損失，直到西方航運公司縮減服務範圍，甚或放棄無利可圖的航線爲止，一且如此，蘇俄便可隨心所欲提高其運費了。

爭取優勢 擴建貨船

爲了攫取優勢，蘇俄已推動一項新的造船高潮，若以蘇俄本身需要而言，實應建造更多的油輪，來應付它日益增加的石油、油輪出口，並擴建貨船，以運送穀物及出口的煤，但是它並不如此做，它反而在其境內及其他的共黨國家造船廠裏訂造了一百艘的乾貨輪，及卅三艘快速貨櫃輪，顯而易見，其目標乃在控制世界貿易航運。

英國的一些專家認爲，蘇俄是想利用這些新船在一項預料中的東西方貿易熱潮中，發揮作用，不過，對于蘇俄的這種造船熱潮，最普遍的解釋，則反映了冷戰的看法，蘇俄需要其造船業所能賺取到的強勢貨幣，尤其是美元及德國馬克以及其船隻停泊世界各地所能帶來的威望。漢堡有德商船協會主席沙吉補充表示：「蘇俄已學到更多有關貿易流通及貨物的常識了，這種認識無論是在政治上，或經濟上，對他們來說都是相當珍貴的。」

西方商人大受威脅

西方船運公司希望他們的政府能達成一項協議，以對付削價競爭的蘇俄商船，但這似乎並不可能做到，因此這些團體已採取一種策略，那就是「你若不能勝過對方，便拉對方加入你的組織」，于是他們邀請蘇俄入會成爲會員國，然而，這項策略幾乎也沒什麼成效，到目前爲止，在全世界的三百項這類協議中，蘇俄人參加了其中的十四項。(侯珊譯自五月三日「時代」一雙話)

香港副警務處長 與大馬警察首長 商解決販毒問題

(路透社馬來西亞吉隆坡四日電)香港副警務處長韓義理今日與馬來西亞警察首長就販毒問題進行討論。此間警方官員稱：韓義理亦聆聽有關馬來西亞安全局勢和販毒情況的一次簡報。韓氏在多年前服務於馬來西亞警界時，曾獲馬來西亞的「拿督」勳銜。韓義理定於明日返回香港，他此行是應馬來西亞政府邀請，展開四日的訪問。

(路透社馬來西亞吉隆坡四日電)主審雪蘭莪州前任首席部長夏倫涉嫌受賄案件的最高法院法官，今天宣佈他將於五月十四日作出宣判。阿之爾法官押宣判的日子留到五月十四日的原因是案中五位人，包括夏倫本人在內。所作出的貪污指控，該日才宣告完結。夏倫被控在一九七二年二月廿二日至七月廿四日期間內以貪污方式向匯豐銀行獎取功幣廿五萬(五萬英鎊)用以捐助巫統黨基金，以換取此間三塊地皮及一塊官地的代價。

值得百萬美元嗎？ 紐約全國廣播公司女子廣播員巴巴拉華達絲女士(圖示)四月八日宣佈她於四月廿三日起任美國廣播公司新聞節目員。年薪一百萬美元，合同五年云。此消息可謂爲美國婦女廣播業最高之薪酬。(合眾國際社無線電傳真)

以色列警察戒備 捕百餘阿拉伯人

聖城爆炸數十人受傷

(美聯社以色列耶路撒冷四日電)自從一枚由恐怖份子裝置的炸彈，昨日在耶路撒冷發生爆炸，導致三十人受傷之後，警察保安部隊和由工人組織的防衛隊今日已大大提高了警惕。他們恐防阿拉伯游擊隊再次製造流血事件。警方謂，週一晚在此間商場中心被炸傷的八名傷者現仍在醫院留醫。

遂九十名涉嫌與這宗爆炸有關而被警方拘捕的人，今日已獲得釋放。但是有七人仍被拘留盤訊，警告時各商店的櫥窗玻璃因爆炸力的震撼被震致破裂，玻璃碎片四散到街外上去，路上時，市內形成一片恐慌，混亂，街道上亦沾滿了傷者們的血漬。當以色列正要爲那些在此次中東戰爭中壯烈殉職的戰士們舉行追悼大會和慶祝以色列獨立廿八週年紀念時，便上演了是次的爆炸慘事。原來該枚發生爆炸的炸彈是被安放在一輛單車上。警方其後稱，該車的車主事前曾要求一位警察准許他將車放在街道上，但因而演變成一場流血事件。醫生們謂：希拉·大使米斯坦丁亦受到輕傷，經過數案後他已離院，但他的妻子現時仍留院治療。

(合眾社耶路撒冷四日電)警方週二拘捕一百多名阿拉伯疑犯涉嫌在以色列陣亡戰士紀念日前夕在耶路撒冷市區放置計時炸彈，導致三十多人受傷。警方發言人說，那枚計時炸彈被放置在市中心一架停放當中的摩托車上，在星期一晚上爆炸，炸力頗大，全部摩托車頓成火球，並引起另外四架汽車失火。發言人說：這次爆炸共有卅三人受傷，但僅有一人重傷。爆炸時間在全國響報六十秒鐘，象徵紀念日開始前五分鐘。此爲阿拉伯游擊隊疑犯在一週內發動的第二次攻擊。上星期三，一枚放置在一個油漆罐的計時炸彈爆炸，結果兩名警察喪生，四人受傷。警方又表示：星期一下午八時前不久發生爆炸後，警察、軍隊，立即在市內搜索。

日本有位多子婦 產第十六個嬰兒

(美聯社日本鹿兒島四日電)一名四十二歲的婦人星期二生下第十六個嬰兒，爲日本最高的紀錄。正木平子在日本南部九州島醫院中誕下一名重七磅十安士的男嬰。她是五十六歲農商榮吉的妻子。他們於一九五一年結婚時她剛十七歲，他們的長子現在已廿五歲，他們有九男七女。不過其中兩名女兒分別在一歲及三歲時夭折。據世界紀錄書本記載一名十九世紀的俄國婦人共有六十九個兒子，一名巴西婦人也生了卅八個。

社論

喬冠華打如意算盤

在款待英外相克羅斯蘭席上，北京外長喬冠華曾經坦白指出，蘇聯正威脅西歐安全，希望英國提高警惕。喬冠華雖然並未說明英國非在歐洲擔當反蘇責任不可，但言外之意，世人應該是心知肚明的；北京希望英國一則不可與蘇聯勾結，再則是作爲西歐防衛之先驅，阻止蘇聯在歐洲擴展勢力，稱王稱霸。這就是喬冠華今天在款待英外相克羅斯蘭的如意算盤了。

若論中蘇對立，勢如水火，是世人有目共睹之事實。蘇聯勢力侵入東南亞，在印支半島建立基地，威脅中國西南邊境之安全。又在僞蒙，北韓建立基地，威脅中國東北之安全。又在印度、孟加拉建立基地，威脅中國西部安全。至於破壞日本與中國談判和約，煽動中東、非洲、拉丁美洲國家反華，其孤立中國之陰謀，已是公開之秘密。而蘇聯的宣傳老手，含血噴人，指斥中國向外擴展勢力，製造大戰，危害人類。據路透社莫斯科四日電稱：「蘇聯國防部喉舌報紅星報，今日對該報所謂中國日益威脅全人類而西方漠不關心一事，提出警告。評論暗示，對毛澤東政策採取中立態度的西方大人物，就如在第二次世界大戰前實成姑息納粹德國，犯同樣的錯誤。紅星報說：這些人顯然已忘記了，恰巧是若干政治圈子中的此類『中立主義』和自滿，給予極權派一個奪權、逐步部署對鄰國的侵略和從世界於災難性戰爭中的可乘機會。該報又重述蘇聯與美國陷入互相毀滅的戰爭中。該報聲稱：毛澤東思想之目的，旨在利用人類文明的毀破，作爲北京能夠主宰世界的一個腳踏根基。紅星報之評論，對北京試圖玩弄共產與資本主義制度的矛盾，而能夠瞭解此種危險的西方政治家，加以讚揚。但對稱許北京和厭官北京政策不會甚於蘇聯威脅的西方政治家，加以抨擊。該報補充謂：他們此一態度的原因是毛澤東政策的崇拜者，在他們之中，計有美國的保守派，前長道與世界上極端反動派的觀點不謀而合的美國的反動派，智利的法西斯主義復仇者，英國的保守派，西德的者和南非的種族歧視者，尤爲昭彰。蘇聯共黨『真理報』曾發表一篇重要文章，將中蘇爭執先全歸咎於毛澤東，並責中莫斯科已提出建設性的建議來解決兩國的邊境爭執。該文章發表之後不足一週，即出現紅星報此一評論。」

「紅星報」與「真理報」之宣傳手法，可謂厲害，其爲在國際間部署一次足以覆蓋中華民族的「反華戰爭」者，更非提高警惕不可。在這大前提下，北京不僅要爭取美國，法國，第三世界國家合作對付蘇聯，更要爭取英國合作對付蘇聯。國父孫中山先生所說的：「聯合以平等待我之民族，共同奮鬥」，積來這兩句話，今天是用得着了。所以我們認爲喬冠華打的如意算盤，是對的。

要使如意算盤打得響，一定要有條件，條件是什麼？就是實現周恩來的「五原則」。實現「和平共存」外交政策。北京除了不與「蘇修共存」之外，應該與全世界愛好和平的國家共存。特別是英國，可以作爲北京的拍檔，而所謂拍檔，不僅限於經濟，應該包括外交與軍事。喬冠華是最懂得第二次世界大戰歷史的，也是最了解第二次世界大戰雙方之實際情形者。假使沒有邱吉爾從中奔走聯絡，恐怕美國不會參戰？如果美國不參戰，又安能促成蘇聯參戰？果如是，希特勒，墨沙里尼與東條的軸心國家，肯定是勝利者。可見反納粹作戰前英國，今天反蘇修稱王稱霸，反蘇修威脅歐洲，也是需要英國奔走聯絡，以聯繫大西洋公約機構的國家，從這一方面看，我們建議喬冠華必須重估加强中英合作之重要性。而此種合作，應該是全面合作，決不能在反蘇修方面合作，另一方面又與英國對立的。當然，我們並非希望北京與英國資本主義同流，但我們可以提下發現中英雙方合作的誠意，使到雙方人民都更有信心，然後可以談共同參加抵抗蘇修之大事了。

英國人是搞外交能手，老謀深算，冷靜，容忍，是他們優良的一面；而巧，機詐，權術多變，見利忘義是其可怕的一面。喬冠華向以研究國際事務著稱，對英國人之認識一定是深入的，所謂兩害相權取其輕，兩利相權取其大。既然反蘇修爲今天大目標，爲了達到這個目標，完成歷史任務，多方面爭取英國合作，鞏固中英關係，應該是急切之圖了。

美國際推銷機構提新方案 協助海外貿易公司 減低稅額提高利潤

(路透社美國華盛頓四日電)一份國會研究報告稱：旨在促進美國出口貿易的一個方案對在海外推銷不利的公司給予特惠稅。國際推銷機構之方案，准許美國貿易公司減低其稅款，只要其利潤是用來再投資於出口貿易方面。由國會擬的此份研究報告稱：國際推銷機構在明年將損失十四億美元的進賬，且可提供的職位比西蒙財長所預料者爲少。於一九七一年已實施的此一方案，可使出口貿易方面添加十四億美元的投資，比西蒙財長所提出的四十六億美元爲少。

基辛格看野獸 五月三日，美國務卿基辛格，在非洲盧薩卡與兩名美國議員同遊野獸保護區，在汽車上手指獅子及野獸情形。(合眾國際社無線電傳真)

侯活曉士遺囑 真實性殊可懷疑 專家認爲是僞造

十一名家屬具狀法院反對假遺囑

(美聯社美國華盛頓四日電)美國政府對一份呈上的文件乃億萬富翁侯活曉士的遺囑，大表懷疑。一般事務局發言人於週一稍後時間稱：侯活曉士設計的一架大夾板「雲杉的鵝」型飛機，是屬於政府，而非屬於侯活曉士，因立遺囑之時間註明是一九六八年。在上週發現的遺囑將該飛機遺加州長堤市，該地官員擬將飛機放在一間價值二百萬美元的航空博物館中。政府發言人說：侯活曉士之森瑪企業公司從一九四九年起按月計向政府租該飛機，直至森瑪公司於大約兩年前購置該機之時爲止。

(法新社內華達州拉斯維加斯三日電)拉斯維加斯一個私家調查員，今天堅稱，現據報屬已故互富侯活曉士的遺囑之一項文件，是僞造的。該調查公司的東主鍾士，精通人們的家譜及擅於找尋失蹤的承繼人，他並稱，他將代侯活曉士家族人士十一人，在此間具狀法院，聲明反對該遺囑。據說該遺囑是秘密交給鹽湖市摩門教總部的。倘若經證實該遺囑真的，則侯氏的大部份親屬便不能獲得遺產。該遺囑是把廿五億遺產給予醫藥研究中心，學校，兩個童子軍，侯氏的兩個前妻，一個表親，及一個男子的。該男子，謂前發覺侯活曉士孤單地一人留在沙漠及正在流血，他把侯活曉士以汽車送返拉斯維加斯。

(美聯社荷杜尼四日電)當局週一稱，一項據說是已被呈上的侯活曉士的遺囑所提及的加油站侍應生謂，曾於一九六九年在此間受審訊，其後獲判無罪開釋。據報那被控僞造一張二元一面額的支票，但其後此控罪被撤銷。比提斯並稱，經過三日審判後，陪審員們以十票對兩票，判定他無罪及予釋放。檢察官一如辯護律師般認定應撤銷此案。法院的紀錄，顯出該侯於艾卡必丹俱樂部要求把該支票兌現。該俱樂部在這個內華達中部市鎮。該法院的文件指出該支票顯屬比道公司的支付薪金之支票。它是附近的甲比斯市鎮的一間經營銅礦之公司，該鎮便是居於甲比斯的。

「兩帝」對中共的陰謀毒計

徐復觀

一

資本帝國主義的美國，社會帝國主義的蘇聯，儘管對中共所表現的面貌，策略不同，但最後的目的卻是一致，即是要以陰謀詭計，玩弄中共，使中國永遠停滯在二等國家乃至三等國家的地位，以達到他們分治世界的野心。中共對美國的陰謀，可以看得出，逃得開，因爲他們是以「敵人」的心理來看待美國。但對蘇聯的詭計，便很難看得出逃得開，因爲他們是以「徒弟」對「師傅」的深厚心理來看待蘇聯。使徒弟對師傅，總是難於看透的。我特舉出最近兩個問題來分析，以作上述觀點的證明。一是美國想軍援中共的問題，一是蘇聯表現支持鄧小平，攻擊江青的問題。

美國近半年來，突然醞釀要軍援中共。所以在四月中旬，訪問北京的九名議員中，有七名是眾議院的軍事委員會的委員，擔當軍援探路的工作，而碰了中共的軟釘子。要了解美國此一舉動的陰謀性，應先了解美國近來所宣傳的宋南費爾特主義。

去年十二月中旬，基辛格在倫敦召開了一次美國三十一名駐外大使會議。在會議中基辛格表示反對西歐國家的共產黨參與政權，以致危及北大西洋盟約。接着由國務院顧問宋南費爾特講美國對蘇聯的政策，主要的意思是說由蘇聯與東歐國家間的矛盾所給與於和平的威脅，大過於由美蘇矛盾所帶來的威脅。美國爲自身利益計，應促進蘇聯與東歐國家間的「有機的」廣泛連繫。這秘密講話的備忘錄，不久由兩位專欄作家報導了出來，引起強烈地反應。西歐許多人士，認爲此次的「洩密」，是由美國國務院所導演，以便使蘇聯知道，希望由此而能交換到蘇聯在非洲的稍斂跡。

宋南費爾特的話，反映出東歐對蘇聯的反抗，已到了隨時可以爆發的程度，這種反抗，是一切人類自由理性以及美國的立國精神，所一致要求，鼓勵的。美國卻爲了想交換到一點涉泛的「有機的」禮物，反而要促進蘇聯與東歐各國的「有機的連繫」，即是要促成以蘇聯爲首腦，以東歐各國爲肢體的連繫，簡言之，即是要幫助蘇聯完成東歐殖民地化的工作，這如何能不在美國內外引起強烈地反應呢？

二

美國爲甚麼要以武器援助中共？是爲了幫助中共對抗蘇聯。毛江集團爲了保障「毛思想」而反蘇，中國人民則爲了反抗蘇聯繼承沙皇對中國一貫的侵略，要中國化爲它的附庸而反蘇。反蘇的動機並不相同。但只要美國與中國聯合在一起，形成反蘇的共同戰線，對人類前途總是有好處的。假定美國的用心，真正是如此，便應各就力之所及，加強東西夾擊的力量，使蘇聯在形格勢禁下，不得不由暫時收手，以致逐漸縮回到它自己國土之內，消滅核子大戰於無形，並非絕對不可能之事。乃由宋南費爾特的備忘錄看，美國在西方正準備作爲蘇聯控東歐各國的幫兇，卻在東方要以武器來幫助中共對蘇的反抗，這種詭譎行爲，作如何解釋呢？理由很簡單，美國拿東歐的前途，向蘇聯送禮，是希望蘇聯對非洲鬆手，減輕對西方的壓力。但基辛格也知道在老虎口邊的東西很難向老虎「叫饒」的，於是以軍援中共的方法，增加中共對蘇聯的激刺，激刺得老虎掉回頭來，基辛格安定西方的虛僞形像或者可以形成，他爲福特競選，爲自己取得「功成」才「身退」的道路，也可由此而大有希望。美國經過一場「無名腫毒」的越戰後，看到蚯蚓便認爲是蛇，心理上不能作戰。萬一中蘇真正大打起來，而蘇聯又採用「閃電有限戰爭」的戰略，將新疆、內蒙，東北的大部份，囊括爲已有，主要資源因而大增，再轉頭西向，西方非徹底沉淪不可。就這一面說，他怕看到中蘇戰爭，是真的，但不得已而戰爭不能避免，則與其先發生在西方，不如想辦法讓它先發生在東方，這是不言而喻的。就這一面說，美國不願看到中蘇戰爭，是假的，於是軍援中共的意義，更爲明顯了。

三

最近從報紙上看到蘇聯表示同情以鄧小平爲中心的穩健派，並醜詆江青，其動機到底何在，值得探討一下。

第一種可能是因爲蘇聯「反毛」，因此，凡毛之所反者，蘇聯即從而擁之。這是把克宮的頭子們，對中共只能作情緒上的直接反應，而一無計謀於其間，把他們看得太幼稚了。第二種是了解以鄧小平爲首，繼承周恩來作風的穩健派，在中共黨內及國內，深得人心；蘇聯抓住此機會，來緩和大陸上反蘇的情緒。這似乎接觸到克宮心理的部份，但依然是用天真的態度來看克宮的人們，不知不覺地把他們的本質估計得太好。第三種，這乃是它幫助江青徹底掌權的一條毒計，我以爲這才是問題的真相。

中共的作風，是二分法的作風，要你是全好，一切都是好的；要便是全壞，一切都是壞的。在今日反蘇政策之下，蘇聯的一切都是壞的。再加以中國人民幾百年所積的對蘇的怨憤，更形成必從反面去看蘇聯的成見。而一經說到某些人與蘇聯接近時，立即爲大眾所不齒；所以自文革以來，毛江對他的政敵，必套上一頂與蘇聯勾結的罪名，這種情形，克宮的頭子們當然知道得清清楚楚。鄧小平們在周恩來未死以前所操的工作綱領，等到周一死便成爲鄧的天大罪名，通過江青所掌握的宣傳機構，萬般羅織，總說不出一句可以使人信服的理由來，這便使江青們進一步的整肅工作，受到了限制。現在蘇聯便使出這一招來，讓毛江們對穩健派扣上與蘇聯勾結的帽子，而可盡情整肅下去，把他們黨內有經驗，有才能，有骨氣的人，完全整肅掉，只剩下江、姚等以「放屁詞」號令天下，使天下空曠蕩，大、碼飛，蘇聯這一毒計收穫，真是無可估計了。

人民日報發表專文 紀念五四運動 讚揚青年下鄉

(北京電台四日廣播)今天「人民日報」在第一版頭條位置發表了譚文的文章「走同工農相結合的道路，做反修防修的先鋒」，文章指出：「四月上旬一小撮反革命分子做鄧小平顛覆無產階級專政的別動隊，竟然在五四運動的發祥地製造反革命政治事件。這完全是對五四運動的反動，是對紅衛兵運動的反動。這一事件教育了我們：走資派還在走，反革命確實有。紅衛兵的革命造反精神永遠不能丟。」文章指出「在毛主席關於知識青年到農村去接受貧下中農的再教育偉大號召下，文化大革命以來，一千二百多萬知識青年上山下鄉，從城市到農村，從城市到農村，從內地到邊疆。」文章指出，在千百萬知識青年，上山下鄉的同時，越來越多的大學畢業生和大批復員戰士，自覺到農村去，到邊疆去。「根本反對工農」道是一切修正主義者不治的頑症，劉少奇胡說「工人階級是破椅子，不能依靠」。林彪誣蔑工農只知道油鹽醬醋柴，鄧小平則狂叫「依靠工農兵，是相對的」。他們如此敵視工農，反對青年同工農結合，根本原因就在於社會主義革命革到自己頭上了。

「鄧小平繼承劉少奇林彪的衣缽，又來阻撓知識青年同工農結合，就只恐把知識青年，重新納入舊學校造成的那種上不着天，下不着地的梁上君子的絕境，成爲他們復辟的工具。」

(合眾國際社香港四日電)中國星期二日慶祝五四運動五十七週年紀念，多處地方保安除均作戒備，一九一九年的學生暴動已成爲現代中國最重要事項之一。慶祝與批評鄧小平及現仍在位的鄧氏擁護者有關。上月北京天安門廣場發生暴動之後，鄧氏已被免去共黨副主席，副總理及代總參謀長等職。

基辛格出席 貧窮國家會議 改善人民生活

(合眾國際社肯尼亞奈洛比四日電)國務卿基辛格星期二展開歷時三天的會談，冀以消除美國與世界最窮國家之間發生對抗的可能性。基氏在肯尼亞西部旅遊後，飛返奈洛比主持爲招待世界窮國的代表們而舉行的——所謂較不發達國家——的午餐會。美國國務卿接着再與出席此間聯合國貿易及發展會議的四千五百位代表中某些代表們舉行會談，其中包括菲律賓總統馬可斯在內。他將在結束這次爲期兩週的非洲之行之前，於星期四發表一項重要的政策聲明。美國官員們說華盛頓與貧窮國家之間一直在第三世界所指的世界十大商品「指數」價格這項建議上發生衝突，聯合國發展會議秘書處支持這項建議。

(路透社肯亞內羅比四日電)聯合國貿易發展會議秘書長科里亞今天稱，貧困國家和富庶國家之間存有充份的共通立場，使第四屆聯合國貿易發展會議具有良好的成功機會。科里亞稱，與以前數屆會議對比之下，現在一致認爲需要行動，減少貧窮的差距，以及改進發展中國家的貿易前景。明天在此間開始的一百五十三國會議的主要論題，是爲發展中國家原料輸出創造穩定的市場，由經濟衰退而引起的第三世界負債累累，以及技術資源協助貧困國家。

加拿大國會議員不加薪

(合眾國際社渥太華三日電)加拿大國會議員顯然支持聯邦政府的反通貨膨脹計劃，星期一投票不贊成一九七六年加薪。議員以壓倒性多數票，支持政府的議案。議員法定七百美元的加薪額，不予實施。表決結果：一二六票支持，五票反對。

世界充滿哀愁 長壽並不快樂

(路透社日內瓦四日電)世界健康組織長馬勒今天稱，長壽並不能令人快樂。他在這組織的週年會議中稱，現代醫藥雖已使數百萬生命得以延長，但長壽並不曾帶來快樂。馬勒說：「長壽而不改善生活質素，是許多國家技術發展的悲慘結局之一。」他補充說：「因此很明顯的，實際上每一個社會，須要重新爲健康目標下一定義。」

泛美噴射機以四十六小時 創出環繞世界一週紀錄

(路透社美國紐約四日電)一架泛美公司噴射機，載着超過一百人，創下的四十六小時卅秒環繞世界一週的商業性航行。該七四七珍寶客機於昨日下午三時五十分(國際時間七時五十分)抵達甘乃迪機場，比原定遲了三時五十分。延誤是由於日本東京的示威造成。實華停泊在跑道上使泛美最快的環球旅程受阻。據紀錄書籍記載，最快的環球紀錄是由兩架美軍B五二轟炸機創下，他們由加州向東出發四十五小時十九分完成環球紀錄。但泛美在商業航行方面創下兩次新紀錄：不停地越長途飛行九千一百五十哩及首次不中途停站飛行於美國與印度之間。這項紀錄是由國際航空協會紀錄，每小時速度爲五百零四哩，在各地機場均有紀錄下時間。

今日本報新聞精華

調查報告全港道友六萬

禁毒常委會發表調查報告指出：全港道友六萬名，統計顯示吸毒者愈來愈年輕，平均年齡是廿六歲，教育水準較低家庭環境欠佳亦易上癮。(第三張第一頁)

上水黑人物被斬重傷死

昨上午十一時許，上水新功街小販集中地區，一名黑人物黃振華，向一玉器小販勒收保護費，並取去該小販一隻玉鈪離開，旋該青年被人從後追斬，身受重傷仍逃，卒不支倒地，在送醫院途中死去。現警方通緝一名玉器販，至晚未獲。(第二張第二頁)

毒案首被告囚十二年

販毒老鴇大毀毒案，高院昨審結，首次兩被告罪名成立，首被告入獄十二年，次被告囚八年，法官指出，販毒遺害萬民，故予重判。(第一張第四頁)

下葵涌邨年底將可入伙

下葵涌邨屋塔式大廈將告建成，年底將可入伙，具有保安設備，乃新邨大廈首創。(第三張第二頁)

印尼購辦貨物一片冷落

印尼採取輸入許可證限制消費品進口，購辦貨物一片冷落。新措施入口貨從價征稅高達百分百及百分二百，入口報關以甲作乙偷漏關稅亦要嚴罰，出口與轉口貿易將更不利。(第七張第一頁)

元朗警方加強鄉村治安

元朗警司已保證將盡力增派警員加巡邏，加強鄉村治安，保障村民安全感。渠於訪問屏山鄉事會與各首長父老會談時并飭請村民舉報，防止歹徒影響淳樸民風。(第五張第一頁)

大馬剿共越境扣留泰人
泰南居民繼續進行反馬運動
回教村民要求政府剿共不得擾民

（泛亞社曼谷四日電）泰南惹拉府勿洞縣居民之反大馬運動，現仍繼續推行，此運動目的在抗議大馬軍隊進入該區進剿逃入泰邊境之馬共份子，使居民大受騷擾。惹拉府府尹沙冷已在居民要求下，正式向內政部提議就此事向大馬提出抗議，抗議並要求：（一）內政部長（西尼總理兼任）及外交部長親往勿洞聆聽居民意見。（二）驅逐駐泰南之大馬軍隊及邊境巡邏隊。（三）促大馬政府尊重泰主權。（四）由大馬政府補償居民所受損失。沙冷府尹稱，泰邊境巡邏隊已向泰國有關當局報告，大馬軍隊曾於四月十七日及三十日進入泰境，事前未取得泰國有關當局同意。據泰國邊境巡邏隊報告，大馬轟炸機及大砲曾轟擊勿洞之橡膠園，並扣留泰國七名林木官員與若干膠園工人，指彼等爲馬共嫌疑分子。據悉泰政府正研究是否向馬政府提出抗議，但由於馬泰間現有邊境協議，規定馬軍有權進入泰境剿共，相信泰政府極難答應，而僅能要求修改協議。

（本報曼谷四日航訊）泰南惹拉府勿洞縣轄人民，不滿馬來西亞軍人進行拘捕府森林局職官，予以押禁，事關於第四軍區長訓，集巴稱瑞中將聯同府當局急馳向馬來政府，提出嚴重抗議。

由於馬來西亞軍人將森林局職官四名拘押，引起該府勿洞民衆之公憤，紛紛向惹拉府尹乃沙冷，提出嚴重抗議，同時復於五一勞動節，就此事提出辯論，並要政府當局對馬來西亞之友好協定，應予重新提出復審，以免今後有再類似此種無理拘押泰人之事件重演。

又據惹拉府副府尹乃阿功披後說，關於此一事件係發生於泰馬邊境，由第四軍區長訓中將負責，倘由其出面向馬來西亞政府邊境負責官交涉，相信事情必能獲得迅速解決，不致影響泰馬兩國之友誼。

（泛亞社曼谷四日電）在泰南惹拉府勿洞縣居民抗議大馬軍隊「侵入及騷擾」該縣之際，泰南縣勒他尼府居民可能再度掀起因剿共而起之抗議示威潮。該府之村民代表巴硜，已指責泰政府破壞其在二月間與村民達致之協議。當時該府回教村民舉行大示威，抗議政府軍「殺害」一村民。據巴硜稱：政府曾同意停止破壞鄉村房屋，但政府軍仍繼續砲轟及損毀橡膠樹，渠要求政府遵守協議，並警告謂，否則「無人能保證村民不訴諸暴力」。

（美聯社曼谷四日電）馬來西亞大使館一發言人週二稱，馬來西亞與泰國已決定檢討雙方合作對抗邊界游擊隊十二年久的協定。週一泰國外長披猜和馬來西亞大使賈拉爾會談的決定，係由於去月馬來西亞空軍誤轟泰國邊境勿洞縣所促使。該馬來西亞發言人稱，他的政府願意爲被炸居民財物損失賠償。

認外來威脅增長 日即須增强實力
日防衛廳草擬國防白皮書
要加强空防反潛艇等設備

（泛亞社東京四日電）日本自衛軍力量足以穩定亞洲各國的關係。據「每日新聞」及「日本時報」今天同時報道：這是防衛廳草擬的「國防白皮書」內容，此書一俟內閣會議批准，並經各有關部門同意其觀點後，即予公開發表，發表時間當在本月下旬。日本「國防白皮書」中指出：日本需要加強空防，反潛艇及情報搜集設備，以對付直接或間接的侵略。「白皮書」中並未說明日本不宜擁有核武器。據接近防衛廳人士透露：「白皮書」的基本精神與以往大不相同，那就是傾向於贊成武力的平衡，換句話說，就是認爲外國（尤其是可能威脅日本國防安全的國家）的軍事力量增長，則日本亦須相應加強實力，這可能成爲將來擴軍的藉口。

（法新社東京三日電）日本將把它的防衛力量加以限制，以免構成對其他國家的威脅，雖然日本的防軍，必須強大到能夠擊退外來的武裝侵略。日本防衛廳於國防白皮書中，保證日本不會有核子武器。它說，日本將恪守它的不擁有、不製造及不在它的領土內部署核子武器的政策。這份白皮書於與政府有關機關討論及修正後，將會在本月稍遲的時候呈交給內閣批准。

南韓審金大中案 百餘人靜坐抗議
佛誕韓將釋囚犯三千餘人

（泛亞社漢城四日電）南韓在野黨首領金大中及十七名反政府分子，今日在漢城地方法院，以企圖推翻政府及破壞安全法令罪名受審時，法庭之前有一百餘人靜坐抗議，法庭嚴格限制旁聽者，非與被告有特別關係均不准入庭。

（泛亞社漢城四日電）南韓司法部宣佈本月六日爲佛祖釋迦牟尼二五二〇年誕辰，南韓全國之模範囚三千一百十二人，與青少年犯二百廿三人將提前釋放。

蘇將向美增購穀物

（路透社華盛頓三日電）美國農業部長巴茨今天說，蘇聯可能購買更多今年和一九七六年新造的美國穀物。蘇聯尚可購買八十萬噸美糧，才達到它一九七五年的購買額。這之後，必須通過政府間協商，莫斯科方面才能購入額外的一百萬噸。

美米麥售印度 八千餘萬美元
還款期長達卅一年

（法新社新德里三日電）美國與印度今日在新德里簽署一份協議，規定美國以四十萬噸白米供應印度。

自從一九七一年這兩國關係陷於緊張以來，這是第一次簽署這類的協定。

所供應的小麥與麥米的總值，估計爲八千三百萬美元，先付現款百分之五，其餘爲長期貸款，分三十一年爲期，每年用美元還款，第一期將定於完全交貨後十年付款。貸款利率定爲第一個十年週息二厘，其餘時期爲週息三厘。

該協定由印度財政部長考爾與美國駐印度大使薩斯比簽署。

賣地開闢公園 政府建核電站
日壽星公吊頸死

（合衆國際社日本東京四日電）警方稱，在東京西南三百哩一個小鎮，前天有一名七十一歲的老年人在家中上吊自殺。自殺原因是他將一塊土地賣給政府以爲政府將會利用該地開闢成公園，後來獲悉，政府將利用該地建一座核電站。該地是稻田，有八千三百平方公尺，價格五萬一千六百美元，二月三日成交。該老人留下遺書向當地居民表示歉意，居民反對建核電站。

泰右翼組織請政府 挽留美軍並停拆除設備

（泛亞社曼谷四日電）泰國四個右翼組織，昨致函西尼總理，要求促使美軍停止撤出泰國，並停止拆除美國在泰國設立之拉馬遜電子收聽站。四個組織爲國家改革運動、職業聯合會、人民組織及一九七六空中飛鳥協會。四組織並要求保留這印他農之雷達站，此站由美國協助設立，但由泰政府控制，故不在美軍撤退計劃之內。國家改革運動主席吳務稱：四組織另有一項出自「民間」之要求：（一）加緊剿共，（二）通過教育及土地改革，提高人民生活水準，（三）遏止政府官員之貪污，（四）維持法律及秩序。

卡斯特羅告訴記者 拉丁美洲不必懼怕古巴

（美聯社委內瑞拉加拉加斯三日電）週一據引敘古巴總理卡斯特羅的話稱，說古巴可能以軍事干預拉丁美洲的國家，這是超乎實際的話。加拉加斯的「流浪漢週刊」在最近的一期內，刊出一篇冗長的接見記，卡氏在該接見記內發表上述談話。卡斯特羅並曾告該雜誌的經理拉加遜稱：在拉丁美洲內，任何一國都不應對古巴武裝軍有所恐懼，不論它的社會政制如何。消息傳說南美洲唯一操英語的國家圭亞那內有古巴軍隊。卡氏否認此消息。卡氏並曾稱：沒有一點是正確的，圭亞那內並無古巴軍存在，我們的飛機沒有在飛往安哥拉的途中在該處停留。

坦桑尼亞警方 破獲偷獵集團
藏有象牙犀角豹皮

（法新社三蘭港三日電）此間今天稱，坦桑尼亞警察，發現了一個偷獵集團的窩藏地，有象牙一九〇雙，犀牛角六十七個，以及豹皮數張。該窩在坦桑尼亞北部阿沙附近，接近肯雅邊境區內。有關公園野生動物人士稱：上述的豹皮與象牙，通常是偷運至隣國肯雅，然後出售的。

豪華 大華 華聲
下期放映
兩條滾友發橫財
哥倫比亞公司風趣惹笑喜劇
金像影帝 積尼高遜
華倫比提 主演
米克尼高斯 導演
不宜兒童
COLUMBIA PICTURES PRESENTS

THE FORTUNE
富家女爲愛爲情配錯偶
窮光蛋賺財賺色動殺機
兩條滾友。滾紅滾綠
滾到入獄。笑到你仆

空門遺恨
豪華 大華 華聲
今天放映
歐洲公司繼「紅樓夢」後巨獻
嘉芙蓮史柏 主角
蘇茜蘭杜 主演
不宜兒童

肉體痛苦 靈魂創傷
拒被入門封時悲史 婚姻空虛！痛代價！
STORY OF A CLOISTERED NUN

總統 華盛頓
安樂公司 榮譽發行
今天獻映
太平 帝國
‧加入大盛聯映‧
特技精彩
神將伏妖魔

馬基 遼榮
JACK, THE GIANT KILLER
精靈小鬼 孖頭巨霸 噴火神鷹 八爪巨蠍
兒童恩物

影都‧利舞台
今天獻映 兩院五場 請速定座
霍士公司緊張刺激諧趣巨片
放映時間 12.10 2.30 5.10 7.30 9.50

飛行大競賽
艷麗七彩 新藝綜合體
美英德義法日六大飛行高手競技！
猩比‧科比 泰利‧韋馬斯 列夫‧基路頓 史超域‧韋史 伊蓮‧娜‧偉薇
數十巨星大會演！

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

麗宮
今天五場獻映
良宵花弄月
最佳笑料。妙不可言
下期獻映恐怖刺激片
滅口大風暴

夠色 夠香 夠味
春色無邊！
今天全綫五場
‧異香撲鼻‧其味無窮‧

成人電影
色香味

七日風流帳
肉 大飽眼福
色 最是迷人
Can you keep it up for a week?
倫敦
今天五場獻映 請即撲飛
色情暴露大膽香艷巨片
逢女必觀‧逢觀必脫‧逢脫必大
耶利米布諾 芝露達瑪茲
詹亞健遜

少林子
郭南宏 監製
香港 皇后 大平 大安
九龍 麗聲 黃金 金門 帝國 國寶 國際 油麻地 萬年 好景 元朗
後天 全綫五場聯映
大導演 大卡士 大製作
有眞功夫 係唔同嘅
成本超過 武功好過 場面大過 鬥志勝過
十八銅人 姊妹作 觀衆信心十足
三大奇功之一 上天入地 功夫神奇 天地配
三大奇功之二 陰陽對 壘，你死我活
三大奇功之三 龍虎會 戰，天下大亂

THE SHAOLIN KIDS

亞皆老街製毒案首被告 入獄十二年
次被告罪亦成判囚八載 法官指經營毒品生意遺害萬民

（新亞社）方毒品調查科人員，於去年十月廿八日，在九龍亞皆老街一樓宇內破獲一製毒機關，檢獲所值二百餘萬元之毒品，三名男子當場就逮，但警方帶返警署落案檢控。其中一名廿一歲疑犯在押候審訊期間，在醫院因病逝世。其餘被告兩人，四月廿七日解高等法院刑庭受審，兩被告均否認控罪。此案審至昨日，全案完結，五男兩女陪審團經退庭商議四小時後，裁定兩被告罪名成立。副按察司莫理壯判首被告入獄十二年，次被告入獄八年。

法官判案時指出：法庭認爲經營毒品生意罪行嚴重，最高刑罰爲卅年監禁，警方今次破獲之製毒機關，當場檢獲約二百餘萬元之毒品，此批毒品可賺取厚利，但係遺害萬民。

兩名被告：（一）曾正文，卅八歲，無業；（二）郭漢文，十九歲，修車工人。兩項罪名：（一）一九七五年，十月廿八日在亞皆老街一四六號B座十三樓製造毒品；（二）同時同地，藏有廿二公斤海洛英，六公斤嗎啡，可供非法販賣用途。

綜合控方之證供指出：去年十月廿八日，警方毒品調查科人員根據消息，前往九龍亞皆老街一四六號B座十三樓搜查，發現上址係一製毒機關，并檢獲一大批毒品，時值二百餘萬元，屋內有滿置製毒器皿，兩名被告及一名廿一歲男子當場就逮，一同被帶返警署調查落案。

爆破專家難兄難弟 原控兩罪加控六項
押候至本月十六日轉解地院審

（新亞社）兩兄弟涉嫌配備炸藥及信管，進行爆竊及行劫，於四月十二日凌晨五時許，在葵涌新邨第七座附近，爲警員搜獲，先後被拘捕歸案，分別被控兩項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊。主控請准法官加控被告兄弟二人六項罪名，即先後共控八罪，法官以控方對案件偵查經告一段落，諭將案押候五月十六日，轉解九龍地方法院審訊，被告兄弟二人，均暫無律師辯護押監房看管候審。被告男子二人：（一）麥國生，二十六歲；（二）麥國光，二十四歲，兩人係屬兄弟關係，同住旺角廣東道與豉油街交界附近之綠寶大廈十一樓。分別被控八罪：（一）四月十二日，在九龍地區，非法藏有爆炸品，包括十二支炸藥信管，電池連接器，瓶樽等；（二）同時同地，非法藏有攻擊性武器和其他器具，包括利刀，三角銼，螺絲批，電鑽及面具等；（三）控告二人四月十二日，在九龍地區，藏有五支炸藥；（四）控首被告同時同地，藏二把刀仔；（五）控首被告四月十二日，在九龍地區，藏有鐵鉗，鐵頭，螺絲批，士把拳及面具等，可作不法用途；（六）控首被告三月廿九日，在九龍地區，與其他在逃人等，行劫陳文容現款八百元，兩隻金戒指，及兩個男女手表，另一姓黎男子一千股股票及一個銀行存摺；（七）控首被告，四月七日，在九龍某寓居與其他在逃人等，行劫九千二百元，十二瓶拔蘭地酒及另一姓黃男子一百五十元，及一個手表；（八）控首被告，三月廿九日，在深水埗南昌街龍璽酒樓企圖爆竊。

計劃研究組調查 警員對值勤意見

（新聞社）警員額外值勤問題，在與初級諮詢委員會商討後計劃及研究組正向員佐級人員進行一項調查，以決定他們對值勤工作上的觀點。雖然其他各地，在這方面曾進行相當的研究工作，但大部份都是以額外薪給，補償其非社交時間，同時利用不同時間服務，比方在歐洲裏，那些商店在下午五時便收市，而星期日休息，但香港則非如此。計劃及研究組所進行的調查，將由各警區的警民關係主任分別向約五百名人員訪問，有關問題早已擬好，而且完全是採取不記名方式進行。調查所得的資料，將由計劃及研究組的專責小組人員，予以分析，然後作出結論，以爲決定究竟是否須要修正值勤工作的標準。如果有此需要，則究竟爲甚麼及循甚麼方針。希望所作的結論能及時提交下次初級諮詢委員會會議中討論。

同屋大打架 五男女受傷

（特訊）同屋共住，爲了一點小事爭吵，上演「鐵公雞」全部受傷，送往醫院救治。

大打出手事件，昨晨零時發生於佐敦道船街文昌樓十二樓廿七號。五名男女爭吵後大打出手，弄出血案，四傷者送院留醫。梁英，四十四歲。周啟光，廿九歲。曾三妹，六十八歲。陸耀熙，廿歲。另一傷勢較輕。穆玉泉，廿一歲。（合）

華僑日報出版一九七六年第二十九周柯式精美印刷全書五百餘頁每冊只售廿元

輝煌上市

論述文章詳確　內容豐富廣泛　編排風格新穎　參考資料齊全

大事紀實：一年來新聞大事圖片用紙精印之如身歷其境	香港全貌：政治經濟社會各方面作精詳允當的論述分三十四章	法規新編：過去一年香港政府施行的新訂法令規章可分類檢閱	交通概覽：各線巴士及各渡小輪時間票價及九廣鐵路行車時	街道指南：港九新界各區街道郊區街道名表並附街道巴士路線詳圖	日用參考：包括公營房屋郵政府覆開港九各區大廈一覽及其他資料	居住須知：包括租金地價地租地稅拆遷樓契公共廉租屋大廈管理等
郵電便覽：港九各區郵局海陸航空郵件及航空平郵包裹電報收費等	商旅指導：各項稅務稅項及各項新加稅率港領事香港出入境手續	人名辭典：包括各界人名簡介其學歷及職歷以期加強社會人士認識	醫療一覽：港九新界醫院醫局診所中西醫師等列成名表供讀者參考	學校實錄：大學專上公立私立教會英文補習等學校均分門別類列表	社團總覽：所有港九新界團體分門別類列成表式以便各界人士翻查	工商名錄：分十五大類共一百八十七行業詳載名稱地址電話查閱方便

售書處：香港荷李活道一〇一至一〇六號　總機電話：五－二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話：五－二二一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號樓下　電話：三－八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

現成工廠

全座出租，樓高四層，面積三萬餘呎，全座自行管理。
地點：官塘開源道
電話：12—4341二洽。

南昌戲院大廈

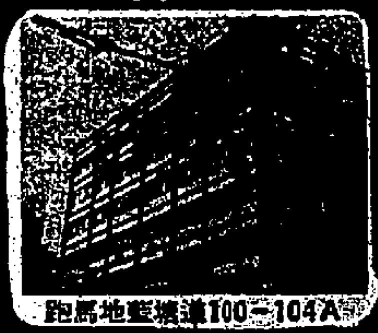
深水埗 南昌街 偉智街 近地下鐵出入口
二三四樓平售
每層10,600呎　專用電梯連地面旺舖合酒樓百貨
地下銀行　戲院　全部售罄
請電：H-255211　H-252497　H-438640洽

新都城大厦

999年期
北角英皇道北角電車總站對面

萬福 花園大厦
官塘月華街40號第二期
即買即住
所餘無多　欲購從速
大元置業有限公司經售及承造
售樓處：中環太子大廈1632室 電話5-241111（十線）
北角英皇道新都城大廈地下大堂 電話5-633004
九龍官塘月華街40號 電話3-434691

金谷別墅



租
高貴區域　花園洋樓　豪華設備　管理完善　車位贈用
鷹君　香港干諾道中30號7樓 H－257351

珍寶閣

高貴區域豪華設備・外面漂亮裡面靚
專業管理潔淨安寧・七年付款條件優
鷹君　香港干諾道中30號7樓 H－257351

香港工科學校

政府註冊
灣仔軒尼詩道274大樓五一七五三〇　彌敦道593號3樓三〇五〇七五
參四一大道西501五一四八五四四七　深水埗大埔道92—9K七七〇四〇五
五月六日開課

- 機械：機械繪圖、機械設計、公模設計
- 電機：電機維修、電機工程
- 冷氣：冷氣技術、冷氣工程
- 無綫電：無綫電、晶體管、航海電報、電視電腦
- 建築：建築繪圖、計則估價、測量、結構計算、施工管理。
- 設計：廣告設計、室內設計、時裝設計
- 英文：拼音、會話、字母、初學、P4—P6、F1—F5、簿記・會計
- 管理：工商管理、數學專…

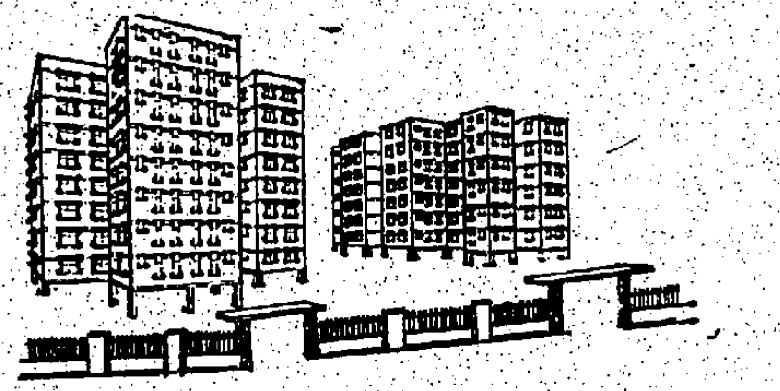
華懋（紅磡）商業中心

九龍紅磡漆咸道蕪湖街交界3-334808
交通改道令你…
往機場，火車站，香港，…
永無交通阻塞，面積665－3830呎
適合銀行，寫字樓，…
每呎2元
立即入伙

華懋集團5－258231

爲閣下實現理想中之居室

慧園　柏園
廣播道地段5584-5583號



優點簡介
(一)位居廣播道最高處、臨山面海、風景優雅
(二)首創小型複式設計、每單位1,100呎、舒適名貴
(三)全部採用舶來高級材料、美奐絕倫
(四)車位充足、售價最廉
(五)利息低廉、首期一成、可分十年供付、月息九厘、建築期免息

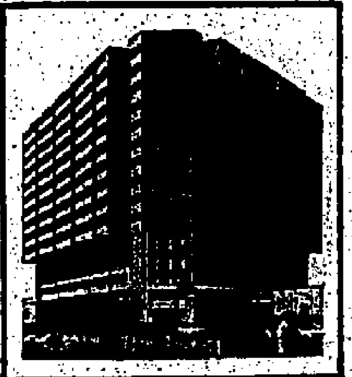
八月入伙，預售期九折優待，經已售出過半
尚餘單位無多，欲購從速

捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　本地盤辦事處（假日照常）
電話：5-259321-4　電話：3-383302

旺角中心：九龍彌敦道760號
（大大百貨公司樓上）

東海大厦

地點適中　高尚住宅　柚木地板　顏色潔具　公共天綫　煤電俱全　走廊磨水雲石　自辦完善管理



示範單位・歡迎參觀
十年付款・好過交租
有入伙紙・即買即住・欲購從速
洽購處：四海地產証券有限公司
電話：3-811693, 3-819956

華僑晚報　分類廣告　每天弍元
費廉效大　上期繳費　不折不扣

香港語言商科書院

教育署立案

五月份各科新班招生通告　早午晚各科新班接受申請
各科新班分編於五月三、四、五、六、七日開課。即日接受註冊，額滿截止，並招中級・高級各班插班生。詳細章程時間表備索。

中英簿記・中英會計・中英打字・聽打字
出入口文員班・香港稅例・成本會計・工商會計・銀行會計・公司…
電腦打孔・速記・信札・珠算
商法・秘書學・劍橋大學英文文憑班・英文文法班・數理化專修班・
商科證書班
倫敦商學會 L.C.C.I. 初、中、高級簿記會計週末試題班。

國際會計師會試
THE ASSOCIATION OF INTERNATIONAL ACCOUNTANTS
科目：PART I ECONOMICS, BUSINESS COMMUNICATION, MERCANTILE LAW & ACCOUNTING I.（經濟學・商業英文・商業法・會計）

專業秘書全科
INSTITUTE OF CHARTERED SECRETARIES AND ADMINISTRATORS

私人秘書文憑試
FACULTY OF SECRETARIES (ENGLAND) CERTIFIED PRIVATE SECRETARY CERTIFICATE

安德烈博士・校監王玲平・校長伍楚生博士主理・規模宏大・師資優好
電話：3-858440　3-859364　3-945745　5-796992
校風純樸　學術優良

人人可讀・保證成功（例假照常辦公）
醫學英文會話・TOEFL班
英語會話－初・中・高級 G.C.E.英文
日文・法文・德文・國語　西班牙文・拉丁文・葡文
英語拼音・英文寫作 C.I.F.文員班
裁剪全科・廣告畫裝飾設計
各科特別速成班　四月一日開課，以一個月時間完成三個月課程，爭取時間，學成專業。

英專部，早、午、晚各級招生
班級：由字母班至P.6, F.1-F.5會考班。
本英專部特設獎助學金，資助家境清貧，品學兼優之學生。

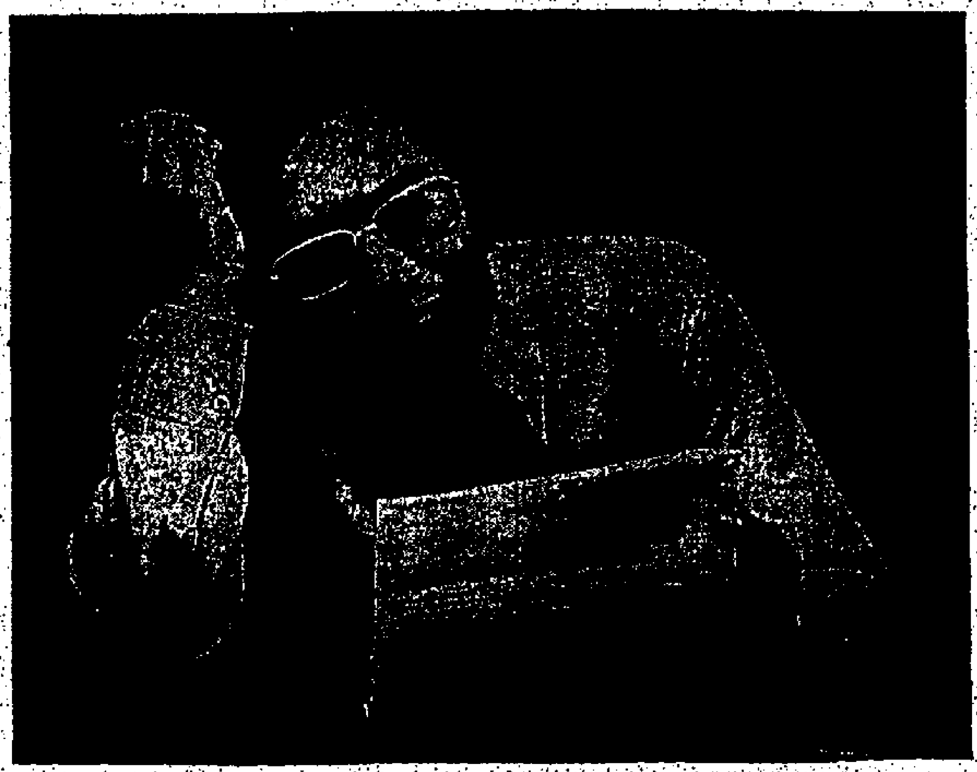
校址
正校：九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓電梯2字
二校：九龍旺角彌敦道593號慶創興銀行大廈五樓電梯4字
三校：九龍旺角彌敦道687—689號三樓電梯9字
四校：香港灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二、三樓

瑞森工業大廈

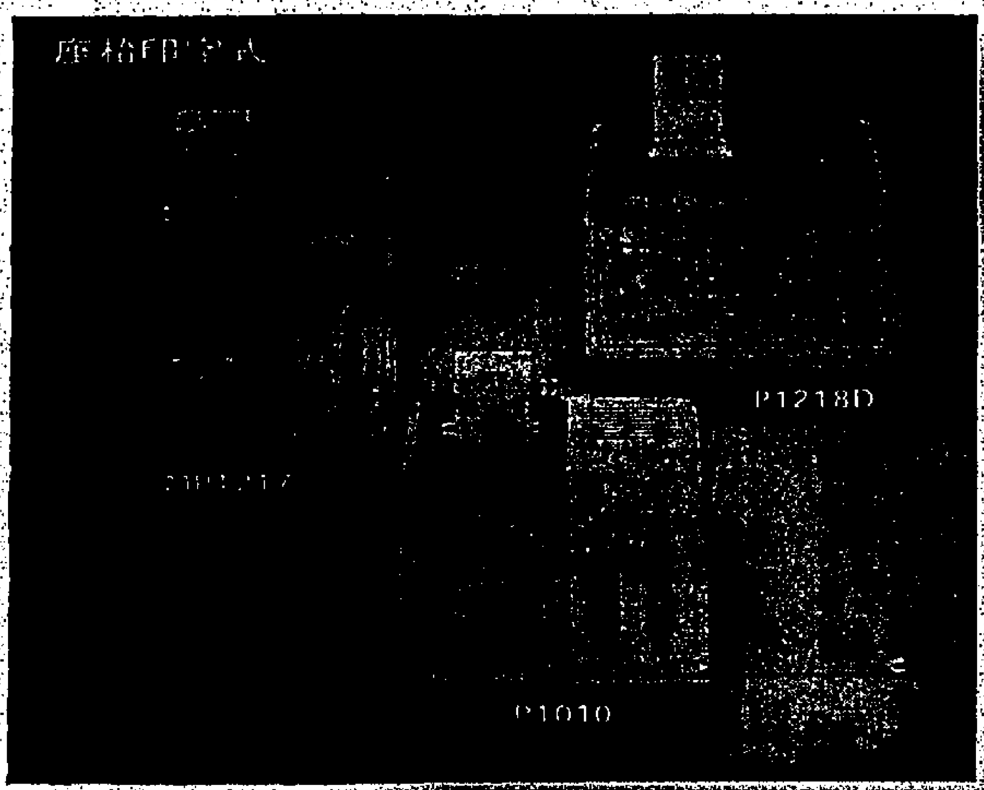
二樓10,606呎商貨倉
葵涌中心區
青山道地下萬三呎
高十五呎半250磅力
特別設計廠房貢獻
大車廠　大工廠
陳列室貨倉最理想

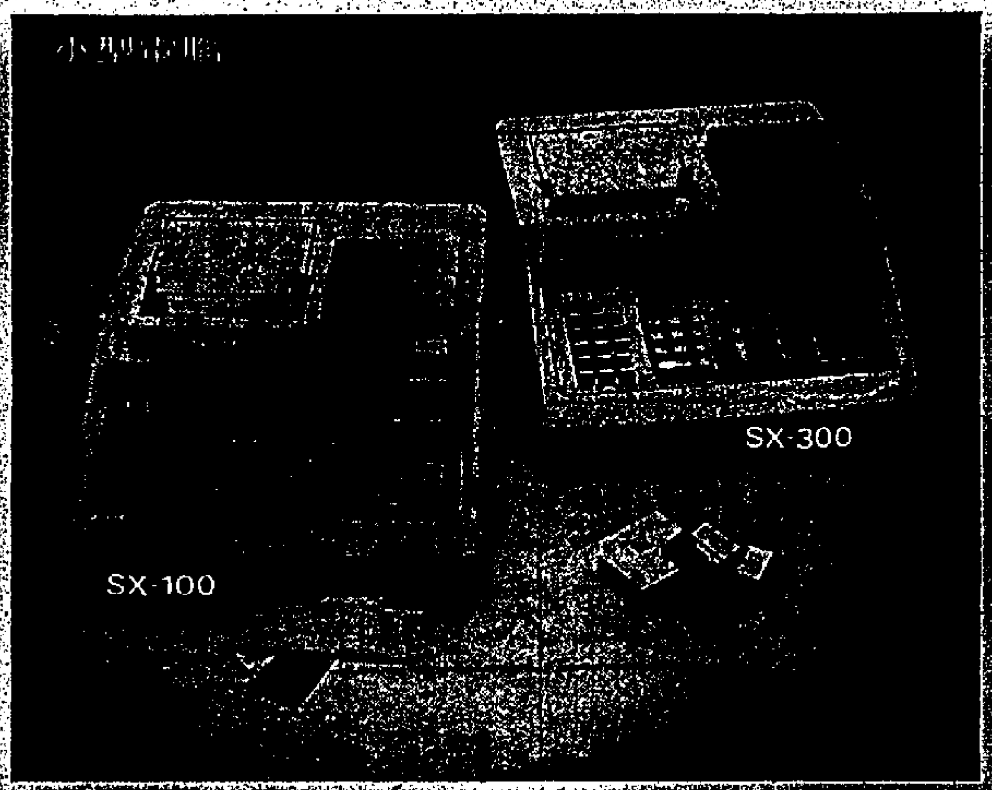
伙伙貫通無柱實用
層層自動噴水防火
近貨箱碼頭交通便
鄰廉屋區工友廣衆
七年付款條件特優
千一呎起九月完成

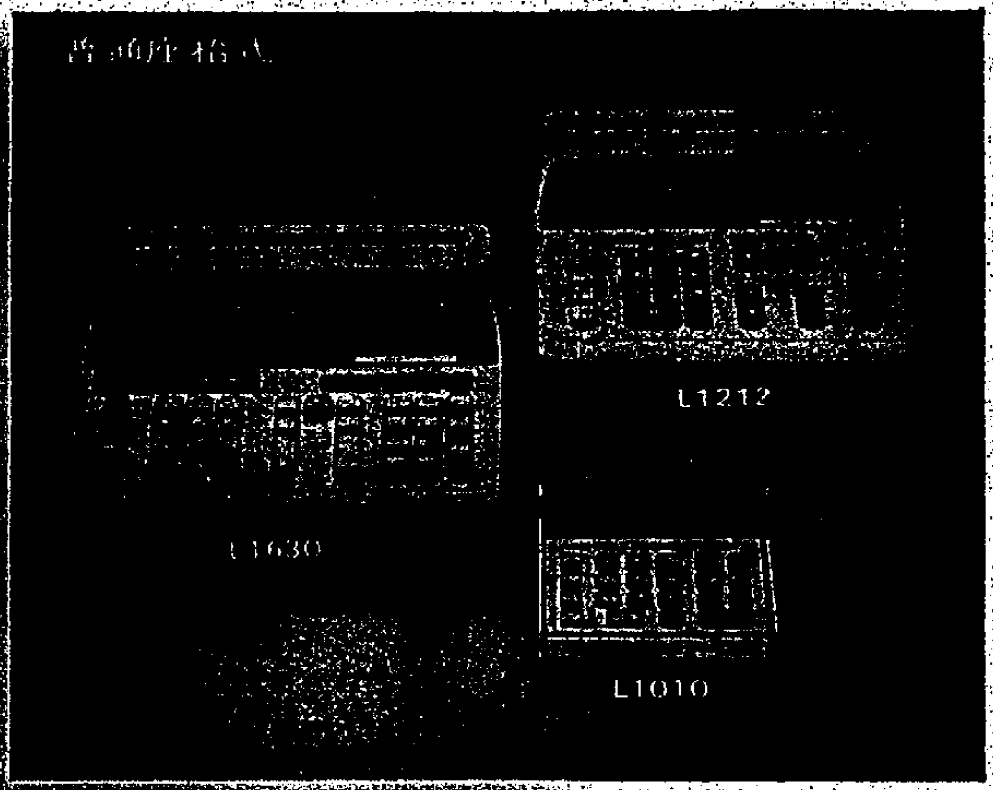
鷹君有限公司　香港干諾道中30號7樓　電話：5-257351

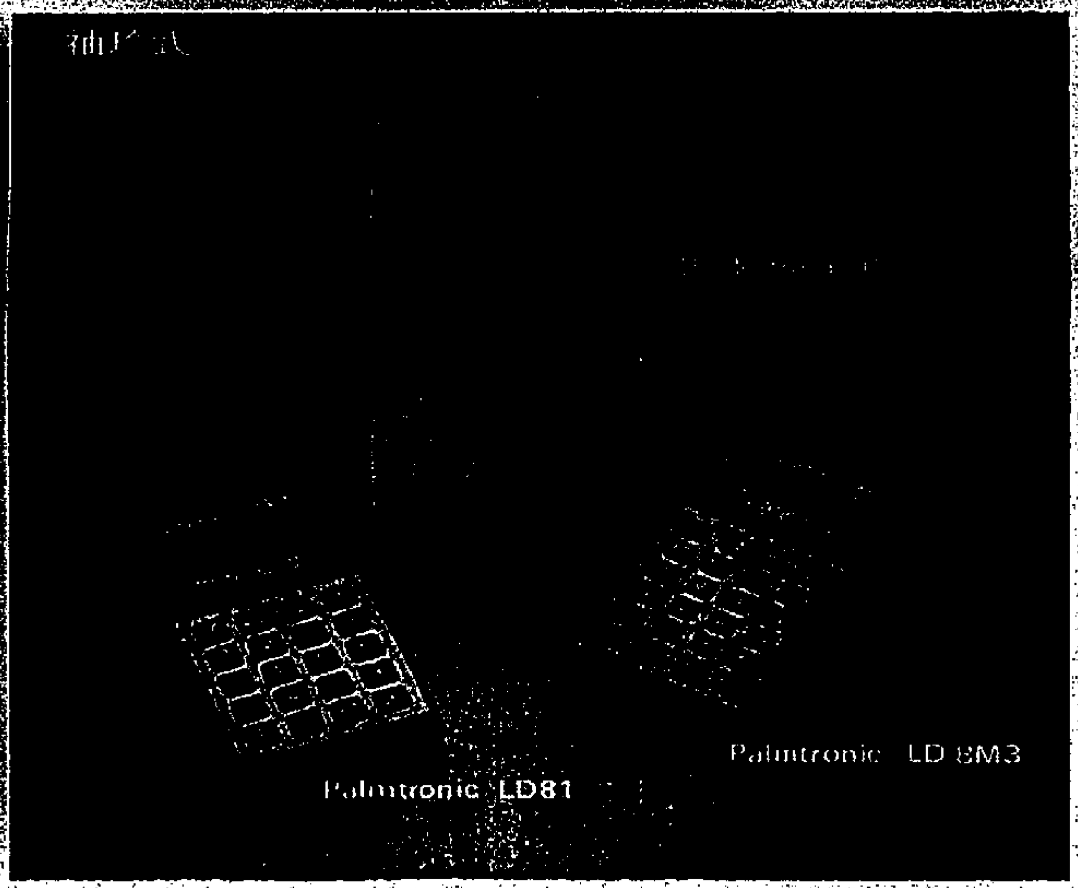


你有難題









錦囊有妙計

錦囊電子計算機，款式最齊備，適合任何行業的需求，由方便隨身携帶的Palmtronic型，以至高度精密的SX系統小型電腦，應有盡有。

此外，尚有一系列普通用途或科技專用的計算機，與專供會計用途的MP系統，附有印字設備，以方便核算。

無論閣下的工作性質是商業、財務、統計、工程、科學、或一般行政事務，錦囊都有一款適合你需求的計算機。

請親臨錦囊陳列中心參觀，或電5-256031洽詢。

亦可填寄下列表格，自當寄奉詳細資料或派員洽商。

錦囊 神機妙算

香港銅鑼灣世界貿易中心三十八樓
怡和商務拓展有限公司 錦囊部

☐請來電約見洽商。
☐請郵寄______型計算機說明書。
姓名：__________電話：______
地址：____________________

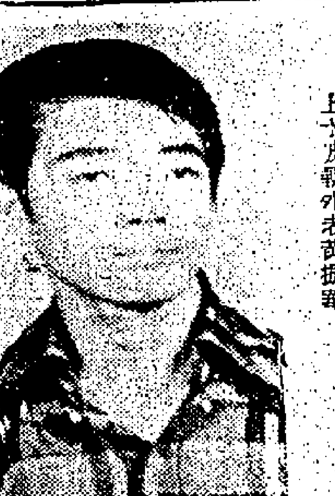
欲知詳情，請移玉至
錦囊陳列中心
香港中環太子行
二樓商廊110室

本港新聞

上水黑人物勒收小販保護費 被斬重傷斃命

現場新功街小販攤死者向玉器販收費 死者毆玉器販取去玉鈪走乃被人追斬 警方追緝一名中年玉器販至晚仍未獲

（特訊）上水新功街，昨上午發生一宗恐怖命案，一名疑是黑社會份子之男子，企圖向一玉器小販收取保護費時，與該小販發生衝突，鬥中該黑社會男子，被人抽刀亂斬重傷倒地，被送往上水馬會醫局時，已證實不治斃命。警方對該案列爲本年度第三十八宗兇殺案處理，目前警方正加緊追緝兇徒歸案。



上水被斬死者黃振華

命案發生於新功街五至七號門前，該處接近街市，每日上午有不少各行各業小販在該處擺賣，據附近小販指出，在過去數月來，有一名自稱爲和勝和黑社會男子，前赴該處向各小販勒索保護費，每週約爲五元，偶不依時交付者，則出言恐嚇，該處小販均敢怒而不敢言。

昨上午十一時左右，一名在新功街七號門前擺賣玉器小販，開檔不久，即被一名男子趨前索取保護費五元，由於開檔不久，仍未有生意，因此商對方稍後再來，而該男子則堅持要先交兩元，其餘三元下午再收。但該小販在無可奈何之下，先給予對方一元，對方不但不肯收取反而憤怒，指小販作其「乞兒」，小販當場被人揮拳毆打，被打後，更被人取去一對玉鈪，施施然離去。

此際，一名男子憤然走至對面，八至十號一帶肉檔前，奪取兩把利刀，向該黑人物刺去，由頭至腹，同時中刀，血流如注，傷者負傷發足而逃，沿新功街，轉鋪與街再出上水馬會道時，不支倒地，逞兇者亦尾隨而到，取回一對被奪玉鈪後，然後返回檔前收拾離去。

血案發生後，警方聞訊，大隊警員到場，傷者被送馬會醫局，但已證實不治死去。警方人員立即通令在新界各區設立路障，截查來往車輛，但直至昨晚爲止，兇徒仍不知所蹤，追緝工作仍在加緊進行中。

據附近小販指出，在該處擺賣玉器之小販，已擺賣多時，爲人和藹可親，素無與人發生爭執。週前，該小販亦被人收規當無錢交付時，被人同樣取去一對玉鈪，至最近如數交出保護費後，始將玉鈪取回。不料昨又遭該社會份子用同樣手法奪取玉鈪，更被人揮拳毆打，始發生此血案。

被人刺死之男子名黃振華，二十四歲，與父母及四兄弟姊同住上水新發街三十八號三樓，死者排行第二，於一九六八至一九六九年在九龍一私立英文書院讀中一時，不知因何被人誘入和勝和黑社會組織，自此無心向學，返回上水，閒中在廠或紙廠工作，由於在黑組織極爲活躍，近年榮職紅棍，平日在恒樂戲院附近出現。與死者熟識者稱：最近死者染上某種嗜好，因此對金錢需求甚急，經常向附近小販勒收保護費，偶有不順，即揮拳打人，除向小販勒收保護費外，若干村女，亦遭人拐騙出作賣皮肉，從中獲利，但沒奇怪者，死者之妹亦遭人騙到九龍地區「工作」。

警方昨晚偵騎四出，追緝一名身約四十歲，業玉器小販歸案，直至今晚爲止，仍未有進一步結果，追緝仍加緊進行中。（合）

香港大專同學會紀念「五四」 派代表赴新華社提抗議 該社拒收氣氛頗爲惡劣

代表表示抗議書抗議天安門捕集會人士

（特訊）香港大專同學會昨日上午十一時卅分，向新華社香港分社遞交一封抗議書，抗議拘捕天安門集會人士。

遞交抗議者計由香港大專同學會會長麥宗民（港大同學），及外務副會長何良懋（中大同學）代表。

不過，在上述時間，代表們步抵灣仔新華社門前的時候，卻遭到該社職員不肯接受「抗議書」，另一職員并呼喝代表等立即離開，雙方僵持二三分鐘，場面氣氛惡劣，在場一帶戒備之警方人員，亦紛作準備，但本大專同學會代表並不意氣用事，祇在新華社門前將抗議書撕毀憤然離去。

事後，大專同學會會長，亦爲交「抗議書」代表之一麥宗民對記者說，同學會及其本人對新華社拒受「抗議書」之態度，表示遺憾，他認爲北京政府不應這樣對待「中國同胞」。

一羣自稱爲大專同學會成員青年男女，昨午就北京天安門事件，向新華社呈遞抗議書，但無結果，與該社負責人在門前理論情形。（本報記者攝）

「抗議書」中的一段抗議聲明如下：一九七六年四月七日，中國共產黨中央政治局宣佈撤銷鄧小平國務院副總理的職位；同時，任命華國鋒爲國務院總理。根據現行憲法第十七條規定，國務院總理，副總理之任免權，在于全國人民代表大會。

中共中央政治局此次的決定，明顯違背了憲法。我們認爲，這次事件標示了一黨專制政治在中國的空前加強；更嚴重的，是它反映了民主與法制在中國的一貫被漠視，及黨全權力繼承制度的一向缺乏。本會呼籲海內外中國同胞，正視國家面臨的嚴重政治問題。

本會同學以身爲中國人一份子，對中國共產黨以上之越權行爲，表示憤怒和嚴重抗議！

因此次越權任免行動而引起的一切後果，中共中央政治局須負起完全責任。

昨日爲五四運動之五十七週年紀念日，該會表示，爲了發揚昔日「五四運動」所倡之民主自由精神，乃發表聲明：（一）中國政治必須向民主自由化的路途逐步邁進。（二）中國人民必須完全享有並實踐其表達個人思想，言論，通訊，出版，集會結社，遊行示威及罷工等自由。呼籲北京政府立即釋放天安門被捕者。並且尊重憲法第二十八條所賦予中國人民的一切權利。

銅鑼灣避風塘海面 發現歐籍青年屍 估計溺斃逾兩週

（特訊）一具歐籍青年之發腫屍，昨晚九時許被銅鑼灣避風塘之艇戶發現。在吉列島之堤壩附近海面飄浮，於是立即向警方報警，水警輪聞報趕至現場打撈，並召法醫官到場作初步檢驗，屍體遂由黑箱車舁往殮房，並未發現有疑點。屍體係男性，死者金髮，年約廿歲，五呎七吋高，穿藍色T恤，牛仔褲，並無任何資料可證明其身世，估計浮溺在海中超過兩週。警方現正由外籍人士之失蹤檔案中找尋有關資料。（合）

赦免死刑改處徒刑 理髮店內殺人犯囚廿年

（港訊）港督麥理浩爵士於考慮行政局之意見後，已決定赦免囚犯楊梯森之死刑，而改爲有期徒刑二十年。

楊梯森被控與其他在逃人，於一九七三年七月十八日在廟街一間理髮店內，謀殺男子林潔臨，而於去年六月五日被判死刑。

案發經過如下：於案發日上午十一時五十五分，死者在理髮店理髮由師傅代爲吹頭髮時，突有三名青年男子闖入該店，以利器從背後襲擊死者，死者企圖以椅子擋架，卒被斬共廿三刀，在送院途中斃命。而行兇者從後門逃去。

其後，警方在七三年十月十一日，往觀塘一樓宇進行搜捕行動，將一名男子帶返警署調查，該名男子楊梯森，稍後被警方落案，控以謀殺罪。

出賣山地行騙 男子囚半年准緩刑

（新亞社）一名騙子，以出售山地之機會，僞稱可以出售一塊山地，騙取五千五百元。後來理民府要收取山地時始被揭發此騙案，昨解控於粉嶺法庭審訊。被告認罪，法官判被告入獄六個月，緩刑兩年。被告願意賠去款項歸還原告。

被告：江志成，二十九歲，住灣仔道。被控於一九七二年十月卅一日，在新界沙田地區，騙取男子黃貫錦五千五百元，作爲買山地用途。

案情透露：黃貫錦在一九七二年十月卅一日喪母，到沙田國際殯儀館辦理喪事，被告當時在殯儀館工作，對原告稱在火炭村有一塊山地，但村民要五千五百元始願意出售，原告答應先付一半，下葬後再付另一半。

直至一九七四年，原告祭亡母，發覺墳前貼有理民府告示，謂隨時會收回該塊土地。原告乃向警方投訴，但當時國際殯儀館經已倒閉，被告亦去了外國。至今年三月三十一日，被告回港度假，四月二十四日準備離港，在啓德機場被捕。

銅鑼灣女子 被兩賊掠欵

（特訊）一名女子，昨日下午四時許，由外返回銅鑼灣百德新街京士頓大廈十×樓住所時，在電梯內被兩名飛型男子行劫，掠去現款十元現款及一隻手錶，事主兩匪得手離去後，事主驚魂甫定，即回家報電召警到場調查。（合）

私家安全服務社懸紅 一萬五緝斃隊目匪徒

香港私家安全服務社總經理麥路臣昨日宣佈，該公司懸賞一萬五千元，任何人士若能提供情報予警方，以拘獲並檢控於上週五傍晚在尖沙咀亞士厘道該公司外勤衞隊目張滿林之人士歸案。

男女三飛追良爲娼 男飛囚四年

女囚廿一月·次被告送驗神經

（新亞社）三名男女，涉嫌將一名應召女郎禁錮後，又企圖迫該少女爲娼，幸該女子及時逃脫報案，將三人拘捕，落案提控四項罪名，昨在高院審訊終結，陪審團裁定其中兩項罪名成立，高等法院刑事法官判首被告入獄四年，次被告送精神病院醫生報告，第三女告昨後宣判，被判入獄廿一個月。

被告：（一）唐志強，廿歲，（二）張偉鵬，卅四歲，（三）黃鳳珍，女，廿四歲。

被控四項罪名：（一）指第一被告，於去年四月十九日，在旺角砵蘭街東方公寓，行劫女子鄭惠萍（十九歲）一件飾物；（二）指第一、二被告，同時同地，強姦該少女；（三）指第一、二被告，同時同地，禁錮少女；（四）指全體被告，於案發後的翌日，企圖販賣該少女爲娼。

各被告均否認上述四項罪名，但經過陪審團研究案情後，裁定第三及第四項罪名成立，至於第一及第二項罪名則不成立。

案情透露：第一及第二被告於案發日晚間召妓，後在砵蘭街東方公寓內，與原告女郎風一度後，威脅封錢，但原告並無金錢在身，故兩被告遂將其禁錮。翌日再帶原告前往香港仔找第三被告，企圖將該少女轉賣爲娼。在各被告傾談間，該少女突然趁機逃脫，往警署報案，後警方將上述各人拘捕落案提控以上述罪名。

藍田男童張永明失蹤 警方盼市民提供消息

（特訊）警方呼籲市民提供有關一名十五歲男童之消息，他是於去年九月離家後失蹤的。該男童名張永明，住藍田邨，小學畢業後在工廠工作。

去年九月五日，他告知父母要去找尋工作，離家後一直未有回家。

他身高約五呎，體格肥胖，普通膚色，留短髮。

任何有該失蹤男童消息之人士，請與觀塘警署聯絡，電話三—四五〇一六二，內線廿六號，或向任何警署報告。（合）

失蹤男童張永明

山海之友兩環遊 果洲奇洞大石門

青山寺紅樓新田勒馬洲 松園徑龍躍苑馬西坑槽

（港訊）山海之友本星期日即九日旅行（一）與海上社合辦外賓船美人魚號長八時半海運大廈直達果洲石門大洞，遊天梯洞，石室，黑風洞，三丁洞，避難洞，返程雷州鶴皆穿洞，全日船艇十四元。限在第一，百樂及佳麗，柯夢洛發類券。（二）環遊新界「西路」青山寺新田勒馬洲錢長九時喜來商場東公園乘車直首遊紅樓白角蝴蝶灣，寡步者漫遊名勝青山禪院，古稱杯渡寺，與上期所遊之靈渡寺同爲山海之友境內指定必遊地，有四時飄香之桂花，化龍岩，韓愈高山第一碑等。中午屯門飲茶。下午重遊紀鉄參巴直通西部公路，主遊新田文氏望族仁壽圍等七村，有古祠堂宋湘字，大夫第及新型農廈高廣大祠，堂及東山古廟。更遠遊勒馬洲近觀華界深圳河上下風帆，邊區景象，遊影皆宜。返程沙田九龍塘至北角散隊，全日車七元。（三）環遊新界「中東路」龍躍頭松園西石澗坑槽峽徑，長九時同址乘車，官坑遊園谷林泉最幽之秘徑路帶，平步易行，溪巒佳美，與上期之龍躍頭林道異曲分工。中午龍靜院十人同席聯武全素宴，連遊樓樹灘古村。下午驅車西貢沙角尾，全新閒步龍尾古村，坑槽峽坑槽田，隔坑嶺與南山古村，此爲千畟「一登山臨水篇」最高推許之「馬西石澗」妙景早區。彩，印發專文供永久參考。車資全券十六元，同時返至北角沿途散隊。以上兩線五站即發券：彌敦道三一五「第一餐室」一閣樓，百樂酒樓營業部，大道中廣安銀行側佳麗，新蒲崗余道生五一式室柯，大道西四二七大生。問訊：五一四七一三〇二。註：百樂酒樓發券至星期五晚七時止。又：交流旅行夏候歇腳。

少女失足跌跛隻腳 跌打醫生代洗私處 涉嫌非禮押候審訊

（新亞社）荃灣一少女失足跌跛腳，向一中年男子求診，被帶到所謂醫館以棉花藥水洗私處，事發一跌打醫生涉嫌被捕落案，控以非禮罪名，昨解荃灣裁判署審訊，法官聆訊後，被告否認非禮罪名，但承認以棉花藥水替原告洗私處係屬不合，法官聆訊後，當作被告不認罪論，諭將案押候五月廿一日審訊，准被告以現金一千元及人事式千元担保出外候訊。

被告：曾志超，四十八歲，報稱跌打醫生，住荃灣福來邨康樂樓六〇七號室。被控罪名：五月二日，在荃灣楊屋道四貴大廈一間跌打醫館內，非禮十六歲姓李少女。

水泥藏屍案精神病專家作證 被告精神證實正常 前曾有精神病紀錄

（新亞社）牛頭角下邨恐怖水泥藏屍案，被警方拘控之疑兇黃坤，昨在高院續審。青山精神病院醫生沈平順出庭作證，證稱被告於案發後，接受精神檢驗，證實正常，前患有精神病，押候今晨續審。

被告黃坤，被控於一九七五年八月十六日，在牛頭角下邨第九座，謀殺女子李亞來。被告否認罪名。

被告曾於一九七〇年被送青山醫院治療，證實有精神病，但經治理後已平復。

沈醫生稱被告在被捕後，曾供稱他恐怕死者屍體發臭，故用水泥將屍體封藏，以免被人發覺，他並供稱作案時心情很平靜。

（以上數段依原文欄序大意，字跡模糊處從略）

美籍青年藏大麻 罰五千或囚半年

（新亞社）一名美籍青年，在復活節假期，與家人前往泰國渡假時，在當地購買一批大麻投郵寄返港，被工商署緝私人員發覺拘控，昨解西區裁判署審訊，被告承認控罪，被罰款五千元，倘不能繳付罰款，須入獄六個月代替。

被告：米高哥利，十七歲，報稱學生。被控於今年四月廿六日，在中區郵政總局內藏有一大批大麻，可作非法販賣用途。

案情透露：被告承認在復活節期內，與家人前往泰國渡假，以廿美元，在泰國購買該批大麻，以郵政方式寄來本港，包括一百八十條大麻，以兩膠袋盛載。被告於四月廿六日下午一時十分許，往郵政總局取回該批大麻時，被預早埋伏該局的緝私處人員拘捕，落案檢控。

賊劫解欵八萬

聯合道三銀行職員被掠 賊被追趕鳴槍一响即迅速遁走

（特訊）昨晨九時許，九龍城聯合道近衆坊郵處，又發生鳴槍械劫解款員，掠去現款八萬元案。據悉當時有三名屬於康年銀行九龍城辦事處之職員，將該筆款項解往距離五間舖位之遠之渣打銀行分行存儲途中，竟遭匪徒把握着此暫時間，下手行劫。運送路程也不安全，劫匪之猖獗，實在驚人。

據現場消息稱：案發前，有三名屬於聯合道一五二至一五六號康年銀行九龍城分行之職員林偉明，廿二歲，徐念祥，廿七歲及巴籍警衞山打星，攜帶一筆八萬元之現款，全部爲百元面鈔，放在一個紅色旅行袋內，由林偉明挽帶，擬送往距離僅五間舖位遠之一六八號渣打銀行分行存儲。當三人行至一六六號一間影相館門外時，突然迎面圍來三名飛型大漢，年約廿六、七歲，長髮，其中一人從懷中抽出一枝狀似曲尺手槍之物件，指住提着鉅款之林偉明，喝令其不得反抗，否則槍下無情。其他兩匪則迅速奪去裝有鉅款之紅色旅行袋，朝靜安街香林街方面逃去。持槍匪則殿後。三解款員即啣尾追去，並高叫打劫，當追至靜安街廿四號合成車行門前時，殿後之匪徒突然鳴槍一響，三解款員見匪有槍，不敢再追。

原來三匪直跑至香林街靜安街處之停車場，登上一輛綠色私家車，退後而出，朝東頭村方面疾駛而去。解款員目送賊車逃走後，即折回銀行，電警報案。大批警方人員聞報趕至現場展開調查，四處找尋匪槍發射之彈頭，但無所獲，因此，懷疑匪徒使用之「曲尺」係可打響紙或空彈之玩具手槍。目前緝匪工作仍在進行中。（合）

冒電話修理員入屋行刦 掠財物現欵逾萬

太子道一住戶昨午被兩匪入屋

（特訊）昨日正午十二時三十分左右，九龍太子道二三五號一戶人家，被兩名歹徒持利刀冒認電話公司修理員騙門入屋行劫，用鐵線綑綁屋內大小四人。歹徒在屋內搜掠一條名貴珠鍊，價值一萬元，以及五百元美金。劫匪並無傷人，劫掠後，才從容逃去。事後事主掙脫綑綁報案，警方人員大批到場調查，未聞拘到可疑人物。

據說，中午時上址一家人，女事主楊瑟友在家，另有家庭女教師鄧婉嫻，在替兩個小童補習功課。還有老女傭。

突然門鈴響，門外出現兩個男子，年紀在十八歲至二十歲之間，自稱是電話公司職員。事主不虞有詐，開門納人。二男子入屋後即行拔出二把利刀，每把長一尺，威嚇各人，並用鐵線將其中四人綑綁，推入洗手間。歹徒遂在屋內總房大肆搜掠，逗留很久才離去。事後事主脫綑綁撥電話報案。檢查失物，初步知道劫去一條珠鍊值一萬及五百元美金。（合）

尖沙咀聯利織綉屋 被匪徒爆竊 失貨物廿萬

（特訊）尖沙咀聞商行，昨晨發覺遭爆竊，損失珠寶一批，貨值約廿萬元。被竊的聯利織繡屋，在加拿芬道二十號，昨晨九時卅五分，一名職員返店時，發覺店後牆壁被鑿開一洞，店內被翻搜至一片凌亂，即通知主管人報警，初步調查發覺失去大批手錶及戒指首飾，總值約廿萬元。（合）

華僑日晚報與金陵公司合辦 特價發售感情飾物 數日間已售出大半 將定本月七日截止

華僑日、晚報與金陵公司合辦精製鑽石長形、特價發售K白金感情飾物（戒指及掛錄）自開始以來，數日間已售出大半，而讀者惠臨選購，仍舊踴躍，是次酬謝運動將定本月七日截止。

上述兩種飾物，款式設計至爲悅目，雅緻大方，其中一大特點：爲飾物上嵌鑲真晶鑽石，分別顯示多種不同顏色，配帶者能藉此可觀察它內部感受變化，確屬新奇意趣。

爲適應各發售站擁擠情況，方便港島東區讀者，茲特商得嘉禾影音店（莊士敦道）加入發售行列，至希讀者留意。

又讀者購買時，並可保留獎券，以備參加四色電視機等抽獎。

（一）總社：香港半山活道一一〇號。
（二）中區分處：德輔道中香港華人銀行地下。
（三）旺角分處：上海街四九七號地下。
（四）美孚新邨第一期百老匯街十五號D三樓。
（五）荃灣安街三號二樓正康公司。
（六）灣仔軒尼詩道二四四號二樓雅軒。
（七）西環卑路乍街十四號A西環街坊會。
（八）特約代理：彌敦道山東街口商場二樓普音店。

美孚新邨新樓價 置業人士盡開顏
置業良機 萬勿錯過

舊價＄219,600
付款辦法，一成入伙，首十五個月免息，十二年付款
新價＄180,000
付款辦法，一成訂金，十二年付款

美孚企業爲幫助欲置業人仕，均能實現其理想，務使居者有其屋，特別將樓價作一次徹底的檢討及調整。除樓價作大幅度的調整外，付款辦法亦極爲通融。先付訂金一成，即可入伙，餘數再分十二年攤還，絕不取巧。欲知詳情，歡迎駕臨美孚新邨售樓處查詢。

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老匯街二號C一樓 電話：3-711351-4
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411

協記洋行
清貨大減价！
英國名廠呢絨疋頭
英國BURLINGTON夏季新花樣的確凉
一律照碼五折
英國名廠恤令
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE DONALD, H-LESSER 及其他名牌
一律照碼七折
名廠女裝呢絨衣料
法國BLIN BLIN，法國DORMEUIL，
德國BOSSNECK，法國MARCEL BLANC
一律照碼五折
現成已剪可衣料
一律照碼五折（每幅$20－起）
花色最多·唯我獨尊·機會難得·請速選購

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
建築商可避免起飛運輸困擾，鐵料開尾，落地紮，鋼筋施工，承接工程，全由本廠所備員工負責，成本設施易於控制，本廠產品高拉力及普通鋼條花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應軋鋼，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

三洋
旋轉式壓縮冷氣機
●冷度特强
●寧靜無聲
適合睡房
SA 85B型

特價連安裝只售
HK$995
SANYO
建誠三洋電器有限公司
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購

十萬考生鬆一口氣 升中考試順利完成

考生認為中文科、英文科、深淺程度尚屬適當 數學科程度較深 部份題目應付上須有機警

（特訊）本年度升中試於昨日下午順利舉行完竣，九萬九千多名考生以緊張的心情來爭取中學一年級的學位。

昨日下午一時開考，首先考試之科目爲中文，下午二時卅分之考試科目爲數學，最後之考試科目爲英文。

綜合昨日一般考生意見，大致上均認爲中文及英文兩科試題，除部份較爲複雜外，大部份尚算合理，深淺亦屬適當。至於算術科，試題程度比較上一屆會考之試題較深，部份題目稍嫌挺狹，應付須有機警，而圖形試題亦比去屆爲多。

本屆升中試成績，大約在七月下旬左右公佈。

鄭翠玲在醫院 完成升中考試

（特訊）昨日小學升中試，傳來感人美談。一名應屆考生，因患病入院，無法前往試場參予考試，教育司署特別派專人前往醫院安排「一人試場」，使該生能順利應考。

就讀於橫頭磡二十座天台小學的鄭翠玲，現年十二歲，在上月廿九日患盲腸炎，進入肯山道寶血醫院施手術，至昨日考期已屆，仍需留醫，因無法應考，心急如焚，後經醫院方面電知教育司署。該署答應派專人前往醫院，安排在病房中考試，使鄭翠玲能順利完成心願。（建）

港大工業工程學系 現正担當重要責任

任務在訓練青年工業工程人才 學成後投身工業界 以所學服務社會 發展本港高級工業教育

（特訊）在發展本港的高級工業教育中，香港大學工業工程系正積極推展工作，該系是以教學改良實踐，從而解決工業上的各種問題，尤其是香港工業上的問題。

該工業工程系主任，在上期的「交流」撰文簡介該系的工作指出：工業工程系的首要任務，是訓練青年工業工程人才，以學成後投身工業界，以所學服務社會。該系的畢業生對基本工程及工業加工等方面將有廣泛的知識，有能力蒐集和分析資料，並根據成本數字提出切實可行的解決辦法。

據透露，該系科學生八十四名，攻讀理科碩士學位的研究生十五名，另外有六名研究生以全日或兼時方式攻讀哲學碩士或哲學博士學位，一九七三年入學的十四名本科生及一九七四年從理工學院轉學的插班生，將於今年五月參加畢業考試。

又訊：工業工程系的特色，其一是設有一個生產操作單位的模型工廠，裝置有塑膠成型機，壓力鑄造機，機油壓床，自動車床等機械，以供生產用途。該系利用這個模型工廠，在暑期爲學生開辦爲期八週的全日課程，學習機械操作，時間研究，生產控制，物料貯存及成本計算等。另一的特色是附設有低成本自動設施實驗室，學生利用這些設備實習實際的機械生產程序。

該文指出：「對新成立的學系來說，我們的責任是開設課程和教學工作。但研究工作亦不能忽視。本系已開始進行新的研究工作，以幫助我們瞭解香港的工業。這項研究工作包括員工體質測量調查，使管理人員得以根據本港的實際資料，而不是根據歐美的資料，對座位，控制等方面予以正確處理。另外一次研究工作是研究本港商業機構的工業工程組織，並研究可否運用美國的標準時間計算方法。」

最後作者表示：最近在海外高等教育大學聯會贊助下，伯明罕大學高列傑教授訪問該工業工程系，他的寶貴意見，將有助于該系發展，以對社會作出更多的貢獻。（林）

工業總會舉辦 短期包裝課程

（港訊）香港工業總會包裝中心將舉辦一項短期課程，全部上課時間共爲十五小時，將授包裝作業中的危險分佈情況及保護方法。

上述課程由五月十四日開始，每逢星期五晚間六時半至九時半上課，參加課程人士，可認識包裝作業中的各種危險，例如包裝可能遭受到的機械與氣候影響，以及爲保護包裝避免這些危險所需要的材料與方法。

課程結束時，如成績滿意，均可獲頒發證書。詳細情形可向該中心馬寶廣君洽詢，電話三—六五九〇六一內綫十七號。（成）

大僑大醫

金錢以外

醫院制度的檢討

最近因一家醫院有醫生集體辭職，「醫院醫生荒」的問題又受到大衆的注意。很多人士對此問題提出了一些解決方法。但醫務衛生處則認爲所提的方法「沒多大幫助」。

如所週知，人性始終脫離不了「私心」。所以一切「公」的機構，無論中外，就連一直以「無產階級」掛帥的共產黨，也無法「公」勝於「私」。這是人類的通性，我們不能過於責怪當局的政策。但是，公立機關的工作效率，卻受到當局政策的絕大影響。雖然公立機構始終無法追得上私人的靈活，但若有良好的制度，則其缺點一定可以減到最低！公立醫院何以醫生不足？爲何某一醫院之醫生要辭職而其他同樣性質之醫院則不會？何以在公立醫療機構工作一段時期後，大部分醫生始終要走開業這一途？究竟私人開業較之公家服務，除了金錢的吸引力外，其他好處在那裏？這一連串的問題，有些表面上看來很簡單，似乎用「錢」就可以解答，但實際上，卻值得有關當局深思！

一部分社會人士，認爲解決公立醫院醫生不足，是起用「非英聯邦醫生」。這是一個似是而非的看法。因爲醫院之工作制度基本上不健全，則起用此等醫生永遠被限於醫院之內，否則也如其他醫生一樣，始終會離開醫院。不過，本港培養一個醫生，到現在爲止尚未能增加利用，這是很多大的損失。希望當局以後能設立永久性的考試制度，不至白白損失可用之人，也大大減少黑市醫生。

筆者也曾申請公立醫院職位，並且遍身體檢查通過了，卻始終沒有就職。最主要的原因，是不能選自己所喜愛的科目。筆者在外國多年，所專長的做專科工作，現在要放棄自己所熟悉的一直不能做，而被迫做其他科系，除了心理不愉快外，也違反了「捨短取長」的原則。其次是工作太重，只有工作，而少有學習的機會。一般而言，一個人在事業上的滿足，金錢與成就各半，而喜歡在醫院工作的人，都是希望在醫學成就得到滿足，但現在金錢與成就，兩者均無法在醫院獲得。其他的因素，包括時間不定，地點不定，沒有系統化的升遷及訓練制度，而且，對於一些「非外國醫院」及醫院中的「打雜工作」，也只限於「系」專科及教學醫院，是屬於「可望而不可即」的事利品！

筆者有數位朋友，也曾在醫院工作。起初是派往新界及離島，至一九六七年，才有機會「回市」，另有兩位專兒科的朋友，一位被派在荃灣做急症房，另一位更妙，竟被派往屍體解剖的工作。這些位朋友不久便又再到外國去，去「賺外國人的錢」，當初回港時的一腔熱血及抱負，早已被現實沖得「了無痕跡」！

現在大家都或多或少的認識到：醫院工作與開業，兩者相差實在太遠！而同樣在醫院工作，甲職位與乙職位也相差得很大。甲醫院與乙醫院也有天淵之別，尤其那些「育症」的醫生，只有自願爲「派藥機器」，很少有醫學的趣味，更莫說實事回春與救基本要求的醫學趣味了！

（余杏林）

不被學校縮班嚇怕 三間教育學院 學生千四百餘

工商師範學院亦吸引不少現職教師前往就讀

（特訊）儘管因學校縮班問題而影響到未來職位，但教學工作仍然具有頗大之吸引力。根據教育當局的統計，在去年九月底時，在三間教育學院就讀的師範生數字，共達一千四百七十一人，計開：（一）在羅富國教育學院就讀者有五百一十一人，（二）在葛量洪教育學院就讀者有四百八十二人，（三）在柏立基教育學院就讀者有四百七十八人。

至於在職教師訓練之就讀人數，在同一期內亦復不少，計開：（一）英文中學班三百七十五人，（二）中文中學班二百三十三人，（三）小學教師班一千零八十六人，（四）[illegible]

國際聯邦書院 定期新生選科

[illegible]

觀塘瑪利諾書院 美術與攝影展覽

（港訊）觀塘瑪利諾書院定于本月六日至八日一連三天舉行該校第一屆美術與攝影展覽，明日下午二時揭幕，由校監江天文神父[illegible]

辦佛教覺光書院

佛教會長覺光法師 設中英文中學位於青山道 教育界創辦崇仁英文書院

（港訊）香港佛教聯合會會長覺光法師，二十年來在港九各地[illegible]深感擴展中等教育事屬急需，[illegible]創立佛教覺光書院，設中、英文中學，擇定九龍青山道廿五至卅五號[illegible]爲校址。[illegible]

（港訊）[illegible]元朗崇仁[illegible]報名者爲踴躍云。

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM I

考試日期：五月八日．上午九時

☆本校向獲教育司署三年及五年受助學位。

☆投考F1之學生，如持有升中試准考證，可免筆試。

校址：灣仔大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）

電話：5-272553　5-272563

本校禮聘各科教師

監督兼校長：李福桂

佛教覺光書院招生

本校由佛教熱心人士創辦，社會名賢贊助，配合香港教育需要，培養優秀青年爲宗旨。

一、本學期招收　中一—中三，F.1—F.3上下午班及夜校男女生。（續辦至中六及U.6）

二、報名　由即日起　每日上午九時至下午六時　星期日照常。

三、考試　報名時通知。

四、開課　九月一日。

五、本校設置獎助學額多名，由熱心人士捐贈。

六、校址　九龍青山道25—35號（即嘉頓酒樓斜對面）　電話：三—七〇五九三六

附啓：本校徵聘各科專任及鐘點教員。簡章備索

校董會主席兼校監　釋覺光　校長　許衍董

培元英文書院

ELEMENT COLLEGE

招一九七六至一九七七年度中一新生（擴充中一學額）

考期：五月八日（星期六）下午二時正

校址：（一）筲箕灣道二三九P　電話五—六九一二五六（二）筲箕灣愛民街八號　電話五—六九三一二

校監：劉徐秀玉　校長：程介明

本校聘請各級教師

附啓

基教書院招生

班級：英文中學—F1、F2、F3各級男女生　小學—P1—P6各級男女生　幼稚園—幼兒班、高低班各級男女生

報名：即日開始

考試：五月十五日（星期六）

電話：K六七五八四一　K六六七八三一

校址：尖沙咀赫德道八—一〇號

聖光堂英文中學

政府註冊不牟利學校

招F1—F4男女生

持有升中准考證者優先取錄

附設幼稚園招收高低班新生

報名時間：每日上午九時至下午五時

地點：香港銅鑼灣東院道七號

電話：五—七六六八五七

香港九龍 利瑪竇書院 徵聘教師通告

本書院牛頭角道新建分校將於本年七月落成啓用，該新校及原有各屬校英文中學部、中文中學部及小學部之秋季均需延聘各科教師。

應聘者祈於五月十六日前將詳細履歷及擬教科目班別逕寄九龍尖沙咀山林道五號利瑪竇書院秘書處收。

利瑪竇書院秘書處啓

天主教 玫瑰書院 ROSARY GIRLS' COLLEGE

現接受本年度升中女生入學申請

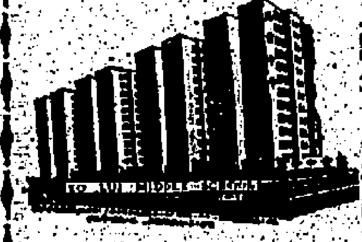
班級：英文中學中一至中五（三年政府補助）

報名：即日起接受辦理

考試：日期在校內公佈

校址：香港堅道97號。　電話：5-244787

（3、4、12、13、23、23A、23B、103巴士直達）



高雷中英文中學招生

本校以培養人才不牟利爲宗旨之英文中學，爲配合擴展中學教育需要，自置新型校舍，增加班額，供七六年度秋季新生入學申請。（如係工讀生，一律設法安置工作）

班級：中文部中一至中五．（上下午班）英文部F.1—F.5。（上下午班）

報名：時間：即日開始，每日上午九時至下午五時。地點：本校旺角洗衣街文風書局。

考試：報名時通知

校址：九龍福全街32—40號（英京戲院隣座）

電話：K九四六七二　K九五一八九六（校長室）

監督：龐鼎元　校長：吳源興

葵涌 宗新英文書院 擴校招生

本校自去年於葵涌開設以來，來校就讀學生日衆，現特於右鄰石蔭路擴設分校，計有課室卅六，物理、化學、生物實驗室三個，視聽室、打字室、音樂室、地理室、圖書室、康樂室等，全校冷氣調節，由即日起接受F.1—F.5各級新生入學申請。

考試日期：在校內公佈

校址：北葵涌和宜合道124—136號　電話：⑫二六一四〇四　北葵涌石蔭路21號　電話：⑫二四八六八六　九龍砵蘭街55—59號　電話：③八五八四九一　九龍九龍城道175—177號　電話：③〇二〇六七九

交通：31、31A、31B、35、35A、35B、36巴士直達本校

校監：趙光國

莊士敦英文中學

班級：招考上下午班各級男女新生　英文小學P.1—P.6幼稚園高低班　英文中學F.1—F.5（會考班）

投考：F.1新生持有升中試准考證者免試入學

校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號（夏巴車房對面）

電話：五—七二九八八〇．五—七三〇〇六二．

校長　林英豪

培正中學招生

報名表於報名時在校發給，函索恕不應命

學前：幼稚園初班

學齡：一九七一年十一月一日至翌年十月卅一日期內出生者。

報名日期：五月五日至八日，每日下午二時至四時三十分。

報名手續：携二吋照片兩張及出生證明書（正本或副本）到本校大禮堂報名。

考試日期：考生分兩組舉行，均在下午二時開始。第一組：五月十二日（星期三）第二組：五月十五日（星期六）

考試地點：中學部G座課室

開課：九月上旬

校址：九龍窩打老道八十號

校長：譚萬鈞　香港大學榮譽文學士，教育文憑

元朗 伯裘英文書院

招英中一至大學預科班新生

開課日期：一九七六年九月一日（星期三）

入學試日期：一九七六年五月廿二日（星期六）上午九時至十二時。

辦公時間：[illegible]

交通：[illegible]

備註：[illegible]

校址：正校：錦田大馬路[illegible]　二校：元朗教育路[illegible]　三校：元朗康樂路一三二地段全座

電話：二—七七九五六一　二—七七五六一三　二—七六〇六三

立案 妙妮剪裁女學校

（本校創辦于一九四九年）

正分日夜校招生

新班開課：第一次五月六日，第二次五月十六日

時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及十個月畢業。

正校：九龍彌敦道226號　電話：K六六六七九七

分校：香港銅鑼灣高超道16號　電話：H七七二五九七

九龍總商會英文中學招生通告

班級：F.1（中一）全日制

報名表派發日期：五月十七日（辦公時間內）

入學試日期：六月十二日下午二時正

校址：何文田自由道二號　電話：三—〇四一七〇四

校監　謝伯昌

香港佛教英文中學 荃灣分校

（佛教僧聯會主辦不牟利學校）

招收班級：F.1男女新生及各級插班生

報名日期：即日起

報名地點：荃灣九咪半發紫里本校（NT四〇三二二六）　九龍荔枝角道三弍五號正校（K八六六七八八）

考試日期：五月十六日

校監　釋洗塵

屯門德門中學招生

校址：新界屯門杯渡路啓發徑萬成大廈

電話：一二—八一一六二六

班級：（一）中文中學中一至中三　（二）英文中學F1至F3　（三）按年至大學預科

報名：即日開始每日上午九時至下午五時

考試日期：校內公佈

校董會主席：黃麟書　監督：鄧同光

達文英文書院招生

DARWIN COLLEGE

自置校舍　九月開課

本校簡介：本校爲一羣熱心教育人士所創辦，自置校舍，有標準課室十九間及設備完善之理科實驗室，光綫充足，交通方便，港九三十六綫巴士直達。本校爲樹立良好風氣，於創辦伊始，決定嚴格甄選學生入學，確保校風淳樸，適合年青學子進修。

招考班級：上下午校FORM I—FORM IV（一九七八年參加中學會考）

報名日期：即日開始

辦公時間：星期一至六上午九時至下午五時　星期日上午九時至下午一時

開課日期：一九七六年九月六日

校址：九龍深水埗大埔道244—248號

電話：三．七〇〇五五零零

附註：本校現仍招聘各科全職及鐘點教師，請親筆函附履歷及近照於五月十四日前寄本校收，合則函約，不合原件退。

校董會主席：鄒偉雄　校監：李兆棠　校董：馮渭强　廖基林　袁伯盈

挪威信義會 慕德中學（中英文部）

招走讀生及寄宿生　全日制

校歷介紹：本校位於九龍油塘灣，高超道山之麓，背山面海，環境優美，由挪威信義會士創辦，已有二十多年，[illegible]

報名地點：[illegible]

考試日期：五月廿二日早上九時正

學費：本校由挪威信義會補助，[illegible]

英文部		中文部	
F1	$48	中一	$48
F2	$50	中二	$50
F3	$55	中三	$55
F4	$60	中四	$60
F5	$65	中五	$65

宿費：每人每月$35　膳費：每月$110（每天三餐）

附註：[illegible]

校監：鄭錫安牧師　校長：鄭創豐

1976中學會考試題預習專欄

中國語文（廿一）·楊楚璋·

中國語文（卷二）上期答案

91 D　92 E　93 C　94 C　95 B　96 R
97 P　98 Q　99 T　100 T

中國語文（卷三）

（一）試用自己的文句，將下面一篇語體文，仍用語體撮寫成100至120字的文章，標點符號不包括在內：

講到人，最最難於了解的是他對工作所抱的觀念，以及他自己要做的工作。或社會需要他做的工作世間萬物僅在過悠閒的日子，祗有人類爲着生活而工作。他因爲不能不去工作，於是在文明日益進步中的生活變爲愈加複雜，隨時隨地是義務，責任、恐懼、障礙和野心。這些並不是生而有之，而是由人類社會所產生。譬如，當我坐在書桌邊時，我看見一隻鴿子在那遠處的一座禮拜堂的尖塔旁徊翔，絕不憂慮午餐要吃些什麼。但是我的午餐就比那鴿子複雜得多，拿到我面前的食物，已經過了千萬人的工作，已經過了一種極複雜的種植、貿易、運輸、遞送和烹飪，正因如此，人類要獲得食物比動物困難萬倍。如果一只森林裏的野獸跑進人類的都市裏來，看到人類爲生活而如此匆忙，這只野獸一定會對這個人類社會發生一很大的疑惑和驚奇。（共297字）

（節錄：林語堂生活的藝術）

（二）試將下面一篇文言文，改寫成語體文：

晉獻公欲伐虢，荀息曰：「君何不以屈產之乘，垂棘之璧，而借道乎虞也？」公曰：「此晉國之寶也。如受吾幣而不借吾道，則如之何？」荀息曰：「此小國之所以事大國也。彼不借吾道，必不敢受吾幣；如受吾幣而借吾道，則是我取之中府而藏之外府，取之中廄而置之外廄也。」公曰：「宮之奇存焉，必不使受之也。」荀息曰：「宮之奇之爲人也，達心而懦，又少長於君。達心則其言略；懦，則不能強諫；少長於君，則君輕之。且夫玩好在耳目之前，而患在一國之後。此中知以上乃能慮之，臣料虞君中知以下也。」公遂借道而伐虢。

（節錄：穀梁傳）

（三）試根據下面一篇文字，用自己的文句解答（1）（2）兩個問題。

中山君饗都士大夫，司馬子期在焉，羊羹不遍，司馬子期怒而走於楚，說楚王伐中山，中山君亡。有二人挈戈而隨其後者。中山君顧謂二人曰：「子奚爲者也？」二人對曰：「臣有父嘗餓且死，君下壺餐餌之。臣父且死曰：『中山有事，汝必死之』，故來死君也」。中山君喟然而仰歎曰：「與不期眾少，其於當厄；怨不期深淺，其於傷心。吾以一杯羊羹亡國，以一壺餐得士二人。」（戰國策）

（1）司馬子期爲何說楚滅掉中山？

（2）試把本文第二段中山君感慨的說話，以第三者立場，用語體文改寫成間接敘述的文字。

中國語文（卷二）

宋人有酤酒者，升概甚平，遇客甚謹，爲酒甚美，縣幟甚高，然而不售。酒酸，怪其故，問其所知閭長楊倩。倩曰：「汝狗猛耶？」曰：「狗猛則酒何故而不售？」曰：「人畏焉！或令孺子懷錢，挈壺甕而往酤，而狗迓而齕之，此酒所以酸而不售也。」

夫國亦有狗，有道之士，懷其術，而欲以明萬乘之主，大臣爲猛狗，迎而齕之。此人主之所以蔽脅，而有道之士所以不用也。

故桓公問管仲曰：「治國奚患？」對曰：「最患社鼠矣！」公曰：「何患社鼠哉？」對曰：「君亦見夫爲社者乎？樹木而塗之，鼠穿其間，掘穴託其中。燻之則恐焚木，灌之則恐塗阤，此社鼠之所以不得也。今人君之左右，出則爲勢重而收利於民，入則比周而蔽惡於君，內閒主之情以告外。外內爲重，諸臣百吏以爲富。吏不得誅則亂法，誅之則君不安。據而有之，此亦國之社鼠也。」

故人臣執柄而擅禁，明爲己者必利，而不爲己者必害，此亦猛狗也。夫大臣爲猛狗而齕有道之士矣，左右又爲社鼠而閒主之情！人主不覺，如此爲而無壅，國焉得無亡乎？

（節錄：韓非子外儲說右上）

101.宋人酤酒，他的特色是：
（1）量價公允。
（2）招呼週到。
（3）懸幟甚高。
（4）酒質甚美。
（5）酒帶酸味。
A（1）（2）（3）（4）
B（2）（3）（4）（5）
C（1）（2）（3）（5）
D（1）（2）（4）（5）
E（1）（3）（4）（5）

102.酤酒甚劣的原因是：
A酒帶酸味。
B招徠乏術。
C懸幟太高。
D過客無禮。
E客畏猛狗。

103.韓非子以猛狗說明：
A宋人酤之術。
B權臣蔽主之害。
C國君治國之道。
D店主待客之理。
E畜猛狗不如畜馴犬。

104.社鼠所以難除的原因是：
（1）用火燻牠，則連樹木也燒掉。
（2）用水灌牠，則會連塗在樹上的泥土崩壞。
（3）掘穴捉牠，則會連樹木也傷及。
（4）封掉鼠穴，老鼠便咬壞樹根。
（5）蕃殖迅速，咬壞樹木。
A（1）（2）
B（1）（2）（3）
C（1）（2）（3）（4）
D（2）（3）（4）（5）
E（1）（2）（3）（4）（5）

105.韓非子以社鼠諷刺：
A貪污弄權之大臣。
B結黨營私的大臣。
C擾亂法紀，殘殺忠良的大臣。
D耽於逸樂，荒怠政事的君主。
E治國昏庸的君主。

工人世界

製衣工業蓬勃發展 工友加班忙至深夜

在座談會中研究福利及安全問題 工資已增加但對法例多不大了解

一羣製衣工人在一個座談會中透露：目前製衣業的生產異常興旺，加班工作通常至晚上九時，甚至十二時，縱使年青女工亦是如此。

勞工教育中心在上月廿五日舉行了一次「製衣業工友座談會」，參加的製衣工友有十五名，其中十一名爲女性，四名爲男性。各工友在座談上都發表了對加班，薪金，假期，安全，法例，福利的感受。

在加班方面，工友說近來生產異常繁忙，通常加班到九點，有時到十二點。

工資方面無疑是比七五年增加了，但日薪工，件工多無福利及獎金，只有月薪工人才有。

散工的收入主要靠加班，津貼或宵夜。當貨淡時，工價有時是會壓低的。

工友表示：他們找工作，只注意工價高不高，其他的福利是不大理會的。

在假期方面，工友以爲未滿六個月，沒有享受有薪假期的資格。事實上只須工作滿三個月就可享有。

一些工廠規定，如果工人請事假，則會扣年假，一日扣一日。有些工廠則只放無薪假期。

在安全方面，幾名工友透露，救傷用的藥箱，只設在寫字樓，而不是工場。受工傷要休息時，沒有發疾病津貼（尤其是件工）。大多數工友表示對賠償法例不大清楚。

工友談到轉廠時說，他們大多做過數間工廠，因爲工價有差異之故，有時亦因某廠不夠貨做，所以「打游擊」，「跳廠」，「炒貨」現象很普遍。

工友說有時因廠方強迫加班與管理人員不和，到訂單少時，平日「不合作」的工友就會遭解僱。

在座談會中的工友都一致懷疑公積金，退休金這種制度，在工人流動率大的製衣業中是否可行，尤其對於勞資雙方都要供款的那種制度。（逕）

入不敷支 影響情緒 頹風一長 勤也變怠

除非出得起工價，不然的話，僱用有氣力的工人也不易，即使僱用到了，也不會久長，工友閒時開工，工夫一忙，便不開工，令到僱請者失預算，生蝦咁跳。

据工友阿星稱：「付出二十元請工人，請的行行吓嘅至得。若想請有氣有力，肯認真替你做，就不容易，你們計算一吓，有氣力的人，一天之中，光是個人吃喝的用度，也要十多員。吃不飽，鬼同你做？即使想做，也冇氣力呀。一天之中，賺得二十皮，個人日中用左十多元，所餘的錢，邊夠養妻活兒？所以，難請人做，即使請到，也如走馬燈一樣，走來走去，得個睇字，冇左個做字了」。

另據一位叫做阿剛的工友說：「我們昔日一羣伙記，原相當合拍。近日，外邊僱用氣力工友有價，除非不開工，開工起碼三、四十元，弄到不少工友溜了。老板便請新人，那些歎腳聲，講多過做，你做埋但個份至啱。重有，大家一起做，你快他趕不上而叫你慢，說：「搏一搏」，使乜咁搏命？自己升得快極都係咁多人工。恐吓，亦係道理，不期然的慢下來。「巧婦難爲無米之炊」，付出低工資，難請有氣力的工人，即便請到，也不長久。至於

在不良風氣中工作的工友，往往好人也易學壞。不少領班的人，都有上述的積習和惡癖。（建佳）

海外工程公司停工 工友回廠靜坐 要求安置職業

海外工程公司宣佈停工，屬下工人昨日仍回廠靜坐，等待與資方接觸，惟無結果。

海外工程公司於五月三日宣佈因業務不景而停工，其所貼出之停工通告稱：「因世界性經濟不景，本公司業務受到嚴重打擊，雖然竭力支撐，仍難維持，因此本廠決定於一九七六年五月三日起停工，各工友與本廠僱傭關係亦相應於當天終止，工資計算至當天爲止。工人補償辦法將按勞工法例處理，同時將發給十九日特別津貼金。」

該公司有工人四百七十名，不滿公司所提出之停工補償辦法，希望獲得職業安置，在停工日起即實行靜坐，要求與資方接觸，合理解決此事。

工人昨日回廠靜坐，在與資方接觸不果後，於下午五時離去。（逕）

你想找尋工作嗎？

各業工廠招工人（請按址逕往工廠接洽）

電鍍工人 電鍍廠大量請學、中班男女員工。備身份證及相片到觀塘偉業街二二三號七樓瑞士電鍍廠洽。

電子工人 電子廠請AM、FM修理、較機及QC員工。到鰂魚涌英皇道一〇六七號仁孚大廈九字或十二字找組業電子廠洽。

製衣工人 製衣廠請生熟手分科車厄位五十名，另熟手導褲、光皮機恤、牛仔衫褲女車，皮衫男工十名，跟車剪綫女工及包裝雜工各十名。到大角咀合桃街二號福星大廈五、六樓A座銘成製衣廠洽。

收音機女工 收音機廠大量請十四至廿歲女工，熟手啤機、試音、插機男工，十四歲至廿五歲女工及上下午學生工、婦女工，日薪八元，備身份證相片兩張到土瓜灣銀漢街四十一號新運廿八號鳳如工業大廈六樓洽。

針織女工 葵涌針織恤衫廠，請車位女工多名。到葵涌葵昌道十八至廿四號十五樓C座，或電一二——二三〇二三〇都文製衣廠洽。

手袋女工 新蒲崗手袋廠請熟手車位工人數十名。到新蒲崗大有街卅五號，或電三——二七〇八七八適美手袋廠洽。

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，爲市民提供，職業介紹之服務，現有下列空缺：

旅遊大巴司機一名 男性，月薪九百至一千二百元。小學程度以上，如略懂英語更佳，具多年工作經驗，持有大巴牌，有電器常識，年齡在四十至五十歲，在灣仔區工作。

助理信札秘書一名 女性，月薪七百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具兩年左右處理商業信札及出入口文件之工作經驗，打字快捷準確，在灣仔區工作。

打字員兼接待員一名 女性，月薪六百五十至七百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，具一年至兩年有關工作經驗，打字每分鐘在四十字左右，年齡在二十至二十五歲，品貌娟好，在觀塘區工作。

遊樂會拾球小童多名 男性，月薪三百元左右。小學或以上程度，體格健碩，好動，年齡在十六歲或以下，在銅鑼灣區工作，時間由下午一時至七時或面談，歡迎就讀上午班同學申請。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七零二七六；九龍廣東道政府合署五樓，電話：三—六八六二一二；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道荃打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三。

房屋司署職工會 慶祝天后誕聯歡

香港房屋司署職工會會員及家屬百餘人，前（一）日上午，僱用專船，聯同前往青衣島天后古廟賀誕及遊玩。昨（三）晚假座新蒲崗百樂酒家舉行會員及家屬歡宴，到會五百餘人，會員家屬競放勝炮花炮，異常熱烈。

深入了解 糾正積弊 將可促進勞資合作

爲了消除勞資之間的隔膜，勞資雙方彼此應多作接觸，從而加深了解。而溝通的橋樑，應由人事部去負責。私以爲：加深彼此的了解，不定「走馬看花」式可以完成，或一兩次商談或舊解式便可以達到。而是要長期性，深入了解，個別了解，進一步求謀改善，才可達成。應辦之要點如下：

第一、僱方應開列清楚。用人的條件，升遷的制度，個別工作的指定及縱橫關係，年中的福利，包括退休，醫療，假期，女性的分娩假期，其他福利和享受的提示。其次，個別單位工作實況，個別工人職務上所受到的困難，及其要求改善的願望，分別聆聽，比較，作出一個精細的紀錄，以爲參考或改善的藍本，這才較爲務實，踏實的做法。

第二、勞方如有意見提出，其中可能對若干行政上的不滿，涉及某一些人的職務，而有所干犯。應該讓他直言，藉以消除勞逸不均，以及積弊影響工作。資方應規定：令到工人瞥人任過，有關受指摘的人員，不准挾嫌公報私仇，然後可使工人暢所欲言。

不合理的事，從速改正，須外的要求，應酌情處理，有事必有解決，言出必行勞資合作，自可促進。（啓光）

崇文英文書院
招中一男女新生
北角校 七姊妹道281號（由英皇道886號側入）電話：5—613351
灣仔校 大道東220號 電話：5—725928 5—725916
報名：即日開始考生須携備相片兩張及成績證
考試：五月九日（星期日）上午十時半開始
校監：黃永年　校長：關殊鈔

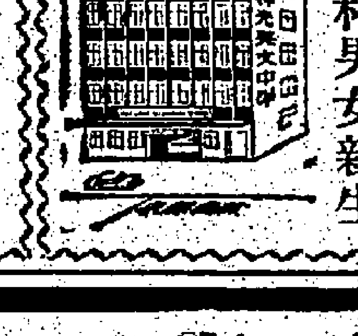
同達商科學校
TUNG TAT SCHOOL OF COMMERCE
NEW CLASSES FOR MAY
COURSES for professional examinations:
1. AIB part I&II　2. IAS Part I　3. AIA Part I
4. CIS Part I　5. ACCA Parts A & B
SINGLE SUBJECTS for LCC&I and other exams
1. Bookkeeping　2. Accounting　3. Costing
4. Law　5. Economics　6. Data Processing
7. Statistics　8. English　9. U. K. Taxation
PRE-EXAMINATION REVISION COURSE: LCC & Intermediate & Higher. May, 20 1976.
G.C.E. Full Course for 1977 commencing in July, 1976
校址：北角英皇道243-5號A　電話：5-707098

德明中英文中學 招生
自即日起接受中一入學申請
考試日期：五月九日（星期日）上午九時
校址：九龍旺角山東街十八號（舊旺角碼頭海傍）
電話：三—三〇二三二五—七
本校校風優良管教嚴格並設有伯南獎學金全免半免學額百餘名
簡章備索　例假照常報名
校長 鄭潤才

H.K. St. Augustine College
香港聖思定英文日夜中學
招考班級：中一（插班生容日後通告）
考試日期：五月十二日（星期三）下午三時
校址：香港堅道129至133號
電話：五—二四六六八二
☆本校向獲教育司署選爲三年受助中學
校監：胡永輝

ST. AUGUSTINE COLLEGE
聖思定英文中學
招生通告
本校招考F.1男女生於每日辦公時間派發報名表格
校址：正校：九龍佐敦道碼頭文英樓 3—856304
分校：牛頭角定業街44—54號 3—457744

香港神光英文中學
招F.1—F.5（會考班）上下午文理科男女新生
（投考F.1學生如持有升中試准考證者可免筆試）
報名日期：即日開始
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
電話：H七五四四〇四·H七五四四〇一



荃灣嘉仁書院 招生
自即日起接受F.1新生入學申請；F.2—F.5插班生（保送會考）入學試日期在校公佈。
校車接送·校風淳樸
校址：德士古道35—45號（舊荃灣遊樂場對面）
諮詢電話：12—二六一五三五　二五九二二二

創校已十五年 諾貝爾書院 招考男女新生 五月九日考試
招考中一（F.1）新生二百名及F.2至F.5 F.6中英文部新生
報名在正校辦理—九龍塘界限街一〇七號火車橋附近·電話：K370815 K371904
△英文夜中學各級同時招生▽
校監兼校長：梁德參

同濟中英文中學
創辦於一九三六年爲政府補助學位中英文中學
招考英文部F.1.中文部中一男女生凡持有升中試准考證者得免筆試
報名：即日開始　試期：五月十五日上午九時正。
校址：灣仔軒尼詩道十五號A（可由大道東船街直上）
電話：五—二七〇六一七
監督兼校長 霍逸樵

創興書院 招生通告
新校落成 擴班招生
班級：F.1—F.5上下午班各級男女新生
報名：由即日起（每日上午九時至下午五時）
校址：新校址位於香港山道36號至40號，現暫在德輔道西404號舊校辦理招生。
電話：四六〇二六八號。
試期：五月十六日（星期日）上午十時。
附註：（一）本校爲教育司署核定三年及五年受助學位之英文中學。
（二）本校自建新型獨立校舍，上蓋已建築完成，內部裝修，正在加緊進行，本年七月即可全部完工啓用。計有標準課室二十八間，大禮堂，實驗室，圖書室，戶內運動室及特別室四間。設備完善，電車，巴士直達，交通方便。
監督：廖烈文　校長：陳璋

子曰：夫仁者，己欲立而立人，己欲達而達人。
子曰：巧言令色，鮮矣仁。子曰：剛毅木訥近仁。子曰：克己復禮爲仁。
樊遲問仁。子曰：愛人。問知。子曰：知人。
子曰：志士仁人，無求生以害仁，有殺身以成仁。
崇仁英文書院
創校開始招收F.1至F.3男女新生
（明年辦F.4，後年辦F.5）
一、本校服膺孔子學說。以中學爲體，西學爲用。首重品行，不趨時尚。俾莘莘學子接受中式傳統之優雅教育，而立身處世，確保我國固有之美德。
二、本校崇尚淳樸，學生必須穿着整齊校服方准返校上課。髮型特殊穿裙、闊褲腳、低褲腰、窄恤衫及不必要之裝飾均在禁止之列。
三、新生參加筆試後仍須個別面試，以禮貌態度爲主要條件。凡原校操行甲等者優先錄取。
四、新生入學試日期：五月十日
名譽董事長：何鼎民　監督：黃酬
（例假照常辦公）
校址：元朗安樂路二二六地段動近路（近大樂戲院後面）電話：12—七七七二二三

香港文法書院 香港銅鑼灣電氣道卅一號 電話：五—七一九八三二 五—七〇二一〇七
九龍文法女書院 九龍深水埗元州街231號 電話：三—八六九八一六 三—八六六七七一
招考：F1新生（有五年及三年政府補助升中學額）
考期：五月八日（星期六）
校監 鄭彧

元朗中山紀念英文書院
本校擴建安寧路新校，將於九月卽行啓用上課，共有課室三十間，另有生物，化學，物理實驗室三間及音樂，打字，康樂活動室設備，連同正分校可容學生額二千六百名。
即日開始接受新生報名。
班級：F.1—F.4（中一至中四）
試期：五月十六日（星期日）上午九時
校址：正校——元朗聚讓路　電話一二——七七八八七〇
分校——元朗安寧路　電話一二——七六九二〇〇

佛教嘉寧英文書院 擴班招生
（一）校址：葵涌石籬大隴街卅五號銀行大厦二、三樓全座（電話：一二—二五六六七七，一二—二五六六七八）
（二）班級：中一至中三 FORM 1—FORM 4
（三）報名：即日開始每日上午九時至下午四時（星期日及公共假期照常辦公）
（四）考試日期：五月八日（星期六）下午二時
（五）開學日期：九月一日（星期三）
附註：（一）本校設獎助學金多百名取錄新生均可申請。
（二）本校校舍寬敞交通方便九巴31·31A·31B·36B及石梨石籬小巴均可直達。
監督兼校長：錢世年

本港新聞

禁毒委會發表調查報告
全港道友六萬名
統計顯示吸毒者愈來愈年輕平均年齡是廿六歲
教育水準較低家庭環境欠佳容易上癮

（特訊）本港目前共有六萬名市民被證實為吸毒者，超過六萬份有關個別吸毒者的報告現正貯存在吸毒者中央檔案室內。

該檔案室會對所接獲有關個別吸毒者的報告，作過兩次分析，最近一次乃根據一九七二年四月至一九七四年三月間的三萬五千一百八十八份報告內的資料進行，獲得的結果共十項。

（一）本港人口中男性及女性幾乎各佔一半，但根據報告，男性及女性吸毒者的比率則約為五十比一。

（二）二十五至二十九歲以及四十至六十四歲的人士最多染上毒癖，十五至十九歲者則剛剛相反。

（三）離婚或分居人士之中，約有三份一可能是吸毒者。

（四）百份之六十的吸毒者居住臨時建築物或多人共住的樓宇內。

（五）百份之八十五的吸毒者曾受小學教育或小學以下教育，百份之五十五乃技工，生產製作工人和雜工。

（六）約半數吸毒者的吸毒期不超過十年，惟吸食鴉片者則有三分之二超過十年吸毒，而吸毒海洛英者有半數吸毒期不足十年，似乎有捨鴉片而就海洛英的趨勢。

（七）有證據顯示開始染上毒癖的年齡，較以往為輕，吸毒的平均年齡，於一九七一年為二十六，於一九六〇年至六一年則為三十九。

（八）據報各吸毒者之中，約有百分之九十在本港染上毒癖。

（九）吸毒者中曾犯過與毒品無關罪行的佔百分之四十九點二，曾犯過與毒品有關罪行的佔百分之七十二點三。

（十）吸食海洛英者，尤其是較年青之輩，較多接受戒毒治療，顯示近年來有較多年青吸毒者接受戒毒治療，惟吸食海洛英者，比其他吸毒者較早恢復吸毒。

禁毒常務委員會昨日出版之一九七四——七五年報指出，目前本港施行的戒毒方法可分兩類：傳統性的住院治療和康復，以及美沙酮治療，同時一種電針刺激法戒毒亦在嘗試中。

該辦法是用電刺激外耳的神經來壓抑毒癮發作，由一九七三年開始，香港戒毒會即介紹一些再吸毒的人前往接受此種治療。

負責的醫生已獲英國國立毒品濫用研究所答允給予五萬美元，供對此種療法作進一步研究之用，而本港醫務處處長亦已同意由該處贊助。

禁毒常務委員會主席羅理基爵士在該書之序言中指出，報告書目的是要說明在過去一年中，本港在禁毒方面進行的四項主要工作，即國際間合作、執法、戒毒治療及康復，以及防止吸毒的教育及宣傳工作。他希望報告書能促進禁毒工作支持者的合作和了解，以期共同解決這一個不只限於本港而是關係全世界的社會及人類問題。

該份以中英文發行的報告書，將分發給政府各部門、志願機構、學校、教會、街坊團體、聯合國機關、海外反毒機構和其他參與禁毒工作的團體。

在評估一九七四至七五年度的禁毒成就時，該報告書認為這一年是特別重要而且令人振奮的。它指出：本港執法當局有傑出的成就，國際合作達致相當進展，同時，戒毒治療及康復工作亦有重要的發展。（累）

數萬居民大叫苦也
半個北角停電十多小時
大廈住客出入要爬樓梯
食物店商店無法做生意

（特訊）昨日凌晨，半個北角區受到停電影響。停電地區，電錶指針多停在四時零七分的位置，至昨晚仍未恢復電源，據電燈公司方面稱，該區電線系統發生故障。

在停電之後，給該區居民帶來多方面的不便，店戶受到了損失及極大不便。

停電地區是英皇道以北，海旁一帶。西起糖水道，東至電照街，包括了很多大廈及北角邨在內，那裏有很多商號和住宅，受影響的，估計達數萬人。

該區有多幢樓高十多二十層的大廈，其中包括了僑冠，僑輝及北角邨等在內。這些大廈，在停電時雖然沒有意外事件發生，但消防人員，曾出動了幾次，將被困在電梯內的人救出。

而僑冠及僑輝大廈，在停電後不久水源也告中斷，原因是，大廈自來水是靠電力將水運上天台水箱的，當水箱存水用光，水源也隨之中斷。

昨天，各大廈因停電停水，居民只能沿樓梯而下，平日比較靜寂的樓梯，頓時熱鬧起來。一些主婦，為了避免麻煩，昨天也懶得落街市買菜了，甚些把隔夜餸用光，這樣不能避免走遞之苦，同時清理雪櫃存貨，一舉兩得。因雪櫃在停電後冷氣全消，食物更不能在內存放過久，街市生意也因此大減。

在停電地區內的餐室、商號，有些亮起了汽燈，或燃點蠟燭營業。最狼狽的是存放在停電時間內大量凍肉的餐廳及肉食公司，因為在夏天，肉食在高溫下存放過久易出毛病。

香港電力公司宣佈：「由於昨晨一個電站失火，以致銅鑼灣及北角部份區域的電力供應受阻。」香港電力公司因此致歉，並預料下午稍後時間將可全部恢復。」（合）

實施植物檢疫新例
價值百萬花卉受阻不能運港

（特訊）綜合本港若干經營「花園」者所透露之消息：大約有一百萬港元之樹苗花卉來貨，因本港政府漁農處實施刻行之植物入境洗疫新例，滯留於高雄等地，聽候合理解決，方再輸來港。

一些約百萬花卉樹苗，分別屬於本港十數家「花園」，在較早時候，以現金付定方式採購者。

港府漁農處所施行之入境植物必須洗疫新例，是開始於本（五）月一日，而該批帶泥貨物，則係於新例公佈較早之月前已定購，未能趕及新例執行前運到者。

昨午若干「花園」主人曾前往港府有關部門，辦理一項特別的申請，希望獲得完善的解決方法，以免血本無歸。（立）

多重彩一週開兩次
昨日週二首次開彩
開彩號碼12 9 14 6 2 11

（港訊）第三十三期多重彩昨日攪珠抽晚，中獎號數順序如下：十二、九、十四、六、二、十一。中獎者須在今日下午五時前電五—七九四八二七先行登記。

參加兒童健康比賽之小朋友，兩個獲贈禮物。

爹哋媽咪刻意打扮
健康比賽看似選美
衣履光鮮個個鬥靚
獲贈禮品永不落空皆大歡喜
新界區初賽今日上水舉行

（特訊）第六屆兒童健康比賽新界區初賽昨日已進入第二天。地點在元朗大會堂，上午十時半舉行。小孩子似乎比辦事人更心急，一早到場排隊，有些女孩子更經過「媽咪爹哋」悉心打扮，衣服光鮮，與其說健康比賽，無寧謂「選美」更適合。

感謝幼稚園負責人多方合作，據說要花很多唇舌才可以勸喻某些家長讓子女參賽，一些鄉民誤會以為比賽就是賽跑，往往說：「我的小孩唔走得嘅。」又或者說：「他的身體這麼差，沒有機會的。」一通常要校長及老師加以細心說明比賽意義，目的在使兒童有機會獲醫生免費健康檢查，及提供一些健康教育常識。

很多以前參加過的小孩，則對兒童健康比賽十分熟識。湯太太是一個例子，大兒子湯偉源過去幾屆都參加，而且獲得決賽權，今屆更帶齊弟妹同來參賽，熱鬧。

美國英美貿臣大藥廠代表對每位小朋友都捐贈一份禮品及禮券，憑券可到指定藥房換取營養品「安力富」全脂奶粉一罐，小朋友都歡天喜地，不勝雀躍。

有小部份兒童因故未能蒞場，據說可能病倒。周醫官以為夏天時候，小孩應該特別注意飲食，特別街上小販售賣之凍椰汁及切開生菓，便要小心，吃了便壞。食物最易患腸胃病，飲了劇烈運動，飲用冰凍汽水也不宜，刺激腸胃亦不對的。

今天新界區初賽將在上水鄉事委員會，下午十時半進行，請小朋友依時攜出生證，針痘紙到場，已報名而未及時接獲函件通知也可以參加。（強）

東美咭—
優點多、用途廣的"現錢"

身有東美咭，等於有現錢。東美信用咭用途廣泛，購物、飲宴、消遣、旅遊樣樣通用；遇有需要，持有人甚至可以向認可銀行透支欵項。

東美咭有如現錢一樣方便好用，但却比現錢更容易節制；因為每次使用東美咭之後，你都會收到一張帳單，每月又有月結單，幫助你檢核曾在何時何地用過錢，項目條理分明。繳付月結單時，可以一次過付欵，亦可以先付部份欵項，餘欵分期清付。延期付欵，只需適量財務費用，却可以為你帶來莫大的方便，而且可以使你的儲蓄計劃不受影响。

使用東美咭，你可以享受免費的信用咭服務。東美咭不設入會費或年費，為你節省額外開支。

東美咭的本港戶口，全部均在香港辦理，因此申請東美咭，方便快捷；一般而言，在申請表寄出後十個工作日內，即可收到信用咭。

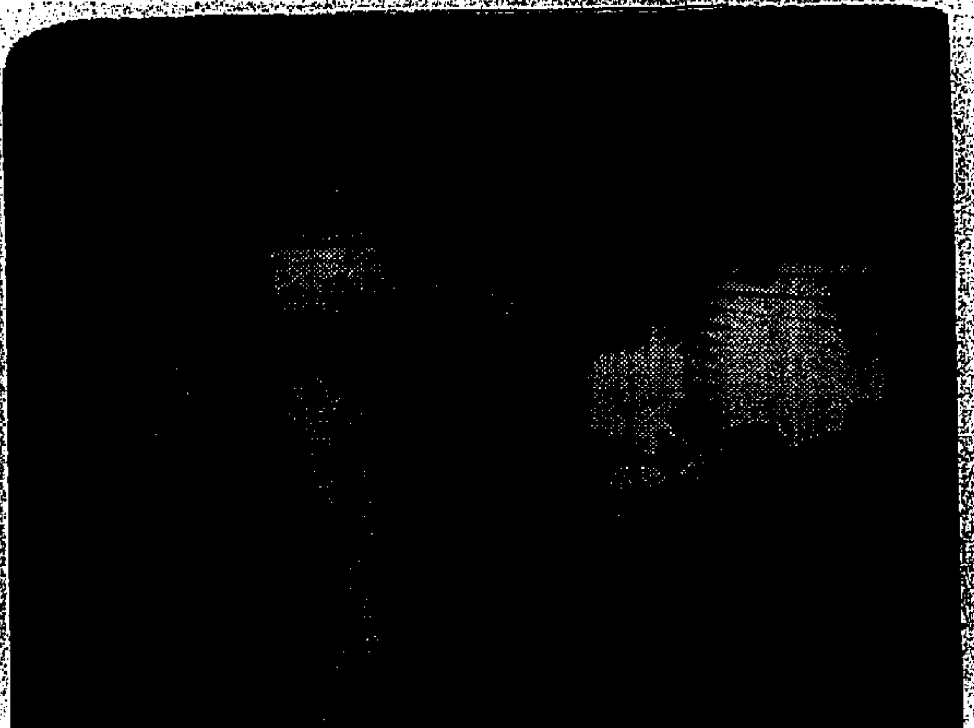
任何疑問或查詢，只需撥電東美咭服務中心，就可以立即得到完滿解答。假若遺失了東美咭，閣下仍然會獲得保障。

東美咭是目前最方便的"現錢"。閣下如欲使用東美咭，請即塡寄申請表。

身有東美咭
等於有現錢

（超過四千二百萬人持同一見解）

索取申請表格，請電5-273413或往右列地點：東美咭服務中心 香港軒尼詩道一號熙信樓20樓
美國銀行總行及各分行　東亞銀行總行及各分行　港九各東美咭特約商號



北角僑興大廈走廊昨晚需要用「大光燈」照明

火車明起實施
定額補票
規定一律補繳二元四角
方便由新界至九龍乘客

（港訊）九廣鐵路局宣佈，由明日（六日）起，對由新界前往九龍而未付車費的乘客，實施定額補票辦法，以免阻延乘客時間。

由該日起，任何乘客在抵達旺角或紅磡車站時倘未繳付車費，而又未能對鐵路站長證實其登車站者，成人必須繳付二元四角之定額補票，該票額係以上水至九龍之普通車費再加百分之五十計算。而小童則補票一元二角。

鐵路局將向補票之乘客即時發出車票，以免引致阻延。

如乘客能證明其登車站，則須繳付所需車費另加百分之五十，鐵路局將按現時之辦法即時發出書面收據。

對於由九龍前往新界各站而未有購票之乘客，當局則將維持現行措施。

九廣鐵路局署理局長黃汝棠在解釋該新措施時稱，該局曾接到有關延遲向乘客發出補票的投訴，該等乘客因登車時未有購票，而須在抵達目的地車站時補繳車費。

另一些乘客則投訴鐵路局人員在收取車費後並無發出收據，黃氏解釋，該等情形通常係由於當第收據耗時，以致乘客不願意等候收取。黃氏說：定額補票辦法是為改善目前情況而實施。

小評

大商號也要照顧

報載受建地鐵影響小本經營商號，可先獲得資助，由港府代支付一年租金或其他支銷，一俟申請補償方面核妥，然後扣還。

這是一項有人情味措施，太過形式公文化賠償手續，將有遠水不能救近火之弊；太概率寬容，又恐不公平及公帑浪費。如此折衷辦法相信當為大家所歡迎。

小本商號較大商號獲優先資助，原則上是對的，不過希望當局在執行時要具彈性，大商號是否一定比小店舖更捱得風浪，卻有疑問，有時我們要視乎個別實際情況而加以斟酌。颶風可以折大樹，卻吹不斷弱草哩！

「最佳記者」

在新聞業中，有「最佳記者」比賽，而這項比賽「最佳」的範圍，是構思一則虛構的新聞而加以描寫，這與中學生作文比賽沒有甚麼分別。吾人認為「最佳記者」之資格，應包括寫作、人格、道德及其對社會的貢獻等，才能稱得上「佳記」。未審主辦當局以為如何？

本港新聞

雙塔式新型大廈可住萬九千人
下葵涌邨快將建成 首批住客年底入伙
具有煤氣設備。公共屋邨首創

（特訊）下葵涌邨的建築工程現已接近完成，首批住客可望於年底入伙，公共樓宇住戶能夠享受煤氣服務，亦將由這個屋邨開始。

在計劃中，該邨將興建三座雙塔式大廈及一座長型大廈，可住一萬九千人。

該邨是房屋委員會轄屬新邨後，在葵涌區建立的另一個新邨，此一屋邨的最大特點，是住客可以得到煤氣服務。當局已委託香港中華煤氣公司在該邨每一個單位敷設煤氣管，供安裝炊爐及熱水爐之用，其中兩座的安裝工程，現時差不多已告完成。

房屋署發言人稱，房屋委員會一直不斷在爲改善市民的居住環境而努力，提供煤氣服務是其中一個例子，也是一項嘗試，若受到居民歡迎，將來亦會擴展至其他新邨。

下葵涌座落青山道與葵涌道之間，佔地廿二英畝，可以俯覽荃灣與葵涌，與荔景、葵芳、葵興等邨相距不遠，自成區域。

基於地勢關係，該邨房屋建於高低不同的地盤上，爲方便居民來往，在計劃中，將興建一條架空走廊，並利用一部電梯用以通貫建於不同地方的大廈。

首期建築工程將於今年夏天全部完成，此包括三座廿一至廿四層高的雙塔式大廈一座商場大廈及兩間小學。三座大廈，共有住宅單位二千一百多個，可容納一萬五千餘人。至於商場大廈，則附有停車場之設，可停泊四百輛汽車。此外，內設有工場、店舖、市場攤位及酒樓。

末期工程，現在加緊進行中，包括興建一座十三層高的長型大廈，一座市區中心及一間中學。該長型大廈，可住三千三百人，連同第一期的三座雙塔式樓宇，共有二千四百一十五個住宅單位，全邨屆時將共有一萬九千人。

整個下葵涌邨的建設工程，大約可在明年五六月竣工，首批住客，預期在本年底可以入住。（栢）

銀行大堂遇刧 損失貴客自理
銀行並未投購顧客保險
雖屬銀行範圍．實爲公衆場所

（本報專訊）市民往銀行提款，在銀行大堂內被刧，此損失責任究屬誰屬？以及保險賠償問題，相信爲市民所欲知，昨經記者多方面查詢後，獲得如後的解答：

記者首先查詢者爲與較多保險事務有關之保險公會，據該會發言人解釋：在目前，該會對火險，水險，意外保險（包括勞工，汽車等）均有較統一性的處理，但關於銀行以及交收之承保，則仍未有統一之方案，各銀行與各保險公司自行議訂。

匯豐銀行總行助理京氏（W. M. A. KING）昨日下午四時，答覆查詢時，扼要簡潔地答覆謂：由於顧客衆多，銀行並無承買顧客保險。記者再向其查詢一句：「是否銀行所購之保險，僅保銀行之財產」？京氏答：「正確」。

恆生銀行對此事務有關之一位高級職員答覆稱：當金錢到達收款人手上時，即爲收款人之財產，銀行已無權干預一切。記者照辦追問一句：「大堂屬銀行管理範圍之內，倘發生事故，如何作實任上之分野」？答案爲：「大堂雖爲私人範圍，但已開啓作公用，變成公開性場所」。

此外，若干銀行之答覆仍然不出前述兩大銀行之答案中心。

並目前各銀行都有非常充足之警衛力量，包括護衛員，巡更等連警察，甚至常要暗探，只要市民更提高警覺，歹徒絕不易混入下手者。（立）

港督麥理浩訪問 聖約翰九龍總部
參觀學員學習情況

（特訊）港督麥理浩爵士昨晚八時在醫務衛生署長蔡永業陪同下到訪九龍聖約翰救傷隊總部，參觀該部正在上課學員之學習情況。

港督首先參觀大堂正在學習急救技術操作的學員，他對各導師及學員的學習態度之認眞，深表讚賞，他並向其中幾名正在指導學員救護技術之導師，詢問有關問題。

其後港督又到操場參觀數十名正學習步操的學員之受訓情況，他接受除員的致敬。港督爲聖約翰救傷機構委員會會長，此次爲其十日來第二次訪問聖約翰救傷會，他曾於上星期二訪問位於港島麥當奴道之總部。

該會九龍分區總監賓恩勝及九龍分區訓練參謀莫德當醫生陪同港督及蔡永業署長巡視該分區總部，並向其解釋該分區總部之各項活動。稍後，港督又在長官堂與聖約翰救傷隊高級除員討論該隊的工作情況。

港督觀看兩名聖約翰救傷隊員施行急救時情形。他逗留約一小時方離去。（坤）

倫敦香港協會年會 施約翰蟬聯主席

（港訊）香港協會前日（星期一）在倫敦舉行之週年會議席上，再度選出施約翰連任主席，當選副主席者爲希夫。

以下爲該會協會之新選出委員：安子介，班納士，賓時利，布朗，加達，周錫年爵士，葛賓特，甘利活，凱礎克，利偉雅，麥堅士，梅勳，羅理基爵士及蘇文。

香港協會係於一九六一年在倫敦組成，該會與所有對香港問題有興趣之英政府與國會人員保持密切聯繫。

新蒲崗區 暫停供水

（港訊）九龍新蒲崗區將於明日（五月六日）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務處人員進行測漏工作。受影響之樓宇位於爵祿街、景福街、景泰街、太子道，及彩虹道，包括慶街、錦榮街、崇齡街、錫倫街及康強街在內。

世界電訊日慶祝活動 歡迎本港業餘者參加

（港訊）郵政局昨日宣佈：本月十七日爲世界電訊日，本港愛好無綫電的業餘人士將可參加爲慶祝該節日而舉辦的兩項國際活動。

國際業餘無綫電聯會（IARC）將在國際電訊聯盟（ITU）日內瓦總部，開設世界唯一國際性業餘無綫電台。凡使用四U八ITU訊號與該電台聯絡者，將獲發特別之QSL咭，以示電台方面已收到其訊號。

同時，巴西通訊部現正舉行一項世界性業餘無綫電傳訊比賽，獲得最高積分之國家將獲贈ITU獎品，各項比賽中個人優勝者亦將獲發獎務及證書。

有關比賽之規則可向香港業餘無綫電聯會秘書雪尼（MR. JOHN SWEENEY）索取，其通訊地址爲：香港郵政信箱五四一號，電話：五－一二三八二一一內線四〇八。凡屬該會之註冊業餘無綫電人員均可參加上述兩項活動。五月十七日被定爲世界電訊日，以紀念第一項國際電訊協定在巴黎簽署之一百一十一週年，國際電訊聯盟爲聯合國制度下歷史最悠久的政府聯合組織。

港督夫人主持頒會員證 第十五萬名會員參加少年警訊會
代表接受捐贈醫學儀器儀式

（特訊）港督夫人昨日出席少年警訊會兩個重要的慶典，港督夫人首先頒發會員證及紀念品予第十五萬名少年警訊會會員，然後再以根德公爵夫人兒童骨科醫院顧問之身份代表該院接受少年警訊會捐贈價值一萬六千元之醫學儀器。

少年警訊會之第十五萬名會員係九歲大的程滸鏗，住在牛池灣何瑞三樓三〇四室。程滸鏗係聖貞德學校四年級的學生，他在家中三名兄弟中排行最長，此次他是和他的弟妹一同加入少年警訊會的。

圖爲港督夫人與少年警訊會之代表交換

港督夫人代表該院接受之禮物包括一套外科手術儀器（價值一萬一千二百元）及兩張輪椅（價值二千元）以上皆爲少年警訊於農曆新年時之「利是善舉運動」籌款所得。另外一張水壓病牀（價值二千二百元）及爲該院職業治療部購置之電動衣車（價值七百元）則由鰂魚涌少年警訊會捐贈。

少年警訊會原本準備將「利是善舉運動」所籌得之款項於購置手術儀器後替該院建一間中學課室，但因此舉須徵得教育司署同意，故經考慮後乃決定以輪椅替代。鰂魚涌學校少年警訊會籌應少年警訊會之呼籲而作出一連串籌款之活動，結果在各會員努力下及得一名熱心的無名氏善長捐贈一千元，終能在短短的一個學期內籌得目標。

昨日，鰂魚涌學校兩名學生及來自黃大仙，邊區，東區及旺角之少年警訊代表（該四區於「利是善舉運動」中籌款均超過一千元）正式將上述禮物移交予港督夫人。

代表少年警訊會出席昨日於警察總部堅道大樓舉行之儀式者尚有各區之警民關係主任及鰂魚涌少年警訊會之其他領袖。（合）

十六日行車
一一三號隧巴新綫
來往港島山市街至九龍彩虹

（新華社）港九兩巴士公司，在運輸署協助下，不斷增開新路綫，加強交通服務，現時巴士在港九地區，已成爲主要角色，疏導港九兩地交通。現又增開一條隧道巴士新路綫第一一三號，經兩巴公司多時籌備暨運輸署同意，市民將獲得一條新隧道綫服務的便利。

據悉：新開闢海底隧道路綫第一一三號，已籌備就緒，定於本月十六日（星期日）派車行走，所經路綫亦經擬定，該綫來往港島山市街，九龍彩虹爲總站。行車路綫：由港島山市街總站開出，大致將沿第一〇四號海底隧道路綫行車，經卑路乍街，皇后大道西，德輔道西，出德輔道中，遮打道，金鐘道，但灣仔段內則經軒尼詩道，經隧道之後，在九龍方面行車路綫，則大致沿現時第一〇三號路綫行走，但經東頭邨，黃大仙而至彩虹巴士總站。車費一元，經過隧道後五毫，與其他隧道車費相同。一俟最後決定，將於下週間由有關當局正式公佈。

青年領袖實驗課程 福利署本月底舉辦

（港訊）社會福利署青年工作組將於五月底至六月舉辦第八期之「青年領袖實驗課程」，目的在於訓練青年人對小組行爲及人際關係之認識，並加強自我的瞭解及對事物的觀察力。

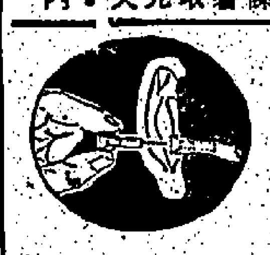
今期之訓練課程將由五月卅一日至六月十日，逢星期一及星期四晚上七時至九時半在灣仔愛群道麟趾夫人訓練中心舉行，並於六月十二及十三日在薄扶林道教區青年中心舉行週末營。

凡年齡在十八至二十五歲的男女，具有中五成以上教育程度者，不論在職或就讀均可參加，費用爲每人十三元，容額四十人，截止報名日期爲五月十五日。參加者於出席全部課程後可獲發給證書。

擬參加上述訓練課程者可逕向社會福利署青年工作組辦事處索取報名表格，地址爲：九龍彌敦道四〇五號中央郵局大廈頂樓。電話：三－一八八四一一內線三三四。

申請歸化英籍啟事

劉珠寨（LAU CHU TAI）又名劉名甫（LAU MING PO）住香港新界錦田大馬路，石崗，第一一〇約一四八一B地段，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士知任何理由認爲此人不應准予其歸化英籍者，請將事實向香港布政司署報告。此啓



ROSCH Dahlberg 西德 美國
隱形耳聾機
清晰無比！
$890 $680 $480 $280 $190
愛華行
二樓F24室

GAMMON (HONG KONG) LIMITED

Vacancies exist in one of our property subsidiaries for the following Estate staff :—

BUILDING AUTOMATION SYSTEMS CONTROLLERS

Qualifications :

(a) Hong Kong Polytechnic (Technical College) Ordinary Diploma or Higher/Ordinary Certificate in Electrical/Electronic Engineering or equivalent ; OR a knowledge of computers and computer operations ;

(b) practical working experience in a Building Services field ;

(c) Able to speak and write English.

Successful applicants will be required to undertake shift duties coverting 24 hours.

Please apply in writing giving full details of age, previous experience and salary expected to :

The Company Secretary,
Gammon (Hong Kong) Limited,
Gammon House, 2nd floor,
12, Harcourt Road,
Hong Kong.

承退股聲明

啓者：韓澍彬、韓鋭發、廖明，因關係及於過往在九龍青山道三一八號地下經營一龍華餅家生意。[illegible]

退股人：韓澍彬 韓鋭發 廖明
承股人：蕭盛 屈開鏡
仝啓

一九七六年五月五日

香港高等法院大錢債案
一九七五年第三〇八八宗

原告人：陳志强 CHAN SIU WAI
第一被告人：YUEN KAI MING
第二被告人：CHAN SIU WAI 寓新界荃灣石梨貝新區第七座六〇七室

致：第一被告人

請注意原告人陳志强寓新界荃灣石梨貝新區第二座一三〇一室已在高等法院大錢債庭編號一九七五年第三〇八八宗控告台端第一被告有關在一九七三年九月九日在新界青山道七咪半附近之交通失事案中受傷之損失。

現經法院諭令以刊登此廣告作爲此案之控與公事送達台端即第一被告，若第一被告人對此案有所同意者須由登報日起八天內向香港高等法院親身或交由律師投案候訊，否則原告人得申請法庭對本案作缺席裁判。

原告人代表律師 法律援助署署長 梅恩（胡禮代行）

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人梳沙拍賣行有限公司定期於一九七六年五月十二日即星期三下午三時在香港維多利亞城荷李活道卅四號地下其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業座落九龍在田土地註冊局登記爲九龍內地段八八七二號之餘段不可分割之九十份之三，上述物業之批期爲一百五十年由一八九六年七月十四日起算，[illegible]

每年地稅：二百三十圓之九十份之三
該地面積：約四千九百六十方呎
該樓面積：約九百壹十方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師黃達勳律師行或拍賣人梳沙拍賣行有限公司

賣主代表律師黃達勳律師行 香港永安人壽大廈五〇一室
拍賣人梳沙拍賣行有限公司 香港荷李活道卅四號地下
同啓

香港一千九百七十六年四月十二日

安樂汽水有限公司開派股息通告

敬啓者：本公司一九七五年度股息定於一九七六年四月二十九日起開派，凡我股東請携同息單及息單登記證到香港德輔道中卅七號中國聯合銀行大廈三樓二〇三室本公司註冊辦事處領取爲荷，此致
台祺
總經理 李耀祥謹啓

派息時間：星期一至星期五上午十時至十二時下午二時至四時

一九七六年四月廿九日

松下電器產業株式會社通告

本公司董事局建議派發香港保管股份股息（除稅）每股日圓五元正於一九七六年五月二十日已註冊之股東。

本公司茲宣佈於一九七六年五月十八日至五月二十日止暫停辦理股份過戶登記手續，香港保管股份股東在一九七六年五月十八日前辦理過戶登記手續者將享有上述派發之利息。

承董事局命
香港保管股份登記處
香港中央證券登記有限公司謹啓

一九七六年五月五日

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年五月[illegible]日（即星期三）下午三時起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在田土地註冊局登記爲九龍內地段[illegible]

欲知詳細及投買章程請向賣主律師施文律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也。

香港皇后大道中衛蘭行五樓 賣主代表律師施文律師行
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室
同啓

香港一千九百七十六年四月廿六日

拍賣軍部之剩餘物資 車輛及汽船等廣告

茲承英國國防部長命定於一九七六年五月七日（星期五）上午九時三十分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍塘兵房，彩虹道陸軍物資回貨部，深水埗兵房，添馬艦及昂船洲內之舊子彈殼（要持有效之購子彈殼牌照及携來本行查閱方能投買），各色毛氈，乳膠，傢俬，電池，舊膠，車外肽，鐵桶，舊帆布，油桶，衣車，焊機，滅火筒，打字機，油印機，影印機，加數機，地氈，機油，電鋸，車床，鏈鐵，火石，棉毛爛布，爛鋼爛鐵，新舊零件等一大單，車輛則有：工程車，四噸貨車，吉普車，房車，救傷車，泥車，汽船等分號拍賣，如欲投買請先向本拍賣行索取目錄表及章程，並於五月五日及六日前往上述各址看貨（請備身份證）所有各物以其現況拍賣並以價高者得投得者須於下槌後即交定銀五成（現金繳足）其餘款項限於翌日中午前交清，支票恕不接納，並於指定期內將貨物出清，下槌後若有任何錯漏或意外之事，俱歸買者自理，本行概不負責，特此聲明。

電話：五－二二九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命貴重物業出投

啓者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七六年五月七日（即星期五日）下午三時正假在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

其詳細如下

出投之物業係座落九龍在田土地註冊局登記爲九龍內地段一千五百六十五段之餘段之七十八份之一份，連同其上蓋樓宇即爲利安大廈門牌花園街一〇〇B與一〇二號並享有該樓宇之四樓E座專用權，此物業係九龍內地段一千五百六十五號之官批暨其批期爲七十五年由一九二三年三月廿四日起計期滿後有權再續七十五年。

地稅：每年應納二十四元八角之七十八份之一
面積：約四一七點八〇平方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師麥維慶律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師麥維慶律師行 香港干諾道中十五至十八號大昌大廈十二樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室
同啓

香港一千九百七十六年五月十四日

香港維多利亞地方法院離婚案
一九七六年第一三七宗

茲有離婚申請人丘煥楷現已提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人前寓新界沙田大圍白田村某一木屋可向香港維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

此通告將刊登於香港出版之中文報章華僑日報一天。

香港高等法院經歷司奧利華啓

開業啓事

本醫生訂於一九七六年五月三日（星期一）開始應診

香港大學內外全科醫學士
英國皇家產婦科學院院士
劉國霖醫生啓

醫務所：香港德輔道中二十號德成大廈一三〇五室
電話：五－二三九九〇〇

診症時間
星期一至五每日上午十時至一時下午三時至五時半
星期六及公衆假期上午十時至下午一時
星期日全日休息

香港政府公佈

香港政府工商署

輸加拿大之受限制恤衫
一九七六年五月一日至一九七六年七月卅一日期間之管制措施

工商署署長在一九七六年四月三十日發出之致出口商（紡織事務）通告：第四組第八／七六號，宣佈在一九七六年五月一日至一九七六年七月卅一日三個月期間內輸受限制恤衫往加拿大之管制措施及配額分配原則。（二）香港干諾道中四十六號地下工商署之詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員歐陽耀邦先生（電話：五－四四五六六六。）。

拍賣名貴珍藏中國古玩及其它工藝品包括各類瓷器，彫花玉器及象牙，古銅器，漆櫃，鼻烟壺，綉花品及美國名畫家之名作五十三幅等。

茲定於一九七六年四月二十九日星期四、四月三十日星期五、五月三日星期一、五月四日星期二日及五月五日星期三，每日下午五時十五分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍藏名貴中國古玩及其它工藝品包括各類古瓷器，彫花象牙及玉器，名字畫，鼻烟壺，古銅器，漆櫃，顧綉，又紐約SALMAGUNDI會精選之名作五十三幅以最低之限價出售，否則將寄回美國。

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮凍鷄脚，捲筒紙及雙面粉咭廣告。

茲定於一九七六年五月五日星期三日上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在新界葵涌青山道四零三至四一三號葵涌冷房有限公司之凍鷄脚五百九十六紙箱（約三萬五千七百六十磅）又貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號讀者文摘貨倉內之捲筒紙兩捲又貯在香港仔黃竹坑英發印刷有限公司貨倉內（即致生貨倉）內之日本雙面粉咭三十二拈公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

一九七六年公司清盤案第十三宗
拍賣海外出入口有限公司之傢俬，打字機，夾萬及其它雜物廣告。

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七六年五月五日星期三上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將海外出入口有限公司貯在香港干諾道中康樂大廈三二一七至三二一九室內之鋼及木寫字枱，椅，梳化，夾萬，打字機，計數機，鋼文件櫃，大櫃及其他各物公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清並限於指定時間內將全部各物出清。

香港畢打行土庫內 電話二二〇三二四
欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.197 OF 1976准於一九七六年五月五日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 5TH MAY, 1976 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港新寧道（SUNNING RD.）門牌四號KA CHEONG BLDG.八字樓TELOK INVESTMENT LTD. (NATURE OF GOODS—BUSINESS PREMISES)（貨物性質—商業）包括法院目錄第十項"DAIYA"冷氣機一套（ONE "DAIYA" AIR CONDITIONING PLANT WITH ACCESSORIES）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五－二二〇三二四

蓬瀛仙館有限公司
召開同門道侶週年大會通告

本館定於公歷五月十六日即農曆四月十八日（星期日）下午二時在館內召開本年同門道侶週年大會，會議報告各部門館務，審閱數目，選聘核數師，及討論各項館務，屆時務請各同門道侶出席，並共抒高見，如有提案，請於會前三日用書面送到本館，以便編列議程。

館長 陳欽
副館長 黃大漢 余虎文
監事長 史仲山

一九七六年五月三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO.215 OF 1976准於一九七六年五月六日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH MAY, 1976 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港荷李活道門牌八十二號五字樓及天台HSUAN TSUNG SOCIETY OF TAOISM LTD. (NATURE OF GOODS BUSINESS PREMISES 貨物性質—商業）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五－二二〇三二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K. DISTRAINT NO.418 OF 1976定於一九七六年五月五日星期三日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION, 5TH MAY, 1976, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍上海街五十四號5字樓LEE YEE KONG (NATURE OF GOODS—DOMESTIC)（貨物性質—住宅）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須立即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五－四三三一六四

一九七六年五月四日

本港新聞

李保羅供謂七四年九月底 發現女會計改賬目 謂係游來煊吩咐她

彼在監獄存有原來賬目一份決定交控方

（新亞社）前保利工程有限公司之董事多人，被控欺騙利益及虛報賬目一案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，控方主要證人李保羅之證供全部完畢，法官諭將該案押候至今日，仍由李保羅出庭接受各被告之代表大律師盤問。

李保羅昨日續供稱，一九七四年八月卅日，有一次非正式之董事會議，在張貫天之辦公室舉行，到會者有李憲武，潘惠鈞，游來煊，胡應湘，伍振瑞，唐天燊等人，在那次會議，彼不是以董事局主席身份出席，至此，辯方大律師反對此等口供，因不是正式會議之故，主審法官准其批准。

李保羅供稱，一九七四年九月初，董事局議決其暫停董事局主席職務一個月，在此期間主席一職由胡應湘（第四被告）所代。

證人謂，在九月底其復職前一日，彼返保利公司寫字樓，當時彼發見一名姓陳的女會計在修改董事局的一份賬目文件，文件又剪，又貼，被改得面目全非，當時彼乃質問陳是誰叫她做的，陳說是游來煊吩咐她修改文件。於是李保羅便走入游來煊辦公室，當時發現伍振瑞也在辦公室內。李對修改賬目事提出質問，游和伍同時解釋謂，只是重寫賬目，並沒有改，但李認爲他們實改年前已獲通過的董事賬目，事態嚴重，於是彼與陳姓女會計一起去見成頌律師。

彼稱此事之後，彼從保利公司另一名姓李的女職員獲得一份保利董事戶口賬目表，及後，這份文件存放在監獄的有關部門。

最近彼在監獄翻閱自己的證供，發現這份文件，於是決定將它交與控方。

彼稱，月前向警方所作的口供，有些是避重就輕的未供述情況，恐怕被涉入公司事件內，因此當警方及財政司方面調查其公司時，未向有關方面透露此單據賬紙之存在，並將該紙收藏在自己的文件中。

後來彼被控，而在此案中已認罪，並獲律政司頒特赦令，因此彼現時無須恐懼，乃將眞相說出，希望對控方有幫助，另有若干證供補充，乃是彼先前曾向胡應湘借六百萬元來填透支帳等。

香港塑膠商會印尼考察團 明在香港大酒店出發大會 梁知行沈炳樞等領導首程

丁鶴壽麥源生孫建超梁兆佳等主禮

（特訊）香港塑膠廠商會主辦之一九七六年印尼考察團，在會佣主任沈炳樞暨各位委員梁兆佳、唐有洪，黃甫，林許，陳貞，林亮，張蔗良，馬潮楠，祝志忠，陳天明等推動策劃下，經告組織成功，並由該會首席副主席，印尼考察籌備主任沈炳樞親任團長，會長梁知行任名譽團長，名譽會長楊仕權，錢涵洲，副主席唐有洪任顧問，常務會董兼福利部長祝志忠任副團長，常務會董兼公關部長陳天明任秘書長兼總務部長，常務會董兼調查部副部長林許任財務主任兼聯絡部長領導出發。定期本年五月九日首程，作爲期九天之考察訪問，該會此次旅遊行程，委託國際父子有限公司主理，依次參訪印尼官府耶加達，泗水，萬隆，巴里等名城，並拜會椰城之先鋒塑膠廠，作商務之交流經驗。

該團決定於本月七日（星期五）下午五時，假座香港大酒店風水廳舉行出發大會，由該會主席丁鶴壽，名譽會長麥源生，副會長孫建超，副主席梁兆佳等主禮，並舉行授旗，以壯行色，同時，並舉行團友大會，分發機票，團員名冊，團員名牌，團員領帶，團恤（按此次團恤衣料，由該團秘書長兼總務主任陳天明送出）及詳細行程表等。

該團一行二十人，代表廠十餘家，行業包括家庭用品，人造珠飾，玩具，塑膠鈕扣，塑膠機械製造，塑膠原料供應，五金塑膠玩具，塑膠揀類，眞空電鍍等。

茲將全體團員名單錄后：

星光實業有限公司：梁知行，梁區嫺賢，許志玲，錢生實業有限公司，沈炳樞，星光化工廠：唐有洪，香港綜合膠品有限公司：楊仕權，楊林安娓，聯新行有限公司：錢涵洲，好彩塑膠廠有限公司：祝志忠，漢興製品有限公司：陳天明，長江眞空電鍍廠：林許，費安五金塑膠廠：陳錫洪，達明機器廠：唐基寶，偉生五金廠：沈揚誅，中美五金塑膠廠：張榮釗冰，周麗生，幸福塑膠廠有限公司：程麥英，麥明記牙擦塑膠廠麥德甜，眞興行：潘美蓮，香港塑膠業廠商會秘書麥秀嬋。

香港塑膠業廠商會印尼考察團

上由右起：梁知行名譽團長，沈炳樞團長，祝志忠副團長，錢涵洲名譽顧問。下由右起：楊仕權名譽顧問，唐有洪名譽顧問，陳天明秘書長兼總務部長，林許財務部長兼聯絡主任。

港產品美國展覽 買家找尋新產品

（港訊）香港貿易發展局消息：根據昨星期二接獲的電訊，參觀第三十八屆「紐約宣傳用品展覽會」香港攤位的大部美國買家，均在尋找新的產品。

參展廠商之一的「顯達製造廠」謂中城說：「最受歡迎的出品是附有過度覆蓋的跳字鐘及沐浴按摩器。每一位買家都想知道它們的價錢及交貨日期。」上星期日開幕的展覽會預料將吸引二萬位美國買家。

許多美國大公司亦參加展出，包括「奇異電氣」，「永備電子」及「克利斯萊汽車公司」等在內。

「邦達皮具製品廠」簡金榮說：「我們的價錢較廉宜，但是出品款式與衆不同，因此很受歡迎。」「立基揚發廠」路正紀說：「美國入口商及批發商對本廠的產品極感興趣。我們在亞洲及歐洲銷路甚佳。本人發覺向美國市場拓展的機會亦很多」。

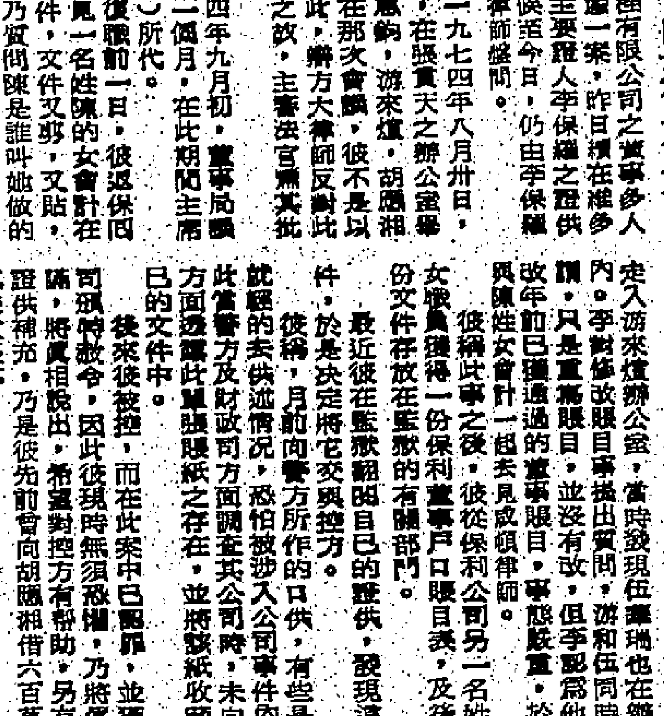
貿易發展局主辦的商團另一位團員「三昌洋行」的馬納柏表示他參加「紐約宣傳用品展覽會」旨在考察美國做生意的實況，返港後再詳細計劃。他說：「目前尚不知道最後的業務成績，但是，做生意方面已有了許多頭緒。」

人造草皮足球場啓用

本港首塊人造草皮足球場，位於九龍摩士公園，面積五萬四千四百平方呎，符合國際球場標準，耗費達二百餘萬港元。鋪草工程將於下月竣工，市政局將安排該場地作足球比賽之用。

鄧祿普香港有限公司負責摩士公園足球場全部鋪人造草工程，原料由英國運港，首先需完成球場平面及疏水系統工程，再鋪上乳膠墊，然後塗上一種強力樹脂混合膠，最後鋪上人造草皮便告完成。人造草皮不但終年青綠，草地平滑，而且疏水系統良好，就算在雨天中進行比賽亦不會受到積水影響。

其他許多國家早已採用人造草地足球場，摩士公園足球場本港首塊採用人造草鋪設之場地，如該球場試用成功，本港將採用更多比天然草地更爲便宜更方便的人造草皮足球場。



附圖爲摩士公園人造草皮球場施工情形。

今日天氣 間有驟雨

今日天氣吹和暖東風。空曠地方風勢有時清新。天色多雲。間中有驟雨。雨勢有時頗大。最高氣溫約爲廿五度。

夜刦美容院 綑綁十人掠走二千

（特訊）昨晚深夜十一時廿五分，紅磡蕪湖街一一九號閣仔百好女子美容院被刦，五名飛仔威脅十名職員，顧客及女郎，綑綁搜刦，結果損去現款及財物總值二千多元。

事後五名刦匪呼嘯而去，事主報警後，警方展開調查，但無人被捕。（含）

今午由大陸來港 紐西蘭總理馬爾登 下午五時招待記者

（特訊）紐西蘭總理馬爾登夫婦及其隨從，定今（五）日下午二時乘專機自廣州飛港。馬氏曾赴中國大陸訪問，在北京會與華國鋒等中共官員晤談雙方貿易問題，並獲毛澤東接見，由於毛的健康關係，僅晤面十五分鐘馬氏即告辭出。馬氏今午抵港後，於今日下午五時假文華酒店舉行記者招待會，報告訪問北京及上海所得之印象，同日下午十一時即乘原機由港飛返紐西蘭威靈登。（慎）

社會署青工組舉辦 青年領袖實驗課程

土風舞訓練班招收學員

（國際社）社會福利署青年工作組，舉辦「青年領袖實驗課程」，五月卅一日至六月十日，逢星期一及四晚上，在灣仔愛羣道戴麟趾夫人訓練中心舉行。六月十二及十三日在薄扶林道教區青年中心舉行周末營。

歡迎十八至廿五歲中五程度青年參加，費用十三元，五月十日截止報名，報名地點：社會福利署青年工作組辦事處，彌敦道四〇五號中央郵局大廈頂樓。

教育司署康樂體育事務組，五月九日至七月十一日，假九龍文員道余振強紀念中學舉辦土風舞訓練班。

（一）東方民族舞，（二）西方民族舞。費用全免，全期共十課，參加次數超過百分之八十者獲得發給證書。

學員並可參加「周日家居康樂體育活動計劃」項目：計有：游泳，跳水，網球，乒乓球，劍擊，滑輪溜冰，器械操。向尖沙咀柯士甸道威菲路兵房N二十三座報名。

雪亮高級太陽眼鏡 精良製品大量應市

馳譽世界之「雪亮」（SOLEX）高級太陽眼鏡，本年度精心設計最新款太陽眼鏡應市，男女莊俱備，特式特別出色外，品質優良，特別裝配與美國太空人登陸月球所佩戴相同之CR三十九型鏡片，此種鏡片，除保護眼睛外，對眼睛有怡神及清涼之感覺，與別不同。

「雪亮」高級太陽眼鏡，風行世界各地，各界人士均樂於採用，總代理爲通城（遠東）有限公司，制公司印有彩色說明書，介紹本年度男女莊最新款太陽眼鏡，各大眼鏡公司派發，歡迎索閱。

夏季節，選購最高品質之「雪亮」太陽眼鏡，最令你稱心滿意。

漂亮女士戴上「雪亮」高級太陽眼鏡，更覺嫵媚多姿。

廖本懷高登兩紳士 巡視油蔴地避風塘

（特訊）廖本懷及高登兩位太平紳士，昨日下午巡視油蔴地避風塘艇戶所造成之染污問題，訪問碼頭街之互助委員會。

兩位太平紳士於下午三時抵達油蔴地民政署，民政主任麥振芳及有關人員歡迎。

麥振芳表示，油蔴地是繁盛商業區，人烟稠密，該區的特色有高尚的尖沙咀住宅，亦有避風塘內的水上居民，成爲貧富懸殊的對比。

麥氏稱，旺角，油蔴地最大的問題是小販問題，該區發展計劃完成後，市場的建立有助解決這些問題。

油蔴地街坊會理事長陳國業指出，自該區成立互助委員會後，區內之清潔及治安已有改善，市民與警方的合作正日漸緊密，使當地的罪案降低。

兩位太平紳士對該區的清潔，治安及互助委員會等問題垂詢甚詳，其後在有關人員陪同下，前往交昌街碼頭巡視油蔴地避風塘之污染問題，最後前往砵蘭街一百至一百〇二號之互助委員會訪問，視察該處之防盜設施。（樹）

廖本懷及高登巡視油蔴地避風塘。

何國棟顏潔齡兩紳士 巡視旺角清潔治安

（特訊）太平紳士何國棟及顏潔齡昨日下午三時巡視旺角西區，此行係由民政署安排之太平紳士例行訪問之一，目的係透過太平紳士與民間團體及代表之接觸，深入了解他們的生活狀況，其中尤以衞生及治安爲主要工作。

何國棟及顏潔齡係於下午三時抵達旺角民政署，在會議室內與該區民政主任，政府治安及衞生代表，社團首長會晤，聆聽他們的意見，並蒐集報告，反映與政府主管，對發生之問題作解決之辦法。

其後，兩紳士往訪區內長旺道大厦互助委員會，視察該委員會之工作。

隨後又到深圳街及長旺道交界處之空置官地，視察由僭建木屋居民所引起之環境衞生問題。（坤）

筲箕灣東大街 週四暫封閉

（港訊）運輸署昨日宣佈，筲箕灣東大街由金華街交界處起以北的一段路，將於星期四（六日）上午九時至下午六時止，暫予封閉，禁止一切車輛通過。暫行封閉該段路之原因是該日爲譚公誕，預料有衆多市民將前往該區之譚公廟進香。

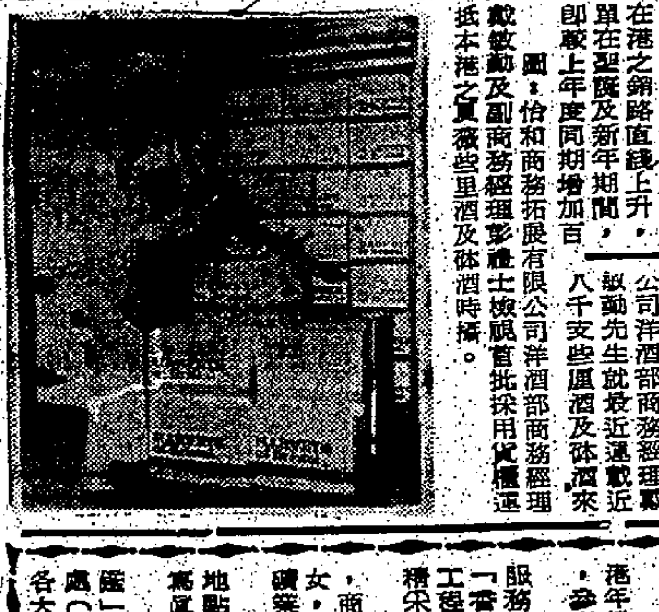
怡和代理夏薇酒暢銷

怡和商務拓展有限公司洋酒部代理之夏薇葡萄酒上週以整個貨櫃運抵本港，足證其銷路甚暢。

根據最近十二個月之統計數字，夏薇酒品在港之銷路直綫上升，單在聖誕及新年期間，即較上年度同期增加百份之二十五。

夏薇父子公司創辦於一七九六年，現已成爲葡萄牙大酒商之一，怡和有限公司多年來一直任其本港代理。

怡和商務拓展有限公司洋酒部商務經理戴敏勳先生就最近運載近八千支些厘酒及砵酒來港表示，本港人士對此道之口味越來越高，預料該公司此後將採用貨櫃運輸洋酒。



圖：怡和商務拓展有限公司洋酒部商務經理戴敏勳及副商務經理彭禮士檢閱首批採用貨櫃運抵本港之夏薇些厘酒及砵酒時攝。

華僑日報五十一周年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報刊五十一週年紀念慶典，循照向例，舉行各項徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡洽爲主，一經刊出，當致薄酬。各項徵文，如必須引述統計數字及名人言論，亦一二句已足，不宜冗長。關於此點，至希愛護本報之投稿人士切實合作，以期此點得更多寶貴意見，向本港當局，及社會賢達工商首長，有所貢獻。

公開組

A 香港人口日增，住居至成問題，出售公共房屋樓宇，至爲切合實際情況，但應有公允訂價與妥善辦法。（限三千字）

B 發展香港經濟首在給予工商各界便利條件，試申論之。（限三千字）

C 加價加稅，何異殺雞取卵，香港經濟久要，不宜戕傷其元氣。（限三千字）

婦女組

A 如何推廣節育并論墮胎合法問題。（限二千字）

B 托兒育兒，爲目前香港社會一大問題，可以說，托兒育兒問題解決，香港之發展少去許多阻力，請詳論之。（限二千字）

工友組

A 香港工業漸感人力缺乏，應如何補救。（限二千字）

B 不景氣逐漸過去，勞資應更加合作，以促進香港的復蘇繁榮。（限二千字）

大專生組

A 我對地下鐵路未成就的觀感與期待。（限二千五百字）

B 香港的電視節目對整個社會有重大影響，應否更求改進？及如何改進？（限二千五百字）

中學生組（中四以上）

A 黑社會勢力滲入學校，中學生應採何種預防措施。（限一千五百字）

B 中學生應如何關心社會，如何作服務社會的準備。（限一千五百字）

中小學生組（中三以下小五以上）

A 我敬愛的人（師長，朋友，家長，同學，素識，均可）。

B 我對升中試的要求。

各項徵文，限至五月二十日止截，以郵寄爲禮；（一）請勿橫寫，（二）請勿一紙兩面，（三）請勿字跡潦草，（四）請用信箋對好，勿作捲筒式，以利拆閱（違反上述條件，一概不閱卷），並請在稿末另紙寫明姓名、年齡，地址，學歷或工作單位。

稿酬

公開組：冠軍五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

婦女組、工人組、大專生組：冠軍均爲四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

中學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

中小學生組：冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。

各組均設優異獎若干個，略致薄酬。

小學生及幼稚生繪畫比賽

目標：高小學生組（小四以下，小二以上）：職業，例如描寫各業小販，大牌檔工人，電車司機，剷刀磨鉸剪，補鞋，收買，以至工廠工人，茶樓工友，不拘任何一種職業人士的生活。

初小學生組：交通情況：港九新界的行人行車天橋，隧道素描。

幼稚園組：假日活動：港九新界的公園，遊樂場，動物園，海洋公園或游泳場，足球場等的假日活動。

繪畫部份：小學兩組，幼稚園組，每組各設冠亞季軍各一名，獎金均爲冠軍八十元，亞軍六十元，季軍五十元。三組各再選優勝獎共一百名以上，致送薄酬。

畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，至五月廿日止截，以郵寄爲禮，逾期不錄。所有各組繪畫，應徵者請另寫明姓名、性別、地址，校名及班級，貼在畫後，以便通知。

一九七六年第二十九回 香港年鑑今日出版 內容精采包羅萬有

分門別類檢閱方便供參考研究

一九七六年第二十九回「香港年鑑」在廣大讀者渴望聲中，今日釋放上市。

「香港年鑑」有二十九年歷史，具權威，不斷革新，刪舊就簡，去蕪存精。今年之「香港年鑑」更以嶄新姿態與讀者見面，篇幅擴大，內容豐富廣泛，編排風格新穎，論述文章詳確，參考資料齊全，乃本年度「香港年鑑」之最大特色。

「香港年鑑」內容，包羅萬有，今年之特別評論有：社會事務司李福逑執筆之「香港社會服務計劃的回顧與前瞻」，行政局首席非官守議員，前香港貿易發展局主席簡悅強爵士執筆之「香港貿易發展局與貿易拓展工作」，香港地下鐵路公司主席唐信執筆之「香港最龐大的建築工程——地下鐵路」，立法局非官守議員高苕華女士執筆之「國際婦女年與香港婦女」，內容精采，足供讀者參考。

香港全貌有三十四篇專題文章，論述香港各方面之問題，包括：一年來之香港政制，財政，商業，工業，金融，物價，貿易，銀行，股市，勞工，建設，福利，新界，房屋，民事，婦女，公用，交通，教育，青年，農業，旅遊，衞生，學生，體育，兒童，保健，漁業，報業，礦業，畜牧，娛樂，大事。

有關日用知識，包括法規新編，交通要覽，街道指南（附有詳圖），居住須知，大廈分佈地點，郵電便覽，商旅指導，人名辭典，證券一覽，學校實錄，社團總覽，工商名錄，及大專院校，各類圖表等。

「香港年鑑」參考性廣，研究性濃，分門別類，檢閱方便，適合各界人士需要。「香港年鑑」精裝一厚冊售價港幣弍拾元，華僑日報營業部（荷李活道[illegible]號），華僑日報中區辦事處（中環砵甸乍街華人銀行地下），華僑日報旺角辦事處（九龍旺角上海街四九七號）及港九各大書店均有出售。

華僑日報讀者七海旅行團 母親節歡樂環島遊 大受歡迎全部滿額

亞洲影后凌波小姐親臨頒發幸運獎品 佳視俏巴喇演摩登戲綵娛親精彩歌舞

讀者觀光

華僑日報讀者七海旅行團，特定於本月九日（星期日）隆重舉行「母親節歡樂環島遊」，使爲人子女者有機會向偉大的母親表達自己的敬意，有關此次別開生面、宗旨正確之活動消息，自於本報公佈後，即馬上受到廣大讀者熱烈反應，每日來電查詢或前來報名參加者絡繹於途，原定三百名額未及三天已全部報滿，而向隅者仍源源不絕前來，一致要求擴增名額，在本於「服務讀者」之最高原則下，乃立即與太白海鮮舫之負責人研究場地問題，由於太白海鮮舫乃國際知名之飲宴中心，每逢星期日亦座無虛設，但經太白海鮮舫董事長吳克波先生及營業部主任吳十先生之全力協助下，再度增加二百名額，即合共五百名額，但未及一天，又相繼全部爆滿，至使後來報名者，有額滿見遺之憾，惟由於場地限制，故確實無法一再增加名額，實非得已，謹向各向隅讀者，致以深切之歉忱。

本屆七海旅行團舉辦「母親節歡樂環島遊」，除獲廣大讀者支持及各大機構鼎力贊助外，更天大面子，邀得亞洲影后凌波小姐蒞臨主持幸運抽獎頒獎典禮。凌波小姐在影壇之造詣早已達到登峯造極，最近更與夫婿金漢同組今日影業公司，處女作爲「十字路口」，是一部感人肺腑之文藝巨片，定於本月七日在豪華公映，由金漢執導，并有韓湘琴、唐威助陣、錢公敏座香旺，故此次凌波小姐蒞臨主持頒獎，使數百位參加「母親節歡樂環島遊」之母親，能一睹此位亞洲影后之廬山眞面目，當屬一大佳訊。

佳藝電視台，亦鼎力贊助本報此項活動，特別在當日於喜來登大酒店大禮堂各團友享用下午茶點時，派出最受小朋友及母親們歡迎之俏巴喇，金剛仔，夏巴狗，金發同、夏太太、夏達爾等蒞臨表演一幕「摩登戲綵娛親」歌舞，古時廿四孝中老萊子「戲綵娛親」之故事人皆耳熟能詳，但今之俏巴喇究竟有何妙計能令慈母歡顏呢？那就留待各位參加「母親節歡樂環島遊」的讀者團友們親臨欣賞了。

旺角區社團首長 與旺角警司座談

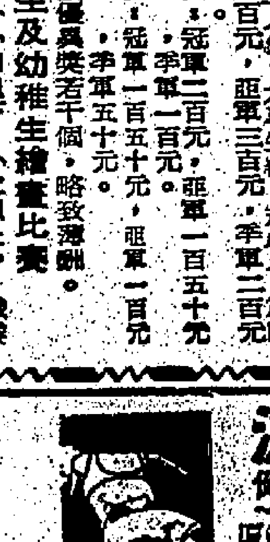
加强合作共同促進治安

（國際社）旺角區社團領袖，昨日下午三時，赴旺角警署訪問警司鄧亮能，加強警民關係，改善治安。

座談會中，鄧亮能警司與各首長對論撲滅罪行及改善區內警務意見，研討有關警方之行政，鄧警司籲請警民合作，共同努力維護治安，使市民安居樂業。

昨日聯同前往者，有旺角街坊會，旺角區大廈總會，旺角五個分區委員會及區內社團首長：曾紹松，陳漢宗，劉志民，潘梓，陳國傑，洪偉民，敖文品，馮家仁，左德明，譚煥章，梁材，羅善祥，何波，歐陽楊，會啓，杜衡強，眞劍屏，譚傑甫，黃永輝，苗樂天，伍倩信，李樹榮，劉偉民。旺角警民關係主任黃錦泰，警員楊勵賢出席座談會。

減肥 健美器材



英國英后牌減肥健美機使你身材健美！它給你作每分鐘四十次肌肉運動，很快減數寸數磅！安坐家中可減肥。▲健身單車、扒船、芬蘭浴、美顏器等等。愛華行九龍漢口道五號何[illegible]大廈二樓商場F24號；香港威靈頓街45號

$980 $890 $680 $450 $280

大學及理工學院電算機中心有限公司

徵聘高級計劃師

本公司爲本港兩所大學及理工學院提供教學，研究，及行政方面所需之各項電算機服務，所採用之電算機系統爲ICL 1904A型及安裝於各中心之其他系統。

月薪：港幣4,905元——6,840元，並享有其他福利及津貼。

（有關詳情請參閱本日英文南華早報）

高薪聘請家庭電器服務中心主任

資格：年齡不超過45歲，大學電機工程或工專電機電子工程畢業或同等學歷。並曾在家庭電器（包括雪櫃，冷氣機，彩色電視機，洗衣機）服務部門任管理職不少於五年爲合。

職責：獨立負責處理服務中心技術工作，管理及調配員工。

待遇：視資歷而定，有年假，醫療津貼，年終獎勵金等。

應徵者請親筆書寫中英文求職信，詳述學歷及履歷，理想待遇，附地址，電話及相片，寄本報信箱二二一號。全部申請絕對保密。

英皇御准香港賽馬會

夏季大馬票 皮亞士紀念盃賽

一九七六年五月一日

領獎辦法

夏季大馬票頭獎、二獎及三獎彩票持有人請於一九七六年五月十日起撥電五—七九六三二一預約領取獎金。

凡持有入圍獎彩票者，請於一九七六年五月十日上午十一時至下午一時前往香港天星碼頭之香港賽馬會天星場外投注處領取獎金。逾期未領獎金者則請於一九七六年五月十四日前每日上午十一時至十一時三十分到上址領取。如再逾期未領獎者，則須撥電預約領取。

安慰獎將派予每一得獎彩票之前一個號碼及後一個號碼之彩票持有人，安慰獎彩票持有人請於一九七六年五月十二日上午十一時至下午一時或一九七六年五月十三日及五月十四日上午十一時至十一時三十分前往香港賽馬會之天星場外投注處領取獎金。逾期未領獎者，則須撥電預約領取。

承董事局命

司理 游寶榮

本港新聞

港府與小輪電車公司研討 適應地下鐵啓用後影响 海陸交通服務重新安排
改良現有交通工具 配合爲綜合利用

（特訊）「地下鐵路動工，以及沙田等山發展爲人口達五十萬的新市鎮等等計劃，香港正面臨對未來的公共交通服務作艱辛的決定」。首席助理運輸司白端良，昨日在香港扶輪社發表演講時作上述表示。

他說：修正地下鐵路初步工程在三年後完成時，對天星小輪及油蔴地小輪的業務，將產生一定的影响，尤其是天星小輪公司，因首期工程完成後，是由尖沙咀通往中區，與天星小輪路綫相若，屆時通車定必搶走該公司大批乘客，引致該公司的經營會不符經濟原則。

他預料天星小輪公司與政府進行商討，以達成一個應變計劃，配合新的形勢。

白氏稱，對油蔴地小輪公司來說，地下鐵路直接影响較少，不過亦難以預卜受影响的程度，港府最近已與該公司進行一系列的磋商，以訂下雙方同意的計劃，該等計劃着眼於維繫小輪，過海隧道巴士及三年後地下鐵路的服務的微妙均衡，目的提供乘客更多選擇公共交通工具的機會，及盡量減少道路上擠塞。

他透露：該等共同同意的計劃，曾交由交通諮詢委員會加以檢討當地下鐵路證實搶走了相當數目的小輪乘客，當局將會同意小輪公司調整服務及收費。

他又說：地下鐵路對電車未來服務的影响，在討論之列，港府正與電車公司進行研究，由現在直至地鐵首期工程完成後，電車應提供何種服務，如電車改進現代化以取代港島地下鐵路之可能性，如興建港島地下鐵路綫，電車繼續擔任何種角色等問題。

白氏續說：新的城市的政策，使火車的未來數年間日益重要，雖然目前火車每日的服務量每天是四萬人，但並不低估它的價值。鐵路未來的功用，照目前的趨勢來說，興建新的鐵路接運沙田中，現正由環境司担任主席的工作小組研究荃灣兩五人口漸漸激增的需要城市，是相當有價值。

白端良最後表示：地下鐵路首期系統通車後，雖然提供乘客另一種新服務，但亦給予政府與現存的公共交通工具經營者去達成一個改良及可以接受的綜合交通服務。（葉）

方潤華方錦華昆仲 赴美加訪問考察

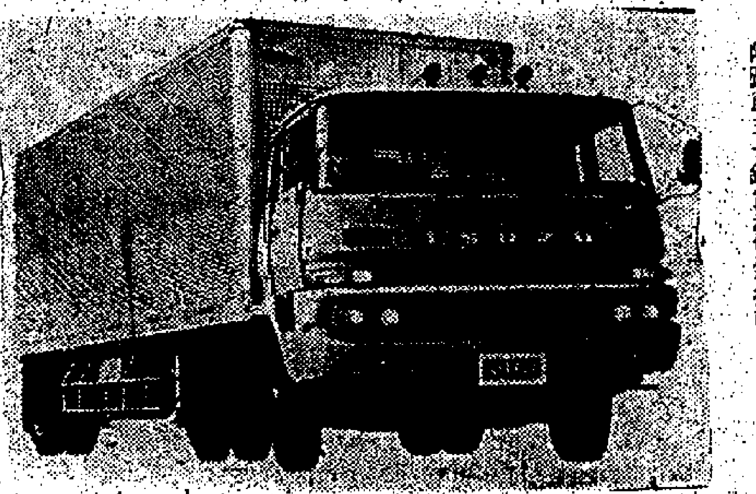
（港訊）遠東交易所董事，香港地產建設商會會長方潤華，協成行有限公司總經理方錦華昆仲，昨偕同家人乘西北航空公司客機赴美加考察。

方氏一行參加遠東交易所考察團，行程包括訪問紐約，多倫多證券交易所，並應美國友良議員邀請，到華盛頓參加美國二百週年國慶盛典。回程時參加夏威夷美麗華大酒店開幕典禮。

五十鈴實用運輸車系 七五年全港銷量冠軍

香港近年經濟的復甦，帶來工商業普遍的蓬勃發展，因此各類型運輸車輛的銷量均普遍上升，其中更以全美國最大汽車製造廠通用汽車公司及日本歷史最悠久之五十鈴貨車廠合作之榮譽產品—五十鈴貨車最受歡迎，根據貨車銷量實際數字顯示，各行各業越來越多之貨車主，都紛紛選用了五十鈴來肩負各項運輸重任，所以在用家一致信賴，買家全力支持下，五十鈴遙遙居七五年全港運輸貨車銷量之總冠軍。

查五十鈴全綫運輸車系，不只設計精良，結構堅固，而且更擁有無數出衆之優點，車款齊備，由小型送貨車以至廿四噸大小貨車以及各類重型特種車輛，可適合任何輕重運輸需求，駛盤輕巧靈活，駕駛室寬敞舒適，引擎慳油，首創25000哩十二個月保用期，證明其耐用程度爲全港之冠，其總代理合衆汽車有限公司更設有研究發展部門，按顧客需求而將車輛作特別設計，並首創五十鈴貨車會，車主可享受修理特價，免費咖啡，換機油及蒸氣清車底等多項特惠。而且更由規模龐大之大昌汽車集團提供全港最佳之維修及零件服務。故擁有五十鈴作爲運輸助手之車主便可安枕無憂。



附圖爲五十鈴重型貨箱拖頭

慈雲山十六座 互委會就職

（港訊）慈雲山十六座互助委員會，前（二）日下午七時，假座慈雲山醉瓊樓酒家舉行第四屆委員就職典禮，到有委員會員百餘人，主席鄧一龍致詞，隨興衆祝飲，暢敘融洽，氣氛熱烈。

第四屆委員：會長：黃熾森、黃炳釗。主席：鄧一龍。副主席：殷彥初、陳萬祥、李浩。秘書：鄺家創、鄧偉培、張窗。總務：林芬培、張春、陳國煊。財務：楊護、陳偉光、鄭華。委員：梅其、何秀琼、高房、鄭澤民、譚金枝、蘇鎮開、羅偉東、張萃萍、羅福夫人、曾海、巫錦、魏水生、朱鳳英、余一森、蕭明、馮強、鍾福、關鑫、梁棉、黃炳釗、香頌時、李平、陳成、余寶福、湯伯勳、吳森、謝祥、鄭其、張錫啓、詹發、譚敦紋、張榮、藍騰佳。

周湘農昨飛歐美攷察

本港湘農企業有限公司、湘農有限公司、多利亞拍賣行董事長，香港政府特許合法拍賣人鈕惠置業有限公司董事及博愛醫院（一九七〇—七一）副主席周湘農君定於本年五月三日乘噴航班首途赴歐。

周氏此次乃應英國，拍賣行CHRISTIE S之邀請作業務商討及出席，由該拍賣行主持於五月八日在英國舉行之世界古老名車大拍賣及出價競投。查周君亦爲本港知名古老名車收藏家之一。公畢後，周氏將赴德、法、瑞、意等國作有關珠寶業務會議。會議完成後，再赴英，加各地遊覽，於數週後返港。

圖爲周湘農君玉照

太平山獅子會 圖書贈送社會署 撥送兩區中心圖書館

（特訊）社會福利署獲太平山獅子會贈送圖書一批及書架兩個，以供該署之柴灣社區中心及西區社區中心圖書館使用。

該批圖書及書架共值一萬一千元，太平山獅子會會長吳伯齡昨下午四時在柴灣社區中心贈予社會福利署長李春融。

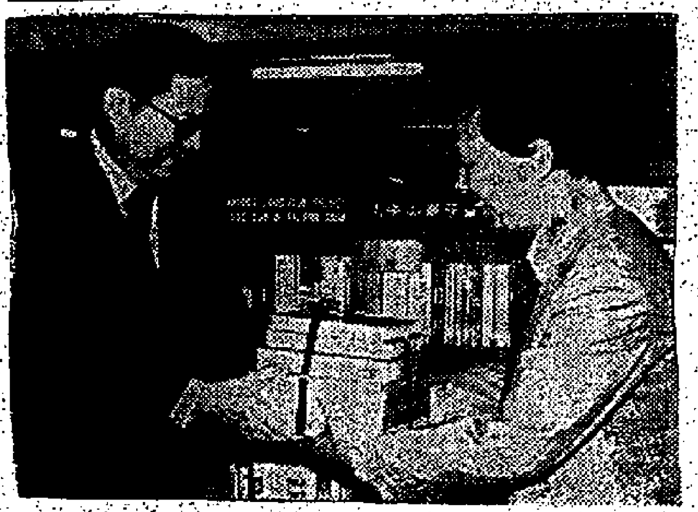
李氏在接受捐贈時指出：在柴灣社區中心圖書館現領有借書證之人讀者超過一萬人，平均每日到圖書館閱讀之人數達九百人，借出書籍每日約三百本，由此可知該中心圖書館服務是受區內人士歡迎。社區中心圖書館係區內居民文娛活動之場所，館內除設有參考書，閱讀地方及借書報紙，雜誌服務之外，並經常舉辦各種文化活動，例如：讀者比賽，美術比賽，識問答比賽，設計比賽。

他說：社會福利署現時共有七個社區中心，設於香港各區，這些中心爲區內居民提供多種不同的服務，包括小組及社區工作，家庭服務，托兒所，諮詢服務及圖書館服務。

李春融對太平山獅子會熱心社會服務表示感謝，並謂是次捐贈，將使該兩區之居民加添一些精神食糧。（新）

正覺蓮社 明祝佛祖誕

跑馬地黃泥涌道卅一至卅五號，正覺蓮社覺光法師及同人，以明天（農曆四月初八日），乃佛教教主釋迦牟尼佛，降生二千五百二〇年誕辰，上午九時半，舉行浴佛儀式，藉作紀念，而表崇敬。凡各社友，屆時踴躍參加，共結勝緣。



社會署長李春融（右）接受太平山獅子會會長贈書。

推愛子女之心，惠彼無依弱小。（助養保良局童請電五—七六九二五八）

油蔴地小輪公司 支助清貧學子 舉辦贈書運動

（新聲社）油蔴地小輪公司，協助升中清貧學生，去年與商業電台聯合舉辦贈書運動，以解決各生家長所遭受之困難，去年舉辦發售一元獎券籌募書款。

該項贈書計劃，今年繼續辦理，該公司總經理劉定中，爲使各界人士明瞭本年度籌備工作，今（五）日招待新聞界。

譚公體育會明日賀誕

（港訊）大坑譚公體育會，農曆四月初八日，恭祝譚公寶誕，本年賀誕大會，爲便利善男信女及會員往譚公古廟進香，特備豪華大巴士往返，預先派發乘車證，持有進香乘車證者，於是日上午九時在大坑浣紗街齊集，由大會主席黃觀霖、總理：黃榮漢、蕭觀生、林荃添、廖偉強、黃蓮山、劉景佳、何家就、陳才、黃榮賢、朱炳昆、李成德、鍾紹裘、陳光率領前往進香，是晚假北角新都城酒樓，聯歡叙餐，競投勝會品物，陳秀中國術會表演助慶。

美安居聯邦儲貨會 華埠分行廿九開業

（三藩市訊）三藩市安居聯邦儲蓄貸款會華埠分行四月廿九日舉行開幕典禮，請三藩市郵政局長李沖霖及三藩市華埠小姐周麗娉剪綵，有瑞獅表演，全日招待茶點，分派汽球。

三藩市安居聯邦儲蓄貸款會華埠分行開張以來，頗得由衆愛護，在年青能幹之經理廖能正主持下，運用各方公共關係與商業頭腦，招徠顧客，開設新戶人數增加，顧客均譽此儲貸會爲華埠近年來後起之秀。

安居聯邦儲蓄貸款會成立於一九三六年二月廿九日，總行設於奧花路街二十號，資金雄厚，法定儲備充足，經營得法，穩步前進，迄今爲止在加省北部有十二間分行。

警察文員會 烏溪沙露營

（新聲社）警察文員會預定烏溪沙少年營五月二十二日及二十三日（星期日）使用，費用二十元，包括住宿費及野火會費用，參加人數限十六位，請與祁兆昌（五—二八四二八四內線二一）報名。

該會開辦功夫班，學費每月三十五元，參加者請往會所劉炳祺報名。

憲委級警官太太組織 洋紫荊會徵求會員

（中國社）憲委級警官太太組成的「洋紫荊會」，擴大組織，針對徵募更多警察人員太太參加，擴展活動。

會主席奧芹·羅倫士太太指出：「我們的新擴展政策，希望藉擴張本會，使太太們不會因丈夫的階級影響，歡聚一堂，彼此認識及瞭解，遇到互相幫助，歡迎有機會分享彼此的才華。我們並不只做安排聚會聊天，而是組織一個積極的團體，羅倫士太太麾下警察級警官太太們響應擴展計劃。」

華僑旅運公司
特價優待
OCPRS　JALSELECT
線振球領導精心策劃
日航特選
鹿兒島本州
享熱砂溫泉，欣賞藝妓表演，登火山，地獄谷，浸溫泉，熊公園，暢遊名勝精華，夜總會，品嘗各地美味，嘆湖上鮮，嘗正宗成吉斯汗烤肉焗。全程國內飛機，節省時間金錢，避免舟車勞頓。揀飲擇食，不單開眼界，亦係嘆世界！
酬賓特價：$2,880
週末團$2,480
五月二十七日
京阪富士日光
特價$2,580　小童$2,380
●望峯富士，皚皚白頭，寧靜純潔，景色一流；把杯賞雪，人間何求！
●吊車登山，汽輪遊湖；千呎懸空，動魄驚心，湖光山色，大快身心！
●溫泉沐浴，祛除疲勞，鬆弛神經，有益身心！
●欣賞世界三大夜總會之一的美加多無上裝歌舞精彩表演，眼睛吃冰淇淋，猶勝坐沙發椅！
●海豚吞鐵精彩表演，大開眼界！
內容充實富本州團
5月22，7月24
縱遊日本由南至北
新設計節目姿彩
服務好有口皆碑
北海道
九州鹿兒島
特價$3,480
小童$3,050
原價$3,880
優待$400 月底止
7月22.8月7.14
華僑公共關係旅運有限公司
地址：皇后大道中域多利皇后街15號裕成商業大廈1702室
電話：5-261071，5-261072，5-261073

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側奎益號
㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓福盛軒
㈥吳宇新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會
㈦西環卑路乍街14A　西環街坊會
㈧荃灣眾安街三號式樓正康公司
㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港琴行

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
燿生行有限公司
□□道105號　電話：5—76995□

商業地王
彌敦道·佐敦道交界
嘉利大廈
售價：十九萬餘元起
接近：碼頭·隧道 火車站
富力行 分層出售
上海街623至625號
面積622呎售133,000元起
周生生地產有限公司
彌敦道221號 電話：3-687261

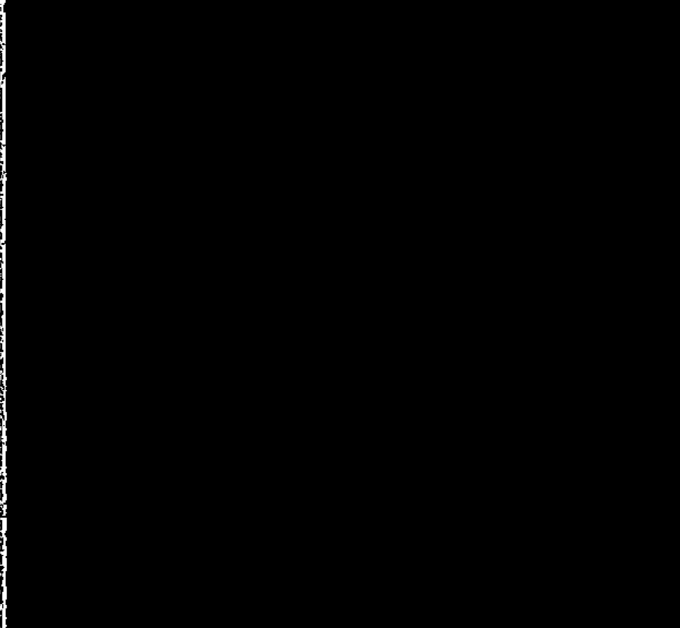
華僑日報讀者
七海旅行團
台北 540　東京 980
曼谷 720　倫敦 1350
星馬 1480　溫哥華 1700
星馬泰 1480　羅省 1350
韓日台 1360　三藩市 1400
廉價機票服務
專用電話：5-447130

標準企業公司主辦
逢星期六出發
九天超級豪華觀光團
$1,590.00
住宿：希爾頓，圓山新館，涵碧樓，華王等大飯店
行程舒適，膳食豪華，專人領隊
（簡章備索）
台快證 $140
請電：5—248231　5—24622□
地址：華人銀行大廈1802室

茂昌隱形眼鏡
高級設備　先進技術
廿載信譽　負責到底
舒服清楚
顧盼自然

茂昌眼鏡公司
隱形眼鏡中心
中　環：大道中57號
銅鑼灣：大丸公司對面
旺　角：彌敦道609號

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣　十天豪華渡假團　台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—梨山—台中—高雄—阿里山—日月潭—台北　九天環島HK$1,750　5月15日　5月22日　6月5日　6月12日
泰國　七天豪華團　曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場　全程費用：HK$1,550　5月26日
星馬　十天豪華渡假團　檳城—吉隆坡—雲頂高原—星加坡—曼谷—芭堤雅　7天星馬 HK$2,550　10天星馬泰 HK$3,060　5月23日
日韓　東京—富士山—箱根—江之島—鎌倉—橫濱　6天日本 HK$1,890　5月21日　4天韓國 HK$1,650 每週末出發
菲律賓　馬尼拉—碧瑤—百勝灘　住宿一流酒店　碧瑤來回飛機　5天 HK$1,650　6天 HK$1,750　5月28日
廉價機票服務
專線電話：5-447130
台北	540	馬尼拉	770
韓日台	1,360	夏威夷	1,350
曼谷	720	倫敦	1,350
星馬	1,480	溫哥華	1,700
星馬泰	1,480	羅省	1,350
東京	980	三藩市	1,400
代理世界各地特價機票
直接發售歡迎電話垂詢
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137（四線）

K白金 頸鍊 戒指
金陵公司 華僑日、晚報 合辦 西德K白金
感情飾物五折優待讀者
並可獲抽得價值$3,100西德視霸14吋電腦型彩色電視機幸運獎。
每款原價：$72
每款特價$36.

感情飾物
千變萬化

SABA 西德視霸最豪華
西德出品，微視同羣
Pro CP 41 color telecomputer
彩色視霸
雄視天下
請攜備現金到本報下列各辦事處選購：
(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
(三)九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
(四)灣仔軒尼詩道二四四號二樓福盛軒
(五)西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
(六)美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會
(七)荃灣：眾安街三號二樓正康公司
特設分銷處：　□□店
銅鑼灣莊士商場二樓
陳列室設在：
(一)中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
(二)九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
＊請保留抽獎咭收據存根，以便抽獎，憑抽獎咭存根領獎。獎動顏色，妍麗悅目。
購售日期：四月二十八日至五月七日止　抽獎揭曉日期：一九七六年五月二十日
駐港總代理：泛洋貿易公司
總經銷：金陵公司 電話：5-436265-6

地產樓房租售專欄

分區　大字四個 小字卅四個　每天收費六元　排版有格式劃排
三寸半位（限排一格高）　廿四元　每天收費　不折不扣
七寸位（限排二格高）　六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

卑路乍街　單邊向南/金輝大廈125號僅餘兩層廉售 特價八折"請電5-482749洽或大廈管理處引看

現貨洋樓　兩房一廳 約五百呎　薄扶林道59號樓房間格水電安 安柚木地板下月入伙H447260　$126,000

真光大廈　兩房一廳 462呎　第三街17樓高尚住宅戶戶單邊 風景優美交通便H248231洽　$120,000

真光大廈　兩房一廳 511呎　近薄扶林道交通方便環境幽雅 新樓設備管理完善H248231洽　$135,000

山頂・半山區

美麗台　三面單邊 向南　西摩道三房兩廳雲石不銹鋼 廚櫃防盜閘對講機午後K961281　吉售22萬

碧琳閣　三房兩廳 1,700呎　薄扶林道94號華麗住宅兩浴室 廚房工人房有蓋車位H258251　廉售

安荔苑　881呎 1,284呎　香港美麗翠金粟街11號裝修完 善即可入住H452522或491705

灣仔區

地下舖位　面積 610呎　灣仔謝斐道118A商業旺點交 通方便適合各行業H258251簡　租售均可

跑馬地

文華樓　商住均可 700呎　奕蔭街34至36號二樓交通方便 設備齊全電H432323-4H752896

跑馬地　唐樓實用 一千五百　呎四房兩廳兩浴室電話 H767750或H721574洽

銅鑼灣・大坑

碧瀾閣　四房兩廳 1,500　大坑徑8號27樓兩浴室連平台 為廠全港景色H258251簡洽　廉售

筲箕灣・北角

萬康大廈　年期長 交吉　筲箕灣道249號萬康大廈D座十 四樓約六百呎電5-229041伍洽

安樂樓　5,000元 即做業主　筲箕灣東大街13至15號內部裝 修快將入伙H452522或699648

海港閣 售　有入伙紙 670呎　鰂魚涌頂樓全新洋樓向東南三 面單邊海景電5-454423陳　$160,000

街市旺舖　近成安街 相連旺舖　大石街18—20號旺舖平售樓底 17呎即可入伙H447260　$256,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康信大廈　三房一廳 設備週全　尖沙咀奧松街166-172 康年人壽H458021K843637K663581

吉樓廉售　面積千餘 呎另閣台　尖沙咀漆咸道五號二樓商住合 用本樓陳君洽購或電3—666385

旺角・大角咀・深水埗

住宅廉售　三房一廳 六百餘呎　福華街568號後座即議番且20 號電H258375陳君洽購　$100,000

大同新邨　全新吉售　大榮樓三樓十二號連平台 十樓二號電5-250211 劉振先　$158,000 $86,000

便房洋樓　兩房一廳 四百餘呎　大南街181號便房間格水電安妥 柚木地板下月入伙H447260　$89,100

住宅出租　800尺 二廳三房　洪光街23號八樓 有意電229433譚洽　租$1,500

九龍城・觀塘・新蒲崗

碧殿閣　三房兩廳 1,400呎　太子道361號兩浴室工人房廉 價齊備長短租約/廉售H258251

出售 新界區

沙田靚樓　康樂樓 四百呎起　大圍積福街76至100號住宅廉 售地下旺舖招租電5-481830吳洽

葵涌廠房　租地下二 售二樓萬　萬二呎月租四萬五千售六百萬 二呎售二百萬電5-248831陳洽　售六百萬

葵涌平樓　葵勝閣 四百呎　下葵涌近公園有露台 12-262873　售 七萬餘元

大埔吉舖　地下連閣 呎各千六　呎設備齊適合貨倉或工廠有意 電H763528洽

租賃 香港區

西區

山道旺舖　連閣樓 一千餘呎　適宜幼稚小學及高級僱傭公司 廉租請電5-238038洽

中區

寫字樓　近銀行區 租六百起　文咸東街春和大廈 電5-437107 5-493762馮洽

小寫字樓　二百餘呎　余道生行余崇本行 廉租請電5-238038洽

灣仔區

寫字樓租　全層1360 及2730呎　灣仔謝斐道17號至23號王子 商業大廈電話5-281853馮洽　租$4640 另差餉

跑馬地

鳳輝台　一號三層 一千呎　凹養和醫院隔離交通便 租千四電5-721516

山村道　豐寧大廈 1430呎　連車位證飾嵌石浴室酒吧地毯 冷氣機全部裝修電5-761237

洋樓出租　近跑馬地 三房二廳　大道東379號千五呎新裝修設 備齊水電煤氣天線電5-223745　租$2,000

高級洋樓　安樂苑 安碧苑　跑馬地藍塘道108至110號即 租即住H452522或745437洽

好運樓　兩廳三房 千餘呎　山村道十號環境幽靜設備完善 請電上午226796下午739926洽

高尚洋樓　安樂苑 安碧苑　跑馬地藍塘道108至110號華麗 近箕輝坊三面大單邊H452522

筲箕灣・北角

雲景台租　北角半山 雲景道　30樓A座1200呎有車位連私 家天台5-763386 5-470185

租賃 九龍區

尖沙咀・油麻地

海防大廈　九樓八號　向公園單邊新裝修環境美 適商住3-843835 3-018535

唐樓分租　可間兩房 一廳　油麻地祥瑞街47號五樓可間兩 房一廳電話3-887906梁女士

旺角・大角咀・深水埗

商業二樓　1200呎　旺角彌敦道580D二樓合寫字樓 醫務所電5-459326鍾

九龍塘・又一村

洋樓招租　1700呎 四房兩浴　剛沙利道55號地下冷氣機水 電齊3-664405 3-665962 正記洽

又一村　兩房客飯 廳750呎　高尚住宅交通方便環境幽美有 浴室連平台H258251簡洽　租

廣播道樓　馬可尼大 廈四樓　H座向東南單邊850呎 租1400元管理處洽

洋樓出租　又一村 石竹路　四房兩廳裝修設備齊全 二千七百餘尺有意電K800553

租賃 新界區

廠房出租　青山屯門　金字架廠房高15呎寬50呎長125 呎無柱水電全電3-673091-4

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER

ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

雅華閣

九龍廣播道44號（邵氏電視對面）

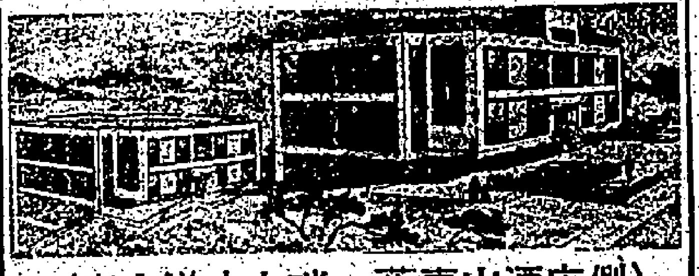
租售 即買即住 特價十六萬餘元起

嘉祐有限公司 香港雲咸街一號南華大廈廿三樓 電話:5-252393　地盆電話:3-382887

簡福飴特許測量師行

物業估價 地產買賣 租務管理 發展統籌 及辦理各類索償及補地價事項

香港都爹利街樂成行1002室 5-227726



(青山道十七咪 - 舊青山酒店側)

面臨海景・後倚青山・豪華別墅

分層出售・有入伙紙

萬順公司 香港德輔道中卅號四樓 電話：5-243637 陳

香港置地有限公司

代售樓宇

樂星道翠海大廈	1800呎	三房兩廳	$550,000
石澳山仔別墅（三層高）	2700呎	五房兩廳	$500,000
雲景道暉景大廈	2200呎	四房兩廳	$520,000
藍塘道惠園（連天台及車位）	1600呎	三房兩廳	$625,000
玫瑰新邨	2300呎	三房兩廳	$700,000
[illegible]士打道海宮大廈	700呎	兩房兩廳	$170,000
大坑道麗星樓	960呎	兩房兩廳	$260,000
九龍塘[illegible]道雅蘭閣	1133呎	三房兩廳	$275,000

洽購處：香港告羅士打行地下 電話5-256907或5-252161內綫192

海聯大廈

銅鑼灣高士打道221-226號

向隧向隧道口　由532呎起

舖位、商業、樓上住宅、特價租售

首期一成　分十年付

月息九厘（租金每呎二元）

洽購處：華廈置業有限公司 香港雪廠街顯利大廈97室 電話：H229162

基利商業大廈

旺角地王　即可入伙

彌敦道570-572號

★大堂舖雲石　★茶色隔熱玻璃

★外牆舖紙皮石

★OTIS 500 呎快速電梯

★管理完善　★交通方便

面積由450呎至2000呎

租金由850元至4000元

[illegible]

基利置業有限公司 電話：3-309133・3-308560

展鴻大廈

灣仔克街1-15號

現貨旺舖廉售歡迎參觀

舖位由900呎至2400呎另閣樓

適合寫物館、士多、裝修、傢具公司或其他行業用

二樓商業2200呎或4400呎

適合診所學校或酒樓用

另有住宅數單位

999年期

有意請電5-446065-7林太 或大廈管理處5-743173張先生

新威大廈 924年期

威靈頓街一一二至一一四號

商業樓宇・平價出售

由500呎起

只售拾肆萬

可分七年付款

洽購處：新威企業有限公司 3-309133・3-308560

益通地產

歡迎委托租售樓宇 電話：3-801243

[illegible]裝修完善出售	4,000呎
青山道永隆街洋樓新裝修平售	400呎
大埔道洋樓裝修豪華出售	450呎
大埔墟舖面連閣樓設備完善出售	3,200呎
西營盤皇后街舖位連閣樓出售	1,200呎
登打士街洋樓間格設備完善出售	900呎
九龍塘牛津道花園洋房租售	5,500呎
深水埗福榮街唐樓裝修完善出售	五百餘呎
香港藍塘道花園洋房出售	一千八百餘呎

HK 香港發展地產部有限公司

〔香港發展集團〕

地產買賣

歡迎委托查詢

請電：3-819231-5

地址：九龍荔枝角道33號 德禧大廈十六樓

長明大廈

九龍長沙灣道76—78號

近彌敦道及地下火車站

正面向南・地點旺盛

電梯上落・實木地板

冷熱水喉・裝妥電線

建築期間・特價優待

洽購處：KM 啓明建業有限公司 香港於仁大廈十六樓1539室 電話：5-235580,5-259444

大角咀橡樹街74-76號

新型商業大廈

商業大廈・62年期・分層出售

一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便

首期三成・六年付款・九五優待

洽購處：利榮置業有限公司：九龍彌敦道221E號二樓 電話：K685372 K664995

環球登記：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K869473

福昇大廈

筲箕灣道234—238號

即可入伙 仍照特價優待

僅餘少數住宅

一廳三房650呎

十二萬四起

十五年分期萬元月供本息$111.20

益大 電話H-255211 地盤H-697412

福安大廈

九龍馬頭涌道90—98號大單邊木廠街

旺舖售廿四萬餘起

一樓商業一萬五千餘呎柱少窗多

適合酒樓、百貨、學校等

住宅只餘數伙 快將入伙

十五年分期萬元月供本息$111.20

益大 電話H-255211 地盤：3-021138

筲箕灣國興樓旺舖

鄰近戲院，街市，巴士總站

地下旺舖・二樓商業

八千餘呎，適合：

餐室、酒家、超級市場、百貨

樓上住宅・祇餘數伙

歡迎洽購：請電：H633129・H630391

澳門商業 旺舖出售

新馬路60至66號一連四間出售單間亦可後面通爐石塘街三層高每間地約千四方呎62號二樓一層交吉

荷蘭園正街及二馬路一連多間出售單間亦可樓高兩層每間約一千方呎工商住宅均適用合意請函華僑報信箱577號或電話五：四六五九六二陳君洽

工廠招租

筲箕灣亞公岩八樓 4,800呎四面單邊，交通方便，易請工人，辦公時間

電：K—255141至2易洽。

金碧園

淺甸山40號畢拉山道

租　三房二廳　1500呎　有蓋車位　租$3000.-

電話：3-309133　3-308560

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號

二三四樓每層約七千餘呎

適合酒樓學校及其他商業用途租廠有意請電五一二三八〇三八洽

華僑日報

地產樓房租售專欄廣告

每段 三寸半位（限排一格高） 七寸位（限排兩格高） 每天收費 廿四元 六十元

不折不扣。上期收費（每天下午五時截稿）

如蒙惠顧　請撥電話

H248231・H246228・H221583

創設新計・樓集房中・易查於閱・費廉用宜・收宏效大

建達物業代理

中環興發行二〇六室

H225560　H225363

代租：聯邦花園 2600呎；美麗園 1500呎；常康園 1200呎；英皇道 1500呎；堅尼地道 1400呎；松柏新邨 1200呎

代售：明珠台 2500呎；山村道 2600呎；藍塘道 1800呎；松柏新邨 1100呎；逸廬 2100呎

福安樓　大埔旺舖

地點最佳、材料最靚、價錢最平

樓上住宅、出入方便、面積大小

任君選擇、即買即住、六萬元起

請到 成基置地公司 中建408室 5-226794 5-223823

日發大廈

商業樓宇 管理妥善 租值相宜

香港德輔道中44至46號

電話：五一二二四三八〇六九一 五一三二九二一三

中區寫字樓租售

雪廠街34號世界商業大廈

面積由382呎至1493呎

世界發展有限公司5-264055

本專欄廣告如有洽詢

請電：5-248231，5-246228

當即派員接洽

或親臨華人銀行大廈1802室

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

航訊

代替人力節省時間 日鋼製成電腦系統 處理船隻載貨問題

（特訊）日本鋼管株式會社在沖電器株式會社合作下，經已成功研究出一種高度改良的電腦化系統，可以計算油船和散貨貨輪的載貨問題。該系統稱爲CARGO COMP 2，主要用來搜算諸如石油和穀物的散貨計劃；能作出貨物最理想的配艙貯放法；這項工作以前由人力担任，非常費時失事。

原先的電腦化系統，稱作COMP 1，能計算出船売的縱向强度，平衡、穩定性，吃水深，排水量和貨重等。

經改良後的系統，可用螢幕和印張兩種方法展示所需資料，並能計算複雜的載重問題，以符合一九七四年國際海上人命安全公約的規定。

該電腦化系統，並可計算雙子船売的强度，切力，給貨物最理想的體積。此外，船隻進入一個海水比重不同的港口時，該系統又可重新計算船隻的排水噸位。

去年日本人外遊 逾二百四十萬人 赴日遊客八十一萬

（特訊）日本國家旅遊組織統計顯示，一九七五年前赴日本之遊客達八十一萬一千六百七十二人，較七四年增加百分之六點二，創下空前最高記錄。

至於前赴海外之日本人去年達二百四十六萬六千三百二十六人，增長率達百分之五。預料今年外遊的日本人將會繼續增加。

今年一月及二月，前赴日本之遊客估計達十萬五千千六百人，較去年同期增加百分之十五點八。另一方面，前往海外旅行之日本人估計達四十七萬七千八百人，增長率達百分之十三點一。

隨着世界經濟穩步復甦，展望今年之旅遊業更趨蓬勃。

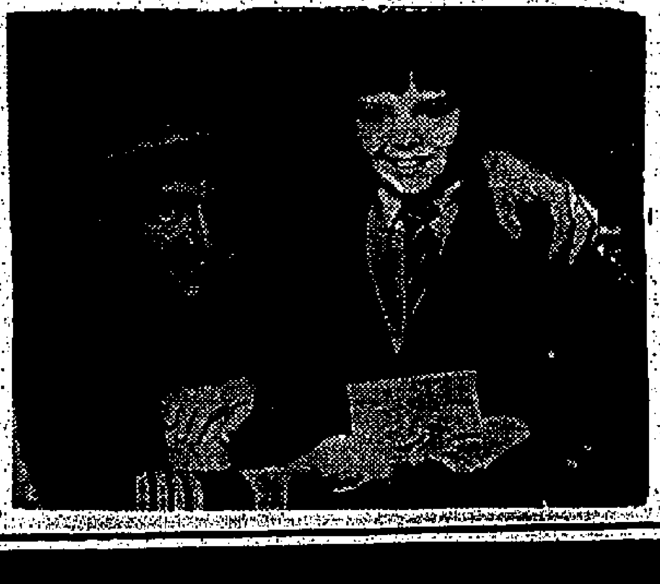
又據統計顯示，去年在日本召開的國際會議共二百三十六個，前赴日本與會的外國代表共一萬七千三十六人。每月平均一千四百二十人。

國泰航首創成立 小旅行家俱樂部

（特訊）國泰航空公司爲培養兒童「讀萬卷書，行萬里路」壯志，目前首創成立「國泰小小旅行家俱樂部」促進少年對旅遊興趣，藉以增廣見聞。

「國泰小小旅行家俱樂部」由國泰航施美富機長主理。凡年齡由兩歲至十四歲兒童乘搭國泰航機旅行者，均可申請參加爲會員。每位會員除獲贈精美航空紀事冊及國泰航靴章外，日後並可將乘搭國泰航機之哩數，正式註入本人之航空紀事冊中，以爲紀念。

「國泰小小旅行家俱樂部」並郵寄會員通訊，向各會員報告最新會務介紹各地風光。



（圖爲「國泰小小旅行家俱樂部」施美富機長，爲會員約翰．美納簽署航空紀事冊。）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五一
馬航	二四四一一一
泰國	二四二二四三
埃及	二四五一三三

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打．達文．哥林沙．
子母船 青谷輪 GREEN VALLEY V.8
即日開始收貨至二十日截止
六月十日抵達遮打
子母船 南三角洲輪 DELTA SUD. V.1
五月二十日開始收貨六月九日截止
七月一日抵達遮打
子母船 青島輪 GREENISLAND V.7
六月十一日開始收貨 七月一日截止
七月廿六日抵達遮打
20天抵達遮打 10至12天內可卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO, P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH. (TEL.: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
海通輪 OCEAN EXPRESS (1974年建造)
五月十四日抵港 十五日開行
往：刁拜、富威特。
光豐輪 KWONG FUNG (1968年建造)
五月廿五日抵港 廿六日開行
往：巴士拿 (RASRAH)

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SESVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：橫濱、大阪。
如有足夠貨價，亦可開往日本各主要港口
翡翠輪 EMERALD (1973年建造)
五月十五日抵港 十六日開行
金星輪 VENUS (1975年建造)
五月廿三日抵港 廿四日開行
紅海、波斯灣航綫收貨站：東太貨倉
葵涌興盛路75STT地段 電話：12-266201, 12-266208.
[illegible] 九龍倉 [illegible] 3-675151.

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨價代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一 電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務．定期航綫來往
台灣：基隆．高雄。 日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武得、紐澳連斯、加爾士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、(西雅圖十五日)：德金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華(十六日)、多倫多、滿地可、法利克斯、曼約翰城及各埠。

船名	集成貨櫃截貨日期	實埔倉截貨日期	到港/開行
傑花臣總統 P. JEFFERSON	——	——	5月5日
麥地臣總統 P. Madison	5月12日	5月13日	5月14日
麥堅尼總統 P. McKINLEY	5月23日	5月24日	5月25日
環球航綫：星加坡、巴生港、高雄、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。			
羅斯福總統 P. Roosevelt	——	5月5日	5月6日
夏利臣總統 P. Harrison	5月18日	5月19日	5月20日

本公司實埔船塢辦事處 K325265
貨櫃收貨站：九龍紅磡實埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923
地中海貨價 電話：5-266041
業務部(專接美國及日本)電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫27、28。

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.
業務處電話：5-262071(20)
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

船名	(到)	(開)
茂利怡美利 Murraveverett	五月六日	五月七日
印尼怡美利 Tamuraeverett	五月十日	五月十一日
往門戶、舳戶、橫濱、釜山、名古屋		
大韓怡美利 Hugheverett	五月八日	五月九日
香港怡美利 Thomaseverett	五月十七日	五月十八日
往：星加坡．椰加達、三寶壟、泗水		
寶利怡美利 Pabloeverett	泊A34泡	五月五日晚
利民怡美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比		
畢星 Star Alderaran	五月十九日	五月二十日
往：日本(暫不收貨)		
景星 Star Antares	五月十五日	五月十六日

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國騎兵號 American Legion☆☆☆	5月8日	5月23日	5月24日	6月6日	6月8日	6月9日	6月20日
美國靈獅號 American Lynx	5月15日	5月30日	5月31日	6月13日	6月15日	6月16日	6月27日
美國寶星號 American Apuarius	5月24日	6月8日	—	6月22日	6月24日	6月25日	7月6日
美國金戈號 American Lancer	5月29日	6月13日	6月14日	6月27日	6月29日	6月30日	7月11日
美國寶輪號 American Argosy	6月7日	6月22日	—	7月5日	7月7日	7月8日	7月19日

一切貨價截貨時間 ◆◆◆一九七六年五月六日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價 兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨價
☆☆順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	147	美滿號	5月11日	5月13日
AM. MING	144	美敏號	5月13日	5月15日

香港——馬尼拉(小呂宋)

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	104	美麗號	5月10日	5月14日
MINI-LUNAR	218	美月號	5月15日	5月19日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	147	美滿號	5月11日	5月14日
AM. MING	144	美敏號	5月13日	5月16日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MIST	153	美景號	5月9日	5月14日	5月17日
AM. MIST	154	美景號	5月24日	5月30日	6月2日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071, H-221301
香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

澳洲西太平洋輪船公司
AWL 代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨、墨爾砵、阿德里比利士彬十天到雪梨(大量貨箱供應)

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	5月22日	5月22日	5月23日

收貨站 黃埔運輸有限公司(東倉) 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

尚有航訊刊在第四張第三頁

SHOWA LINE
全貨櫃航綫(兼收冷藏貨)
往美國西岸及加拿大等埠(兼收往日本及台灣貨價)
亞洲雅士輪 "ASIA ACE" (VOY.15) 五月十五日抵港 十五日開行
飛航雅士輪 "CLIPPER ACE" (VOY.4) 五月十七日抵港 十七日開行
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915, 3-481775
葵涌現代貨箱碼頭(日本散裝貨只用葵涌收貨站) 電話：12-26289.
貴客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司
皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-262191-3, 5-227191

K LINE
三信先鋒 M.S. SANSHIN PIONEER 五月八日落貨 五月九日開行
直航：西菲、馬泰地、利比威利、盧美、添馬、亞畢珍、高多奴、杜亞拉及夏葛港等埠。
太平洋愛神 M.S. PACIFIC ACE 五月九日落貨 五月九日開行
直航：南菲、德賓、伊利沙白港、角城等埠。
香港康樂大廈十五樓 電話：六五〇一四一
豐利行有限公司

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK (最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備)
本期：五月七日抵港 十日開行
下期：五月廿五日抵港 廿八日開行
直透：新加坡、庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 六日下午開行 船泊B2號泡 直透 曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 五月十一日抵港 十三日開行 直透 曼谷

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
船泊A11泡	江亞快輪 Sulu Career	即日落貨	五月五日	毛里求斯、優、傍路、特福普、丹、利物浦、特安溪、DUBNIN
不埋毛里求斯	江北快輪 Tasman Career	五月三十日	五月卅一日	
波斯灣	東方撒旦 eastern saturn	五月六日	五月七日	波斯灣 喀拉嗤、刁拜、科威特
亞丁	馬來明珠 MalaysiaPermai	船泊A12泡	五月七日	ADEN

總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091(八綫)
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line
日本海運株式會社
收貨站：九龍倉第35號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航線
旭光丸 M.S. KYOKKO MARU (VOY.No.12) 五月九日到港 七日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3 (VOY No.19) 五月十二日到港 十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE (VOY. NO.15) 五月十五日到港 十三日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP (VOY. No.38) 五月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE (VOY. No.4) 五月十七日到港 十五日下午五時截止收貨
往：紐約、波士頓、寶芬那、波的摩、費城、羅省、三藩市、RICHMOND(列治門)、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。
委內瑞拉●加勒比海特快航線
奎松總統快輪 M.S. PRESIDENT QUEZON 船泊A27泡
即日落貨 即晚半夜盡收開行
貴客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一—八(八綫)

渣華(香港)有限公司
代理：渣華郵船公司．利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	五月十一日	南非毛里求斯 順收星洲貨
	STRAAT LUZON	士打呂宋	五月廿三日	
東非	BANGGAI	本格煲	五月十二日	東非各埠 順收星洲貨
	STRAAT RIO	士打里奧	六月十日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	五月廿四日	西非各埠
	A VESSEL	快輪	六月廿四日	
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	五月二十日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	六月七日	
南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	五月十四日	南美各埠 順收星洲貨
墨西哥灣	NEDER WAAL	列打華奧	五月十五日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MERSEY LLOYD	馬士來	六月四日	
中東	STRAAT FUTAMI	士打富譚美	五月十一日	杜拜、阿部打比、巴林、科威特。
	ZONNEKERK	新尼吉	六月九日	

美麗星 M/S MARY STAR 五月十八日到港 十八日開行
往：釜山。
新興行船務有限公司啓
環成街一號至三號南豐大廈九樓 電話：五一式五七一一一(十綫)

M.O. Nearseas
山州丸 SANSHU MARU 五月十日到港 十一日開行
直放：星加坡
總代理 大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一
德輔道中嘉華銀行大廈12樓 電話5-453393

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
卑爾根丸 BERGEN MARU 五月七日到 八日開 往：亞力山大、的黎波里、瓦倫西亞、亞爾及爾、拉士巴周、里斯本、卡薩布蘭加。
世宏 WORLD HARMONY 五月八日到 九日開 往：亞那價、科多納、自由市、蒙羅維亞、添馬、塔加拉的、夏懇港。
最上山丸 MOGAMISAN MARU 五月八日到 九日開 往：崇巴沙、坦加、貝拉、達巴斯薩蘭拉。
美和偉達力 MAVRO VETRANIC 五月十日到 十五日開 往：魁北克、蒙特里爾、多倫多、底特律、芝加哥。
海勇 SEA BRAVE 五月十日到 十一日開 往：德班、開普敦、伊利沙白港、東倫敦、羅倫索馬貴斯。
海慶 OCEAN PRIMA 五月十四日到 十五日開 往：基利士多塔、擬多明各、那瓜拉、亞路伯、庫拉硯、馬拉卡波、西班牙港、佐治市、巴拉馬利波。(受羅尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡修那、哥連多、奔塔阿勒斯各埠由神戶轉。)
飛航雅士 CLIPPER ACE 五月十五日截貨 十七日開行 往：紐約、紐坡、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、傑克遜維爾、邁亞密、溫哥華、西雅圖、波特蘭、朗郡路、羅省、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯頓、蒙特利爾、多倫多、神戶。
金華山丸 KINKASAN MARU 五月十七日到 十八日開 往：路易士港、留尼旺島、大馬達威。
海樂 OCEAN HAPPINESS 五月廿一日到 廿二日開 往：蒙巴沙、達巴斯薩蘭拉姆。
阿爾卑斯丸 ALPS MARU 五月廿二日到 廿三日開 往：亞丁、吉布地、亞喀巴、荷台達、蘇丹港、阿卡巴、遮打。
阿利桑那丸 ARIZONA MARU 五月廿三日到 廿四日開 往：德班、開普敦、馬塔地、添馬、杜亞拉、亞別讚、科多納、塔加拉的、阿巴巴。
摩耶山丸 MAYASAN MARU 五月廿四日到 廿五日開 往：亞力山大、比利尤是、黎的波里、班加西、拉塔基亞。
總代理大阪商船三井船舶(香港)有限公司 康樂大廈十二樓 電話：五一二四〇一七一
星巴匹貨價西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：5-453393.

SANKYO LINE 三協海運株式會社
菲律賓綫
直航：小呂宋。
東星輪 M.S. EASTERN STAR 五月七日晨到 八日開行
順月輪 M.S. CRYSTAL MOON 五月十五日抵港 十六日開行
順興輪 M.S. CRYSTAL STAR 五月十八日抵港 十九日開行
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水漬等意外，概歸收貨人負責。
貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H 262191

ORIENTAL LINE
羽忠輪 M.S. "UJUNG EMPAT" 五月九日由日本抵港 十日開往星洲、巴生。
豐運丸 M.S. "HOUN MARU" 五月十九日由日本抵港 十九日開往：星洲
貴客付貨 惠臨接洽 請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司
大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241(十綫)

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
力士發 M.S. "RESPLENDENT" 五月七日由日本抵港 八日開往：馬尼拉
海天輪 M.S. "HAI TIEN ASIA" 五月七日由日本抵港 八日開往：星洲、巴生、庇能
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一號〇一室 電話：5-249429, 250241(十綫)

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141.
WILLINE 香港——中東綫
大寶 THEREN 五月十一日落貨 十式日開行
往：刁拜、達文、科威特、哥林沙、阿巴丹。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中93號萬邦行19樓 電話：5-253141(十綫)
BBS barber blue sea
太平 TAIPING 五月四日落貨 五日開行
泰來 "AMARA" 五月十八日落貨 十九日開行 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。
百先得 PEISANDEI 五月九日落貨 十日開行
保德和 PROTESILAUS 五月廿七日落貨 廿八日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、砵倫、委內瑞拉
收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉(由五號閘入)
電話：3-687585, 3-675151內綫280, 210.

N.Y.K. LINE
總代理 日本郵船(香港)有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	KII MARU	紀伊丸	5月16日	地中海各埠
紅海	LINDOS IZUMI MARU		5月14日 5月21日	紅海各埠
東非	CLIVIA		5月10日	東非各埠
南非	IWATE MARU		5月10日	南非各埠
西非	PRESIDENT KASAVUBU		5月8日	西非各埠
波斯灣	NAGANO MARU		5月19日	波斯灣各埠
吉大港	MUSEISELL		5月12日	仰光吉大港

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
力士登	RESPLENDENT	日本	五日	協成
新祥	NEW OCEAN	新港	五日	源源
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	五日	建華
金湖	GOLDEN LAKE	日本	五日	東源
碧庚亞	IBN BATTOTIAH	日本	五日	怡和
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	五日	美輪
寶利雅士	BONITA ACE	日本	五日	東南
金星	JIN SHING	婆羅乃	五日	三星
太平	TAI PING	新加坡	五日	百保利
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	五日	總統
寶利怡美利	PABLOOEVERETT	釜山	五日	福來
金源	KIM GUAN	汕頭	五日	源源
麗美娜	LYUDMILA STAL	曼谷	六日	菲士高
日本熊	JAPAN BEAR	加州	六日	摩拿
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	六日	總統
華耶富納	WAJABULA	印尼	六日	亞利來
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	西非	六日	渣華
廣東	KWANG TUNG	高雄	六日	太古
長國	EVER SHINE	高雄	六日	利達
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	馬尼拉	六日	太古
珍斯馬士基	JENS MAERSK	波斯灣	六日	馬士基
衣備丸	ELBE MARU	高雄	六日	大三
七洋一號	OCEAN SEVEN	日本	六日	永泰
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	馬尼拉	六日	大工
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	六日	華林
神速五號	GOD SPEED 5	新加坡	六日	光祥
東榮	EASTERN HONOUR	日本	六日	天祥
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	六日	海聯
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	六日	福來
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	六日	東亞
莎莉亞	SHERIAR	台灣	七日	永恒
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興行
明□	MING SHING	高雄	七日	明仁
海天	HAITIEN ASIA	日本	七日	協成
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	七日	寶隆
太安	PACIFIC ASIA 1	沙巴	七日	東安
聯望	UNION HOPE	釜山	七日	東宇
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	七日	順昌
山西	SHANSI	新西蘭	七日	太古
泰城	KOTA AGUNG	天津	七日	太平
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	七日	大三
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	七日	馬士基
加薩烏布總統	PRES.KASAVUBU	日本	七日	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	日本	七日	馬士基
甸那士高	DINNA SKOU	新加坡	七日	大三
昌盛	ASIA TRADER	日本	七日	海聯
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	七日	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	七日	華林
南龍丸	NANRYU MARU	日本	七日	永泰
東方導師	ORT.EDULATOR	高雄	七日	港郵
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	七日	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
東星	EASTERN STAR	日本	七日	中央
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
三寶麗	SEMARANG	高雄	七日	建華
最上山丸	MOGAMISA MARU	日本	八日	大三
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	八日	永泰
雅風	AZALEA BREEZE	日本	八日	中南
東方鴻運	ORT.DESTINY	高雄	八日	港郵
威士達吉	WESTERKERK	高雄	八日	寶隆
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	基隆	八日	渣華
最上山丸	MOGATISAN MARU	日本	八日	大三
商業	SL.COMMERCE	美國	八日	海陸
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	八日	美輪
海勇	SEA BRAVE	日本	八日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	日本	八日	川崎
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	八日	萬邦
麗娜碧琪	RAGNA BAKKK	三藩市	八日	鐵行
夏沙利五號	NO.5 HABSARI	曼谷	八日	東源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	八日	東源
那加助	NAGARAI	曼谷	八日	順利
新美	HSIN MEI	日本	八日	東祥
羽忠	UJUNG EMPAT	日本	九日	東祥
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	九日	建華
地中海	MEDITERRANEA	日本	九日	天祥
豐運丸	HOUN MARU	日本	九日	東祥
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	九日	太平
世宏	WORLD HARMONY	日本	九日	大三
威利吉	WAALEKERK	歐洲	九日	寶隆
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	基隆	九日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	九日	怡和
太平洋愛神	PACIFIC ACE	日本	九日	川崎
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	歐洲	九日	怡和
班嘉驚	RANGGAI	基隆	九日	渣華
海雄	HAI HSIUING	基隆	九日	永裕
明智	MING CHIH	基隆	九日	明仁
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
天馬	TEMA	日本	十日	大源
太陽愛神	SUN CUPID	日本	十日	天祥
昆后威利	QUEENSVILLE	美國	十日	百保利
受快	GALLANT EXPRESS	台灣	十日	東□
佐渡春丸	SADOOARU MARU	日本	十日	山下
利達多	RYTTERDAL	歐洲	十日	多利順
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	十日	港郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	十日	福來
萬安	WAN AN	星洲	十日	順利
東聯	DON RENE	婆羅洲	十日	東源
海運	OCEAN EXPRESS	日本	十日	東方
新龍	NEW DRAGON	上海	十日	源源
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十日	日郵
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
力打和	NEDER WAAL	基隆	十日	渣華
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
利文怡美利	RAMONEVERETT	釜山	十日	福來
奇利維亞	CLIVIA	日本	十日	日郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	日本	十日	大三
百先得	PEISANDER	納閩	十日	百保利
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
安輝	ASIA RENOWN	澳洲	十一	太古
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十一	天祥
東星	EASTERN MERCURY	馬尼拉	十一	東源
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	十一	東亞
大賓	THEBEN	日本	十一	百保利
翡翠	EMERALD	日本	十一	東方
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	東京	十一	華林
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	海參威	十一	華林
士打荷拔	STRAAT MARU	基隆	十一	渣華
亞拿滿地	JALAMOTI	美國	十一	天祥
樂鈴	MUSE BELL	日本	十一	天祥
岩手丸	IWATE MARU	日本	十一	日郵
佐渡岩	SADO MARU	日本	十一	日郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十二	川崎
基士頓馬士基	CHRISTIAG MAERSK	歐洲	十二	馬士基
海國	HAI KUO	基隆	十二	永裕
華爾馬雅士	VELMA TYKES	高雄	十二	怡和
大安琪	ANGELINA THE GREAT	日本	十二	永泰
星昂客	FINN LEONHARDT	新加坡	十二	日郵
宗島丸	MUNESHIMA MARU	南非	十二	川崎
惠來二號	HUEI LAI 2	高雄	十二	東海
大有	TOYO	波斯灣	十三	百保利
金星	GOLD STAR	日本	十三	新興行
東方勇士	ORT.HERO	美國	十三	港郵
先河	SHIEH HO	高雄	十三	海威
金來	GOLDEN LION	高雄	十三	嘉華
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十三	港郵
海德	OCEAN ENTERPRISE	新加坡	十三	大三
東力	EASTERN GALAXY	日本	十三	東源
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	星洲	十三	鐵行
妙高丸	MYOKOO MARU	新加坡	十三	大三

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
奎松總統	PRES.QUEZON	加勒比海	五日	泛祥
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州溫哥華	五日	華林
寶利怡美利	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	五日	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州紐約	五日	總統
長興	EVER SHINE	紐約	六日	利達
美國太空人	AM. ASTRONAUT	加州紐約	六日	美輪
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	紐約	六日	總統
太平	TAIPING	紐約美國東岸	六日	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	六日	摩拿
倍麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	六日	百保利
威沙達馬	VISHVA DHARMA	東加拿大	七日	東亞
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	七日	渣華
菲安東尼	PHIL.A.LUNA	沙灣拿紐約	七日	大工
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	七日	新興行
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
福他里奧	FROTARIO	南美	八日	美邦
東方導師	ORIENTAL EDUCATOR	加州紐約	八日	港郵
溫拿蘇波	WONOSOBO	南美	九日	渣華
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	九日	美輪
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	太平
商業	SL.COMMERCE	美國	九日	海陸
力打和	NEDER WAAL	墨西哥灣	十一	渣華
百先得	PEISANCER	溫哥華委內瑞拉	十一	百保利
嘉莉	KALLYY	加勒比海	十一	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	十一	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	十一	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	十二	川崎
華爾馬雅士	VELMA LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
麥迪遜總統	PRER.MADISON	加州西北太平洋	十四	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	十五	山下
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	十五	港郵
美和偉達力	MAVRO VETRANIC	東加拿大大湖	十五	大三
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十六	川崎
美國靈貓	AMERICAN LYNX	紐約	十六	美輪
貿易	SL.TRADE	美國	十六	海陸
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十七	山下
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十八	利達
出口灣	EXPORT BAY	紐約	十八	摩拿
萊帶	LOYALTY	加勒比海	十八	海運
香港成功	H.K.SUCCESS	西雅圖溫哥華	十八	港郵
□來	TAMARA	紐約美大西洋	十九	百保利
福他里奧	FROTARIO	南美	十九	美邦
溫拿蘇波	WONOSOBO	中西美	二十	渣華
夏利遜總統	PRES.HARRISON	紐約	二十	總統
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	二十	摩拿
斯雲堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	廿一	馬士基
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿二	山下
約翰萊克	JOHN LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西非太平洋	廿二	華林
交易	SL.EXCHANGE	美國	廿三	海陸
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基

歐洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅	五日	大三
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	熱那亞馬賽	六日	總統
利亞	NIHON	鹿特丹哥頓堡	六日	寶隆
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	七日	寶隆
哥迪高夫	GRODERKOVO	倫敦漢堡	七日	華林
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	八日	大三
威斯達吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	九日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那馬賽	十日	天祥
江德	TASMAN BAREER	歐洲各大港口	十日	泛祥
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	鹿特丹漢堡	十日	萬邦
星洲榮譽	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十日	怡和
派珠高基	PIONER CHNKOTKI	倫敦漢堡	十一	華林
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹安特衛普	十二	多利順
愛備丸	ELBE MARU	漢堡不來梅	十三	大三
利來福	NL.DELFT	鹿特丹哥頓堡	十六	寶隆
派摩利	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十八	華林
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	十八	華林
亦□	YEH YUNG	南斯拉夫漢堡	十九	港郵
士拉和	WLADYSLAWOWO	鹿特丹漢堡	十九	天祥
夏利遜總統	PRES.HARRION	熱那亞馬賽	二十	總統
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	廿一	東亞
湯姆馬士基	THOMAS MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
東京灣	TOKYO BAY	南安普頓漢堡	廿二	太古
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那熱那亞	廿三	日郵
摩耶山丸	MAYASAN MARU	地中海	廿四	大三
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	廿六	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿六	華林
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	廿六	寶隆
高運利安	GLENLYON	里斯本都柏林	廿七	太古
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡不來梅	廿九	川崎
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	三十	太古
麥地堡	MAGDE BURG	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
江德	TASMAN CAREER	歐洲各大港口	卅一	泛祥
艾森豪總統	PRS.EISENHOWER	熱那亞馬賽	三日	總統

澳洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
麗娜碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	十日	鐵行
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	十一	太古
山西	THANSI	新西蘭	十一	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	十四	港郵
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十六	怡和
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	二十	港郵
珍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿一	香島
安武士	ANDROS	澳洲	廿三	福來

印·巴·中東綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
碧庚亞	IBN BATTOTIAH	波斯灣	六日	怡和
海粗一號	SEA THAND 1	亞加西的黎波里	六日	泛亞
日昇	SUNRISE	巴士拿	七日	東方
烈打馬士基	RITA MAERSK	卡拉奇波斯灣	七日	馬士基
有利	UNIQUE MARINER	杜拜科威特	七日	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	七日	福來
東方土星	EASTERN SATURN	波斯灣	八日	少祥
莎莉亞	SHERIRA	杜拜	八日	永恆
新祥	NEW OCEAN	科威特巴士拿	八日	源源
海昌	TSAI CHING	達打	八日	海威
海寶	DIAMOND BELLE	科威特	八日	海威
泰城	KOTA AGUNG	紅海	九日	太平
士打富譚美	STRAAT FUTAMI	波斯灣	九日	渣華
同忠	UJUNG EMPAT	新加坡巴生	十日	東祥
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十日	美輪
國興	FLOURISHING COUNTRY	喀拉蚩	十日	建華
渣拿滿地	JACAMOTI	印度波斯灣	十一	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十一	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	吉大港仰光	十一	福來
海運	OCEAN EXPRESS	巴士拿	十一	東方
大賓	THEBEN	波斯灣	十二	百保利
樂鈴	MUSE BELL	吉大港仰光	十二	日郵
海粗一號	VENUS	加西的黎波里	十二	泛亞
佐渡丸	SADO MARU	亞紅海	十二	日郵
受快	GALLANT EXPRESS	波斯灣	十三	東□
金來	GOLDEN LION	達打亞灣巴	十四	嘉華
新龍	NEW DRAGON	杜拜科威特	十四	源源
先河	SHIEH HO	亞灣巴	十五	海威
協和	SHIEH HO	亞灣巴	十五	海威
紀伊丸	KII MARU	霍得港伊斯坦堡	十六	日郵
先進雅論	STRATHARDLE	波斯灣	十六	鐵行
和都	LINDO	吉布匪依力	十七	新興行

東南亞綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
珠星	PEARL STAR	馬尼拉	五日	中央
青龍	CHUNGRYONG	馬尼拉	五日	海昌
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	五日	大源
沙義喜	SANGIHE	印尼	六日	亞利來
力士登	RESPLEN DENT	馬尼拉	六日	協成
□利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	六日	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	六日	振盛行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	六日	東源
海和	HERO	耶加達泗水	六日	聯航
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
北星	NORTHERN STAR	馬尼拉	七日	中央
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	七日	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	七日	福來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	曼谷	七日	永泰
昌盛	ASIAN TRADER 1	新加坡	七日	海聯
南龍丸	NANRYU MARU	新加坡庇能	八日	永泰
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	八日	海聯
東星	EASTERN STAR	馬尼拉	八日	中央
金星	JIN SHING	汶萊	八日	三星
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	九日	東源
新美	HSIN MEI	新加坡庇能	九日	東祥
夏沙利五號	NO.5 HA BSARI	曼谷	九日	東源
聯望	UNION HOPE	新加坡	九日	東宇
百家樂	PARALONG SERAYA	新加坡	九日	永泰
美景	AMERICAN MIST	新加坡曼谷	九日	美輪
雅風	AZALEA BREEZE	雅加達泗水	九日	中南
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十日	美輪
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	十日	東祥
那加助	NAGARAI	曼谷	十日	順昌
太安	PACIFIC ASIA 1	亞庇打打根	十一	東安
東聯	DON RENE	納閩	十一	東源
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	十一	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
天馬	TEMA	新加坡巴生	十一	大源
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十一	建華
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十二	天祥
大安琪	ANGELINA THE GREAT	馬尼拉新加坡	十三	永泰

台灣·日本·釜山綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
寶利雅士	BONITA ACE	高雄日本	五日	東洋
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	六日	美輪
海強	HAI CHIANG	高雄	六日	永裕
海王	HAI WANG	基隆	七日	永裕
海龍	HAI LONG	基隆	八日	永裕
神速一號	GOD SPEED 1	基隆高雄	八日	興和
甸那士高	DINNA SKOU	日本	八日	大三
成功之星	SUCCESS STAR	基隆	八日	三星
麗美娜	LYUCMILA STAL	日本	八日	東方
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	八日	天祥
美麗星	MARY STAR	釜山	九日	新興行
海雄	HAI HSIUNG	基隆	十日	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
萬安	WAN AN	日本	十一	順利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	十一	川崎
翡翠	EMERALD	大阪橫濱	十二	東方
麥地堡	MAGDEBURG	日本	十二	東亞

非洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
多威	TOURVILLE	西非	六日	沙哇
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	六日	寶隆
加薩烏布總統	PRES. KASAVUBU	西非	八日	日郵
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南非	九日	大三
最上山丸	MOGAMISAN MARU	東非	九日	大三
三信先鋒	SANSHIN PIONEER	西非	九日	川崎
海勇	SEA BRAVE	南非	九日	大三
太平洋愛神	PACIFIC ACE	南非	九日	川崎
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	南非	十日	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十日	怡和
班嘉驚	BANG GAI	東非	十日	渣華
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
奇利維亞	CLIVIA	東非	十日	日郵
世宏	WORLD HARMONY	西非	十日	大三
賓嘉	BANG GAI	東非	十日	渣華
岩手丸	IWATE MARU	南非	十二	日郵
積遜馬士基	JESPER MAERSK	角城西非	十三	馬士基
金星	GOLD STAR	南非	十五	新興行
金□	GOLD BEETLE	西非	十五	新興行
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十八	大三
金康	GOLDEN CAMEL	西非	廿二	嘉華
海樂	OCEAN HAPPINESS	東非	廿四	大三
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	南西非	廿五	大三
士打呂宋	STRAAT LUZON	南非	廿七	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿七	渣華

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、菲律賓 下午一時

西德 下午四時

印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼亞、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、塞浦路斯、敘利亞、、阿富汗、沙地阿拉伯、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、奧地利、馬拉加斯、蘇利文、伊朗、委內瑞拉、紐西蘭 下午五時

美國西岸、中南美洲、泰國、日本、琉球、加拿大、夏威夷、菲律賓 下午六時

今日平郵

星加坡、沙勞越、汶萊、斯里蘭卡、馬來亞、摩洛哥、直布羅陀、葡萄牙、利比亞、南韓 下午五時

明日空郵（星期四） 截郵時間

澳島 上午十時

斯里蘭卡、肯雅、夏威夷 上午十一時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、星加坡、沙勞越 正午十二時

台灣 下午一時

澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、意大利、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、贊比亞、利比亞、南韓、法國、奧地利、瑞士、利比利亞 下午五時

泰國、日本、美國西岸、中南美洲、沙巴、汶萊、夏威夷、沖繩、加拿大、寮國 下午六時

航訊

太平洋旅遊協會 明年初在港舉行
各項籌備工作已加緊進行中

（本報訊）香港旅遊業界現已開始籌辦一九七七年二月在本港舉行之太平洋區旅遊協會大會。為籌備各項活動計劃，已由航空公司、酒店、旅遊社、澳門旅遊諮詢處及香港旅遊協會代表組成委員會，若干小組委員會亦將組成，分別處理大會之各方面工作，相信出席會議之代表，將逾一千六百多人。太平洋區旅遊協會去年三月在澳洲舉行大會，香港亦曾派出代表參加。又悉：一個港澳旅遊業代表團，於上星期日前往夏威夷出席太平洋區旅協大會，以便宣傳推廣一九七七年在港舉行之大會。太平洋區旅協工作會議已定於一九七七年二月三日至四日在澳門舉行，而大會主會則於二月七日至十日在港舉行。

德航辦訓練班 學習核算票價

（本報訊）德國航空公司經代理提成洋行航空部為本港旅遊業人員舉辦一週飛機票價核算訓練班。該部訂票及票價部經理鍾發篤氏親察各學員核算票價情況。鍾氏稱：「由於飛機票價不斷變化，各旅行社職員對辦理機票工作應有最新知識及業務訓練。」德航定期為本港旅行社及其代理舉辦各類訓練班，提供旅遊航空方面之最新業務知識。

尚有航訊刊在四張二頁

日航公司公佈：去年營業歲入總額五百七十餘億港元
增率達百分二十 絲錦航綫增長最高

（本報訊）日本航空公司公佈：一九七五年度歲入達三千五百二十八億七千九百萬日元，（約合港幣五百七十六億二千五百萬元），較一九七四年度歲入二千九百六十億六千二百萬日元（約合港幣四百八十三億四千六百萬元）增加率約為百分之二十，但有關七五年國際及國內綫營業歲入正確數字將有待五月間核計清楚後始能再行正式宣佈。

日航一九七五年營業數字主要部份為乘客人數國際綫乘客二百五十三萬八千零五十一名，國內綫乘客六百五十六萬二千六百一十名，

貨運方面，七五年的貨運為十二萬一千零九十六噸，前年數字為八萬八千九百九十九噸，比較增進約百分之三十六。

根據統計數字本年三月份國際綫乘客二十二萬零三百八十名，國內綫乘客五十六萬一千零五十一名，較去年同期卻分別降低百分之七點三及二點一，但本年三月份國際綫的貨運進展非凡，共運貨一萬一千三百二十四噸，較前同期增進達百分四十點二。日航最佳的營業航綫為東京至歐洲的絲錦航綫，尤其經由印度及中東航程本年三月較前同期增加百分之三十二。

至環太平洋綫的貨運，本年三月份亦較前同期大告增加，達百分之六十一點六，貨運貨物以高價的電子產品，收音機，運音響器材，及彩色電視機等為主。

輪船公司電話

司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三三〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泰航	二三三〇一六
之洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙哇	二三五一四四
怡和	二三八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
美洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
鐵行	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
渣華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六
振盛行	四八〇一三六
華林	二二八一三一
華夏	二四二一六一
麒麟	四四六一四八
源源	四四二〇〇五
新興行	二五七一一一
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	二五三〇八五
捷行	二五八〇四一

航空公司電話

公司名	電話
[illegible]	二三七一〇一
瑞航	二五七〇四一
□行	二三三〇一一
埃塞俄比亞	六七三九六二
紐西蘭	二四九〇四一
德航	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一
國泰	二五二一一一
越航	二三三一三一
菲航	六六二三七三
意航	二三七〇四一
瑞士	二四四一六一

LASH
美國 太平洋遠東輪船公司
美國西岸航線
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
收收：士托頓、波蘭、長堤貨物
JAPAN BEAR 日本熊 四日收貨 五月五日截貨 七日啟行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十六日收貨 五月十七日截貨 十九日啟行
GOLDEN BEAR 金熊 三日收貨 六月七日截貨 九日啟行
總代理：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 大□十三樓 電話：5-258231-9

華僑晚報分類廣告每天弍元實惠效大

港澳飛翼船有限公司
飛麒 飛鵬 飛龍 飛鳴 飛鴻 飛騰 飛達 飛鳳 燕飛 飛翠 飛鷺 飛凰
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．
澳門開 由上午八時起至下午六時半．每半小時開航一班．
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

N.Z.U.E.
太古．大阪三井．渣華 聯合航綫
直航：斐濟羣島、澳克蘭威靈頓、列梯頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西 五月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON.
SOOCHOW 蘇州輪 五月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WILLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. 5-264311

太古船務
亞澳航綫提供貨箱服務
現代貨箱碼頭及彩虹道紀葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（安得雷特、墨爾砵）
貨櫃集運 普通 開行
安輝 ASIAN RENOWN 已滿櫃 五月七日 八日 十二日
翠雲 TSUI YUNG 已滿櫃 五月十日 十一日 十四日
東方海員 ORIENTAL MARINER 五月十六日 十七日 二十日
澳洲開發 AUSTRALIA EXPLORER 已滿櫃
新幾內亞及太平洋航綫
廣東 KWANG TUNG 五月十日截貨 十一日開行
PORT MORESBY, JAYAPURA, LAE MADANG, KIMBA, BABAU & HONIARA, SANTO, VILA, NOVMEA & KIETA

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTERDAL 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。 五月十一日截貨 十二日開行
兼收貨往星加坡、巴生港。 葵涌收貨站：順興貨倉公司
海德 HALLDIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 五月廿五日截貨 廿六日開行

體育

足總盃半準決賽
精工巧遇流浪
爲爭晉升一級雙方定必悉力以赴精彩可期
精工技高質勝流浪後勁凌厲各有贏波本錢

（特訊）政府大球場今晚編排有一場足總盃複賽賽事上演，由精工對流浪，八時正開波，門票分十元，七元，五元及三元四種。無序幕戰。今仗雙方賽和加時卅分鐘，倘仍未分高下，則須擇日重賽。今晚如遇天雨則改期明晚上演。

足總盃半準決賽週，由今晚精工對流浪揭開戰幕，其餘三場比賽分別本週五晚南華對東方，週六市政對加山，及週日東昇對光華等，爭取晉入四強位置。各場均有相當睇頭。

精工與流浪兩隊本屆碰頭，戰績可謂旗鼓相埒，過去雙方已曾對賽四場，彼此皆是一勝二和一負，誰也佔不得半點便宜，實力眞是不相伯仲。在聯賽第一循環，精工以二比二逼和流浪各得壹分。銀牌決賽精工二比〇擊敗流浪奪得銀牌冠軍，流浪屈居次席。繼後聯賽第二循環，流浪還藉無比旺盛鬥志，以三比〇淨勝精工，報卻銀牌一敗之辱。而最近主席挑戰盃，雙方又再度相遇，結果精工在幾經艱辛下，於踢完場六分鐘，始由張子慧施射得手，追成二比二平手追和流浪。今晚是兩隊本年度的第五度對壘，且看那隊能夠打響勝鼓回營，象而得以晉升一級。

精工在最近數場表現狀態，似乎稍見低沉，於主席挑戰盃對加山一役，被迫和一比一平手，雖對警察雖然取勝，但贏來相當感到吃力，上仗主席盃戰流浪時，精工演出已有起色，惟流浪比他們更凌厲，終於僅能在完場前追和搶得一分，但已影響到自己在該組的出線機會。精工現只可希望加山能夠在最後一戰中殺退流浪，然後方才出線有望。

可能是接近季局緣故，精工球員經過多月來的辛苦搏鬥，隊中部份年齡較長球員，已有感到力不從心跡象，尤其與對方作一番搶攻搶守後，精工球員便會疲態畢露及後勁不繼，要倚靠幾員年青球員支撐大局，因此足見精工是需要栽培補充新血，以增強全隊活力。如上仗李桂雄之助攻助守，張子慧足跡滿場，便爲一例，精工自居里離隊後，鋒線攻擊力顯然削弱，胡國雄信心遊未十足恢復，張子慧欠缺速度，推進容易遭受破壞，曼奴仍嫌盤弄太多，花巧多於實際，反而拖慢了攻勢。精工是缺少了一位善於鑽營的殺手，金在漢只有頭球俱威脅性，腳法依然不敢恭維，就上仗對流浪表現，如果不是金在漢未能把握臨門一射，屢失良機，精工定然不致那麼陷於苦戰。

流浪亦深知精工弱點所在，故他們擬定有一套戰略，僅靠門搶門攻，企圖消耗精工球員氣力，希望以後勁把精工壓倒。流浪由兩員經驗豐富老將黎德涵及梅利作領軍，配合郭家明，麥哥利，李慶等配合作戰，他們並不輕易被擊敗。只要流浪後防守得穩，前鋒張家平，張錦全等新秀能掌握機會，他們隨時有潛力淘汰精工。

今晚賽事能否舉行，仍要視乎天氣轉變情況而定，若果氣候無多大變動，相信今仗會在場泥地滑下作賽居多。這對雙方都有一定幫助與影響，精工在爛地下作戰，可遷就球員紀熟腳法及作賽經驗較豐而得以控球在腳，但在爛地中比賽，會消耗球員不少體力和氣力，若果精工球員因爲拼搏過度而吃不消的話，則流浪便有機可乘了。兩隊上仗在主席杯挑戰杯踢出一場扣人心弦，充滿刺激緊張的球賽，今球迷無不稱讚。且看今仗雙方如何各出奇謀力爭上游吧。

兩陣如后：

（精工）卡錦　區永雄　古廣權　陳國都　黎炳衡　何新華　李桂雄　張子慧　胡國雄　金在漢　曼奴　李度

（流浪）麥哥利　李崇剛　宗啟明　黎榮富　王展雄　梅利　郭家明　張錦全　張家平　何德強

南華體育會昨選出下屆新職
會長韋基澤　主席胡法光

南華體育會第五十六屆會員選舉代表大會昨（四日）晚在加山該會場館舉行，到會者有：胡法光、周志強、何世柱、張錦添、何鏡波、何榮眞、高福申、許燦、李興、陸恩敬、周湛樞、楊仕權、梁子剛、陳百祥、黃紀廉、英倫、羅瑞、陳君澤、羅連、胡雲綽、陳慶光、梁仲偉、楊川、莫慶、許奎、羅家、郭鎮恆、鄭樹田、楊家等，當經即席公舉該會元老重臣高福申爲大會臨時主席，隨即依次鄭重選出會長、主席、各部主任、司庫、秘書，及各名譽職，執行委員會，至於其餘委員共百餘人，則由各選出之執行委員來屆推選。茲將昨晚選出之職員名表附錄如后：

會長：韋基澤。主席：胡法光、郭志權、霍大棉、副主席：許晉奎、周志誠夫人、司庫：張錫安、李鎮恒、副司庫：郭志唐。

秘書：彭沖、副李梅生。足球部主任：區永桂、副何錦華、周啓奎。保齡常委會：何世柱、籃球部主任羅榕、副陳燦武、網球部主任：郭鈺預、李坤。國術部主任：李蔭、顧潘達生。游泳部主任：羅瑞蓮、副羅奮唐、林漢平、梁根、許志興、郭天志、張立仁、百齡會主任：許燦興、會員部主任：張宗宇、林球、高爾夫部主任：何泰、副高爾夫：楊英、李智育、唐偉馬、振漢、陳劍雄、主任：梁綽、胡雲尼、羅冊泉、主任：羅曾、培道部主任：郭柏琛、副手球部主任：黃伯琛、副溪波部主任：朱紹暉、李志剛、桌球部主任：黃海敏、郭鎮恒。童軍部主任。

譚以仁。乒乓部主任：葉錦華、副賀錦平、李添、副梁適華。空手道部主任：郭李宛漢、排球部主任：賈英、副梅仲賢。女子部主任：關志誠夫人、副主任：李大偉夫人、郭賢夫人、何榮眞夫人、郭鎮恒夫人。

執行委員：利銘澤、利榮森、何世柱、高福申、黃炳禮、莫應謝、梁早如、張錦添、郭琳弼、雨川、何榮眞、羅顯勝、潘永光、楊剛、恩敬、何耀、馮兆康、陳仕權、英倫、蔡詩、陳君澤、馮兆林、彭川、蔡世國、楊基、陳國楨、張兆洲、陳世顯、李民、黃紹棠、衡世、賈翊、李滿根、胡維、裕民、馬忠、梁仲偉、林鈺、譚勳、盧漢文、何文鑑、周湛福、楊宇炳、繁卓、許少華、陳文心、郭雄泰、全、吳斌、陳偉民、羅文作、黎桓、周厚、梁仁、成陳安、楊仲友、何民、陳耀。

永遠名譽會長：何善衡、梁昌、利銘澤、馮漢柱、何賢、莊沛霖、胡兆熾、張祝珊、孫耀泉、王澤森夫人、黃張錦添、梁潔華、李泰、當鏘、潘永剛、周、炳鏗、高祖偉、張明長、永剛、夫人如、莊泰、英東、彭國基、蔡文華、朱國樑、陳力平、胡法光、鳳傳夫人、趙汝熙、陳周、志強、廖烈文、胡寶星、蔡、基澤、馮兆康、何耀光、利榮森、大偉、楊仕權、余潤興、李永、安夫人、吳挺、江。

名譽會長：周錫年、鄧肇堅、顏成坤、羅文惠、梁欄、利銘澤、何善衡、馮秉芬、謝雨川、李福樹、馮漢柱、王澤森、岑維休、張鎮漢、悅強、胡百全、司徒惠、宣平、沈瑞麟、李惠堂、高福申、利國偉、莊漢泉、徐亨。

永遠名譽總理：潘壯修、黃浩川、周錫源、孫秉樞、陳成國、莊順成、陳錦泉、蔡普中、鍾立全、許士芬。

名譽顧問：吳應鐸、蘇義順、蔡天疇、包家平、周秀、關紀勳、黃紀長、周有、林祀祥、潘永樁、區偉燊、楊勝惠、鄺建寧、蔡寧、吳仲明、何基、蔡建庸、李振中、胡正渠、源、王宇利、黃傑民、利樹、鄺烈武、陳桂初、李振、李潤才、錢浩文、梁基浩、崔寶材、何祥友、梁景平、韋基舜、陳羅祥、張觀興、葉觀雄、伍鉅、李惠和、張偉業、梁啟明、張標平、高惠邦、盧家興、盧伯昌、潘靖國、伍鎮和。

法律顧問：簡悅強、高福永、胡百全、黃秉乾、羅德承、潘世安、關卓然、陳壽川、岑樑生、李梅生、高世杰、胡寶星。

義務會醫：中醫：胡雲綽、梁仲偉、胡雲飛、吳健昌、陳奕仁、陳坪、蔡其鴻、趙醒楠。西醫：林翟居、周黃紀倫、莫華森、潘家傳、洪錫培、彭照、羅英揚、江秀鋭、劉寶熙、陳聖本、盧永康、何榮眞、伍維遠、林潘廣法、黃恩敬、曹延燧、陳琼業、李大偉、何世深。

女子部：

顧問：李樹培夫人、羅文錦夫人、關祖堯夫人、馮秉芬夫人、周竣年夫人、蔡永業夫人、利銘澤夫人、徐家祥夫人、簡悅強夫人、顏成坤夫人、郭賢夫人、簡悅慶夫人、李子長夫人、徐淦夫人、李春融夫人、陳佩華女士、李碩棠夫人、何鴻鑾夫人、羅德丞夫人、吳國泰夫人、胡百全夫人、譚文煥女士、霍羅兆貞女士、陳祖澤夫人。副主席：關志誠夫人。主任：李大偉夫人、郭賢夫人、副何榮眞夫人。籃球股長：何黃國揚夫人、副葉觀雄夫人。球股長：楊斯平夫人。田徑股長：彭沖夫人、副區長芬夫人。乒乓股長：陳天華夫人、副馮漢柱夫人。排球股長：鄭爵田夫人、副曾黃德從女士。羽球股長：楊仕權夫人、彭紹基夫人。救護股長：何鏡波夫人、李大偉夫人。游泳股長：羅瑞蓮女士。康樂股長：鄧陳素女士。保齡股長：陳鳳儀夫人、副楊仕權夫人、童姚女士、副關志誠夫人。軍股長：張約翰夫人、副許周美蘭女士。智育股長：曾鑾山女士。公關股長：吳敏塚女士、李陶逸蘋女士、副蘇陽學夫人、李大偉夫人、副關志誠夫人。保健股長：李陶逸蘋女士。

委員：祝志忠夫人、雷秀芳女士、胡正渠夫人、張一帆夫人、葉秉熊夫人、張約翰夫人、李宏慶夫人、黃奕鑾夫人、簡和均夫人、許燦興夫人、梁基浩夫人、吳恩豪夫人、李鈞洪夫人、方式女士、穆柏山夫人、黃明晏夫人、莫志強夫人、張洲夫人、周振球夫人、林拔中夫人、大棉夫人、余光華夫人、張瑞霞女士、劉有林夫人、鄺烈正夫人、李燕珍女士、龐熙夫人、張威臣夫人、陳克承夫人、鄭中鈞夫人、何鍾夫人、楝夫人、王澤森夫人、華人、愛民夫人、郭天志夫人、胡法光夫人、楊碧冊女士、蕭漢森夫人、郭賢夫人、周夢芬女士、盧漢忠夫人、冰女士、梁強、李雷夫人、張梁劍夫人、志游女士、梁愛詩女士。

拯總水上安全服務隊長會議，昨在淺水灣總部舉行，圖爲：副主席郭鎮恒，梁華康，服務組主席羅維邦主持會議，左爲歐陽百偉。（本報記者攝）

港澳足裁友賽
今午六時修頓舉行

香港華人足球裁判會，定於今（五）日星期三下午六時及七時在灣仔修頓球場，與澳門足球裁判會訪港之球隊作小球友誼賽兩場，藉資觀摩及聯絡港澳兩地之裁判感情，茲將兩會之球員名單採錄如下：

澳裁隊陣容：名譽顧問：霍英東，顧問：何厚鏗，總領隊：賈利喇，領隊：梁松，陽錦成，秘書：李偉堂左治，財務：吳新明，軍醫：羅亘，教練：鄧英，通嘉福，隊長：黃國權，馬耀地。

祝瑞光、郭世光、鍾日保、左治、伍世烈、黃衡、李華、鄧國保、黃文錦、李三烈、羅英錦、鄺馬興、梁伯丁、伍榮、陳宜（?）、吳志賢、徐容。

華裁隊陣容：名譽領隊：霍英東，總領隊：陳福祥，領隊：鄧豪全，顧問：文炳南，公關：曾建康，財務：陳蔭明，管理：朱志成，副隊長：張國驹，總務：朱志成，軍醫：梁仲偉，教練：吳寶奇，隊長：黃國權。

華裁隊：陳家培、鄧柏賢、陳錦雄、譚新生、梁錦明、張官明、梅勳、蔡子、徐錦強、馬沃文、駱慶、何梁、李英、霍德英、梁志遠、伍玉超、黎振民。

本屆聯賽大勢
南華呼聲最高
少林兵如勝精工元朗即可掄元

本屆足球聯賽，假使不由于創辦「主席盃」賽，本應可告結束，截至目前爲止，經已宣佈賽事完竣者，有東方，市政，東昇，光華及警察等，雖然賽事已進荼蘼階段，降班形勢已告明朗，港會已成降班之組，東方及警察則同獲十三分，但東方最后對市政一仗，東方雖以二比一見負，然而在得失球數方面計算，警察得球十八，失球四十七，東方則得球廿一，而失球四十九，結果，東方僅以多得一球而倖告逃過降班厄運，警察則要與港會，將于下屆，雙雙携手參加乙組聯賽去了。

前六名之隊伍，則爲市政，流浪，南華，精工，愉園及東昇，光華僅以一分之微，淪爲第七名，遂使失卻參加「會長盃」之機會矣。

但冠軍誰屬，目前仍撲朔迷離，市政賽足廿二場獲卅分，暫居首席，流浪則賽過廿一場，得廿八分，尚餘一仗對加山，精工亦在二十仗中，獲廿七分，尚要過愉園及南華兩關，南華僅賽過十九場，亦有廿七分之多，剩餘三場賽事，要對精工，愉園及元朗，料來冠軍誰屬，將不出在上述四隊中。照這樣成績表上而評論，最有希望者，應以南華最高，對元朗，應如探囊取物，這使有廿九分，倘能勝愉園而不幸負于精工，亦可有卅一分，而精工對愉園及南華，如要奪魁，必須連勝兩仗，始有機會在得失球數中來與南華分高下，流浪就算勝加山，亦僅得卅分，而與市政同積，在得失球數中，市政仍佔優勢，流浪僅是第四名好漢而已。

形勢上，苟精工兩戰皆捷，則可能與南華同分之希望甚高，目前，在球數得失上，南華略佔上風，故大致上，冠軍爭奪，精工似較南華略遜一籌矣。（泰然）

第廿二屆西班牙格蘭披士大賽車將在馬德里舉行，參加比賽的賽車手及機械師，正作出最後一刻的檢查工夫及賽前練習。（合衆國際社無綫電傳眞）

華泳聯會大選舉
舊人大部份蟬聯

（特訊）華泳聯會自日前選出會長及四位副會長後，今日下午六時卅分在九龍獅子會所召開同人大會，選舉下屆主席，職員，同時補選一位副會長，據悉是屆選舉副會長已決定移居加拿大，日前選舉副會長時，已函知大會，辭去副會長，這一位副會長，由南華會推薦麥子東擔任，麥與現任會長湯恩佳友好，同時由主席羅瑞強推薦，相信如無他故，可以順利通過，至於副會長可以擴充多位，而且誠意被選者熱心游泳出錢出力者，所以今天除補選一位副會長之外，可能增加名額，最近泳聯會增加不少屬會，大家携手多玩一年，如再增添，將達卅個之數，今午會後在九龍獅晚膳，並可能擇定良辰吉日作爲就職典禮日期。（白浪）

公開小球今日秩序

九龍城區青年活動聯會，市政局合辦工廠盃，今上演四場，賽程：七時合一對必勝，七時半樂之友對青華，八時馬頭圍對健康飲品，八時半老街對寶英。

足總乙丙組會
明商增設丁組

香港小球總會主辦第四屆主席盃淘汰賽，定五月七日（星期五）下午六時半舉行抽籤，各屬會派代表出席云。

足總乙丙組會，明（六日）下午五時半在足總會所召開，會議最重要兩點，爲是否應增設丁組，即四組改爲甲乙丙丁四組，如得實行，則乙丙組共分甲乙丙丁四組；又乙丙組球員購買保險，統制度等，這串重要問題，對將來乙丙組賽球員有極大的關係也。

拯總水上安全服務
昨舉行隊長座談會
討論本年度派隊服務

（特訊）香港拯溺總會，每年在暑期均派出屬下大隊拯溺員協助政府到港九、新界各海灘泳池及政府機構、各社團遊河之水上安全服務，每年拯救遇溺者約近百人，本年度水上安全服務，亦將於暑期快將來臨，屆時將會擴展到各海灘泳池玩樂，時有樂極生悲，不幸遇溺，爲加強本年之水上安全服務，特於昨日上午十時在淺水灣拯溺總部召開拯溺員隊長會議，由拯總副主席郭鎮恆、梁華康及服務組主席羅維邦等主持會議，是次出席之各單位（屬會）隊長非常踴躍，人數逾一百人，破歷年來隊長會議之最高紀錄。

昨日之隊長會議，討論有關派隊前往各海灘服務情形，交通方面等問題，各隊長紛紛提出討論，雖有幾個較遠之海灘，來往交通不便外，其他問題順利解決，亦即席推選十二位服務組常務委員。歐陽伯偉（長洲官校），馬景祥（航海學校），鄒憲芝（泰士文拯溺會），羅陳英祺（新世紀），李林永燦（伍華書院），潘國麥（力游會），舒榮成（九龍童軍），王武根（聖保祿書院），譚檢慰（浸會書院），李英華（女青頭角中心），黃達成（樂善堂余近卿中學）。（奕）

美國輝迪亞。十八歲的拿特在輝迪亞運動場參加跳坑賽，坑跳不過，卻被自己的電單車迎頭壓過，跳坑賽意在模仿電單車野外賽的地形和危險性。（合衆國際社無綫電傳眞）

華協盃今午決賽
菓菜旺青爭冠軍
賽後何肇陵頒獎

九龍小球總會主辦第二屆華協杯小球淘汰賽，今日下午六時半在花墟球場舉行決賽，由菓菜對旺青，賽後敦請華協會長何肇陵主持頒獎，小球會長朱叔達，鄧泰全，江振廷及全體委員均參加，到時定有一番熱鬧了。今日爭決賽兩隊陣容如次：

（旺青）領隊利國偉，隊員朱國全，馮召棠，林秀卓，梁友傑，譚錦華，陳傑榮，李炳雄，盧洪海，曾永康，單偉根，梁傑，梁愛路。

（菓菜）領隊游國明，隊員陳釗明，鄒志強，李榮森，張志強，樂輝，胡惠文，劉金明，安迪，游兆基，黃偉雄，謝國光，李文亮，周國權，盧松寶。

奧會獨木舟賽
港代表隊選出
七月初提前赴加集訓

香港獨木舟總會於去年十二月全港大賽後，從四十七個屬會中選出廿九名好手，經過五個多月積極鍛煉，不論體能及技術上均有顯著進步，最後選拔賽於四月廿五日及五月二日假西貢竹灣舉行。經遴選委員會選出十人爲代表，其中六人將代表香港出席本年七月在加拿大舉行之奧林匹克運動會，項目計有單人五百公尺，一千公尺，雙人五百公尺，一千公尺及四人一千公尺共五項。世運選手集訓將於五月八日展開，分爲兩期進行，首期將於西貢水域舉行，爲期八星期。由於此次乃香港首次參加世運獨木舟賽事，香港獨木舟總會計劃於七月初提前拔隊前往滿地可世運村作第二期集訓，務求熟習場地及器材，更可與各國好手作熱身賽交流經驗。香港參加世運會獨木舟賽代表隊名單如下：

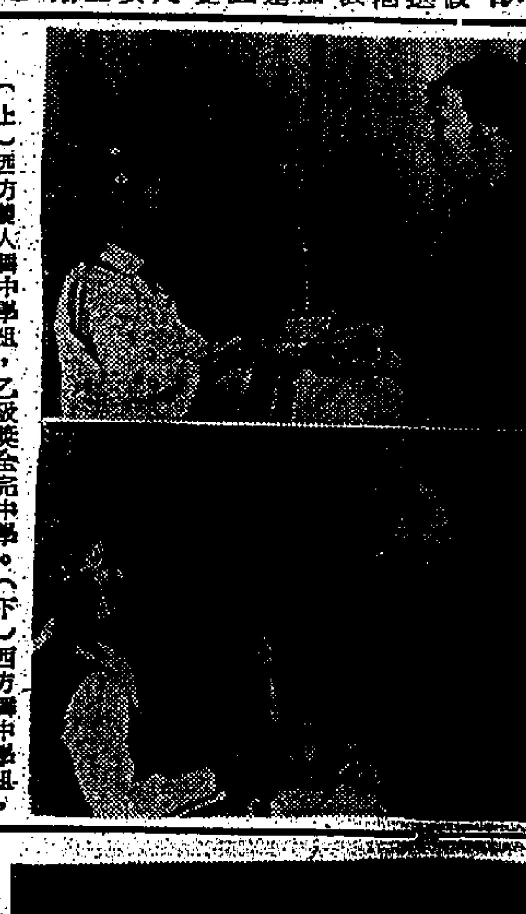
教練：佐治白頓。秘書：麥苗。隊長：韋約翰。隊員：許昌、關漢貴、麥志偉、吳俊文、余鋈宏。後備隊員：余志輝、李子芸、何家泰、黎志豪。

舞蹈節優勝者表演會圖片特輯

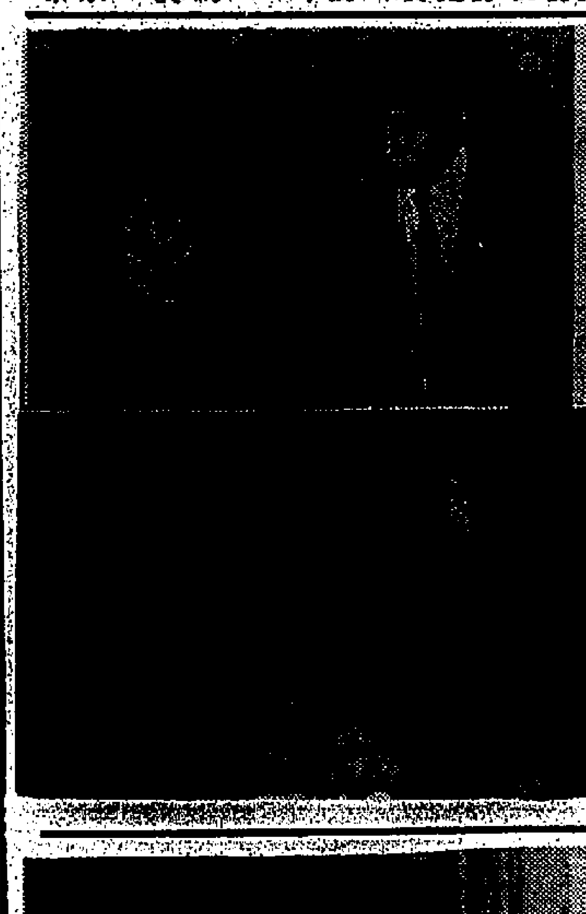
（上）東方民間舞中學組，乙級獎重生中學，祈士維夫人頒獎。（下）東方民間舞小學初級，乙級獎聖士提反女校，陶維夫人主持頒獎。

（上）東方民間舞小學初級，乙級獎嘉光下午。（下）東方民間舞中學組，乙級獎崇蘭中學。

（上）東方民間舞中學組，乙級獎何明華會督銀禧中學。（下）東方民間舞小學高級，乙級獎基全下午。



（上）東方古典舞中學組，乙級獎崇蘭中學。（下）現代教育舞小學高級，乙級獎聖公會基榮下午校。



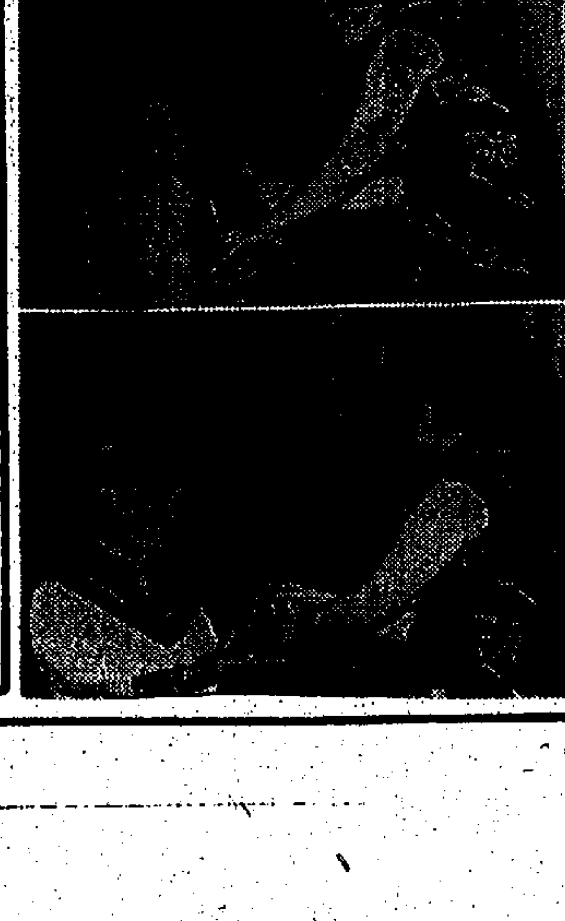
（上）西方雙人舞中學組，乙級獎全完中學。（下）西方舞中學組，乙級獎全完中學。

（上）西方舞小學初級，乙級獎基全上午校。（下）西方舞小學初級，乙級獎聖公會救恩小學下午校。

（上）西方舞小學高級，乙級獎培德書院，胡法光夫人頒獎。（下）西方舞中學，乙級獎聖母玫瑰書院。

（上）東方民間舞中學組，乙級獎文法女書院。（下）東方民間舞中學組，乙級獎德貞英文書院。

（上）東方民間舞中學組，乙級獎玫瑰女書院。（下）東方民間舞小學高級，乙級獎格致書院。



（上）東方民間舞小學低級，乙級獎嘩托米勞工子弟學校。（下）東方古典舞小學高級，乙級獎衞文中學。

新界版

元朗警司訪問屏山鄉懇談
增鄉村治安
警方決增巡邏 仍望村民舉報 免使歹徒影響民風

（港訊）新任元朗警察分局警司金敏偕同警民關係主任梁爵波總督察，前往訪問屏山鄉事委員會，與該會主席及委員與村代表等鄉紳父老舉行懇切會談，討論屏山區內警政問題暨民歡叙一堂，交換意見，氣氛極爲融洽。

金敏警司於十六年前曾一度在屏山警署工作，故與各村父老均早已認識，昨日叙舊，更倍感親切。

出席會議者有屏山鄉事委員會主席賈金燊，副主席林則文、吳仲溫等十人濟濟一堂。

金敏警司表示屏山區治安在村民合作下，頗爲良好，但淳樸民風受到若干不良份子影響，間中有盜竊事件發生，在所難免。他願請各村代表於會議後歸告其他村民，遇有罪案事件發生，應向警方舉報，以免助長歹徒之氣焰。同時警方亦可掌握資料，進行調查。

在鼓勵村民舉報罪案時，金敏警司指出報案手續已大爲簡化，除複雜之案件外，所花的時間亦已大大縮短。

此外金敏警司表示將盡可能增加警員巡邏工作，增加村民的安全感，使治安更爲穩定。

岑才生與梅生兩位太平紳士
巡視沙田大圍村及瀝源新邨實況
邨內半年竊案一宗堪稱太平

（特訊）岑才生及梅生兩太平紳士於昨（四）日下午三時巡視沙田大圍及瀝源新邨商場，新邨居住示範單位設備實況。

兩太平紳士三時抵達沙田理民府，由副理民府紀博志、沙田鄉事會主席韋漢良、沙田警署署長梁維倫及市政事務署主任盧杰武等歡迎，及將沙田區發展情況概述。

四時由紀博志副理民府、韋漢良、梁維倫等陪同驅車至大圍村，巡視該村臨時市場攤檔實情形，並步行繞過該村各小巷，視察村內潔淨環境。

兩太平紳士於巡視大圍村後，繼轉往瀝源邨內視察，首先抵達房屋司署該邨辦事處，由該邨經理許述該邨內各項設備，居住單位分配及租金情形。繼引導前往該邨內參觀特設之商場包括小型街市，有冷氣設備之商店。

設於該邨內二樓及三樓之商店，目前大部份仍然空置，部份已在進行裝修中，開業者僅得三兩單位，寥寥無幾。此可能由於目前入住人口不多所致。

繼轉往該邨第七座壽金樓二樓，參觀由房屋署裝備供作居住者裝修之示範十住單位，計面積十八乘十四，廚房及廁所除外，七人居住租金爲二百元。

繼往沙田警署設在該邨之報案中心巡視。從該報案中心黑板所紀錄之入屋盜竊案中，共有九宗，其中八宗皆在該邨最初入伙時發生，由去年十一月至目前，僅得一宗，堪稱太平。

最後，並視察該邨各居住單位傾倒垃圾之垃圾槽及清理垃圾情況，迄至五時卅分始巡視完畢。（木）

岑才生，梅生兩太平紳士昨巡視沙田大圍及瀝源新邨，圖爲沙田鄉事會主席韋漢良陪同巡視大圍村街市小販攤檔情形。

上圖：元朗警司金敏訪問屏山鄉事委員會各首長，舉行會議有關警政問題情形。

下圖：元朗信義中學書法講授，圖右起爲校董會主席郭安利，校監何其遠，梁鈞庸，校長馬學熙合攝。

入境事務處 新界流動隊 時間表修訂

（特訊）人民入境事務處之流動辦事處，每週巡迴新界新墟、新田、坑口、西貢、沙田、石崗、長洲及大埔八區服務時間及地點，已由本（五）月起重新編排，以便利各該區居民，新編排之服務時間及地點如下：

星期一：新墟（新發邨）上午十時半至下午十二時四十五分，新田（鄉事委員會）下午二時半至三時四十五分。

星期二：坑口（鄉事委員會）上午十時至下午十二時半，西貢（鄉事委員會）下午二時至四時。

星期三：沙田（鄉事委員會）上午十時至下午一時，再由下午二時至四時。

星期四：（每月第三個星期四）石崗（陸軍電影院停車場）上午十時至中午十二時，長洲（鄉事委員會）每月第二及第四個星期四，上午十一時十五分至下午一時，再由下午二時至三時四十五分，大埔（鄉事委員會）每月第一及第五個（如是月有者）星期四，上午十時至下午一時，再由下午二時至三時四十五分。

星期五：大埔（鄉事委員會）上午十時至下午一時，再由下午二時至三時四十五分。

流動辦事處辦理的工作包括簽發單程證及多種回港證，派發及辦理入境證申請書，身份證申請書，新護照及換領護照申請書，英國入境證申請書及派發歸化及登記英籍申請表格。

中文合法化聲中
書法須提倡
元朗信義中學邀請 梁鈞庸教授講書法

（特訊）書法是我國傳統的藝術，自孔子以書法列爲六藝教學後，兩千五百年來，每個朝代的教育，都著重書法，且學書可以陶治性情，變化氣質，使人德智合一，身心和諧，尤其目前本港呼籲中文合法化中，提倡書法，實可收預期的效果。元朗信義中學，爲使學生對書法有深切認識，校監何其遠教授及馬學熙校長特舉行一項書法專題講授，敦請香港中國書道協會理事長梁鈞庸以「怎樣學習書法」爲題，發表演講。

首由校董會主席郭安利牧師祝福，隨由何校監作簡短介紹謂：梁教授對書法研究甚深，應任華僑書院教授，其作品曾爲國立歷史博物館、國父紀念館、國立台灣藝術館、美國費城博物館、紐約聖若望大學、韓國文化藝術振興院及其他著名學府所欣賞珍藏，一九六七年膺選我國民間最高學府之中華學術院研士，一九七一年榮獲教育部頒授文藝獎章，此爲海外書法家唯一得此榮譽者。繼由梁氏開始講述，歷時九十分鐘，深入淺出，並作示範，在座同學無不凝神貫注，大感興趣，氣氛濃厚。其要點如下：

（一）執筆——姆指、食指、中指三指指心執筆，無名指與小指抵蓄，食指略爲蹺起，手與掌皆側面豎着使成鵝頭狀，使指實，掌空，腕平，豎鋒。

（二）運筆——沿字的大小而分爲枕腕，提腕，懸腕，運筆中鋒，用筆三折，濡用羊毫，楷書從大字入手，行書從小字開端，先楷後行。

（三）選帖——範本以鍾、王最佳，但因他們的字過小，可先取法唐代名家手入，須臨善本，練習熟後，再追鍾王，便可頭頭是道。至於坊間出售之什麼王羲之大字書帖等，此係時人商品，不宜採用，緊記取法乎上，僅得其中而已。

（四）立志有恒——有志者事竟成，有恒爲成功之本，寫字也不例外，欲速則不達，須多寫多讀，切勿一曝十寒。

（五）師成——寫字須有老師指導，不可擅自主張，自以爲是，尤戒好奇，否則走進野狐狂怪一途，則終身不可救藥。

（六）情操與修養——中國文化向以道德爲重心，藝術的評價亦不離道德爲標準，故學書者應束德器，重學養，除心賊，字才有價值，古人有云：「字與人重。」（石）

愛德華鄧乃文兩紳
昨巡視西貢三星灣
對海灘清潔表滿意

（特訊）愛德華及鄧乃文兩位太平紳士，於昨日下午二時卅分由西貢副理民官韋仁信，行政主任陳綺文陪同下，前往西貢游泳勝地三星灣巡視。

彼等一行於抵達白沙灣碼頭後，隨由西貢市政主任張穎新及衛生督察陪同乘坐專船前往三星灣，視察海灘之清潔情形及生衛情況。

三星灣及市政事務署管轄下之海灘，由承投人承標經營更衣及帳幕等生意，每年夏季均吸引不少泳客，尤以假日爲甚，故該海灘之清潔問題，政府方面非常關注，故在泳季猶未來臨之時，先行視察，及研究是否有需要改善之處。

視察結果，兩位太平紳士均對目前之情形及設備，認爲非常滿意。（榮）

選舉舞弊法案
施用鄉局 正式生效
競選特別議員須簽誓

（特訊）新界政務司鍾逸傑經通函新界各鄉事會正副主席及各太平紳士，指出香港法例第二八八章（舞弊及非法行爲）施用於新界鄉議局，已由本年四月二十八日起生效。

據鍾氏在函中稱茲特率告，立法局已通過新界政務司之動議，將舞弊及非法行爲條例之條款施諸新界鄉議局之特別議員，執行委員，主席暨副主席之選舉。立法局之是項批准即日起生效。

本（五）月十三日爲新界鄉議局第二十二屆特別議員選舉，上午九時至十一時，大埔區（包括沙田區），十一時三十分至下午一時，南約區（包括西貢，荃灣，離島三區）下午三時至四時三十分，元朗區（包括屯門區）每區選特別議員七名，共二十一名。根據上述舞弊及非法行爲條例，候選人須簽署下述文件，「余曾爲一九七六年鄉議局特別議員選舉之候選人，茲以至誠聲明，余於此次競選，僅曾支付費用×元正，除前述之數額外，余並無，且據余所知，亦無其他人代余支付任何費用或給予應允給予或提議給予任何報酬，職位工作或貴重代價，或因是次競選活動而招致任何債。

「余並謹以至誠聲明：除前述之數額外，據余所知，並無任何支付，預付，給予或在放款項，擔保品或相等於款項之物品以支付余或其他人，以支付余因是次競選活動而招致任何費用。」

「余並謹以致誠聲明：余不會在今後任何時候給予或參與安排給予任何付款，報酬，職位，工作或貴重代價，以支付前述任何費用或提供或參與安排提供任何款項，擔保品或相等於款項之物品以支付任何此等費用。」

上述聲明並由太平紳士監誓官簽署。

新界童軍總部 開訓練會議 商訂新政策
今後活動訓練更出色

（特訊）香港童軍總會，新界地域童軍總部於昨日下午三時假獅子會大埔青年中心舉行一九七六年度訓練會議，參加成員包括地域訓練隊隊員，各區區助理總監（訓練）及教練隊隊員監等。會議主要研商新訓練政策，人事組織系統之調整，修訂全年訓練計劃綱要，幷藉此機會使各領袖互相交換意見，隨而訓練更多新血，以協助發展童軍運動。各領袖在公開討論中，紛紛發表建設性之意見，充份表現合作精神。今後新界童軍活動與訓練方面，將藉此而更爲出色。

新界地域訓練隊訓練監：蔡家倫，領袖訓練總監：彭志敏，見習領袖訓練總監：尹沛然，服務訓練總監：張偉松，深資童軍訓練監：周建初，海童軍訓練監：朱柏如，幼童軍訓練監：李衍坤，童軍訓練監：黃多英，訓練秘書：葉建勳，技能研究組：李永安，海事活動組：李柏坤，設備組：謝懇城，尹沛濤。

訓練隊訓練主任：曾永，助理主任：吳惠芬，彭志敏，蔡家倫，成員：徐嘉松，楊錦，楊漢，區友蘭，訓練員：朱柏如，黎明，傑，劉昌龍，黃漢銘，燕，張再見，黃建，周建初，麥玉，尹沛然，吳樹榮，曾焯，張明，陳希柳，楊志成，伍坤，賴，徐錢川，黃成，莫國宜。（木）

淘化大同電話 昨起改新號碼

淘化大同業於昨（四）日上午十時起更改如下新電話號碼：

計：總機爲：三一七五三三二一（八線），營業部爲：三一七五一七五二，及七五二六一六，廣告部及公關（宣傳）部爲：三一七五一七三一，牛頭角支店爲：三一七五四二八一，綠寶廠爲：三一七五一四五〇，紙品廠爲：三一七五四八二六，出口部爲：三一七五四六一二，及七五四五一一，美兒奶粉爲：三一七五三七二九，此外，尚有罐頭廠，豉油廠，糖菓廠，機器廠，修車廠，生油廠，以及人事部，總務處，秘書處，會計部，採購部，研究部，原料，成品部，裝箱部（包裝部），建築公司，職工醫療所，幼兒園，以及超然性不屬於行政管理範圍的淘大職工福利會，均可撥三一七五三三二一轉駁或詢問。另悉：淘大總寶香港辦事處，和互通官塘分廠，以及九龍南京街支店等機構電話號碼，仍然照舊，該公司敬請各界垂注。

太平洋體育會潛水部 招本年潛水訓練學員

香港太平洋體育會潛水部爲提倡潛水運動，招收本年度各訓練班學員。

（一）徒手潛水訓練班，凡該會會員而體格健全者均可參加，課程符合英國潛水總會所訂之水準，除泳池練習外包括三次免費出海實習機會，完成課程及經考試及格後，可獲英國潛水總會所發之徒手潛水晉級證書，費用收壹百元。

（二）三級蛙人訓練班：凡持有徒手潛水獎章者皆可參加，除泳池實習外可得五次免費出海實習機會，完成後及考試合格可獲英國潛水總會三級蛙人資格證書，收費式百元。

（三）二級蛙人訓練班：此乃高級潛水技術完成課程及考試合格可獲英國潛水總會二級蛙人證書，若成績優異由該會推薦參加由英國潛水總會派員舉辦之潛水教練考試，實費收七十元（包茶水餅食）。

實習費壹佰元，由於訓練班名額有限，有意參加者請從速報名，由即日起至五月十日止報名處電話：H七〇四〇一七，秘書李炳機或H七七八三一一三，內線一五八湯啓康先生。

星晨旅遊續舉辦 日本五天特價團

星晨旅遊有限公司主辦之復活節遊覽團，各團均已暢遊完畢，安返本港。該公司最近更積極發展日本五天超級遊覽團，行程包括東京都內名勝，富士山五湖，箱根，鎌倉，日光，自然樂園，冰洞等，住宿日本最負盛名之山中湖大酒店及京王大酒店，一流中菜膳食，特價每位只收一千七百九十元正，對社團學校，集體參加，另訂優待辦法，詳情請到中區都爹利街興發行五〇五室，或電五——二四九六二二查詢。

三院百週年紀念樓 明年全面啓用服務
財政司接見總理支持三院建設計劃

（特訊）東華三院總理昨會晤財政司，報導本屆工作綱要，主席湛滿生，副主席張威臣，周湛燊，周克榮，總理周國鈞，左德明，梁世俊，姚中立，鄧國始，鄧爾邦，馬介璋，陳權，郭志安，邱木城，何世經，陳章岳，周啟銘，蕭明，譚榮芬，就社會服務需求及財政問題，與夏鼎基財政司交換意見。

三院主席湛滿生稱：「社會福利服務需求殷切，本院歷屆董事局俱有的建設計劃，極待完成，檢討各項計劃，其進展速度所以未如理想，大部份與財政安排有關，故本屆將盡一切可能，籌募善款，促進各項建設工程，希望政府賜以支持。

湛氏闡述有待本屆努力完成之應屆建設計劃，計有：一、百週年紀念樓修建斜坡，二、興建病理檢大廈，三、黃大仙護養院加建一層，四、陳兆民中學建設工程，五、籌建第五及第六中學，六、開辦第七中學及新界第一小學，七、籌建護理安老院，八、開辦老人宿舍及增設兩間托兒所，九、籌建歌劇院，十、興建鑽石山及紅磡殯儀館，十一、發展五項實業。

夏鼎基財政司對東華服務至爲稱許，渠謂政府將年撥欵補助三院經費，足以表示政府支持三院善業。渠稱：百週年紀念樓，預期可於明年全部啓用，至於其他爲加强社會福利服務之建設計劃，將盡其可能，予以支持及協助。

東華三院總理昨會晤夏鼎基財政司

本港新聞

太平館餐廳分店 定八日正式營業

九龍柯士甸道二十至二十A號，太平館餐廳分店，佔地面積逾萬呎，定於五月八日正午十二時開始營業，裏譽久已膾炙人口之燒肥乳鴿，焗豬扒，烟鱠魚，葡國雞，及各式歐美大菜，冷熱飲品等著名高級食品。該餐廳之創設歷史悠久，總店設在香港銅鑼灣白沙道六號，另一分店設在九龍油蔴地茂林街十九至二十一號，相傳久遠，宗旨純正，享有盛譽，口碑載道，今後當本一貫經營宗旨，忠誠爲各界士女服務。

利安空運公司 遊埠分期付欵

利安空運有限公司董事長阜鏡璋鑒於本港人士旅遊熱潮，每年出外旅遊達四十萬人，形成大衆化，現首倡遊埠分期付欵，免付首期，即可成行，更受一般人歡迎。該公司以暑期將屆，又是旅遊之高潮，特舉辦豪華觀光團，聘請經驗豐富之白雄主理其事，計：（一）日本九天，收三千二百八十元，定六月八日，七月廿四日出發。（二）馬星泰十天，收三千一百九十元，七月廿五日，（三）曼谷五天，收一千六百八十元，六月二日，台灣九天，收一千七百九十元，定六月八日，七月廿四日出發，分期付欵，手續簡便，請至德輔道中五十四號利興大廈十七樓，電話五——二六五一八一接洽。

輪船往來

（特訊）新興行船務公司的美麗星MARY STAR號將於六日抵港卸貨，八日轉開往釜山。

中央航業屬下珠星輪來港停B三十五號泡，載了韓日貨一批，昨夜啓碇前赴小呂宋等地。

海外聯合海運公司代理的昌興M.V.FORTUNE RUNNER號定今日到港，上落貨後，六日晚直接開赴新加坡，昌盛號則七日從日本到港，八日往新加坡。

太古公司代理之廣東號，六日將由台灣到港，泊A號泡落貨，九日下午，開赴新畿內亞等地。

怡和公司代理之寶力輪，本月三日上午到港，載來韓日貨一批，泊油蔴地落貨後，昨日開離本港，前赴關島等埠。

振威行代理之美中美M.V.CHITTIN TANT HUWANIT，本月三日抵港，泊於B廿一泡，卸下貨物包括膠布，膠紙，毛綫，鮮蛋，米粉，粟米，小麥大批，落貨後，定六日下午航返曼谷。

汎洋航運代理之奎松總統快輪，改於今日中午離岸，開往委內瑞拉等地。（蒐）

英西蒙恤衫公司 歡宴本港各廠商

在歐陸極負盛名，崇爲時尚之英國西蒙恤衫其董事長薛尼博文，會同董事李蘇潤芹，鑒於七年來，與本地廠商，合作無間，業務蒸蒸日上，特親自由英國專誠來港，除作實地考察業務外，並酬謝本港廠商等人，英國西蒙恤衫公司董事長爲聯絡廠商感情，特於昨晚九時，假尖沙咀中華酒樓，歡讌本港廠商，各有關廠商及財經界人士，均到場參加，席間交觥酬應，主客盡歡。

英國西蒙恤衫公司董事長薛尼．博文（左）與該公司董事李蘇潤芹（右）歡宴各嘉賓。（本報攝）

善長捐欵助學

華僑日報第十九屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

諸兆培先生一百元，黃合珍先生一百元，有名氏一百元，陳毛十五元，紀念吳瀛陵先生十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

母親節歡樂環島遊
敬向讀者致歉！

華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝一年一度之母親節，特別舉辦「母親節歡樂環島遊」自開始接受報名以來，參加人數異常踴躍，原定三百名額，瞬即告滿。爲徇衆要求，續增名額至五百名，亦相繼全部爆滿，至使後來報名者，有額滿見遺之嘆，由於場地限制，無法一再增加名額，實非得已。謹向各位向隅讀者，致以最深歉意！

誰言寸草心●報得三春暉

華僑日報讀者七海旅行團
慶祝母親節
榮譽貢獻

費用：$40.
領隊：黃思濠

日期：5月9日（星期日．母親節）
時間：上午十一時至下午五時卅分
詳情請詢：
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-447137（四綫）

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物
第六屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人一吋半之半身相兩張，寄香港荷李活道壹二〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區進行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大道東鄧肇堅醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
②油蔴地砵合街賽馬會診	六月六日上午十時	六月二十日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月三日上午十時	五月廿四日上午十時
元朗大會堂	五月四日上午十時半	五月廿五日上午十時半
上水鄉事委員會	五月五日上午十時半	五月廿六日上午十時半
大埔獅子會青年中心	五月六日上午十時半	五月廿七日上午十時半

新界區決賽：六月十四日上午十時假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿七日下午四時假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，即由香港醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元
各區另設優勝獎九名，每名三十元

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相兩張，寄交香港荷李活道壹一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助

第六屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一吋半之半身相兩張）

家長簽名：

股市成交價目表（五月四日 星期二）

香港會成交：5,640,000元　遠東會成交：12,830,000元
金銀會成交：6,620,000元　九龍會成交：240,000元
四會成交總額：25,330,000元
恒生指數：415.74－5.98　遠東指數：2084.09－25.09
金指數：35.34－0.44　銀指數：38.32－0.67　金銀指數：35.38－0.47

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	98.00	98.00	98.00	98.00	—	—
滙豐銀行	20.20	20.20	19.90	19.90	20.00	20.00
海外銀行	2.75	2.75	2.65	2.75	2.70	—
友聯銀行(除各項)	4.90	4.90	4.90	4.90	4.90	—
大眾華政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	22.00	22.00	21.90	22.00	22.00	22.00
香港電燈	4.20	4.25	4.175	4.20	4.25	4.20
中華煤氣	16.00	16.00	16.00	—	—	16.00
電話公司	21.80	21.80	21.70	21.80	21.80	21.80
油麻地小輪	—	—	—	—	—	—
九龍巴士	5.70	5.70	5.60	5.65	5.65	5.65
中華巴士	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類						
安達臣	0.90	0.92	0.90	—	0.92	0.92
聯運公司	9.50	9.50	9.40	—	9.40	9.50
青洲英坭	20.80	20.80	20.70	—	20.80	20.70
恒隆	3.95	3.95	3.95	—	3.95	—
和寶	2.30	2.35	2.30	2.35	2.35	2.35
永安	—	—	—	—	—	—
和記	2.90	2.90	2.85	2.875	2.875	2.875
怡和(除各項)	22.60	22.70	22.30	22.40	22.30	22.50
立興	8.05	8.05	8.05	—	8.05	—
生力啤酒	12.20	12.20	12.20	12.20	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會光實業(除息)	5.15	5.15	5.00	—	5.10	5.10
屈臣氏	4.05	4.05	4.00	4.05	4.05	4.05
會德豐A(除各項)	2.625	2.65	2.625	2.65	2.625	2.65
仁孚	1.04	1.04	1.04	—	—	1.04
僑聯企業	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—
太古洋行A	9.45	9.45	9.35	9.40	9.40	9.45

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.57	1.57	1.55	—	1.57	1.55
怡和實業	3.55	3.55	3.55	3.55	—	—
旺士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.45	7.45	7.45	—	7.45	—
信昌(除息)	9.55	9.55	9.55	9.55	—	—
美麗	0.82	0.82	0.80	—	0.80	0.82
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.01	1.01	0.99	—	1.01	0.99
長江實業	6.60	6.70	6.60	6.65	6.70	—
啟德置業	1.01	1.01	1.01	—	1.01	—
利興發展	0.92	0.92	0.90	—	0.92	0.90
輝百美	—	—	—	—	—	—
嘉年地產	4.50	4.50	4.35	—	4.50	4.35
置地公司	7.65	7.70	7.60	7.65	7.70	7.65
信託公司A	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
合和實業	2.10	2.15	2.10	—	2.15	2.125
新昌集團	13.90	13.90	13.90	—	13.90	—
和記地產(除息)	7.20	7.20	7.20	7.20	7.20	
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40	3.40
聯邦A	1.92	1.92	1.92	—	1.92	1.94
海南	1.32	1.32	1.32	—	—	1.32
新鴻基地產	4.25	4.25	4.20	—	4.225	4.25
大寶	0.385	0.39	0.38	—	0.385	0.385
樂盛發展	1.19	1.19	1.18	—	1.18	1.18
嘉祜	—	—	—	—	—	—
新世界(除息)	1.53	1.54	1.50	1.52	1.54	1.53
啟明建築	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
鷹君	1.70	1.70	1.70	—	—	—
大昌地產	1.12	1.14	1.12	1.12	1.14	1.13
大新公和	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
萬生	0.44	0.44	0.43	—	0.44	0.43
建煌置業	0.82	0.82	0.81	—	0.82	0.82
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.66	1.68	1.66	1.67	1.68	1.67
明輝發展	0.47	0.50	0.47	—	0.47	0.50
据聯	1.55	1.55	1.53	—	1.54	1.54
美漢(除息)	0.98	1.00	0.98	0.98	0.99	—
華光地產(除息)	0.81	0.82	0.81	0.81	0.81	0.82
海港工程	0.90	0.90	0.90	—	0.90	—
志正國際	0.80	0.84	0.80	—	0.80	0.84

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	1.71	1.73	1.69	—	1.73	1.71
兆安	1.16	1.17	1.16	—	1.17	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產(除息)	4.70	4.70	4.65	4.70	4.70	—
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	0.80	0.80	0.80	—	—	0.80
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.90	1.91	1.90	—	1.90	1.90
南太平地產	0.68	0.68	0.67	0.67	—	—
伊人置業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	0.46	0.46	0.46	—	—	0.46
鵬大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.59	0.59	0.55	0.59	0.59	—
遠東發展	—	—	—	—	—	—
統一機構	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
嵩富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.15	3.15	3.10	3.15	3.125	3.15
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.80	9.90	9.80	9.80	9.80	9.80
九龍倉	17.00	17.00	16.90	17.00	17.00	17.00
安全貨倉	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—
均益倉(除息)	7.05	7.05	7.00	—	7.05	7.05
（六）酒店類						
凱帝酒店	2.025	2.05	2.025	2.05	2.05	2.05
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店(除息)	11.00	11.20	11.00	—	11.10	11.20
山帝國	0.40	0.42	0.40	—	0.42	—
美麗華	12.00	12.00	11.80	—	11.80	
永高	7.25	7.25	7.25	7.25	—	—
百樂	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	4.75	4.80	4.75	4.75	—	4.80
新馬製衣	9.90	9.90	9.90	9.80	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	2.225	2.225	2.225	2.225	—	—
裕泰製衣	4.40	4.40	4.40	4.40	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	1.98	2.00	1.95	1.98	2.00	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00	5.00
會德豐船A	3.50	3.50	3.50	3.50	3.50	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	4.80	4.80	4.80	—	4.80	—
維達航業	4.90	4.90	4.90	4.90	—	—
華光航業	3.75	3.80	3.75	3.75	3.80	3.80
東方貨櫃	3.575	3.575	3.525	3.55	3.525	3.55
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	5.60	5.60	5.50	5.50	—	—
國泰股份	1.91	1.91	1.91	1.91	—	—
太平證券	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80	7.80
怡和證券	7.90	7.90	7.90	7.90	7.90	7.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.68	1.69	1.68	—	1.69	1.69
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.56	1.56	1.56	—		
橡膠信託	1.58	1.58	1.58	1.58		
（十一）其他						
菲立斯礦	0.275	0.275	0.27	—	0.27	0.275
邵氏	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.45	1.48	1.45	1.45	1.48	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	0.78	0.78	0.78	—	0.78	—
雄星貸款(除息)	—	—	—	—	—	—
港機工程(除息)	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
中華船廠	0.85	0.85	0.85	0.85
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達和	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

升中試中文科題解

乙部

注意：由第1至第10題（即由第7頁至第10頁），考生必須在試卷中作答。

下列兩篇文字，合共六題（即由第1至第6題），試細閱每篇文字，然後把最適當的答案填寫在每題的空位上。

學校快要舉行故事演講比賽了。今天，同學們在課室裏討論着誰代表本班參加比賽：有些同學說志堅的聲音大；小芳說立仁的個子高；我說國強最負責；國強反過來說我口齒伶俐，大家都看着我拍起掌來——就這樣，班代表給選出來了。

當時我的內心十分矛盾：一方面這是一件很有意義的工作，自己有一股強烈的慾望想把這工作接下來；另一方面因為缺乏經驗、信心，使我不敢接受，但由於同學不斷的鼓勵，我終於答應了。

講故事、練習聲調、學習姿勢還不難；要在適當的時間，配合適當的表情和動作，又要做得自然，可真不容易！幸而老師和同學都支持我，常常給我許多指導，這才有信心苦練下去。

比賽的那一天，到我出場的時候，站在台上的我，心裏緊張得很；一時牙關顫抖，手腳就像僵硬了似的；一開口就有點口吃；應舉手的時候，手舉不起來，後來卻發覺自己的手在空中揮動着。在這緊急的當兒，我接觸到老師那帶有鼓勵性的目光，心情立刻鎮定下來，我深深地吸了一口氣，鼓起勇氣繼續講下去。

1. 同學推舉作者做比賽的班代表，因為作者 口齒伶俐。
2. 作者臨場演說時，最難做得好的是 要在適當的時間，配合適當的表情和動作，又要做得自然。
3. 作者開始講故事的時候，心情很緊張，後來他突然恢復了信心，因為他發覺老師用 帶有鼓勵性的目光瞧着他。

（續第8頁）

（3分）

「紅眼症」是香港近年來常見的傳染病。這種病症，醫學上叫做「急性結膜炎」，也有人叫它做「火眼」、「風熱眼」的。在這人口眾多的都市裏，傳染「紅眼症」的機會更多，所以一旦有這種病症發生，不消兩三個星期，就會有大量患者到診所去求醫。患上「紅眼症」的人，眼睛佈滿了紅筋，又紅腫，又疼痛，甚至連東西也看不清楚；雖然沒有性命危險，但精神和肉體，都會感到十分痛苦的。

為了防止這種流行症的蔓延，政府常常勸告市民少到海灘游泳；少到公共場所；避免接近患者；不用患者接觸過的東西；如果學生患了這種疾病，學校應該叫他停止上課，並請家長立刻帶他去接受治療。

我們除了應該遵照政府的指示之外，還要注意個人衞生，常常洗手，不用手揉眼睛。要是不幸染上了這種疾病，應該立即到醫院或診所治療；以免拖延，對人對己都沒有好處。

4. 「紅眼症」對患者的身心有甚麼影響？
患上了「紅眼症」的人 精神和肉體，都會感到十分痛苦。
5. 政府認為學校應該怎樣協助防止「紅眼症」的蔓延？
學校如果發現患了「紅眼症」的學生，應該叫他停止上課，並請家長立刻帶他去接受治療。
6. 使自己容易染上「紅眼症」的個人壞習慣是 不常常洗手，慣用手擦眼睛。

（3分）

下列共有三組（即由第7至第9題），試用每組的兩個詞語，造成一句完整通順的句子。每句必須能表達那兩個詞語的意義，但不必依照每組詞語的先後次序。

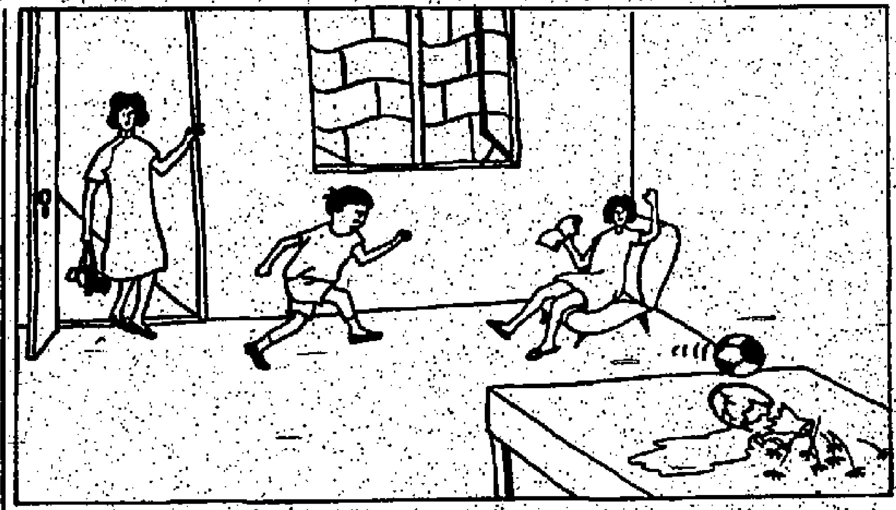
例：帶來、放寬
颱風帶來多量的雨水，因此水務局放寬了食水的供應。

7. 實現、努力
要實現自己的理想，必須努力工作。

8. 了不起、失敗
他雖然在比賽中失敗了，但他仍不失為一位了不起的球員。

9. 話別、請求
在話別的當兒，他請求我照顧他的弟弟。

10. 試根據下面的附圖，以應在適當地方踢球為中心思想，在所給與的字句後，續寫成一段九十至一百個字的通順文字（包括標點符號及所給與的字句）。



（每行橫寫十格，每格一字）

媽	媽	剛	買	菜	回	來	，	正	好	10格
看	見	弟	弟	把	皮	球	一	腳	踢	20格
到	桌	上	，	把	花	瓶	打	破	了	30格
，	在	旁	邊	看	書	的	姊	姊	給	40格
他	嚇	得	手	足	無	措	，	媽	媽	50格
當	然	不	高	興	，	事	實	上	，	60格
弟	弟	也	確	是	太	頑	皮	了	，	70格
踢	球	應	該	在	空	曠	的	地	方	80格
，	家	裏	滿	是	家	具	，	怎	能	90格
看	作	是	球	場	呢	！				100格

成功出版社　訂購或索樣本電話：5-451948　5-456822

升中試後適用・配合中一（F.1）初期課程・附答案

(1)中一國文預習$1.50　(3)中一英數預習(中文註解)$2.00

(2)中一英文預習$2.00　(4)中一新數學初階(中文本)$1.50

請各界慷慨捐助。香港保護兒童會。

娛樂圈

爲「十字路口」講話太多 金漢過勞喉嚨沙啞 凌波押他去看醫生

因爲新作「十字路口」上映在即，金漢昇至喉嚨發炎，昨日聲音不止沙啞，而且發炎疼痛，迫得他非看醫生不可，太座凌波見他這樣，心痛又好笑，她說如果個個人有新片上映都這樣緊張，醫生也特別好生意了。

金漢的緊張是他近日四處招待朋友看「十字路口」試片，試片之後又必定是口水多過茶一番，自然喉嚨負担加重，到昨日在凌波催促之下，非得看醫生不可了，金漢說苦在他眞的有滿腔說話，不吐不快，非說不可，但說多了自然力竭聲嘶，這眞是痛苦的事。

爲了「十字路口」，金漢他們眞的拚了命一般，搞活動不遺餘力，這自然是希望使大家更留意他們的影片，日前[illegible]返台灣假期，今晚凌波、韓湘琴、金漢三人應邀上「歡樂今宵」節目，但因金漢喉痛，變爲兩位女將上陣，自然少不了大演歌喉唱黃梅調，凌波和韓湘琴合作亮相水準一流，觀衆有眼福也有耳福。繼今晚之後，明們則應邀在麗的「家燕與小田」亮相，凌波表示爲了「十字路口」她將盡一切努力，做事業不管成敗，一定要這樣。

楊群招待參觀刑具

△楊群宣傳他的新作「官人！我要」也是頭盡出，日前特將劇中的「刑具」，在新華戲院大堂展覽，而明日他在鑽石山堅成片場，開其招待會，邀請記者參觀另一具所謂「懸浮蛋吊刑具」，此刑具是一頭大木馬設計甚爲蠱惑，楊群還麗官，屆時還有靚女出席，表演刑具之威力云。楊群這一宣傳絕招，眞是虧他想得到，如此高招，未知是否傳自其恩師李翰祥？

神槍小子

梅爾士蘇士愛特瑪禮要綱在「神槍小子」中演瑪藝西方的舞后，其風格活肖瑪蓮烈治。

▲金童在「少林小子」中，既當武術指導，並且担演重要角色。附圖是他在劇中與上官靈鳳一場劇戰。

金童女兒帶來好運 少林小子打響招牌

金童與呂有慧，自從生下了一個寶貝女兒之後，家庭中固然增添了不少樂趣，而他夫妻倆的工作與事業，似乎也進入順境。所以，他倆對女兒寵愛之至，認爲她帶來好運氣。

比刻，金童正在台灣，替郭南宏及其他武俠片担任武術指導，忙碌得很，但他時刻掛着女兒，有空便打長途電話回家，問長問短。本來，呂有慧曾經想帶同女兒，飛去台灣，見見金童的，可惜最近忙於爲無綫演出「江湖小子」，無暇赴台會夫。

金童在台灣知道太太演出電視劇「江湖小子」，他打趣對朋友說，看來他夫妻倆對「小子」有緣，他替郭南宏的「少林小子」任武術指導，並且參加演出，而呂有慧演的電視劇又是「江湖小子」，豈非與「小子」有緣！

金童是眞正有武功底子的演員，他在影圈已就了多年，但直到去年，到了台灣，才算有較佳的發展機會，他與陳少鵬合作，替「少林小子」担任武術設計，成績極佳，該片在台十分賣座，使金童的名字，在台灣影圈打響，目前，他既忙於做武術指導，又忙於演戲，開始名利雙收，呂有慧每次提到丈夫，臉上總掛着欣悅的微笑。

特別列車大爆炸 題材最新的災難片

近年來，在本港上映的日本電影，災難片佔了大多數。其中如「日本陸沉」，「海上大騎劫」等，都拍得相當不錯，尤其在特技效果方面，更見出色。

嚴格來說，即將推出的「特快列車大爆炸」，也是一部災難片，只不過編導比較着重於消弭災難的過程，突出了正邪雙方鬥智、鬥力的一面，所以說它是一部描寫現代工業社會心理的電影，亦無不可。

片中的特快列車來往東京與博多，載客一千五百多名，時速二百一哩，全程共七百三十哩。一群歹徒把一個很精密的炸彈安裝在新幹線的列車上，向國營鐵路局交出贖金五百萬美元，並提出警告稱倘若火車行駛時速低過五十哩，炸彈便會自行爆炸。因爲火車不能在途中停留，乘客都惶恐萬分，鐵路局與警方不斷衝突，車上乘客與沿途各城市的安危，遭部受現代科學發明所支配的火車在軌道上奔馳，也不能停竭，象徵着現代社會盲目的前進發展，也表現了犯罪者在勞動成騎虎的情況下心理上的矛盾。

台灣影視紅星 游湘凌今來港

台灣影視紅星游湘凌，已定於今日（五）日下午三時，搭乘華航八二七號機來港渡假。

游湘凌是近兩年來在台灣電視界崛起的女星，先後演了很多電視劇集，其中包括「包青天」、「保鏢」等。但她沒有固定的合約。

游湘凌也拍過很多電影，其中以「中製」的軍教片較多，商業影片有李行執導的「碧雲天」，她是一位戲劇的「發燒友」，熱愛演戲，祇要有戲演，她可一切不顧，廢寢忘餐。

圖爲今日來港的台灣影視女星游湘凌。

嘉禾兩部佳作 參加康城影展 「密宗聖手」「少林門」

今年的康城影展，嘉禾送往參展的影片有兩部，一部是吳宇森執導的「少林門」，一部是黃楓導演的「密宗聖手」。

「少林門」是吳宇森在港、台、韓三地拍攝的，別開生面的動作片，由譚道良和田俊主演，一招一式，全是少林武功，片中所用的少林武功，都是經過武術大師精細考據過的，再由武術指導加以精心設計，所以，打來招式清爽有勁，這一類的動作片，一定會受到外國觀衆的歡迎的。

「密宗聖手」是由茅瑛、譚道良、黃家達被稱爲「功夫傑三角」一等主演的，這是國語片中第一部在尼泊爾拍攝的影片，故事特殊，介紹密宗的奧妙武功。動作表演眞實，在港演出時，有良好的票房紀錄。[illegible]

陸阿采與黃飛鴻 劉家良神氣三倍

劉家良自「神打」之後，已經够神氣的了，這部「陸阿采與黃飛鴻」午夜場又大大報捷，昨日於影城見到劉家良，他的「神氣又活現了三倍（一笑）。

大家齊口說劉家良有潮實，看了兩部片已經看出。他們說，「陸阿采與黃飛鴻」比「神打」又見進步，我於是乘機潑冷水：「功夫良，神打上半部就够怪，汪禹一舞拳，手臂就出燒，我就奇怪你連鏡頭都唔識攞，應該攞中鏡，你成日拍特寫，近鏡就够奇怪。」

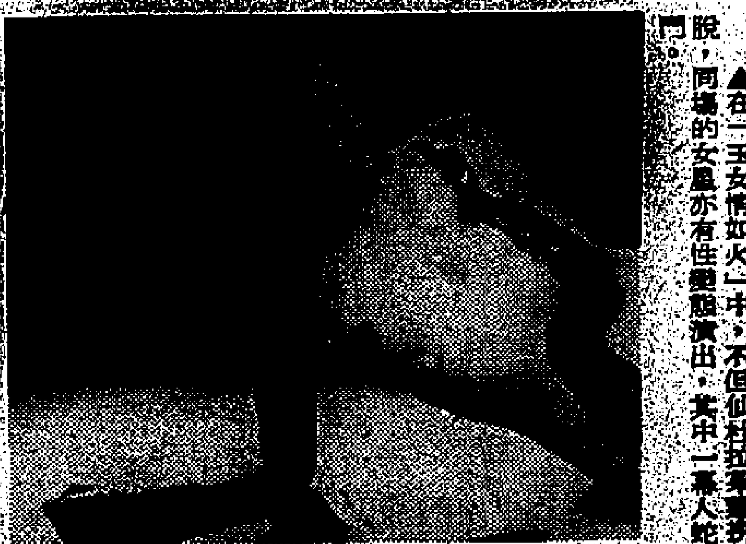
劉家良雖然神氣活現。但，他的性格是很可愛的，只要他不討厭你，你有話盡可以直說，他聽我如此說，狠狠地瞪了我一眼，還作勢要打我，罵我「笨」。

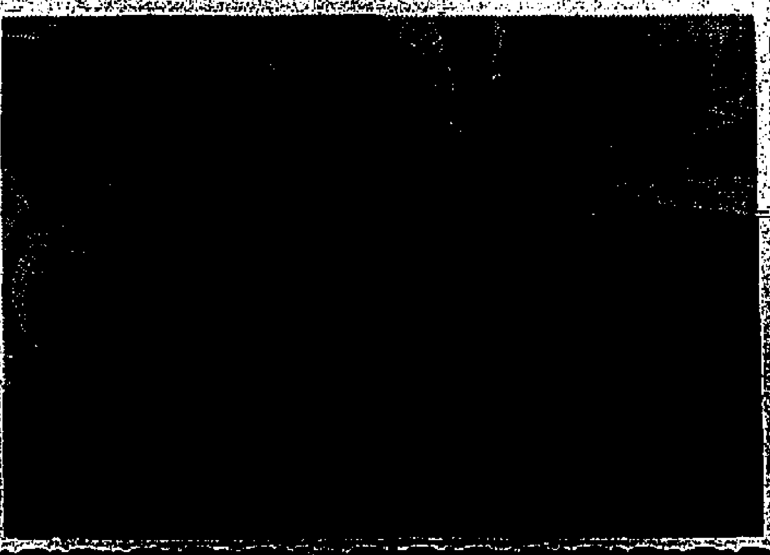
「鬼唔知攞中餞，汪禹D功夫得唔得呀？你知唔知家輝學過幾年？你知唔知，又點同，鬼唔知介紹功夫的鏡頭，睇到膠馬先過癮，汪禹D膠馬又點得？」

被他這一說，方才明白。原來佢對汪禹用心良苦，我是班門弄斧了。

劉家良說：「汪禹重要學幾年，家輝是自小學到大，不能同日而語。」

講到劉家輝的棍法奧妙神奇，劉家良又乘機大讚佢地劉氏兄弟的棍法，這個「寶貝」他對我們的恭維，一點也不客氣，全部照單全收，眞意氣風發。不過，想深一層，亦係抵佢牙擦。





▲在「玉女情如火」中，不但仙杜拉荣蓮[illegible]脫，同場的女星亦有性感演出，其中一幕人蛇鬥。

「玉女情如火」女主角 仙杜拉荣蓮 爲了男朋友 暫時有得睇

中國人一向道德觀念較重，若果有女當明星已大加反對，更何況有女當脫星？

由於此故，國片的眞材實料色香味俱齊的艷星其實並不多，形成一般觀衆對外國艷星一面倒的風氣，試看由瑪麗蓮夢露、BB，以至麗莎慕瑪，CC、法國玉女仙杜拉荣蓮，都是擁有影迷無數，而且穿了衣服可以成爲貴婦。

玉女仙杜拉荣蓮和雪姬芭鐸一樣出身於貴族，所以氣質非凡，一樣子甜美端秀，小姑娘一般的臉孔，卻有豐滿的身段。前年，即以一部歐洲片「玉女春潮」一鳴驚人，成爲法國香艷片爭取的對象，幾部片之後，歐陸製片家和丹麥導演都認爲是可造之材，譽之爲「新性感小貓」，雪姬芭鐸後繼有人。仙杜拉雖然作風大膽，但卻惜肉如金，每年只肯爲一部作品犧牲，拍一部大脫片，去年以一尺又以「一個起女嘉露」而轟動衆生，把一個初不懂性愛爲何物的少女，從查查的好奇而走向貪戀情慾，在心理和生理的方面，演的絲絲入扣。今年，仙杜拉的新作是「玉女情如火」，她演一部由兩部初抵巴黎的少女，對一切人均躍躍欲試，又爲了生活做人體沙龍攝影師，自己亦眞空上陣，弄致片中美女無數，眼花撩亂，夜夜笙歌，又迷惑樓下男客，使其未婚妻成性變態，三個女子爭一個情郎，情節在導演安排下抵死惹笑。拍完這部「玉女情如火」後，艷名四播的仙杜拉宣佈要休息，因爲她的男朋友竭力反對她作如此性感的演出，原來法國人也會像中國人那樣保守呢。

車內藏有炸彈 乘客驚惶失措

在「特快列車大爆炸」中，乘客獲悉車內藏有特製炸彈，個個驚惶失措，更糟的是：列車不能停下來，否則炸彈便會自動爆炸，圖爲現場的一幕。

電視圈

家燕小田星馬歸來 亞洲歌唱週日重播 楊澤霖扮演歐陽鋒

麗的電視星馬外景隊薛家燕、黎小田及編導廖用雄等，昨（四）日下午四時乘馬航八四四班機從新加坡返港，彼等此行在星馬兩地拍外景歷時一週，工作相當順利，南洋各地風光文物盡收入鏡頭中，其間包括新加坡風化區黑街人妖等，收獲非常豐富。是次外景之精彩片段，將於本月六日（星期四）晚八時正在麗的「家燕與小田」第二輯中播出。

盧穗昌、張婉卿兩位歌壇新秀在麗的電視主辦的「亞洲歌唱比賽」香港區總決賽勇奪冠軍，亞軍的比賽實況，將於五月九日（星期日）分別在麗的電視中文台（上午十時四十五分）及英文台（晚上七時零五分）重播。

該項盛大的歌唱比賽於五月三日晚在麗的電視舉行，當晚麗的電視中文台實地直接轉播時，獲得知音人士一致好評，並陸續收到不少觀衆的電話，希望能有機會再度欣賞十二位參加總決賽者所演唱的美妙歌聲，麗的電視節目總監鍾景輝乃徇衆要求，毅然作出上述重播的安排。

△由麗的「射鵰英雄傳」中之西毒歐陽鋒一角，原定用劉丹担任，但近日來，劉丹因兩組戲，分身無暇，「射鵰」之製作人林念萱，有鑒於此，早已開始物色頂替人選，因歐陽鋒一角，担戲頗重，又有武打場面，幾經考慮後，終於決定由楊澤霖担任歐陽鋒，並於昨日開始，參加西貢海上人蕉大戰的錄映工作。楊澤霖原爲邵氏演員，經友好力邀，參加「武則天」之演出。

馬經

中程試跑精彩鏡頭多 更厲害去勢似流星 金駒未發狀態大勇

昨晨早課，出試馬甚多，有實程者亦不少，現將各駒操練情況，錄如後：

更厲害，加利試半哩，卅秒二，廿八秒三，扣韁緊，去勢已飛，近期曾小休，故力度更足，此程最正宗，應有力在此一爭，三甲有望。

騰達施蘭琪試半哩，廿六秒一，廿八秒四，走勢洶湧，騎者力留，使之就範，故未段已慢，但勁度卻仍見十足，馬匹成熟已勇，應有機會接近矣。

呂志堅試一哩，卅一秒二，卅一秒三，卅秒四，廿九秒四，廿九秒四，順勢而馳，未予催谷，馬匹彈力十足，四蹄露開，故走來輕鬆非常，仍有勇態，但場地未合，暫未宜過信的。

可勝伊丹尼拍高力半哩卅三秒，廿九秒，有實戰考驗，故留力作前衝，馬匹狀態已在大勇之中，班次亦有下降，故可能更形後厲，今回出戰，仍可再下一城。

靈駒馬彼得與求簽拍試半哩，廿九秒，廿六秒三，全程兩駒均見大勇，並肩而試，彼起此落，靈駒穩地出，實有機會再勝，內力更足，估計必能求近，值得捧場。

金來麥子文試半哩，卅一秒一，卅二秒二，扣韁而馳，馬匹狀態已勇，雖然長力似未夠，今回路程一哩亦非太長，亦可放到。

永恆之光摩亞與小太極，加利試六化郎，廿九秒二，廿九秒一，廿七秒一，兩駒齊試，永恆之光前段以跟隨姿態而馳，但直路後衝刺甚勁，追上拍住而過終點，表現相當出色，小太極在騎者扣韁之下，仍節節前衝，馬匹實力甚強，成熟十足，應可一爭矣。

好兄弟摩加利與呂志堅同試六化郎，卅一秒，廿九秒二，外檔好兄弟全程在騎師緊扣下，仍見洶湧非常，四蹄盡開，肯定在展肢彈力甚強，實屬勇態之中，相當合理，今回仍有力拔頭籌，福伯內檔，走勢亦有進步，狀態已進至八九成間。

新旺高洛傑六化郎，卅二秒三，廿八秒三，卅秒二，廿七秒二，走勢勇非常，勇態仍見保持，今回分爭，仍有機會接近，值得留好的一四。

上將吉龍出試半哩，土皇帝伴跳左側，廿八秒，廿八秒二，速，馬匹已在大勇之中，近期已有蓄勁之驚，今回見打得爽之局，已接近勝利邊緣矣。

好消息吾東尼試六化郎，大廿六秒三，卅秒，廿八秒，勁去勢仍見扣韁緊而增加，雖見洶湧，但彈力屬，出腳有力，今回勇態已足，路程合適，應有機會一爭。

廬哥

下週夜馬不足分配 祇能編跑六場 其中五場有後備尚算不俗

下週三（十六日）夜間賽馬，由於報名馬不足分配，馬會仍採緊縮政策，祇跑六場，下午八時正開跑。由第一場至第六場，相同場、外孖Q，第四場與第六場孖Q爲第四場搭第六場。六場比賽，除其中一場無後備馬之外，其餘五場均有後備馬，估計該足上陣，祇就心第七班的二〇〇〇公尺會變冷場而已。馬會四星期五評配磅公佈，將於本星期五公佈，則仍在下星期及編場。

時來運到 / 的奇 / 保榮 / 新玩意 / 特快車 / 仙草 / 風向 /（後備）/ 海中寶 / 時時好 / 滿堂歡 / 馬蹄騰 / 快樂武士 / 知味 / 自由萬歲

第五班一四〇〇公尺

安琪 / 藍寶石 / 財神到

譚 盧 張 黃 蘇 米 高 沈 蘇 米 蘇 朱 蘇 陳 譚

靈犀之光 / 飛驒 / 眞防 / 喜得你 / 旋轉 / 怪俠 / 新美景 /（後備）/ 常順 / 信儀 / 聖手 / 馬如龍 / 勇騎士 / 歡迎

第五班二〇〇〇公尺

安安伯 / 吉利年

初看二班短途首組形勢 場地變爛靈駒有力再捷

·東華·

今天與各位談談第二班短途九七五公尺首組形勢：由於前，昨兩日天雨綿綿，影響所及，場地已起變化，因此在初步推敲賽果時，不妨向曾有爛地勁跑記錄的馬匹動腦筋，相信這樣對於投注必會大有裨益的。

在十二匹報名馬中，分別獲跑爛路的馬，就有「靈駒」、「金榜題名」與「游奕」、「威豪」、「東山領袖」五駒，其中除「游奕」因不擅此程跑會稍遜之外，其餘四駒皆有可勝之道的。如按照各駒近期表現來看，似乎筆者對「靈駒」最爲睇好，前述銳利而狀態又勇，更且又得場地之助，估計如無意外，有力在此攜而回。「威豪」與「東山領袖」，勇則勇矣，但前者戰意較淵，往往受此路程所限，但照常理推斷，筆者對上述兩駒實不過份表樂觀。

反而更看好「金榜題名」，小休兩週後所見狀態又告復起過來，此馬前直路衝速不弱於同場任何快馬，遭當起之級及在同場強手俱有缺點之情況下，到時我有問鼎中原之機，是佳配脚之材。本來應駒的「四路飛」，時撞此程，但由於此駒爛路速度平平，其機會還不及期中「更厲害」，此駒短途速度奇高，而且近況又勇，到時應可加利如肯還取其上陣的話，亦一樣有拚勝之機的。

除此以外，在尚餘下來的六駒中，俱是非未來勁，不妨留意，惟期以爛路限於路程勉強之擊，都難有創出奇蹟之機的。

綜觀上述分析所得，筆者對此場二班短途賽事路法，屬胆一膽仍非「靈駒」莫屬，配脚可用「金榜題名」與「更厲害」兩駒，「一拖二」下注，不中亦底幾可近矣。

老畝談馬

眞勇敢應熱却冷 小登科濕路失敗

上週末的第三場賽事，公開賽一八〇〇公尺，老畝用兩騎敗陣，羅國洲進退兩難，老畝的「確得寶」由高洛傑放頭，與「祝運佳」鬥快，令得小羅不能不與之鬥快，結果運人馬都無時候抖氣，跑得下山轉直路，已爲「永勝」追到，小羅一落騎功，「永勝」好歡，攜地，就比輕易贏馬，此賽老畝敵策用得好，可以「下大平碌爭「冠軍」，當然必能穩勝，再做馬王了。

第四場，八班一六五〇公尺，「眞勇敢」原是第五班馬，本屆三出，竟然降到了第八班，此後練馬師便將他收埋不出，等休養到，然後在此次請了高手白禮棣上陣，不成熱門，夏奇，因爲大熱門是「保得」（伊丹尼）與「多寶來」（告東尼），兩者都有兩萬多票，而「眞勇敢」則祇有一萬票，馬迷們太輕視了牠了。「奇輪」盡地一煲，由小羅放出，但小白當然不肯敬輸，立即與「奇輪」鬥放，跑到六化郎開過「眞勇敢」已追過了「奇輪」而自領之，「奇輪」祇有追隨之力，兩大熱門「多寶來」出閘太慢，「保得」出閘時脫脚，包脚大番，直到直路上拼命窮追，結果仍不能追越「奇輪」，因而運Q都打不進。此賽「眞勇敢」扳上了白禮棣，獨彩竟有五十一元六角派出，眞正令人大出意外，大約因爲久未上陣，大家對牠的狀態有多少懷疑，變成了半冷門之一了。「眞勇敢」勝後同升第七班。

第五場三班一二三五公尺，天大熱門「亞輝」一路都祇能跟在第四、五，始終無法打入三甲，此賽翻身是「小登科」與「龍圖」鬥放頭，「龍圖」一模，到上山時也乏力，跑到直路先退下，易仕興「人之裕」首先衝出，是狀態未够之故，直路上，「小登科」與「龍都」雙雙在前列，喜躍漸與「黑旋風」追了上來，大合馬小驛與「金童」，還在第七、八位。直路上，「小登科」看看可勝，謝啓庚的騎技，大家都知道，高的馬可勝，差不多的馬，就會人差不够了。因而，小驛與「金童」，在最後的一百碼，由第七位直竄上來，一皮的「黑旋風」一發發勁，結果以二頭馬了後上不及的，「小登科」第三。

此賽，獨彩及連贏皆爆了大冷門，「黑旋風」最爲不幸，原本可以大爆冷門，却不料在出巴受了小葉的「龍都」所干擾，否則賽果可能改觀，還有，如果小謝騎够多，「小登科」不會輸，好地馬濕地屢敗，跑軟爛地實外多，非盡晉也。（老畝）

歡天喜地 / 龍虎榜 /（後備）/ 冠軍 / 金寶鈴

第七班一〇三〇公尺

卡薩諾伐 / 超人 / 銀子 / 香蜜寶 / 比你勁 / 多多好 / 先得利 / 時運來 /（後備）/ 多盈利 / 金多寶 / 錦標 / 靈敏 / 馬來之星 / 再一星 / 好味

第七班一五七五公尺

得利 / 意有所圖 / 祖兒 / 兒童城 / 可可 / 月聖 / 首達 / 領航燈 / 怒福美人 / 東升 / 利俾 /（後備）/ 多明麗 / 龍文 / 瑞星郡 / 珍味

第七班二〇〇〇公尺

勁嬴 / 慶祝 / 善利 / 榮晨 / 易嬴 / 聯合勝利 / 東方英雄 / 谷中文豪

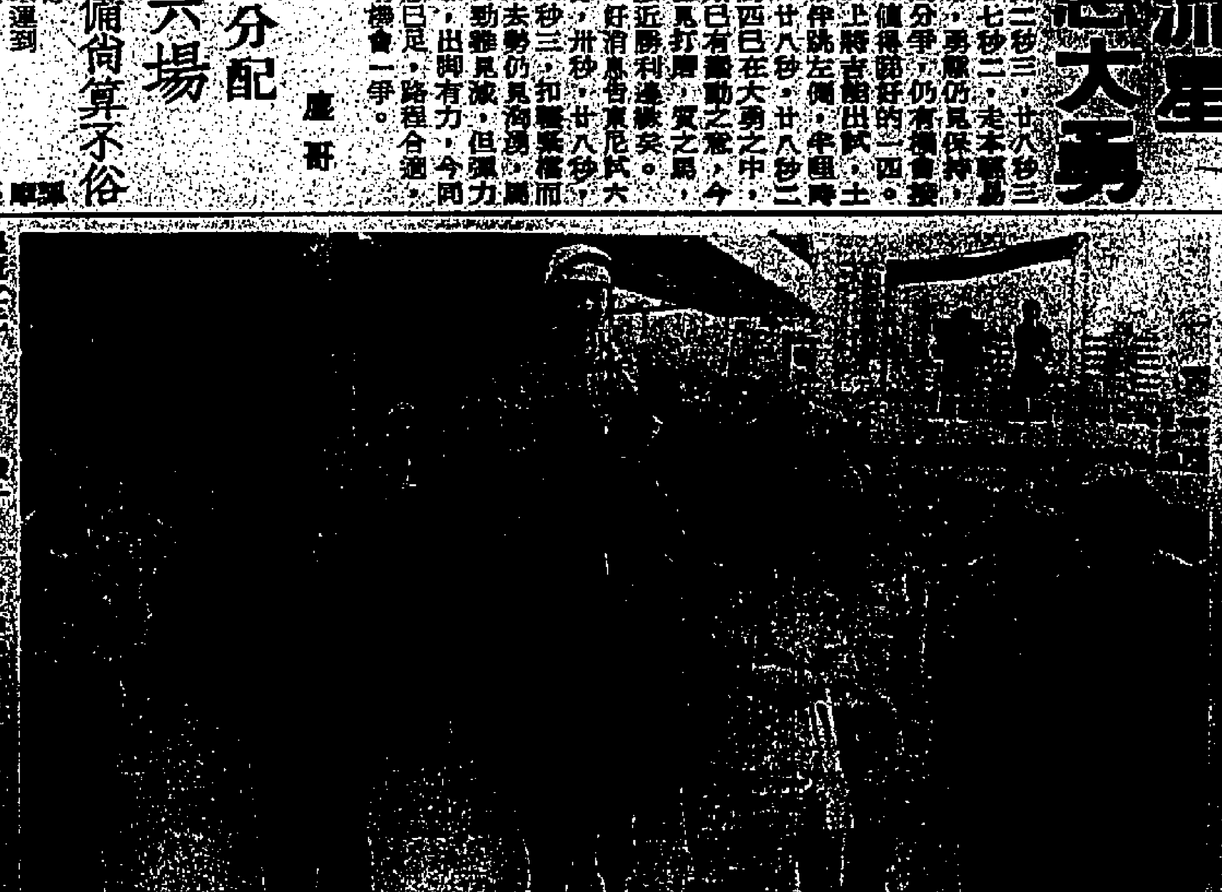
三匹馬降班

馬會宣佈，上週賽後降班的馬共有三匹，第四班降第五班的有兩匹，第七班降第八班的有一匹，名單如下：

第五班 上味、超越日（由第四班降下）。

第八班 人之星（由第七班降下）。

辣椒仔 / 超越日 / 新豐新 / 大平山



經濟

日棉紗銷路激增 紡廠生產達九成 價格較年初提高百分十

（東京航訊）造成日本紡織業界不振的最大原因之棉紗市況，近來急速復原，這是廠家在減少產量，棉花價格上升以及消費復甦的情形下所造成的，進入今年後三個月之間，已經上升一〇%以上，且益升高，現在仍持續上升的趨勢，但業界人士認爲今後再漲價一〇%的話，就可完全恢復到有利可圖的地步，顯示將可擺脫三年來的不景氣。

日本的棉紗市況，自一九七四年一月每磅達四百三十八圓巔峰後，即轉漲爲跌，到一九七五年十月每磅跌至一百八十四圓。一九七五年一月至五月實施不景氣卡特爾等大量減產，由這一措施，市況雖然恢復到二百圓，但仍然是大幅的無利可圖，而成爲各紡織廠大幅虧損的原因。

但自從進入今年後，一月比其上一月升高五圓，現在現貨每磅已升到三百二十圓，期貨也已回升三百二十元至三百五十圓。

市況恢復的主要因素，是廠家庫存的減少，據業界統計的數字，三月底爲止的庫存是五萬二千包（每包爲四百磅重），已經減少到去年過剩庫存量的一半了。

另外，去年底以來紐約爲中心的棉花市況上升趨勢，招致了棉紗漲價，同時，在需要方面，從長纖維轉換原料轉換用紡紗的增加，這種趨勢也給需要的恢復[illegible]

通用各種天氣 重型卸泥頭車

瑞典富豪汽車公司最新設計富豪八六〇S型重型卸泥頭車，設計精巧周到，適合解決各種不同運輸問題。[illegible]

紐約股市多見下跌

（特訊）[illegible]

生猪市轉慢 燒豬稍行疎 成二千餘頭

（特訊）港九生猪市道昨（四）日因天氣影響，銷情轉慢，[illegible]

上列猪隻係由上海、浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、北海、門江、廣東、汕頭、汕尾、湛江等地運港。

泰銖穩升 意里拉降

（特訊）昨日外幣市況，[illegible]

稻種企穩 紅蔥相升

百合貨雜價揚拆高 魚翅日菇盤步升

（特訊）[illegible]

花邊文雜

咖啡店流行廉售粵式麵點

立于

銅鑼灣有一家咖啡店，最近增加了中國粵式麵點，收費非昂，極受歡迎。丙辰年初二，我在銅鑼灣一家大酒店二樓的咖啡店中小坐，桌上有張紅地金字的宣傳卡，上面用英文印着「恭喜發財食品」，注意其價目「雲吞麵」售八元，當然那種地方收一成服務費，則照到一碗雲吞麵貴些了。

咖啡店兼售粵式麵點者日多，最早一家的侍應領班對我的朋友說：「我們此地的主顧中，西人與日本人很多，他們對中國食品有興趣，中國人喜歡這些東西，嫌麵家中坐不下去，咖啡店是坐得下去的，所以他們也要到此地來吃中國食品了。」我十分同意于他的話，港九沒有甚麼麵家與粥麵店坐得下去。我常往灣仔某粥麵店去，希望所叫的東西快些來，可能跑馬上走九第一那邊的，但粥在麵之佳，仍是一般同業的傳統，本來況上那種地方也不歡迎你坐得久的。咖啡店，除了供你飲食外，讓你與朋友、情人談話或是獨自消磨時間，有次我的太太與朋友夫人同去看一部國語電影，戲是一家電影公司送與我的，我不付那種電影，則以爲滑稽，是她們到了銅鑼灣一家電影院，我說在某咖啡店候她們。某咖啡店在一家大酒店的地下，二樓也有咖啡店，我先到二樓去，坐了一小時，滑雞誌飲咖啡，後來再下到地下去，麵家與粥麵店，除了飲食外，多坐五分鐘亦即「忍受」了。

今年農曆人日，我的太太在澳門的「葡京酒店」裏休息，我獨自走完南灣到西灣的「美心」餐室」門口坐下喝咖啡，喝一杯咖啡代價太低，又要了那邊的「美心特式三文治」，東西來後，我付正帳與小帳，坐門外祇有我一個主顧，小帳怕侍應人員爲我而站着，或是在裏面老是注意我是否逃帳，把大小帳都付掉了，我我可以欣賞風景了，照例三文治剩了三分二。

所謂坐得下去與坐不下去，也無一定標準，須看各人的趣味如何了，不少朋友愛在中式夜總會中進膳，我除了吃喝以外，也坐不下去，所以有時在大酒家的「貴賓廳」中赴宴，席散有人要到夜總會中去，我多數賦歸了。我對西式的晚膳音樂也欣賞，以前洛克道上有一「會所」以粵樂馳譽，他們的唱機中所播出西式晚膳音樂不俗，但在吃飯時聽中國歌星唱時代曲，卻難久還未覺成興趣，而時代曲歌星在十一時前即上台唱的，什九在這一行中水平亦低，不過，也有不少人感到有女人在台上唱歌總是娛樂，所以若干中式夜總會中晚膳生意很好！

新的時代

·行何·

張美西搖搖頭說：「這一計劃，實際上是還未成熟，麥可是在想一更妥善辦法，可是現實已給你的對你說了，明天中午，麥可不知有什麼可對你們說的。」

「這實際上亦不是難事。」琳達說：「這裏是內港，有山角直接擋住波浪，不築防波堤亦許行得通，這是工程大，耗費多，用遊艇祇是一般夏季到秋季二個時候，再想辦法亦好。至少化錢要化得值得，瑪麗對工作似乎是十分認真，你是和她接近一點的。」

張美西說：「工作是認真，可是脾氣亦是十分大的。對別人，我是十分担心，一旦她對我發到脾氣，沒有不知如何才好？」

「沒理由她會對你發脾氣的。」琳達說：「她雖是穆家三小姐，但濱海計劃中，她是一個高級僱員而已，她要發脾氣，你可以用警告口吻對付她，認爲有什麼不滿意，她可退出這個組織，再不然難聽一點說，是炒掉她，這究是我們的商業。」

「可是我們老公要拚命了，他是對三小姐敬重的。」張美西笑說：「三小姐脾氣來時，連老太太她都敢挺撞，我們自然不去和她交惡好。」

琳達笑說：「我現在說的，是她對你發脾氣時對付。」「現在你和我有什麼兩樣？她對你發脾氣，便是對我一樣，一點都不退讓，我們祇要有理。」

張美西點頭了，琳達是把濱海計劃的藍圖拿了出來，什麼地方的地基已是完工，什麼地方還在整頓，他看去應種花樹的地方太少，她是在指點給張美西看。

琳達漸漸感到張美西靠到她身畔，發現她身上有一股幽香，十分迷人，她心中在想，怪不得人傑迷戀她，照自己這時的想法，亦會歡喜她，於是她一手去擁住了張美西的腰，是柔軟的，同時在她臉上吻了一下，笑說：「你搽的是什麼香水？這樣引人。」

「沒有香水，我不過在頭髮上洒一點男用髮水。」張美西說：「是老公的，我是隨手拿錯的。」

「你腰是一直這樣柔軟的。」琳達的手漸不想扭了。「怪不得老公這樣迷你，以前知道你這樣，早和你吃醋了。」

張美西雙手亦擁住了琳達，笑說：「老公似乎不及以前勇猛了，亦許我們之間太過度了一點。」

「你亦感到？」琳達說：「我在中午吃飯時，看他似乎精神不繼，於是問起他，他自認亦有疲倦感覺，因此我教他睡上一小時，現在已是快二小時，他還是這樣好睡，身體是差一點。」

偵探小說　復仇者

天風

「愛夫，你離開這裏之後，打算到什麼地方去呢？」

愛夫的臉上毫無表情。「監獄長，我已經在這裏服務了整整十六年。現在，我恢復自由，我想到那裏就可以到那裏去。」

「是嗎？」

「是的，你是一個自由的人。我剛才這樣問你，祇是覺得你有些奇怪。」

「那我就告訴你吧」愛夫說。他的咀角上雖然露出一絲的微笑，但他那變灰色的眼睛仍然是冷冷的毫無表情。

「我打算前往雪梨。」

在這十六年的監禁中，他時刻都想着要回到雪梨去。十六年來，他在獄卒的監視下，吃的是犯人的食物，穿的是犯人的衣服，這一切都深深地印在他的腦海中。

監獄長對他的答覆顯然有些失望。他回到自己那張亘型寫字枱後坐下，雙眼注視着愛夫。

「愛夫，我希望你能夠利用你在這裏得到的成就。」

「我仍然生存着，就是我的成就。」

監獄長皺了皺眉。

「我的意思並不是這個。十六年你入獄的時候，你是一個野蠻，頑固和沒有知識的孩子。現在你已經成人了。你學會一種職業，同時你又看過很多書籍。在你未入獄之前，你根本就不知道世界是那麼的大和神奇。」

「監獄長，如果你不介意的話，我想走了。因爲我要趕乘火車。」他笑着說，但笑容並沒有使他那冷冷的灰眼睛改變過來。

監獄長站起了身，結束這最後一次的談話，說：「好罷，愛夫。我知道你在心裏想些什麼。但你要記住你已經付出了十六年的代價——不要再有第二次的這種事情發生。」（一）

香港竹枝詞

半個詩人

怪火

小販檔常發生怪火，防不勝防。正是：

晚間收檔四更時，
怪火何來未可知，
一夜掃清連眼淚，
個中情況亦堪疑。

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

苗小姐此時的心情又喜又憂，她對熊兆佀是早已傾心，一見鍾情的，也看得出他對自己有意。如今，熊兆佀對自己如此體貼，因此芳心大樂。

她照方先吃了藥，收拾如猿心緒，氣納丹田，靜靜練功，不到半個時辰，頓覺腹如雷鳴，濁泄之後，直到四更以後才睡，不旋踵，天亮了。

苗小姐前後只睡了一個更次左右，但卻精神奕奕，這是熊兆佀給她的解藥起了作用，因此，她早上起來，興奮的心情露於容顏。

小翠發現苗小姐今天的精神特別好，詫然問道：「小姐，你今天的精神似乎很好，要吃點什麼嗎？」

「是嗎？」苗小姐心頭一凜，馬上想起熊兆佀的囑咐，吃了解藥，雖然解了，但仍須裝得和以前一樣，不可露出馬腳，否則，就有極大危險。她在心情興奮愉快時，竟然忘形，及至給小翠一提，她立即收斂，緩緩說道：「可能是昨夜在冷月亭見過姓熊的，消解了過去兩家的恩怨，心無所憂掛，所以便顯得心情開朗了。」

「嗯，也許是吧！」小翠附和地說。轉口又問：「小姐，我叫他們給你燒兩色點心來好不好？」

「好吧！不過，不可太多，也不要太麻煩她們，她們的工作眞不少呢。」

「是，小姐，你待我們做下人的實在太好了，難怪她們都說小姐的好話，說何大姑……」

「不要背後亂說人，何大姑其實待她們並不壞，不過她們不知道何大姑的心意罷了。常言道，良藥苦口，忠言逆耳。她們自己不懂，卻怨何大姑，實在沒有道理。」苗小姐打斷小翠的話。

「可是他們對小姐……」小翠不服地說。

「我怎麼同，我年紀輕，何大姑是位前輩，她是有資格教導她們。」

「是，小姐說得是。」小翠說着，叫人燒點心去了。

不一會，小翠把點心、炒蛋送來。

苗小姐斟了一杯甜酒，吃得津津有味，顯得特別開胃，可見她的心情是比平時開朗多了。

小翠是忠於小姐，見她開心，自己也覺得高興，因此說話也多了。

小翠總是覺得熊兆佀不安着好心，必須要提防着他。小姐當局者迷，自己卻看得清。她深信自己沒有看錯，所以雖有小姐代爲解釋，仍然未扭轉她對熊兆佀的看法。她甚至想着安弓擒虎，要設下陷阱去誘使熊兆佀上當，讓他自己露出馬腳使小姐親眼看到。這樣，小姐便不會不相信了。

小翠存心如此，做起來十分秘密，不讓小姐知道，甚至在小姐面前不再說熊兆佀壞話。（九四）

不在其中

一位太太和新來的鄰居小孩閒談，她說：「我知道你家裏有兩對孿生兄弟，妙極了，你是不是其中之一？」

小孩面帶愁容回答道：「不是，我只是多餘的一個。」（梁）

牛公日佳　戒酒

千燈屋

我們朝着馬車走去。我走在那車夫的背後，瞧他那種昂首闊步的神氣，彷彿要對人說明他是個大人物似地。

來到馬車旁邊時，我的行李先擱了上去，然後我鑽進車廂裏，那車夫倨傲地說：「要不是服從你……我才不會駁這樣的馬車哩……」

「謝謝你。」我說。

「你是……」

「謝甫。」他說。「我叫謝甫。」馬車開動了。

我們穿過一座森林，這邊緣的小徑，殘葉滿地，而那些樹木又特別蒼勁的。這使我記起了威廉大帝所搜索的那座森林，而他的兒子奮符跟我在舊的山區鄉下，有着極大的差別。這使我記起就是在那裏遭到神秘的死亡的。

我說：「眞奇怪，它的名字叫做新林。」

「什麼？」謝甫答：「你說什麼？」

「我是說這座森林起碼也有八百年的歷史了，還安個名字叫新林。」我說。

「月亮的歷史比它的還要悠久嗎？但每個月有幾天人們還是管它叫做新月的。」

「人們說那些樹木是靠人血成長的。」

「你的想法太奇妙了，小姐。」

謝甫說。「這不是我的幻想。我聽說許多人到過這座樹林裏去伐木來蓋搭屋子，總是遇到了一頭麋鹿，或者一隻野豬，他們追過去，結果他們的手便會給人砍掉，眼珠給挖了出來，末了還給人掛在一棵樹上。」

「但現在這裏已經沒有野豬了，同時，我從沒有聽過這樣的傳說。」

「我聽過的，因爲我在學校裏唸過英國歷史和諾曼人進侵的經過。」

他莊嚴地點點頭。「那原來你是同來跟我們一起渡假的。我奇怪梅妝納會這樣的通融。不過，你的母親準是在他面前頗足發過脾氣。總之，梅妝納會得這樣的通融，是出乎我意料之外的。」

「你怎麼會這樣說呢？」我問。

「他不是一個容易歡屋子裏面有孩子的人。」

「他是個怎麼樣的人？」

「這問題可把我難倒了。我相信沒有一個人會滑透了解梅妝納先生究竟是個怎麼樣的人的。」

「他很年青的？」

謝甫回頭瞧了我一眼。「如果跟我比較，他並不算得怎樣老，但如果跟你比較，他就是一個老紳士了。」（六）

西洋怪異錄

·名雅·

晚明俠隱記

·滕甄·

第六回：春雨江南

錢春萍把舌頭一吐，笑道：「不敢，不敢，在下不敢造次。」

那侍婢笑道：「我美人之前，你別嘲笑我，總算美人，你們打叠精神，去應付依依姐姐吧。」

錢春萍道：「依依姐姐美不美？」

那侍婢道：「怡人眼裏出西施，美與不美，很難下判斷，你不會進去見見她麼？」

錢春萍道：「見自然去見，不過，美人在前，在下必須先討一點資料，我……」

他還要調笑幾句，那侍婢不再理他，把他一推，推進莊內去。廢人帮着走過四重大門，這才到了一座小客廳，這「西子山莊」有如其名，內部裝飾得富麗堂皇，佈置陳設，又名貴又美觀。

所謂小客廳乃是指莊中的小客廳而已，其實比廳之大，足可容納數十人。

四條朱紅大柱，支撑着偌大一座花廳，明窗淨几，八張酸枝椅子，都舖着紅色的氈錦墊，几上擺着一個宣爐，裊裊有一陣陣的檀香撲鼻而來，使人精神一振。

另一隻几上擺着一隻水晶球，據說是波斯國的貢品，壁上掛了一幅山水畫，錢春萍識貨，叫道：「嘩，不得了，這是道君皇帝的潑墨山水，嘩，你瞧這幅畫價值如何？」

「矮子蹙蹙肩，道：「誰知道，道君皇帝是誰？」

錢春萍不理，走到壁下，欣賞那幅名畫，出神。一名侍婢道：「乃是宋徽宗，宋朝皇帝有好幾位，論字畫，以他最好，論道理，則以他最壞。」

宋徽宗能書善畫，他的書法與及繪畫，在我國書畫史上大大有名，他是一位很出色的畫家和書法家。

金人南侵，打進京城，把他和他的兒子欽宗擄了去，史上有所謂「二帝蒙塵」，指的就是這個故事。

身爲皇帝，被敵人捕獲，做了敵人的俘虜的不是沒有，而遭遇卻以他最慘。

但是錢春萍喃喃的說了一大堆話，這些話無論阿巴、江石矮子，誰也聽不懂，大概是讚嘆此畫的種種好處，道：「這幅畫繪於宋徽宗三十五年之時，那時他有如日之中天，才華最盛之時。呀，這幅畫乃是他遺下來的有數名畫之一，值一百萬兩……」（二一五）

寵物

狗展之外，有貓展。貓展之外，其將有鼠展乎。

垃圾

新界多垃圾蟲。風吹花生衣，其去捉那一陣風乎。

升中

升中試，有十萬人參加。多少人失望，可在意中。

防蚊之外

雨季將臨要防蚊。最主要還是防屋漏。

醜美人

·翠瑩·

二二：有一點看不見

「怕我沒有這筆錢？」

「不，我怕你以爲我……」

「唉，你總當我是外人，當我是老板！」黃思靈有點不滿，「你應該知道，你的困難便是我的困難，我不但要幫忙你肩負，而且，我還樂意這樣做！」

林小宛默默着，黃思靈繼續說下去：「小宛，難道你還不明白我的心和我的爲人？爲什麼要這樣見外？」

她突然撲進他的懷裏，說：「思靈，我以後什麼事都告訴你！」

他撫摸她的秀髮，互相更深一層地瞭解她。

×　×　×

風，一陣陣的衝動，吹開了窗帘，把百葉窗吹得直晌。往年的十二月天，老早便寒風激骨，冷得逼人了，今年的十二月，不但有暖和的陽光，而且吹過來的風還是暖烘烘地哩！

黃思靈蜷縮在被窩中，想不到透夜的氣溫驟降得這麼低，他把被子蓋過了頭，仍然有一陣寒意，自腳尾襲上來。

他有個習慣，就是開着窗睡覺，這樣可以呼吸到新鮮的空氣。他坐起身來，必須去把窗戶關好，黃思靈摸到放在床邊椅上的長褸披上身。

然後一步一步地踏向前，把窗關好，又慢慢走回床邊。

從長褸袋中摸出香烟和打火機，取一枝點上火，深深吸了一口，彷彿才得到一點暖意。

其實，那一陣暖意並不是由香烟那裏獲得，而是他腦海中映現了林小宛模糊的人影而產生的。

他見不到她的樣貌，但他發覺自己深深地愛上了她。雖然，他不知道對方是否也如斯深刻地愛着自己，但從她的語氣和親熱的喚叫，他知道她也在愛着自己，只是深淺的程度而已。

使他午夜迴夢時縈懷的，是有一次她無意中喚叫自己的名字。以前，她總是很客氣地叫他「黃先生」的，可是自從他們親吻接觸了以後，她便把「黃先生」改稱作「思靈」了。

香煙很快便燃燒完了，他按熄了烟蒂，除了長褸，再度爬上床，鑽進仍有餘溫的被窩裏去。

他腦中不禁又想起李夢秋的話，在他的語氣中，似乎對自己和林小宛的戀愛不以爲然。爲什麼呢？一個人難道不應該戀愛？自己莫非沒有資格戀愛？

李夢秋自己就有一個年輕貌美的愛侶，似乎是姓温的，很早以前見過一次，那是一年前的事了，他們還趁到夜總會去玩，李夢秋曾經介紹給他認識的。

花鳥蟲魚集

蓄枝截莖

園叟

盆栽藝術家有一種本領，那就是蓄枝截莖，藝術家不是魔術家，他們的蓄枝截莖方法，說出來並不神奇。

一棵樹，生長六、七年，樹幹一定很粗大，而且枝條甚長，如果要把它栽於小盆內，一定無法放得下，藝術家不單只要蓄枝，要截莖，而且還要截樹的根莖，我們可以想像得到，樹木生長幾年，樹根是深入泥土的，要是把它掘出來，無論如何也不能栽於淺盆裏，因此必須把長長的根莖截去，尤其是樹木的直根，如果不把其直根截去，則無法下盆。

樹木生長幾年之後，樹身很高，所以我們必須把過高的樹頂截去，截的時候，我們要把整個樹勢研究清楚之後，才下鋸把樹的頂部截去，使大樹變成小樹，但小樹的粗莖仍然保留下來，只不過是把過高的樹截矮而已。

至於蓄枝，樹的枝伸展得很長，所以必須把它剪短，當然，如何蓄枝那是要看藝術家本身的藝術修養了，那一枝是應該保留，那一枝是應該剪去，這是藝術家的修養問題與技術無關。

日本的盆栽的蓄枝，截莖方法會幾乎是有規列的，按照規格，用鐵綫把它綑紮，因此，這一類樹很像工廠出品一樣，幾乎是千遍一律。

兇手的俚語

黃因

聖路易斯市一家雜貨店的老板被匪徒刧殺，倒在收銀機旁，奄奄一息，只能吃力地斷斷續續的對警方重複了三次都是同一句話：「爛地番茄」。救傷車趕來時已告不治。

警方感到大惑不解：「爛地番茄」是什麼意思？可能是告訴警方有關兇手的線索；但「爛地番茄」是一個人的綽號，或化名，或食品，或衣飾特徵？無論如何，警方認定了這是老板的暗示，也是這件命案的唯一的線索。

從現場情況及街外途人所見，估計刧匪有兩個人，那麼，「爛地番茄」有可能是刧匪曾說過的一句話，警方便集中精神來研究這句話。研究下來，作出了一個這樣的估計：可能是一句地方性的俚語。

警方向全市來自各州甚至外國的人詳細查問，還向附近各州收集資料，希望能夠找出一個答案：這句話有什麼特殊作用？

十日後，一個來自新墨西哥州，在酒吧工作的職員向警方提供：「爛地番茄」是在新墨西哥州流行的俚語，作用是咒人，還含有侮辱及輕視之意，因爲是太俗的俚語，一般人不屑說，只有那些市井之徒才經常掛在口邊。

警方馬上展開偵查，全市所有新墨西哥州來的人，都列入受嫌名單，在本市謀生的新墨西哥州人並不多，男女老幼合共不過五百多人，除了老人，婦女，幼童以及有正當職業而平日行爲良好的人不需再有所懷疑而停止了深入調查，留下來受嫌最大的無業遊民，酒徒，有案底的共有二十八個，再把偵查圈縮小，在估計其中兩人有可能是刧匪之後，先把兩人屋子搜查，在其中一人屋中搜出一瓶喝了一半的白蘭地，上面貼有那雜貨店的價錢紙片，由店員證實，這瓶酒並未賣出。兩個男子承認是刧匪。兩人闖入雜貨店行刧時，遭老板反抗，其中一人兇性大發，迎胸刺了幾刀；另一個帶了收銀機二千多元，走到門邊，見到殺死老板的同黨在酒櫃上伸手拿酒，他回頭大叫：「爛地番茄，快走啦。」結果，兇手還是抓到了一瓶白蘭地才逃去。

垂死時的老板就用最後一句遺言：「爛地番茄」，幫了警方抓到兇手，殺人者也不能逃出法網。

高牆內外

圖：童楚　文：信子

二一一：陰謀施計

擒罷工，這一件事非同小可，而且是險着，如不成功，便馬上出事，何況要揀董事長金老爺歸來之日舉行，要殺一個措手不及。女兒女婿爲了奪權，不惜用到這毒辣手段，佐治認爲這一招必定成功，使趙經理下不得台，董事長必定要金梅收拾，解鈴還是繫鈴人，自己一出馬便馬上解決，從此地產部便到自己手中來了。

佐治與金梅兩人商議定了，馬上去找陳方，這件事非同小可，也不能在寫字間談。中午，他們便約陳方到家中吃飯，這使陳方受寵若驚。

在吃飯的時候，佐治說出了計劃，陳方也大感驚奇，竟然用到這一招數。陳方沉吟好一會，還未作答，佐治道：「難道你不爲將來的好日子打算。」陳方道：「只怕事情不易辦，第一是地產部由上而下，都是他們的心腹，追隨姓趙的多年。」佐治道：「只要向工人下手便行。」陳方道：「我一向不是地產部的人，管理工程的工頭，很少相識。」佐治道：「只要搬一兩個也行了，事成之後，把他提升，都在我身上。」

陳方道：「假如他們向姓趙的告密，這件事便馬上出亂子。」佐治道：「或者想一個更佳的辦法。」陳方道：「這個……這個……一時沒有好辦法。」陳方畢竟覺得這一件事情影響太大了，不是容易解決得來，事情不成還不獨難以立足，而且治安當局也要追究，這麼一來，官司吃定了，罪名可不輕，煽動罷工是十分嚴重的。

陳方還未答，佐治道：「難道一兩個工人也收買不到，或者是收買那滑更的。」陳方道：「這又有什麼用，一兩個人罷工，並無影響。」佐治冷笑道：「我不是這意思。」陳方道：「是什麼高見？」佐治低聲道：「只要找得到一兩個人，也便行了。」陳方道：「一兩個人，是可以找到的。」

他們談話的時候，金梅不在場，佐治是裝着要瞞着金梅的樣子，金梅今午有應酬，沒有返家吃午飯。佐治低聲說了兩句，很低聲，只有陳方聽到，陳方打個錯愕，道：「這個怎行？」佐治道：「沒有什麼不行的。」陳方不語，皺皺眉頭，佐治道：「重賞之下，必有勇夫。」陳方道：「話雖如此，出了事，官司吃定了。」佐治道：「事無佐證，至于銀紙方面，一萬幾千，不成問題，這不過是舉手之勞，要搞罷工，我也知不易，但這件事卻十分容易。」陳方道：「法律好嚴，這等事刑罰好重。」

佐治道：「誰會知道，從來便不會出事。」陳方還是不語，佐治道：「先給你一筆活動費。」佐治把五千塊錢塞在他的衣袋中。陳方這個人，最是貪財，見到了錢，自然不說話了，佐治道：「希望明天辦妥。」陳方道：「我沒有把握，我只能盡力而爲。」「如此說，也即是答應了。」佐治大喜，拍一下他的肩膊道：「此事在你身上，將來大有好處，事成了，還有一筆。」陳方走了，這一天，他眞是心緒不寧，下班他也沒有去工地，只是返家，呆呆的在想，把鈔票拿出來看了又看，好一疊花花綠綠的鈔票。他想到有一天成爲地產部的經理，財源廣進，在公司中成了一等紅員，何等威風，可是事情不成，便要坐監，在幕後的人卻逍遙自在。這一次風險，可以担當一次嗎。

佐治說不能發動罷工，便想辦法去破壞，破壞了工程，也即是破壞了趙經理的威信。

鐵石心腸

·司馬紅·

三四八：神秘客倒下來

金保羅本來就無法決定取捨，然後躺在地上抽香烟的，那時聽到槍聲，更無法走開了，索性很悠閒的坐在地上等候命運的安排。

那聲槍響發生之後，很久仍然沒有看見神秘客的影子，金保羅突然陡起，索性向發槍的地方走過去。

槍聲似乎並非很遠，但卻在一里之內發射，因此，金保羅必須花二十分鐘然後到達該處，由於平原堅實如鐵，寸草不生，毫無遮蔽物，他可以在較遠的地方就看得到地面有些甚麼，他發現有一個人像似的躺在地上，立刻提高警惕，愈走愈近，爲了預防不測之變，金保羅立刻把腰間的佩刀解下來。

那柄刀子比較彎長了許多，那是阿拉伯人最喜歡用的佩刀，本來爬山不一定帶刀，金保羅卻把這柄刀佩在腰間，那時他拔刀在手，向那個像人形似的物體走過去。

再走近了，看得更清楚些，他幾乎可以決定躺在地上的人正是神秘客，但卻不能夠就確定這傢伙，他放快腳步走前細看，果然是神秘客，咀角流血，手上沒有槍，顯然是死於槍下，究竟是對方搶了他的槍然後行兇，抑或那個兇手本身有槍呢？這個問題，並不重要，最重要的是神秘客爲甚麼沿着那個方向走出去，又再走回來。

沒有甚麼過譭身於平原那樣人，根本就不會想像到荒凉孤立的環境怎樣危險，很容易就變成迷途的羔羊，死在荒地之上，故此，金保羅認爲最重要的就是找尋準確的方向，能夠走出近乎絕望的平原。

跟着他發覺神秘客身上帶了許多食物，食物藏在夾囊之內，另外有些酒，照這樣看，神秘客一定到過一處有酒食供應的地方，然後轉回來，雖然這傢伙已經跌進鬼門關，但卻無異留下一條路，使金保羅死裏逃生，這樣一想，金保羅就由衷地感謝神秘客。

神秘客呢？那是一個謎。

情劍劫

·滄海客·

五：溫柔鄉無溫柔

那兩人也故作驚喜之容，傍邊的夥計說：「敢情三位是老相識，眞個他鄉遇故知，可是巧哩。」

那漢子便道：「夥計，你忙去吧，我們不用你侍候，要添酒菜，自會叫你。」

白過目送三人進入左面那房中，他早把門一托，趁那院中已黑下來，夥計又已轉身，便一掠到了對面，進入那兩個漢子的房中。

那兩個漢子甚麼也沒帶，是以房門不關，那時天色才暗下來，又未掌燈，這倒不錯。白過挪近壁間，客棧房間的間隔，不過是薄薄的木板，且乾裂成一條條的縫兒，也就有一道燈光射入這房中來。

隔壁房中一陣响動，聽是三人必在齊坐了，白過只是來的兩人之一，說道：「好個農裏金剛，一筆被你手到擒來，你道這個臉可露得大了。」

另一個也圍了大拇指，道：「說眞的，剛才個了頭，那兩把劍，着實了得，又有姓白的在身邊，怎會那麼容易就着了你的道兒。」

原來那漢子名叫金剛，白過也就明白了，這人必是十二金剛之一，那使判官筆的爲首，這人的地位也必高，只聽他笑道：「我一接到知會，便算準他們必然走向這條道來。那姓白的來龍去脈，既然知道了，還怕他們騰了上天遁地？只是不知道那些年，還會讓他們飛上天去麼？卻是我要問你們，那兩個了頭怎麼啦，可會送回地獄門？」

這邊一個漢子道：「那也不用急在一時。」

農裏金剛道：「可得了門主的指示？可吩咐下話來？」

這邊另一人道：「要沒有，我們也不會趕來了。今日已得到飛鴿傳書，若來那對門主的親筆書函，囑咐我們只暗中跟踪這姓白的，他們去地獄門，那就糟了。」（一九〇）

旅遊
TRAVEL PAGE
逢星期三出版

買廉價機票「參加旅行團」
當心有人出術混水摸魚牟暴利

日前警方向出外旅遊人仕提出勸告，應小心購買機票或選擇旅行團，免受不法之徒欺騙，以致造成金錢、時間、精神方面的損失。本刊記者就上述問題特別訪問國泰航空公司港澳區業務經理張錫成先生。

張先生表示本港旅遊事業欣欣向榮，但旅行社質素參差不齊，少數不法之徒乘機混水摸魚，欺騙顧客，牟取暴利，形成本港旅遊事業中的一個黑點。他特別指出，賣豬仔式或貨不對辦的旅行團時有發生，例如有些旅行團在抵達目的地之後，發覺住宿的酒店，每餐的膳食，所用的交通工具均與行程表所列不同，或者自由活動太多，甚至回程機票也成問題，令參加者乘興而去，敗興而返。最近有些旅行團更變本加厲，以特廉價錢招徠，然後利誘或強迫團員代帶合法貨品，此種旅行團以台灣線為最甚，最近台灣當局已將幾家旅行社列入黑名單。所以張先生建議，參加旅行團之前，應親自了解該旅行社的規模、聲譽、作風，切勿貪圖小利，以免得不償失。張先生認為他個人會選擇定價最貴的旅行團才參加，他解釋說這不是怪論，因為旅行社之間的競爭亦十分劇烈，若然定價貴必有其理由，比方行程緊湊、住宿一流、膳食豐富、服務週到等，方能以質取勝，爭取顧客。

至於廉價機票方面，雖然報章的分類廣告上經常有低於正常價錢甚多的機票出售，但這類機票有些是有附帶條件的（例如代帶貨入境），有些是非定期包機（不夠客便會取銷）有些是非由航空公司香港辦事處發出的（例如由曼谷或倫敦發出）。凡是持有上述各種機票的人仕，在旅遊時常會遇到麻煩。第一種代帶貨品，在入境時受到海關嚴密檢查，甚至被拒入境。第二種非定期包機其機票，在離場入閘時才能取到，遇着包機取消更是費時失事，而且有些包機機票是不可以退票的，第三種非由本港發出的機票，可能在其他地方被拒絕上機，而且退票手續不能在本港辦理，可謂得不償失，為此張先生奉勸旅遊人仕，若非熟行，切勿亂購廉價機票不過他又指出，有些廉價機票是可以在殷實的旅行社中購買，這類機票，有些是航空公司在某一航綫上所特定的廉價旅遊票，有些是某旅行包下某一團體之後，另有個別客位以團體票價格出售的機票。總而言之，寧願貴一點點，也要找一家可信賴的旅行社購買機票。

C&E 歡樂假期

香港文娛遊覽有限公司
香港中環娛樂戲院大廈閣樓A1室
電話：5-250302-5(四條綫)5-246105-7(三條綫)
九龍百樂大酒店119室
電話：3-676963,3-661371轉119

初夏宜郊遊 大嶼山好玩

大嶼山是香港西南的最大離島，旅遊名勝特多，風景秀麗，欲遍遊此區，非得逗留三數天不可，年輕的人都喜歡三五成羣，携帶輕便行囊和乾糧，消遙於島上的山野間。

但一般市民多有工作羈身，雖然青年學子的雅興，祗能利用一天假期，所以我們在此建議到昂平寶蓮寺一遊，因為那裡可供遊覽的地方較多。

這段行程必需大清早出發，在港區離島碼頭搭梅窩線小輪，上了大嶼山的梅窩碼頭，有巴士往昂平，約一小時抵達寶蓮寺。沿途經過漫長的長沙海灘，風光旖旎的石壁水塘，再沿登山公路直上山海亭，大風坳，大嶼山西南風光，盡收眼底。

寶蓮寺聳立在大嶼山三千呎高的昂平，寺貌仿故宮形式建設，是本港二百多間寺院中，禪味最濃的佛寺，四週流水九淙淙，鐘聲清脆，與市區的繁囂情形大異其趣。

這裡隨處可見盤膝打坐的老僧持珠合什，或默默無言地緩步而行，這種閒逸雅趣，羨煞凡人。

寶蓮寺馳名於東南亞，每三年一度的皈依儀式，都有來自遠東各地的信徒參加，本港佛徒按期前往朝拜，每逢佛誕，都異常熱鬧，大和尚每年講經數次，善信弟子雲集。世界各地到港遊客，必專程往寶蓮寺一睹東方古寺色彩。遊覽者多順道一嘗此處著名素菜，按人頭收費，人越多菜式越豐富，遇假日或慶典，常見筵開數十席的場面。

寶蓮寺是由一間草舍發展成今日巍峨宏偉的大殿，在清末民初的時候，僅是一間茅蓬靜室，用竹和木搭築而成，民國十三年，紀修老和尚從金山江天寺遠道而來，長老囑他担任住持，命名為寶蓮寺，效法金山的坐禪規制，並師同觀音山妙參和尚，青山頤奇和尚，鹿湧觀清長老寺一齊講經傳戒；民國十四年開始興建仲殿，即今日寶蓮寺的殿。

民國十九年，紀修老和尚退席，由筏可和尚繼任住持，筏可和尚繼任後經營策劃，先後完成地藏殿，祖堂，五觀堂，指月堂，客堂，般若禪堂，愛道堂，韜光齋蘭院，迎風閣，清心堂等建築物。

民國五十三年，因為到寶蓮寺受戒的信徒越來越多，原有的大殿無法容納，於是開始計劃擴建，直到民國五十八年，宏偉的大雄寶殿才告落成。新建成的大雄殿，全部仿效故宮建築而成，分上下兩層，上為佛殿，下為五百羅漢堂，南北兩翼為偏殿，前殿分兩層，上為韋馱殿，下為天王殿，殿頂用黃色玻璃瓦，古樸別緻。

在禪寺嘗過齋菜後，還可遍遊昂平的舍利塔，藏經塔，寶蓮禪寺。大雄寶殿和附近蓮花石等勝跡。寶蓮寺亦可留宿，最多可容納二百餘人。

遊罷寶蓮寺後，可乘搭同程梅窩巴士，中途在羌山下車，沿引水道漫步前行，約二十分鐘抵「龍仔」石橋入口，旁邊有小亭名「龍仔亭」，經龍仔亭沿石級上山，一路上綠竹夾道，幽雅怡人，回望羌山鹿湖，山谷深邃，景緻遼闊，再行十分鐘至石礐小路盡頭之際，見悟園。

悟園屬私人花園，是香港最美麗的東方式花園，歡迎市民遊覽，園內有九曲橋，湖心亭，動物園，長廊，花圃，梅花林等。

九曲橋伸出湖中，直通湖心亭，湖上種植蓮花，金魚戲水池中，悠然自得。園內廣植奇花異草，有木牌標誌名稱，動物園內養有孔雀，白鶴，小鹿等，其中有一對白孔雀，是稀世珍禽，極為罕見。

遊罷悟園，復出大門，假左山路上行，約二十分鐘，抵達鹿湖草原，遠處叢綠中，隱見寺院，便是慈興寺所在，此寺規模不大，但可稍作遊憩，如有興趣，可前往一遊。惟遊罷寶蓮寺與悟園後，時間所餘無幾，遊人宜把握時間趕歸程。

上圖是從木魚山俯瞰寶蓮寺的全貌。其為星羅棋佈的靜室和佛堂。下圖為寶蓮寺的大雄寶殿。

赴泰手續如何辦理？

旅遊服務 5-233531

陳淑儀小姐：

妳與家人原已報名參加復活節曼谷芭堤雅旅行團，由於入境簽證未能如期辦妥，被迫取消行程。欲詢問泰國入境簽證問題。現解答如下：凡持有英國護照的人仕無須簽證可以在泰國停留不超過十五天。凡持有香港身份證明書（CI）的人仕可申請入境簽證，但停留不能超過七天，簽證費用為港幣八十元。通常若自行申請則費時甚久，交由航空公司或旅行社代辦可在兩星期內辦妥，但要另付手續費。本服務部亦可代為辦理，可於辦公時間內親臨中環德輔道中利興大廈六〇四室。

李偉明君：

閣下在大陸出生，十年前由廣州來港，欲申請加入英籍。據悉凡在港留居五年以上並持有香港身份證的人仕均可申請加入英籍，但必須有四位在香港出生的人仕担保，經審查委員會批准，並刊登中英文報紙各一份，如沒有任何人仕反對的便可以加入英籍，通常須時半年左右。因閣下信中並沒有提及詳細情形，敬希來信詳述或親臨本服務部一談，當可代為申請。

又本服務部備純為讀者解答各項有關旅遊及簽證問題，不收任何費用，歡迎來信或親臨詢問。

台灣極力爭取歐洲遊客觀光

台灣一九七四年的入境遊客只有八十二萬名，這種下跌的情形，在亞洲其他地區也曾出現，不過原因截然不同。其他地區受到世界經濟普遍不景氣的影響，台灣則主要由於中華航空公司及日本航空公司的台北東京班機取消了。一九七五年的情形好轉，已增至八十六萬名。這又與華航與日航恢復班機有密切關係。

台灣觀光局現正積極向世界各地拓展旅遊業，希望一九七六年可以創下百萬名的紀錄。目前極力爭取的地區是歐洲。

泰國際航慶創業 十六是幸運號碼

泰國國營的泰國國際航本月一日慶祝創業十六週年紀念。當天在泰國際航所有班機上都供應香檳及生日蛋糕與合機乘客共渡愉快的吉日。機場上更有美妙之意外禮物，離開曼谷各班機之第十六位登機乘客及全世界每一終點站之第十六位乘客都獲得一套寶銅酒具。

乘泰國際航飛機離港之第十六位幸運乘客為置林集團主席兼執行董事夏廸氏。

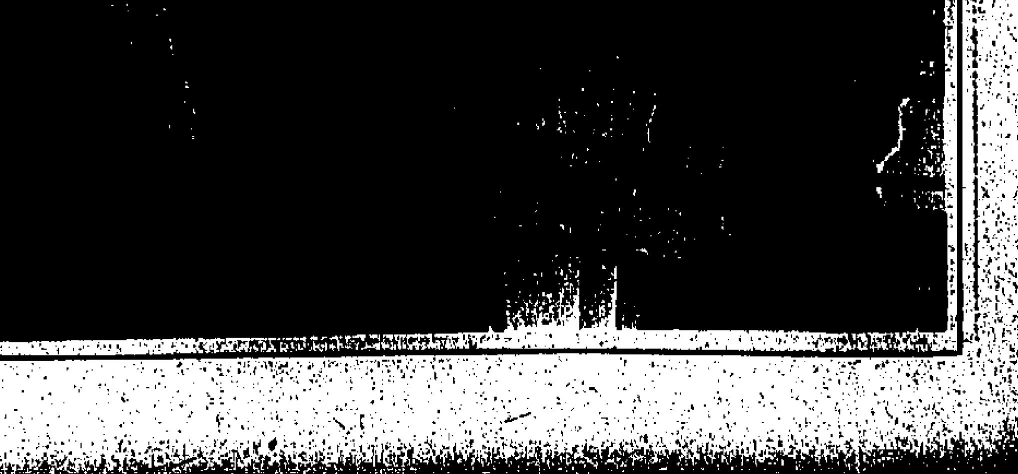
泰國國際航創業十六年，成績輝煌，去年一年，該公司曾於七月間增購第二架DC-10廣體客機，用於歐澳及日本長程航綫上。現時共擁有六架DC-8-33，三架DC-8-63及兩架DC-10-30客機，明年三月及六月將有兩架DC-10客機交貨啓航。

去年泰國國際航尤為活躍。去年十一月，泰國際航之巴黎及雅典綫啓航，並開辦曼谷——馬尼拉——大阪每週三次之新航綫。今年四月一日又開闢每週兩班直飛喀喇蚩之新航綫。五月一日泰國際航十六週年紀念日在每週四次歐洲航綫上增設巴格達中途站。

前一財政年度中成績驕人，泰國際航在其廣大航行網中曾載客百萬餘人，在一次雪梨——新加坡綫DC-10班機上除載客二百六十八人外，又曾載貨二萬三千五百八十七公斤，創下該航綫一次班機之空前最高載貨紀錄。

隨航綫之不斷擴展，泰國際航職工已由去年五月之三千六百八十七人增至四千四百五十五人。

泰國際之服務水準及營業效率，隨業務之成長而不斷提高，各綫航機愈大愈好，世界航綫網亦愈益擴展。



圖：五月一日泰國國際航慶祝創業十六年紀念。泰國際航港站經理維志德（左）將一套精美寶銅酒具贈予該日離港之第十六位幸運乘客，置林集團主席兼執行董事夏廸與泰航陳小姐。

將有星加坡之行嗎？
林潔明認為您要三思而後行

國泰航空公司空中小姐林潔明不但深諳款客之道，亦很懂得為乘客打算。
她認為在選擇航空公司時，應該就下面三點加以慎重考慮。

首先要考慮班期是否頻密，起飛時間是否方便。國泰航空公司每星期共有二十一班機前往星加坡，每日三班，絕對不會躭誤您的行程。起飛時間亦非常方便：上午9:00，下午4:40及5:35。逢星期二、三、四、五及日下午5:35的一班，採用超級三星廣體客機，其餘各班則為波音707豪華客機。

其次要考慮的是膳食。國泰的膳食，絕對能令您愜意。早、午、晚三餐，精美可口，並有免費雞尾酒和著名法國佳釀供應。

航機設備及機上服務又如何？國泰超級三星客機是最先進的廣體客機，機上設備，豪華寬敞，絕無擁迫侷促之感。至於波音707客機，亦能令乘客感到無比舒適。
機上服務方面，國泰的服務人員，訓練有素；而在超級三星客機上的更達十五位之多。
環視其他航空公司，均無如此高水準的服務。
我們深信，在您慎重考慮之餘，一定會認為選搭國泰，始終是最明智之舉。

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

HKG-4484

雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

明珠台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

康樂家庭

·逛公司·
今夏女性雙脚有福 布涼鞋舒適又廉美
時髦大方設計新穎「亞當夏娃」有售

夏天由於天氣炎熱，我們所穿的衣服最要注意夠單薄涼爽，務求令身體舒適，清爽，然而，夏天裏你也不能忽略了一雙脚的舒服，因爲天氣炎熱的關係，假如你穿的鞋子又侷又緊，夏天的雙脚受到氣候影响，特別發脹，加上了汗後，你會感到很不舒服，而且疲倦不堪，倘若你的皮膚敏感，可能還會因此而患上了香港脚哩！因此夏季裏不能少了一雙又舒服又美觀的涼鞋。

今年夏季女士們的一雙脚最有福了，因爲現正流行布質涼鞋，根據專門出售法國衣物的亞當夏娃公司所訂到之七六年女鞋，式樣趨向均爲此類設計。原來在歐洲甚爲流行採用布質料子製造涼鞋，這些布料包括了帆布，牛仔布，麻質或緞質等等，做成搭帶的涼鞋鞋面，在船底的鞋台處則以麻織花邊裝飾，相當清爽輕鬆；亦有不少是利用織七彩花紋的嘩士裝飾鞋面，這類布涼鞋是較爲適合一般年輕少女於日常，或到沙灘等場合時之穿着。不過，亦有一種採用緞料製成的涼鞋，因爲緞質本身閃閃發光，可供較爲正式場合時穿用，配合晚間場合服裝，既大方又舒適。

附圖的多款布涼鞋，設計新穎，時髦大方，多爲搭帶式，由於布質富彈性，最舒適，加上色澤甚多，米黃，奶白，黑，鮮紅，紫，綠，粉紅等等均齊，可供配合色彩繽紛的夏季衣物。售價方面每雙分別爲九十九元五角，一百四十五元及二百六十五元不等，以緞質者爲最昂貴，均爲花都出品。（若）

圖爲亞當夏娃出售之布涼鞋。（武攝）

中國婦女會同人 環遊新界大聯歡
八位首長作東道 遊興未因天雨而稍減

香港中國婦女會同人，昨聯袂前往新界作一日遊，并且由八位首長——會長張玉麟夫人，主席陳維倩夫人，副會長丘佐榮夫人，副主席顏漢森夫人，陳普芬夫人，許志笙夫人及陳文階夫人等作東道，招待會員郊遊聯歡，情況熱鬧，遊興未因天雨而稍減。

三十多名參加者於昨上午十時半在會所集合，乘旅遊巴士出發，首先目的地是滄涼法苑，共進精美齋筵，然後各適其式——閒談，攝影，欣賞花木，滌盡塵慮，胸懷爲之一暢。

跟着則爲乘車遊覽，從背山至洪水橋，元朗，坳頭，粉嶺，大埔，而至沙田，并在沙田酒店進下午茶點，即告歸程。

昨天參加環遊新界的有：陳維倩夫人，張玉麟夫人，丘佐榮夫人，許志笙夫人，陳文階夫人，羅揀勳夫人，胡兆熾夫人，林百欣夫人，文洪礎夫人，胡中心夫人，蔣法賢夫人，克競夫人，李作忠夫人，胡蘇瑜小姐，何家驊夫人，張雅岳夫人，漢波夫人，龍彼得夫人，許劉夢來小姐，李宏慶夫人，李俊駿夫人，文寵夫人，吳仲朝夫人，譚傑南夫人，顏華女士，何耀棣夫人，蔣鄭陳素娥女士等及親友等。（晉）

中國婦女會同人遊新界攝于沙田酒店（楊文攝）

女青會泳屋開放 供會員領券使用

香港基督教女青年會設在南灣海灘泳屋，現於五月份起開放，經通告會員，凡已交一九七六年度會費者，可持其本人會證於辦公時間內，到麥當奴道總會所，都爹利街市區會所，較含道女青大廈，窩打老道山柏韻靄斯會所，又一村荔景彌會所或牛頭角青年中心，領取泳屋入場券兩張，每次限用一張，可携親友四位入場。但如無會員同行，該券想不通用，用完可憑會證再領用，領券日期由即日起至本年九月底止。

女青年會絲絨花班課程 新娘玫瑰髮飾花
新班定五月五日下午二時卅分在九龍會所上課，現經開始接受報名。

附圖新娘玫瑰髮飾花，概要構圖如下：（一）先紮長約九吋之橫枝，在橫枝中心紮三大玫瑰花。（二）大花之左右各紮中玫瑰花兩朵（三）左右兩邊各紮玫瑰蕾一枝（玫瑰葉一枝，附玫瑰蕾二朵）。（四）中玫瑰花左右兩邊各紮玫瑰蕾一枝（玫瑰葉一枝），同樣附玫瑰蕾一朵。

按女青年會九龍會所女子絲絨花班，新班定五月五日（禮拜三）下午二時卅分至五時卅分上課，該班逢禮拜三下午上述時間授課一次，每次可製華麗絲絨花一種，課程概要如下：（一）陶色花（紫羅蘭，新娘頭花等），（二）染色花（芙蓉花，蘭花等），（三）膠色花（膠百合花，膠梔花等），（四）羽毛花（羽毛丁香花，羽毛蝴蝶花等）。參加學員以家庭主婦，教師，文員等，歡迎各校高年級學生爲主，各界報參加該班者可自即日起迄五日下午二時卅分授課時間前蒞臨女青九龍會所（窩打老道山文福道五號四樓電話K零叁九六二八壹家婦部）接洽報名上課事宜。

附圖：新娘玫瑰髮飾花（女青年會絲絨花班周鈺萍小姐近作）

物價在今天·
新潮腰帶受歡迎
無論眞皮人造皮甚至橡根帶均流行

皮帶，大家都知道是男士喜歡使用的居多，這種用品本是男人的專用物，因爲男士的服裝，不論是西裝或唐裝衫褲，都是不能少了一條皮帶的，雖然，目前一般人穿着的西褲，很多是不需要用皮帶的，而穿唐裝的大更不一定要使用皮帶，他們大可以用中國式的布帶或鬆紗帶。不過，皮帶始終還是男士喜歡使用的居多，但，近年來，婦女們使用皮帶的機會也漸多了，有很多女裝西褲是要用皮帶的，其至相當多的女裝西服套裝，一般也喜愛在腰間加一條皮帶，尤其近年來很多婦女服裝，似乎更流行在衫褲加條皮帶或同衣料的布帶，無可否認，加了腰帶之後，婦女們穿起來特別會顯得更具青春感的。

雖然，目前男女都同樣使用皮帶，不過，男士們所用的皮帶與婦女所用的，在款式方面，根本是不同的，一般男仕用皮帶都喜採用眞皮，因爲他們使用的機會較多，眞皮質料比較耐用，而款式也較保守，但婦女們使用皮帶是作爲裝飾品的居多，只要能與衣服相配襯，美麗，還要能合潮流，那麼，不管那條帶是用膠質，人造皮，或膠或金屬，甚至是尼龍草所織造成皮帶，都同樣喜愛的，最主要便是要「靚」也。

眾所週知，皮帶最貴的當然是那些用眞皮所製造成的，如果加上K金帶扣，該條皮帶便更有價值，通常，一條眞皮帶售價約一百幾十元，名貴的可能還要千幾百元一條，當然，那些用人造皮所造的皮帶，有時候也可以充眞的，但價錢就便宜得多，至於婦女所用的皮帶，十元八塊便可以買到，有些確是很便宜的，幾元一條而已，不過，有些來路的女庄皮帶，雖明不是眞皮，但其所附帶的帶扣相當別緻，每條售價也要幾十元，最便宜的，還是一些青年男女都適用的腰帶，是用橡根綫所織成的，屬本港產品，通街有售，每條在五元以下，而且具有多種顏色及款式，銷路甚暢。

婚姻講座 石金
不愉快的婚姻

據報載，最近發生一宗嬌妻刺傷丈夫事件。據說一名四十八歲的工人，曾付出畢生積蓄，與一名十九歲的泰國女子結合，事發之日，新婚未久，由於丈夫對妻有要求而被拒，丈夫一怒之下，掌摑嬌妻，怎料嬌妻不甘示弱，似已早有準備，從枕頭底抽出利刃，向丈夫刺去，最後驚動警方，帶返警署問話，而那泰籍女子正協助警方調査此事件眞相云。

究竟此家庭悲劇有什麼內因，尚未見揭露，我們未便憑空推測和遽下斷語。

不過，從表面上看，這無疑是不愉快的婚姻，而且，這悲劇發生於新婚蜜月期間，實在太殺風景，雙方也深感遺憾，難道結合之婚，雙方絕無情感基礎嗎？既然沒有情感基礎，又爲什麼會結合呢？

如果這一宗案子的報導是事實的話，男子的年齡是四十八歲，女子的年齡僅得十九歲，相距差不多三十歲，這結合已有勉強成份存在了。

事實上，根據現行婚姻法例，無論男女，要到廿一歲足齡，才有婚姻自主權，如果在十六歲以上而未滿廿一歲，要註册結婚時，便得由其父母或合法監護人的書面簽署同意才行，那麼，這泰籍女子祇得十九歲，要是循照正式註册結婚手續辦理的話，必須她的父母或合法監護人簽認才獲准登記的，因此，除非她有父母在港方能正式結婚，否這一對夫妻的婚姻，是否經過註册結婚手續，頗成疑問。其次是男方要付出畢生積蓄才能與這年輕的泰國少女成婚，比一般結合尤爲突出。

奇怪的是，爲什麼許多夫婦結合，似乎未經冷靜考慮，便會結婚，應知結婚的目的，是組織幸福的家庭？帶來愉快與舒適的生活，是永遠的，並非祇求一段時間的，而並不是一時之歡。假如其間有勉強成份存在，或不了解彼此底蘊，又或未有深厚情感基立於始，不是衷心實誠相愛，結合祇有痛苦，彼此將無益處，願大家提高警惕。

醫藥顧問 任本頂
少女經閉與皮膚敏感

△新娘小姐：

（一）十六歲，身高五呎二吋，體重一二〇磅，頗合標準。

（二）經期原是很準的，但遲了一次，過了個多月還沒有來，是否閉經？

這問題可能是情緒抑鬱的影响與內分泌失調有關，中醫學上名爲「實女經閉」，可試服下方：

方用：當歸三錢，柏子仁三錢，澤蘭錢半，熟地五錢，白芍二錢，外蒼蒲錢半，伏神三錢，川檀斷三錢，丹參三錢，柏參二錢，炒牛膝二錢，茯享一錢，紫河車錢半。（清水煎服）

此方連服三劑，隔三日再服三劑，視效果如何再來信。

（三）當月經過後，有時有些奶白色或透明而有黏性的帶下，這是虛帶，上方兼治。

（四）妳底病的發生年齡多在四十歲至五十五歲之間，年輕患者較少。

△紅勵錢小姐：

由前一兩年夏季開始，身體各部份都感到十分痕痒，我故於沐浴後，會無條無故痕起來，非搔抓不可，以致多處皮膚被抓損，而經痊癒後抓傷處留下咖啡色的印。

你問爲甚麼這種皮膚病會在春夏季發生？是否皮膚敏感或皮膚濕毒？如何治療，這留下來的印如何使之消除？

上述情形，相信是皮膚敏感疾患，多是血燥受風而起，可服下方：

方用：金蟬衣二錢，防風錢半，荊芥穗錢半，乾地黃五錢，赤芍三錢，胡麻仁三錢，臘梅花三錢，白蒺藜五錢，白鮮皮三錢，蟬蛻三錢，野甘菊三錢，當歸三錢。（清水煎服）

此外，可用下方煎洗：

方用：防風三錢，荊芥二錢，甘草節二錢，白鮮皮五錢，浮萍五錢，小生地八錢，金蟬衣三錢。煎水乘熱外洗患處。

如何選擇妳的配偶？

在現時代的青年人當然要自行選擇配偶了，但這也並不是一件容易的事。

如果憑着自己的意志去自由選擇，任憑衝動的力量和異性盲目地結婚，結果仍然不行，如果就小範圍中，因相見的便利而一見鍾情，並沒有互相了解，一旦結婚之後，衝動的程度一經降低，從前蒙蔽着的性格便漸漸流露出來，感情遂被破裂。因此，不特由於盲目的婚姻往往當事人感到不滿，受盡苦痛，追究不幸的原因，都在於缺乏知識，和洪擇配偶的不愼。

婚姻問題專家的主張以戀愛爲配婚的原則，不單着重結婚是當事人的幸福，尤注重未來人類的進化，他以爲只有戀愛的優良父母，才能產生優良的子女，這句話是對的。

要能眞正的戀愛，當然要先有性知識，一是防性本能的濫用，一是防它的誤用，前者關係你偶人的健康，後者關係你遂行的道德，人人對此有了正確的理解，那末青年男女便容易達到他們理想的家庭，擇得自己的幸福。

通常，男女在開始戀愛的時候，或許爲了要遷就而拘束，或是爲了博取對方歡心而隱蔽了自己的個性，這的確是一個不良的習慣，尤其是隱藏自己的個性，往往使雙方在婚後才暴露出來，因而感情不能保持長久，甚至破裂，所以男女交友時，就該把自己的個性盡量表現出來，以供對方觀察，否則，就把不良的影響改了。另一方面 [illegible]

武俠電影升級 本片領導潮流

獨臂拳王大破血滴子

皇后 皇都 麗聲 寶聲 金門 金門 好景 粉嶺

最後今明

影片·不論中西 票房·本片最勁

劉家良 導演本 武術片 點到你唔服

片約所限·未看速看

FIRST FILMS

第一當然第一 王羽就係王羽

約翰史丹培克 又一鉅著搬上銀幕！

原著被翻譯爲二十三國語言，全球學校列爲課本·諾貝爾及普利沙文學獎金獲獎人

明天五場獻映請早定座

新光 普慶

金像巨星 信尊寶 「鐵膽腓俠」主角 拉哈奧蓮慕 「無名小子」主角 達方利亨

天才童星 活侯連奇 主演

●鐵蹄山下，英雄氣短！
●紅鬃烈馬，飽受摧殘！
●抱打不平，迎戰壯漢！
●撲殺禿鷹，雪心頭恨！

氣勢如虹，絲絲入扣！

爲家庭含辛茹苦！爲兒子含寃抱屈！爲朋友粉身碎骨！

John Steinbeck's The Red Pony

獻鉅 羅培思

新蘇小妹三難新郎

最後今明

澳門麗都加入聯映

「新科學怪人」編導，男女主角又一合作結晶

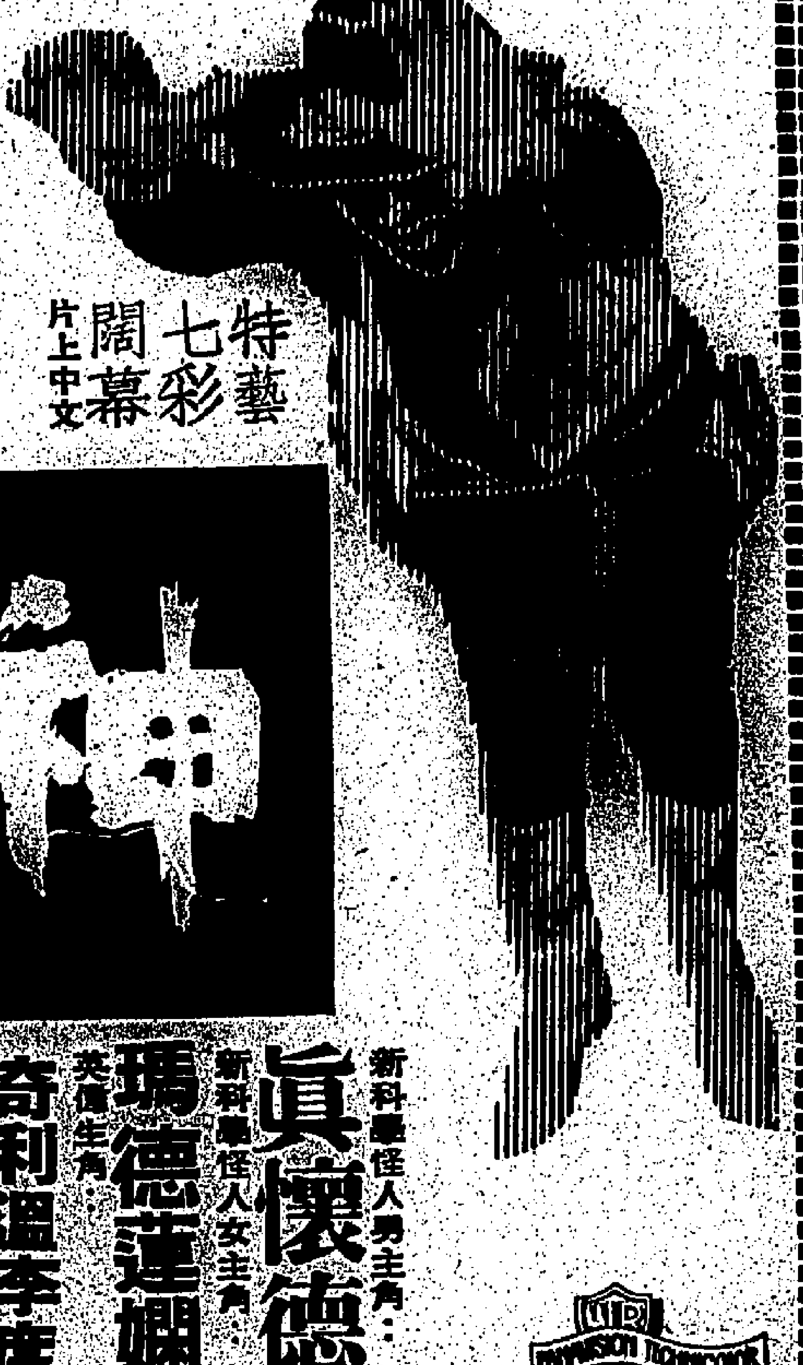
盛大獻映 今起訂座

海運六場：十二點半。兩點半。四點三。六點正。八點正。十點正。

百樂五場：十二點半。兩點半。五點半。七點半。九點半。注意時間

明天 海運 百樂

特藝七彩 闊幕 片上中文



神鎗小子

新科學怪人男主角：眞懷德

新科學怪人女主角：瑪德蓮娟

英國主角：奇利溫李度 領銜主演。

新科學怪人大導演：梅爾・布祿士 自編自導自演

嘻笑怒罵 入木三分 出神入化 妙到毫顛

美國十大賣座名片殿軍，壓倒「國際機場」一九七五「興巴比龍」！法國連映五十六週，粉碎一切紀錄

PANAVISION TECHNICOLOR

提神醒胃的成人電影！

唔駛問細路仔當然唔准睇

家世淫亂

SINS WITHIN THE FAMILY

齊齊玩 開開心

風流小子一拖三 父母兒女一家春

點祗淨係鹹片咁簡單！

「艾曼」退避三舍！「念奴」「企埋一邊」！母女同科，慕向男人心歎，求！叔侄合流，兩人同戀，女傭一倘，哥兒愛嬌，姐兒愛俏，各得其所

天后 認眞煞食 預售三天

東方 [illegible] 國華 國貨

茜蒙妮・史提芬莉｜珍妮譚寶莉，｜茱麗葉梅妮露

大星演出・精彩絕倫

歐陸影片公司 ARTLAND FILM CO.

有驚人胆量者請看本片

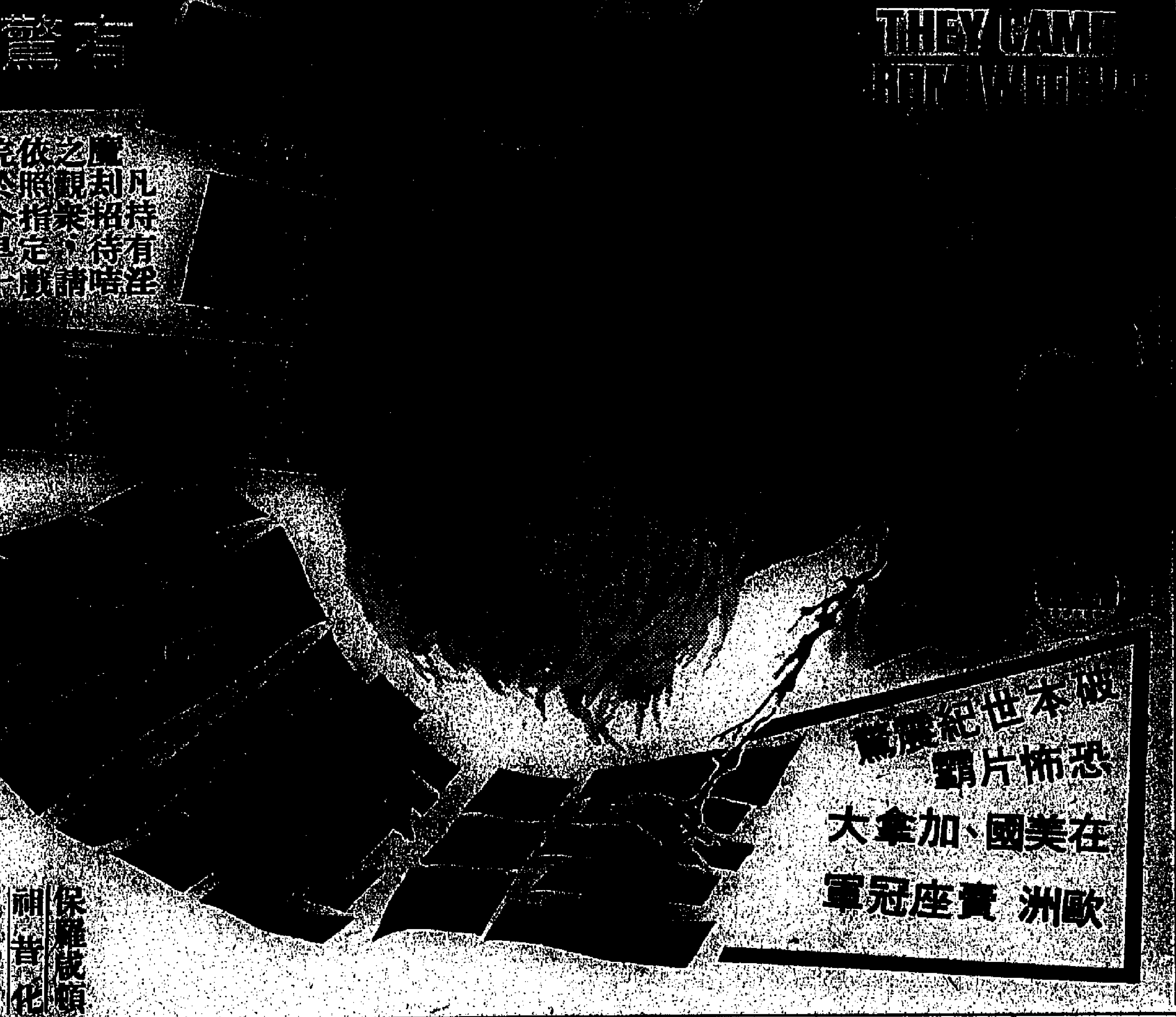
下期大獻映

先鋒公司駭人恐怖巨片

男淫女蕩・大胆火辣｜慾魔橫行・核突反冒

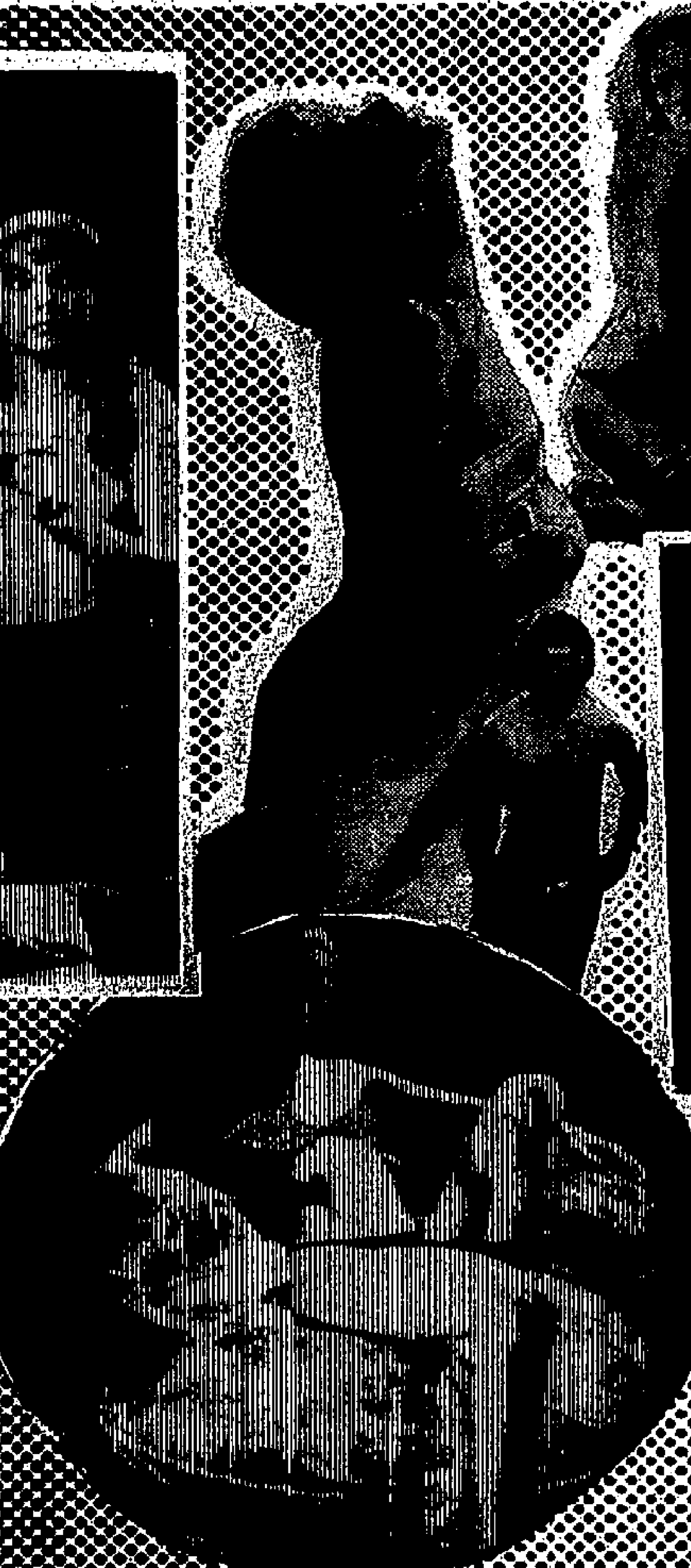
[illegible]

大衛告連堡導演



保羅咸頓 祖普化 蓮娜莉 領銜主演

[illegible]



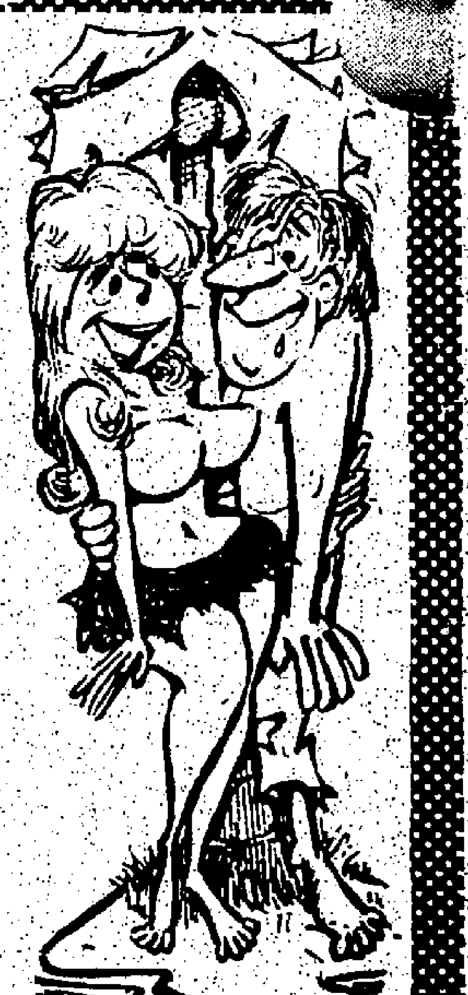
今天三院携手 五場盛大首映
京都 新聲 金冠

愛情如火
A BIRD IN THE HAND

四眼仔 白羊宮 會進補 風流種
比「蕩女嘉露」更犀利 比「玉女尋春」更煞食

滾紅滾綠一拖三！
鹹濕大少龍穿鳳！
無孔不入齊齊玩！
電動圓床春上春！

「蕩女嘉露」「玉女尋春」女主角：仙杜拉茱蓮。
天賦異稟挑情聖手：積斯哥納。
香艷尤物：維珍妮韋濃。
惹火尤物：瑪丁杜麗嘉。
一生三旦認真落力
成人電影大製作！色香味道第一流！
法國鹹濕抵死 潤肺養眼百花 競艷性喜劇！伊士曼七彩！



必然爆棚 火速訂座 兒童不宜
當你看過本片後，自會介紹給你的死黨！
睇到慶合合！笑到咭咭聲！

金門 油麻地

最後兩天 大破 獨臂拳王 血滴子
王羽傑作，今早場龍潭虎穴
于倩 劉慧茹 史泰年 宇一峰 ……主演
後天起映 少林小子（十八銅人原班人馬）
特別泡製 有色有味 大飽眼福
色香味
下期 少林小子
早場 香港式的偷情

普慶・新光　北角 H632959　K849977

最後今天
有血有肉可歌可泣戰爭奇情巨片
歷劫情花
艾莉尤娜主演
明天起獻映 紅葉烈馬嶽峨山

國泰・太平・國際

今獻映 史夫扶提李士 百戰蛟龍 強勁多動作 娛樂性！
今獻映 老幼咸宜 神將伏妖魔
最後一天 天生麗質 陣陣女兒香

京華・快樂・金冠

今天五場 法國仙杜拉茱蓮新作 玉女情如火 滾紅滾綠一拖三。鹹濕大少龍穿鳳 兒童不宜
最後五場 從未發行驚駭血腥巨片！ 勇幹探
明天盛大聯映 錢人

皇后・皇都・麗聲・黃金

今天五場獻映
嘉禾發行大動作武打巨片
王羽 自導自演
王羽・金剛 領銜主演
台灣大收特收！星馬哄動一時！
下期盛大獻映 少林小子 郭南宏導演

港九影院聯合廣告

總統 華盛頓 帝國

今請早
神奇彩色 千變萬化 特技超絕
老幼咸宜
基斯馬連、莱迪梅蘭狄合演
JACK THE GIANT KILLER
神將伏妖魔
精靈小鬼 魔術無邊
孖頭巨人 力拔山獸

今天仍映五場
四個故事 大眼飽福 有色有味 與別不同 樂在其中
色香味
谷峰 于洋 ……
巧佈胭脂陣 狗官失官印

文華 明珠

殺出血路 今天！
華納公司出品緊張刺激巨片
熱血男頭拋！ 一世把雄 心痛殺快死得
暗殺英雄榜 鐵摩菲波頓
文華午夜 豪俠傳 吸毒者

新華 新都

狂潮 五場請早
聯美公司奇情驚險動作片
薛尼波達 米高堅
雙諜會
三個英勇大膽的正義男女千里冒死逃亡的驚險故事！好評如潮
新華今午夜 十字路口 新都

龍華・恒星・福星

新小三蘇妹難新郎
黃杏秀 劉志榮 譚炳文 周潤發 盧海鵬 領銜主演
夜夜換新巢
十字路口

國寶 南昌 深水埗 K208917

今天五場
色香味
蕩婦

3-816656　5-763721

賣座一枝獨秀 收入直指五百萬元
今六映 12點 三點 五點 七點 九點
大白鯊 JAWS

今天請早！場場滿

兩院今天仍映
七彩粵語對白
新三小蘇妹難新郎
黃杏秀 劉志榮 譚炳文 周潤發 盧海鵬 領銜主演
十字路口

只映今天四場 蓬門從此為君開

今天放映 新蘇小妹三難新郎
色香味
今最後 阿福被鬼迷
明獻映

五場獻映
格殺勿論
威震九重天

今起一連三天
大龍鳳 錦綉團
刁後 狂夫 審死官
大軍閥

今天五場最後
希臘歷史愛情故事巨片
艾莉尤娜
第二個春天

今明最後兩天續映
蘇小妹三難新郎
十字路口

今天獻映
成人電影 細路咪睇
仙杜拉茱蓮 瑪丁杜麗嘉
愛情如火
A BIRD IN THE HAND

南洋・南華　5-737388　3-881755

最後今天五場
實地探險彩色珍貴紀錄片
非洲 萬里獵奇
明天獻映
彩色國防教敵故事巨片
第二個春天

百樂・……　H702412　K678091

最後五場
神鎗小子
雙諜會
The Wilby Conspiracy

今天五場
七日風流
七夜春

採取輸入許可證續限制消費品進口
印尼購辦貨冷落
新措施入口貨從價征稅高達百分百及百分之二百，入口報關以甲作乙偷漏關稅處罰亦嚴
，出口與轉口貿易將更不利。工業原料仍透過港商外訂。消費性什品已乏去銷。積壓貨欵尚多未調返。

（特訊）印尼政府續限制消費性物品進口，藉以減少外匯支出，近期內將宣佈禁止很多類物品輸入，本港對印尼出口及轉口貿易將更爲不利。現時印尼商家來港購辦一片冷落，貨欵未調返仍多。

昨據印尼線辦庄消息，印尼政府爲了減少外匯支出，藉以改善對外貿易的逆差，近期內將正式宣佈禁止很多種消費性物品進口，主要對象是輸入比率較高的紡織製品、家庭電器、紙製品、其他日用雜品等。現在印尼政府準備成立一個工作委員會，執行監管工作，決定採取輸入許可制度，以及提高關稅率等步驟以便逐步推行禁止消費性物品輸入。現時印尼政府已經提高很多種消費性物品入口關稅，從價徵稅有的高達百分之百及百分之二百，同時對於入口報關以甲作乙的偷漏關稅處罰甚嚴，當地很多入口商都受到嚴厲處分，以致扣留在海關倉庫的貨物有很多歷時三個多月尚未准許提取，要徹底消查從前是否有同樣的報關不符貨際情形。因此，印尼商家來港購辦貨品繼續呈冷落狀態。至於工業用的原料，仍然照常透過本港向歐美日本訂購，例如棉花，向美國訂購較多，工業用機械及金屬原料則向歐洲、日本訂購，塑膠原料、染料、化工原料向美國、日本、歐洲訂購亦多，亦有一部分工業用原料如人造纖維、塑膠原料、化工原料等直接向台灣訂購，不必透過本港，因爲台灣方面在耶加達設有代理。

辦庄人士指出：由本港去銷印尼的貨品，從前以紡織品佔最大比率，近年紡織品去銷印尼已告停頓，消費性的雜品尚有相當去銷，但現在印尼加強入口限制，從價徵稅的估價亦較高，由港去銷印尼的消費性雜品已難和算。例如糖精及味粉，往年尚有很多由本港轉銷印尼，但近年印尼政府禁止入口，已沒有轉銷。現在本港辦庄積壓在印尼的貨欵尚有很多未調返，因爲扣留在耶加達海關倉庫的貨物仍有很多未獲解凍，貨欵調返受到影響。

外資注入續多頭寸轉鬆
業內拆淡息價企住
活期五厘至五厘一二五隔夜做四厘三七五
英鎊價下跌美元走勢牛皮靠軟

（特訊）美元走勢牛皮靠軟，英鎊亦跌價，銀行同業拆借活動趨疲淡，息價企穩，歐洲美元與亞洲美元短期利率回升，但長期者則仍軟。

據金融消息報導：港市美元走勢牛皮靠軟，一方面是由於外國資金注港不斷趨增，使港市美元的供應泛濫，但市場的承接力有限，因此使供求極不平衡。最近美元的走勢不脫膠著狀態，其間雖亦有大起大落，但爲時很短，同時還主要是投機性買賣刺激而已，比如昨日收市後美元跌過四九〇以下，就是心理性拋售所致，這也反映出港市買家少，承接力弱，綜觀在可預見的將來，美元走勢仍會處於一個反覆的局面。昨（四）日，業內美匯以四九〇點一〇至四九一一開成，始後做價一直企穩，午市時稍跌至四九〇點四〇至四九〇點六〇，收市時再低至四九〇點二〇至四九〇點四〇，但收市後，突然出現相當沽家，直接再將美元迫一步壓低至四八八〇至四八八點五〇。

英鎊走勢亦下跌，一方面由於港元強，同時英鎊煤礦工人要求大幅度加薪尚未能與政府達成協議，因此，使人心趨弱，昨日銀行業內鎊匯買入八點九四，賣出八點九五。

銀行同業拆借活動，在業內銀根轉鬆的情勢下，稍向同業拆入港元的疏少，故呈疲態，昨（四）日，業內活期拆息成五厘至五厘一二五，廿四小時通知拆四厘三七五，成交並不大。

據金融業人士又指出：最近本地資金轉爲歐洲美元存欵的跡有增加，但數量不大，其中一個原因是由於有若干本地的財務公司，其給予短期存欵的利息與歐元息價相差不遠，所以吸引了部份資金轉存財務機構。另一方面，近日美國聯邦儲備局已有將銀根抽緊跡象，故昨日歐元及亞元短期利率已首先提高。

歐洲美元利率：一個月期五厘四三七五，兩個月期五厘三一二五，三個月期五厘半，六個月期五厘九三七五，九個月期六厘八七五，十二個月期六厘半。

亞洲美元利率：一個月期五厘二五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘二五，六個月期五厘九三七五。

港股市勢不脫靜態
做價普遍低跌
四證總值二千五百卅三萬元，較上日略增。
首盆低開後無力反彈，恒生指數續跌五點九八，僅紡織類微升。

（特訊）昨（四）日香港股市仍脫不離靜態，交易數值稍有回增，但亦僅略過二千五百萬元，且各項股票做價比前日低跌明顯。當昨日上午開市，賣家即有低拋之現象，故首盆做價普遍的低降兩三個價位，低拋勢雖未有持續，然做價亦未感有反彈的力量，迄至下午收市，大勢仍處於疲靜之中。市道持續沉靜，可以說乃自然趨勢，前日交易數值再創今年來每日交易數值之新低紀錄，已使一般股市人士之信心有頗大影響，而外圍股市亦報疲狀，引致局部股市人士敏感性低跌，致形成開盆做價較明顯低挫。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二千五百三十三萬元，比前日交易總值回增二百萬元左右。上午半日交易數值有一千三百九十一萬元。在交易總值中，香港交易所佔五百六十四萬元，遠東交易所佔一千二百八十三萬元，金銀交易所佔六百六十二萬元，九龍交易所佔二十四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市降爲四一五．一三，比前日收市指數跌六．五九，下午收市指數微回升至四一五．七四，仍比前日收市指數跌五．九八。遠東指數上午收市爲二〇七六．一九，下午收市指數爲二〇八四．〇九，比前日收市指數跌二五．〇九。遠東分類指數中僅紡織股微報升外，其他各類俱見報低。金銀綜合指數爲三五．三八，比前日收市指數跌〇．四七，金指數爲三五．三四，比前日收市指數跌〇．三四，銀指數爲三八．三二，比前日收市指數跌〇．六七。在遠東交易所有成交之九十三項股票中，上升者只十二項，下降者有廿一項，無變動者有六十項。

各項股票交投俱感冷淡，熱門股交投亦未感活，乏善足陳。大致上以匯豐銀行較多，其次仍爲和記企業，做價普遍的低開後轉爲盤旋。從遠東分類指數中可見，紡織類股做價較呈穩好，地產類股價則屬偏軟，九龍倉，香港中燈，黃埔船塢，怡和，和記企業，匯豐銀行及太古洋行等做價反而低跌較明顯，匯豐銀行做價已跌破二十元關，怡和則比前日收市低跌六角之多，九倉，黃埔船塢，香港燈，和記企業，及太古洋行等均比前日各該項股票收市價低跌三四個價位之間。

歐金盆軟英鎊低挫影響
港金市淡價續低落
收市價七五四．二跌一元六角
美鈔轉疲收市價爲四八九．一

（特訊）本港九九金市道，昨日（四）大勢不振，做價續見低落，外圍金盆雖呈牛皮偏軟，反映當地交易假後仍無進展。由於歐市英鎊獲利回吐，與英國礦工會及海員工會又宣佈要求加薪打擊，金融中心出現大量拋售，英鎊由一點八四〇七美元價滑至一點八二八七五，同時意政府危機導至里拉下挫，使黃金亦受影響買兩閒，此間市場亦受波及，人心觀望，趑趄不前。倫敦報盆一二八．三五美元，下跌五仙，瑞士一二八．七五美元，原盆乙式，巴黎一二九．一〇美元，下跌三二仙，加拿大期價跌三角爲一二九．五〇美元，紐約期價企一二八．五〇美元。當甚盆開出七五五．五〇，比較上日收市價低三角，交投淡靜朱企，雖公價拱出爲七五七．五〇，較現市高推，賣家却見趁高推售增加抑低，以後走勢一上一落只在數角間打轉，反覆低趨，全日最高七五五．八〇，最低七五四．二〇，收市爲七五四．二〇。外匯好淡不同，英鎊下挫，倫敦轉報價一．八二八〇美元，下跌一分二錢，紐約告羅士一．八二七〇美元，下跌一分五錢。美元轉疲，美鈔收市價四八九．一〇，美電收市價四九〇．〇〇。

九九金上午開市七五五．五〇，比較上日收市價低三角，最好七五五．八〇，收市七五五．〇〇，下午開市七五五．六〇，先升上七五五．七〇，後低下七五四．八〇，又拔上七五五．三〇，復低下七五四．二〇，收市七五四．二〇，比較上日低一元六角。早晚盆差距低一元三角，場內上牌交收一千六百両。

美鈔開市四八九．九三〇，最好四八九．九〇三，最淡四八九．〇〇，收市四八九．一〇，比較上日微低二角。

美電開市四九〇．〇八〇，最好四九一．八〇〇，最淡四八九．八〇，收市四九〇．〇〇，比較上日微低八角。

金單開市四九〇．〇三〇，最好四九〇．〇二，最淡四九〇．〇〇，收市四八九．五〇，比較上日回低八角。

昨日本港金市牛皮趨淡，九九金價下跌，飾黃金價呆觀望，港九各金舖掛出飾黃金牌價每両七百九十五元，與上日價同，飾白金牌價每両一千零六十元，亦與上日價同，紋銀賣出價每両廿四元八毫，較上日跌二毫。

大陸政治氣候影響
南洋到港資金 並不投入股市
，多過資金，被迫存入銀行，利息下降。

（港經）本港股市經過兩週來陷入極度疲弱，九龍會主席陳普芬就現時股市形勢作出分析指出，本港股市之陷入低潮，主要是由於受到現時大陸政治環境氣候不明朗影響所致。

陳普芬說：最近有關大陸內部政治鬥爭的消息相繼傳至本港，使到極之敏感的本港股票市場產生心理上的惡性反應，又因大陸政治氣候不十分明朗，而沒有一個肯定的結論，投資者多存懷疑觀望態度，不敢將大量資金投入股市，故形成股市走勢疲弱。

他表示：東南亞因政治不穩定大量游資已相繼流入本港，但因他們對大陸的政治現況存有懷疑，故熱錢暫時沒有投入本港市場，因此，游資被迫存入銀行作臨時棲身之所，伺機而動，由於游資的大量調存入本港銀行，形成貨幣流動資金過多，供過於求，存欵利息普遍改低至二厘半。

歐洲國家經濟政治不穩
外資繼續大量流入瑞士
今年到期外國還欵五十億法郎，已在提早購進。

（倫敦三日電）經紀商說，在越來越強的漲勢中，今天瑞士法郎對美元兌價漲到新高峰。今晨美元兌二．五〇六〇瑞士法郎，創下去年七月以來最低價。

瑞士大銀行一位經紀商說，其他歐洲國家的經濟和政治情勢不穩，使資金繼續流到瑞士。他說，來自義大利的資金流入量並未減少，雖然瑞士最近限制外國鈔票兌換，以遏止貨幣走私。他說：「不幸的是，我們越管制，人們越急於把資金帶入瑞士」。

瑞士法郎，呈強勢的另一項因素，是外國償還瑞士法郎貸欵。據估計，今年到期的外國貸欵有四十億至五十億瑞士法郎。瑞士經紀商說，外國公司一直在早購進瑞士法郎，恐怕以後要付出更高的代價購買它。

此外，瑞士公司已開始運用他們貿易上的提前和延後付欵的技術，以維持瑞士法郎的高度流動性。更有進者，瑞士法郎的強勢，對馬克對美元兌價的上漲，已產生心理的作用。

輸加國恤衫 管制三個月

（特訊）本港工商署昨日（四）通知出口商發出之致出口商（紡織事務）七六號通告，宣佈在七六年五月一日至七六年七月卅一日三個月期間內輸受限制恤衫往加拿大之管制措施及配額分配原則。

香港千諾道中四十六號地下工商署詢問處存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，可逕詢工業助理員歐陽鎮邦（電話：五—四四五六六六）。

輸挪威紡織品二期調用

（又訊）工商署昨宣佈開始實施七五至七六年度配額調用方案第二期，以處理輸挪威之受限制紡織品。

上述措施細則詳列七六年五月三日致出口商（紡織事務）通告，第三組第一六——七六號。香港千諾道中四十六號工商署地下詢問處，存備上述通告，歡迎索閱。倘有任何疑問，希逕詢工業助理員潘湝漢（電話：五——二四七三——五）。

米市交投持續穩定
入口商十三家開盤

（特訊）昨（四）日米市，尚告穩定。入口米商十三家開盤，提沽食米卅六欵，其中十六欵有成盤的，大陸米佔一千一百中包，泰國米佔三百六十大包及一百中包，澳洲米佔六百小包。

據米業人士透露：泰國米訂價仍然穩穩，百巴仙一級白米每噸二百七十美元，谷仔米每噸二百五十六美元，糯米每噸二百美元。但本港入口米商第二季入口額已經訂滿，且有一部分預訂第三季入口額，近日訂購轉呈減少。

成盤紀錄：大陸新壽南粘每担一百一十九元，玉字新油粘每担一百十一元，天字新絲苗每担一百廿九元，慶字新絲苗每担一百廿一元，大字新粘每担九十八元，洪字新絲苗每担一百〇六元，陽字新粘每担一百〇四元，英字新粘每担九十八元，藍金鑲會米每担一百廿四元，泰國香稻新香米每担一百一十七元，曾六角三號米每担九十七元，中包金扁香米每担一百一十七元，澳洲金冠絲苗每担一百廿五元。

美商人增加存貨
將加速復甦衝勁
交貨遲緩價格上升
去年工資約升百分五

（紐約三日電）公司採購代理商說，各公司在四月開始增加存貨，這大約是十二個月來的第一次，這對商業復甦無疑將增加衝勁。

全國採購管理公會一項調查亦顯示，諸如新訂單、產量和就業之類其他指標均有堅實的成長。

商業調查委員會主席安德魯斯說，現在存貨累積已經開始，若干公司以支出如預期增加，則復甦的步伐將堅定起來。

該調查顯示，上個月步幅加快的跡象包括供應緊縮，交貨遲緩和價格上漲。

它說：雖然政府數字顯示上個月消費者物價上漲率下降，但工業物品的物價上漲則加速。在受調查者中百分之五十六，三月則爲百分之五十四，報導物價下跌者祇有百分之一，前個月則有百分之三。

安德魯斯說，工業物價上漲可能有害商業復甦。四月物價漲率連續四個月上升。該調查結果顯示百分之三十二報導新訂單增加，高於三月的百分之二十九，數字是一九七三年上半年以來最高者。百分四十七表示產量增加，高於前個月的百分之四十六。就業水平連續第三個月上升，該調查顯示四月的數字代表一九七三年六月以來最大的新僱用。

（紐約三日電）商業週刊報導，去年美國企業界高級人員薪給平均提高了百分之四．二五。

商務部統計顯示去年支付工人的工資及薪水上升大約百分之五。美國公司董事長季利斯是全國主管人員中薪水最高者，一九七五年……六、一〇九……

英產恢復供銷
幼砂糖低價競沽劇
粗糖現貨已疏做價尚穩
榴中粗糖牽落

（特訊）昨（四）日砂糖市，除了英國幼砂糖期貨續有較多沽出之外，其他砂糖成交尚少。

據糖業人士指出：現時幼砂糖競銷最爲劇烈，中粗砂糖亦受影響，因此大陸榴花中粗砂價格被牽低，但粗砂糖價格尚穩。

英國幼砂，五、六月付船繼續有沽出，碼頭交收每担以一百廿三元及一百廿四元成交五十噸。

南韓幼砂，上週到貨仍有收現，碼頭交收每担一百廿八元至一百廿九元，期貨因受英國幼砂較低價格沽出影響，六月付船每担要價一百廿九元，未有實買家。

台灣特砂，現貨已疏，本月中到港碼頭交收每噸按二千一百五十元，轉手每噸二千一百二十元及二千一百元。

大陸榴花中粗砂，價格軟落。

國際糖價，續告上升。倫敦（三日）原糖現貨每噸仍爲一百八十三鎊，八月期貨每噸一百八十一鎊九〇，比上週收市價升三鎊六〇，十月期貨每噸一百八十一鎊，比上週收市價升四鎊三〇。紐約（三日）原糖期貨每磅十四美分……，比上週升……

瑞匯企穩 澳匯下降

（特訊）昨日（四）外匯市況：澳匯報低六一八．八〇，即在澳洲交一百加元在港兌六百一十八元八角，少兌三元六角五仙。加匯報低五〇八．七五，即在加交一百加元在港兌五〇八元七角半，少兌七角半。德匯報低一九七．二〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十七元三角，少兌一角。法匯報一〇八．一五，即在法交一百法郎在港兌一百零八元一角半。馬匯報高一九六．三五，即在馬交一百馬元在港兌一百九十六元三角半，多兌一角。坡匯報高二〇二．六五，即在星交一百坡元在港兌二百……

（法蘭克福）美元開市價由二、五三二〇升至二、五三四〇馬克。蘇黎世美元由二、五一二三跌至二、四九四五瑞士法郎，爲去年六月四日每美元兌二、四九〇五以來的最低價。巴黎美元由四、六五九〇升至四、六六二二法郎。阿姆斯特丹美元由二、六八四〇跌至二、六八二五荷蘭盾。布魯塞爾美元由三九、六一升至三九、六八比利時法郎，在開市首小時交易中，回跌至三九、四七比法郎。米蘭美元無大上落，開市兌九〇四里拉，由首的九〇二、九〇上升。

歐洲外匯市場
英鎊價下降
黃金價無起跌美元參差

（特訊）布魯塞爾五日電：星期二，歐洲匯市場美元兌價再跌近十個月來的另一新低價。英鎊因受國內煤礦工人加薪要求的影響而下跌。

蘇黎世世界金市價無起跌，每安士報一二八．七五美元，倫敦每安士報一二八．四五美元。倫敦開市英鎊報一．八二八五美元，早上一段交易中再跌至一．八二五五美元，隨後又降至一．八二〇五美元，後由一．八二五五升至一．八二七五美元。蘇黎世英鎊由四．六五七五跌至四．六三五瑞士法郎，法蘭克福英鎊則由四．六五五跌至四．六二五五馬克。瑞士法郎對十種主要貨幣之貶值率仍維持百份之三十七點五。

削減貨幣供應 緩和通脹壓力
美聯邦儲備局考慮

（華盛頓三日美聯社電）美國聯邦儲備局主席伯恩斯說，該局將以削減明年貨幣供應的增長率，以緩和通貨膨脹的壓力。

伯恩斯說此舉爲一「慎重的步驟」，「現時的成本及物價的走向，極其明顯的仍然是上升的」。

他對參議院銀行業務委員會說，他計劃把基本貨幣供應率在明年三月一年內減爲百分之四點五至百分之七，現年度的增長率爲百分之五至百分之七點五。

貨幣的供應增長率將會影響到可資借貸資金的數量以及利率的升降，他說，一九七六年美國的流通貨幣及支票存欵的增加率爲百分之六至百分之七，在一九七五年最後一年的增長率不到百分之三。伯恩斯說聯邦儲備局明年的目標將會針對着促進經濟的進一步擴展及同時限制通貨的膨脹。他說，目前美國通貨膨脹的好轉主要是因食物及燃料價格下跌的結果。

棉紗交投走勢不同
大廠續吸期紗 現貨成交仍慢
中小織廠對現貨補給量仍稀
一般市價漲後轉定

（特訊）昨（四）日棉紗市，交投仍慢。由於最近幾天棉紗價格上漲過速，除了大規模棉織廠向巴基斯坦棉紗訂購六、七、八月交貨的港產棉紗之外，市場現貨成交尚少。

據紗商指出：前週及上週間，棉紗價格上漲過速，致令很多棉織廠觀望不敢續下，由於三至四月價格未有較大跌，一般棉織廠觀望至今，紗價突然迴升，大規模棉織廠當然不敢再觀望而陸續訂購港產棉紗及巴基斯坦棉紗，但中、小型棉織廠對於現貨補給仍少。例如巴基斯坦廿一支上級棉紗，四月份最低價每包曾以一．四〇〇元，現在回升至一．五六〇元，港產十支上等品質〇．E．紗，四月份最低價每包曾以一．五七〇元沽出，現在回升至一．六八〇元，四十支半精梳紗四月份最低價每包曾以二．七〇〇元沽出，現在回升至三．〇〇〇元。

昨（四）日市價，漲後轉定。港產十支上等品質〇．E．紗每包一．六八〇元，中上等品質〇．E．紗一．六五〇元，十支上等品質A級紗一．六八〇元，中上等品質A級紗一．六五〇元，廿支上等品質A級紗一．九〇〇元，中上等品質A級紗一．八五〇元，卅二支〇．K．紗每包二．九二〇元，半精梳二、八〇〇元至二、八五〇元，四十支半精梳三、〇〇〇元。巴基斯坦十支上級商庄每包一．四五〇元，中級商庄一．三四〇元，十六支上級商庄一．五〇〇元，廿一支上級商庄一．五六〇元，中上級商庄一．五〇〇元，卅二支上級商庄一．八五〇元，中級商庄一．七二〇元，卅二支普通紗一．九四〇元至一．九六〇元，精梳紗二．六〇〇元，四十支A級紗二．一五〇元。大陸卅二支B級紗……

世界經濟好轉用品需求增加
歐美訂單普遍多到
塑膠業開工達七成
玩具及日用品表現最突出，塑膠花果樹畜銷亦有起色。
原料工資成本增重，刺激出口單價漲逾一成。業內工人缺乏仍嚴重，部份廠家未敢貿然大量接單生產。

（特訊）塑膠製品業例常旺季漸近，業內產銷已趨好景，歐美訂單陸續湧至，刺激產銷隨淡反旺，平均開工率達正常時期七成，較去年同期低潮時已有明顯好轉。廠商對今年業務展望多表樂觀。

據本港塑膠製品廠商消息透露，由於歐美訂單普遍多到，本港塑膠製品業，包括玩具業、手袋業、膠袋業、日用品業及膠花果樹業產銷均較前續有起色，平均生產率達正常時期之七成，部份行業，如玩具業、日用品業及電子配件業的生產率更達正常時期之八成。至於過去兩年的生產情形良好，特別是美國市場訂單開到港情形頗令人滿意，儘管美國市場訂單並非特別大宗，而且多屬短期交貨的訂單，但在入於勞動較爲穩定，這與美國市場經濟復甦較好，二百週年紀念刺激市場貨物流轉較快，銷售市道有利，樂於補倉有極大關係。至於歐洲市場來單仍較閃縮，主要是由於西歐貨幣較爲動盪影響所致，其次歐洲入口商對銷市信心仍然不足亦是造成來單欠穩的原因之一。不過，以最近一月海外訂單湧至港形勢來看，一般花果樹廠維持目前之生產率至今年第三季度將不成問題。現時塑膠花果樹業平均生產率約爲正常時期之六成至六成半，照去年同期之生產率三成半至四成相比，已有十分顯著的好轉，估計今後海外訂單陸續湧至，踏入今年六月旺季，生產率將可望達七成半以上。

據膠花廠商稱：塑膠製花果出口生產較前明顯好轉，但塑膠樹出口生產仍然欠佳，可能是由於近兩年歐美市場塑膠樹十分滯銷，積存貨品太多之故。至於以塑膠製業種襯托，以羽毛或絲絹製的花卉訂單頗多，有關工廠頗有接應不下之勢。

廠商又指出：由於近半年塑膠原料價格續揚，加上人工、廠租及運輸等其他雜項費用開支增加，刺激成本增重，各類塑膠製品出口單價均有所提昇，與去年同期相比，平均漲幅高達四成，出口單價雖漲，但仍不乏買家，故大多數同業對今年業務展望多抱樂觀看法。

據香港塑膠業廠商會長梁知行指出，從目前種種跡象分析，這次原料加價，事在必行。此次塑膠料加價，並非因供應出現問題或存在何人爲因素影響，而是因世界性的膠料價格，在過去年多以來，因需求關係影響，價格偏低，此次加價，主要是價格揭昇至供應商認爲是較爲合理的水平，目前港市部份塑膠原料價格仍較進口價格略爲偏低。因此，調整膠料價格，是勢素的行動，而經過此次調整後，希望膠料價格，在幾年內能夠保持穩定。

目前港市塑膠原料價格大致與月前相同。美國硬膠粒（每磅計）一元四毫，日本硬膠粒一元三毫半至一元四毫，台灣硬膠粒一元三毫半，美國花料一元五毫，美國不碎膠粒一元六毫半至一元七毫，日本及台灣不碎膠一元五毫，日本及台灣耐性軟膠粒一元四毫半。

此外，近期海外訂單雖陸續湧到，但一般工廠感招請工人困難，故多不敢貿然大量接入訂單。而及入訂單者，普遍亦會把接單價格提高百分之五至一成，以舒緩因工資提高而引致的利潤減少。

據梁知行說，現時該業女工短缺的現象，相當嚴重，部份較小型的膠廠，已有一成至二成女工，轉投其他如鞋子、製衣等行業。通常來說，女工在塑膠玩具廠中，所佔比重是佔總勞動量三分之二，男工方面，僅得三分之一。目前因女工短缺，部份已接單廠商，無法及時把起貨付貨，不過，外國買家對於拖遲交貨，通常不會太過介意，因此影響不算大。

由於廠商未能保證及時起貨，而且女工問題未知至何時才能解決，因此本港近期推掉不少塑膠訂單，直接助長了南韓及台灣等競爭對手的業務。

汽車冰箱建材輸埃
入口稅率增五成

（開羅三日電）埃及政府今日頒佈一項新法令，由即日起，對一般貿易商的部份入口貨品將提高入口稅百分之五十。

受影響的入口貨包括有汽車、雪櫃、洗衣機等，及建築用的多種器材。

香港金融行情表
（五月四日）

九九金每両	（最高）	（最低）	（收市）
	七五五．八〇	七五四．二〇	七五四．二〇

	單位	（收市）（港幣計）
美電	一〇〇	四九〇．〇〇
美單	一〇〇	四八八．五〇
美鈔	一〇〇	四八八．〇〇
英鎊	一	八．九〇
加拿大元	一〇〇	四九八．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．五〇
瑞士法郎	一〇〇	一九四．五〇
西德馬克	一〇〇	一九二．五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八一．三〇
澳洲鎊	一〇〇	六〇三．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．三二
菲律賓披索	一〇〇	六二．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四六五．〇〇
坡圓	一〇〇	一九八．〇〇
台圓	一〇〇	一二．一五
泰國銖	一〇〇	二三．四〇
印度盧比	一〇〇	四七．〇〇
澳門紙	一〇〇	八三．〇〇
南非特	一〇〇	四〇〇．〇〇
南紙	一〇〇	一〇．五〇

亞堅斯總裁指出
美零售市場好轉
採購港成衣增加

（特訊）美國零售商市場目前正呈現強烈性的好轉，香港將成爲美國貨物來源地中得益最大的地區之一。美國一家大的批發公司，亞堅斯集團總裁企理作上述表示。他指出：該集團今年在本港採購的貨物將增加百分之廿。

亞堅斯集團總裁表示，美國消費者的消費全面增加，使零售商一片好景，這種情況，看來會持續到秋季前。美國零售市場的好轉雖然乃屬全面性，但其中以成衣一類特別是運動服裝最爲暢銷。

亞堅斯集團目前在本港主持亞堅斯集團爲期一週的高層人員業務會議，與會的包括該集團廿四家公司的董事長，總裁及經理。本年會議是籌備配合美國市場的需要，該集團在今年內將在遠東區的購貨量增加百分之十八至二十，其中特別對香港而言。一九七五年，該集團的採購總值共一百五十億元，其中百分之二十至廿五爲自香港採購。

艾氏指出，該集團在香港採購的成衣，其中時裝一項，香港已取代意大利成爲最主要的供應地。

他又指出，該集團在香港採購的貨物，其中百分之七十五爲紡織品。這些產品在美國市場需求亦甚大，但由於配額不足約制，彼等會對此類少採購。

他又指出，雖然看來中國大陸在不久的將來會成爲香港的競爭者，但這僅在一般雜項貨品而言，在時裝方面，中國貨仍將難與香港競爭。

海外訂單增技工短缺
假髮業產銷陷困境
熟練工多改業新手訓練補充難
目前僅十家俱處苦撐中

（特訊）熟巧技工欠缺，新工入行欠踴，港製假髮業生產陷於困境，從業廠家減少，現存廠商僅十家苦撐中。

據工藝品廠負責人趙振國先生指出：自去年冬季本港製衣業轉蓬勃後，高薪扯勞工的結果，不熟練勞工內熟練勞工有不敷需求的現象，而新工進廠的情況亦異常熱鬧，因而導致其他各業不少勞工流轉到製衣行內，其中假髮業的散失技工現象亦頗爲普遍。

他又說：由於製衣業行頭較大，勞工轉廠容易，發展機會較多，使不少現職於假髮行內的熟手技工改業，加上製衣廠工酬較高，均是假髮業難與相比的優勢。

而新工的招聘，同樣地受到上述各項因素所直接打擊，更由於年輕女性對這行業發展缺乏足夠信心，雖然各假髮廠已普遍調升工資，但效果顯屬不大。

趙先生表示：從工人流散過程中及目前勞工仍感困難的環境下，製造商已蒙受到頗大的壓力及損失。

他補稱：隨着國際市場的需要，本港假髮業務仍能維持生存，實由於製品在質素方面，遠較台灣與南韓等產品爲優，外國買家亦認識本港這方面的條件，而樂意互相派購。

但由於熟巧技工大量流散，而新工訓練補充不足的結果，使產品是否能繼續保持水準實屬值得關心，而部份廠商爲着要維持商譽，保持製品較高的一貫水準起見，已將工資盡量提高，目前這業的工薪已普遍提升至每工卅元，雖然這樣昂貴的製作成本會打擊對外競爭力量，但要繼續維持生產及買業，顯然是無法避免的。

而部份製商基於經營困難，轉業生產的情況亦暢旺，使原已大幅度減少的假髮製品商號，現僅得十家左右，從業人數約在一千名。

據統計資料顯示，首二月共輸出達一百三十餘萬元，較去年同期的九十多萬元，增加卅多萬元。而尼龍假髮增長幅度較慢，七五年首兩個月內是卅百三十五萬元，今年同期則是卅百四十五萬。

東京股市 交投減縮

（特訊）星期二東京股市受獲利回吐影響而下跌，成交量減縮。現美國股市繼續下挫，亦影響投資者信心。各類股票以投機股較爲活躍，紫藤股做價轉弱；午後，市況走勢向下，大部份股票均以低價收市。個別活躍股票爲武田製藥、中外製藥、東海保險、富士通訊及麗確相機等。道鐘斯平均指數收市四六三八點一三，下跌三〇點六〇，新市場指數三〇四點一六，下跌〇點八五，全日成交一億九千萬股。

國際股市金融行情
（一九七六年五月四日當地時間）

倫敦金市（金融時報指數）

開市	—2.70（416.50）	
午市	—1.90（417.30）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$ 19.55	$19.75
置地	H.K.$ 7.58	$7.74
怡和	H.K.$ 22.55	$22.65
和記	H.K.$ 2.78	$2.92
會德豐	H.K.$ 2.47	$2.73

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數 —4.65（985.67）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數 —30.60（4638.13）

倫敦股市（每盎斯）

開盤	U.S.$—0.20（128.25）
尾盤	U.S.$—0.60（127.75）

兌元現市價格：

法蘭克福	2.5340馬克
倫敦（每鎊）	1.8210美元
日本	299.00日元
巴黎	4.6620法郎

香港上海滙豐銀行

（香港註冊有限公司）

根據本港銀行法例第三十七條之（一）公佈如下：

董事會

董事長 沙雅 The Hon. Guy Mowbray Sayer
副董事長 沈弼 Michael Graham Ruddock Sandberg
韋彼得 The Hon. Peter Gordon Williams, OBE
董事 畢力治 John Henry Bremridge, OBE
祁德尊 The Hon. Sir Douglas Clague, CBE, MC, QPM, CPM, TD
霍格新 Harold Peter Foxon
許世勳 Hui Sai Fun
赫臣 Peter Eyre Hutson
魏得利 Frederick John Knightly
馬登 John Louis Marden, CBE
牟詩禮 Arthur Daryl Alexander George Mosley
紐璧堅 David Kennedy Newbigging
包玉剛 Yue-Kong Pao, CBE
羅理基 Sir Albert Rodrigues, CBE, ED
羅斯 George Ronald Ross, CBE
史篤克 William Stevenson Stocks, DFC
尤達爾 Eric Robin Udal

執行董事

赫臣 Peter Eyre Hutson
牟詩禮 Arthur Daryl Alexander George Mosley

總經理

包約翰 John Leslie Boyer
夏文達 Peter Edward Hammond
麥當納 Ian Hamish Macdonald, OBE
畢迪亨 Michael James Pridham

資產負債表

一九七五年十二月三十一日

		1975年 港幣	1974年 港幣
股本額			
法定股本：500,000,000股，每股港幣2.50元		$ 1,250,000,000	$ 750,000,000
實收股本：347,064,972股，每股港幣2.50元		$ 867,662,430	$ 694,129,945
公積金		820,000,000	780,000,000
股本盈餘賬項		9,924,783	183,457,268
盈餘滾存		156,822,764	85,806,289
		1,854,409,977	1,743,393,502
香港紙幣流通額（附註四）			
紙幣法定發行額	$ 30,000,000		30,000,000
紙幣超額發行額	3,286,000,000	3,316,000,000	2,979,000,000
各項存款			
包括內部公積金及準備金（附註五）	22,511,792,324		19,862,966,762
附屬公司存款	2,549,307,233		2,297,803,332
擬派末期股息	145,767,288	25,206,866,845	124,943,390
分行間尚未到達之匯票及匯款等		28,796,929	(46,162,367)
代客保付賬項			
承兌票據	248,904,016		127,432,010
信用證及其他担保	4,861,504,249	5,110,408,265	3,833,736,248
		$35,516,482,016	$30,953,112,877

		1975年 港幣	1974年 港幣
庫存現金及同業存款		$ 665,574,191	$ 1,133,795,848
活期及短期拆放		7,661,790,302	6,467,745,193
英國及其他政府庫券		352,508,721	245,883,748
存於同業十二個月以內之定期存款		2,775,982,494	1,188,968,480
貼現票據及購入同業存款憑證		3,069,821,288	2,495,095,562
香港政府債券		3,286,000,000	2,979,000,000
上市證券，低於市價：			
在英國上市	$ 48,522,665		61,622,150
在英國以外地區上市	685,381,891	733,904,556	443,831,301
未上市證券，按原值折價		96,371,794	101,862,677
各項放款		8,746,846,109	9,120,134,197
附屬公司欠款		1,583,431,136	1,397,164,879
固定資產			
投資於經營銀行業務之附屬公司（附註六）	751,178,004	—	716,344,487
投資於其他附屬公司（附註六）	264,135,333		224,624,041
投資於聯屬公司（附註七）	118,529,823		115,872,056
本行房產（附註二丙）	300,000,000	1,433,843,160	300,000,000
客戶保付賬項		5,110,408,265	3,961,168,258
		$35,516,482,016	$30,953,112,877

秘書
區達恩

沙雅
許世勳 董事
魏得利

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份。

核數師致香港上海滙豐銀行股東報告書

本核數師已審核賬目之附註，並獲得各項所需之資料及解釋。

本核數師認爲，根據本核數師之審核及由其他核數師對若干附屬公司所作而未經本核數師審核之賬目報告， 貴行及 貴集團在賬冊中第三頁至第十六頁所載之賬項，均符合香港公司法例適用於銀行組織之規定；因此，足以反映一九七五年十二月三十一日之眞實財務情況，及該年截至同日所獲之利潤。

羅兵咸公司 特許會計師
畢馬域蔑曹公司 香港執業會計師

香港一九七六年三月十五日

損益計算表

一九七五年十二月三十一日

		1975年 港幣	1974年 港幣
溢利，釋明於附註三		$312,314,159	$278,323,086
加入：承接上年度餘利	$ 85,806,289		82,751,594
減除：一九七四年三月舉行臨時股東大會後所轉撥之公積金	—	85,806,289	64,794,605
		398,120,448	296,280,075
減除：轉撥公積金	40,000,000		30,000,000
股息：			
一九七五年八月廿九日派發之中期股息共 347,064,972股，每股港幣0.16元	55,530,396		55,530,396
擬派末期股息共 347,064,972股，每股港幣0.42元	145,767,288	241,297,684	124,943,390
餘利撥下年度計算		$156,822,764	$ 85,806,289

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

香港上海滙豐銀行

集團綜合資產負債表

一九七五年十二月三十一日

		1975年 港幣	1974年 港幣
股本額			
法定股本：500,000,000股，每股港幣2.50元		$ 1,250,000,000	$ 750,000,000
實收股本：347,064,972股，每股港幣2.50元		$ 867,662,430	$ 694,129,945
公積金		931,058,384	841,444,677
股本盈餘賬項		9,924,783	183,457,268
盈餘滾存		162,771,253	122,249,277
		1,971,416,850	1,841,281,167
附屬公司中所佔之少數股權		168,551,256	147,623,322
香港紙幣流通額（附註四）		3,344,637,663	3,038,323,860
各項存款			
包括內部公積金及準備金（附註五）	$41,837,762,152		36,039,240,663
擬派末期股息	145,767,288	41,983,529,440	124,943,390
附屬公司未經綜合之存款（附註一）		15,567,124	—
代客保付賬項			
承兌票據	483,137,601		228,326,417
信用證及其他担保	9,854,342,324	10,337,479,925	7,984,249,484
		$57,821,182,258	$49,403,988,303

		1975年 港幣	1974年 港幣
庫存現金及同業存款		$ 1,962,055,000	$ 3,096,015,715
活期及短期拆放		11,398,512,838	8,355,559,937
英國及其他政府庫券		521,597,435	397,098,286
存於同業十二個月以內之定期存款		4,144,308,127	2,066,986,431
貼現票據及購入同業存款憑證		4,292,278,666	3,931,392,200
香港政府債券		3,286,000,000	2,979,000,000
上市證券，低於市價：			
在英國上市	$ 126,950,474		143,136,287
在英國地區以外上市	1,742,922,972	1,869,873,446	1,037,050,058
未上市證券，按原值折價		204,200,981	213,716,710
各項放款		18,139,611,460	17,609,279,010
分行間尚未到達之匯票及匯款等		98,808,558	34,190,575
附屬公司未經綜合之投資（附註一）		14,562,098	—
固定資產			
投資於聯屬公司（附註七）	1,006,082,971		831,198,339
本行房產（附註二丙）	545,810,753	1,551,893,724	496,788,854
客戶保付賬項		10,337,479,925	8,212,575,901
		$57,821,182,258	$49,403,988,303

秘書
區達恩

沙雅
許世勳 董事
魏得利

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

（接第七張第二頁香港上海滙豐銀行資產負債表及損益計算表等賬項）

集團綜合損益計算表

一九七五年十二月三十一日

		1975 年 港幣	1974 年 港幣
香港上海滙豐銀行及其附屬公司之合併純利，釋明於附註三		$367,546,542	$ 333,729,426
減除：附屬公司中爲外界股東所有之利益			
股息	$ 18,157,546		16,291,662
撥入公積金及尚未分配之股息	16,196,000	34,353,546	16,489,814
香港上海滙豐銀行股東本年度應得之利益		333,192,996	300,947,950
承接上年度之餘利			
母行香港上海滙豐銀行	85,806,289		82,751,594
減除：轉撥公積金	—	85,806,289	64,794,605
附屬公司	36,442,988		40,969,985
減除：貨幣平價後之差額	2,383,171	34,059,817	4,583,172
		453,059,102	355,291,752
減除：賬目綜合後之調整額		4,683,234	(22,539,398)
		448,375,868	377,831,150
減除：轉撥公積金			
母行香港上海滙豐銀行	40,000,000		30,000,000
附屬公司	44,306,931		45,108,087
已派及擬派之股息	201,297,684	285,604,615	180,473,786
餘利撥下年度計算			
母行香港上海滙豐銀行	156,822,764		85,806,289
附屬公司	5,948,489	$ 162,771,253	36,442,988

下列之"賬目附註"爲以上賬目之一部份

賬目附註

（一）綜合之基礎

全部綜合賬目係根據香港上海滙豐銀行及其附屬公司截至一九七五年十二月三十一日已審核之賬目而制訂，但下列二者除外：

甲、黎巴嫩英格蘭銀行。該行由於在黎巴嫩所發生之變故，不能提出一九七五年之賬目。該行自一九七一年至一九七四年十二月三十一日止之合計溢利（除虧損）爲175,259英鎊（合港幣1,784,137元），歷年來均列入綜合賬目內。黎巴嫩英格蘭銀行並無附屬公司。

乙、滙豐銀行有限公司。該公司爲清理一宗債務而收購者，由於其並非爲謀取利潤之投資，故不綜合其賬目亦不重要。一九七四年五月收購此附屬公司後至一九七五年十二月三十一日爲止，該公司總共之虧損爲249,159美元（合港幣1,255,761元），並已轉入附屬公司賬目中。

（二）會計之方針

甲、呆賬

準備金用以處理被認爲呆賬之款項，在資產負債表中之放款賬項內扣除之。此外，另行保留一筆數額作爲處理呆賬之準備金。

乙、外國貨幣

外幣餘額，已按接近一九七五年十二月三十一日之兌換率折合港幣。

丙、本行房產。

香港上海滙豐銀行之房產，係按照董事會之估價列入賬內，認爲較目前之市價爲低。
有利銀行亦採用相同之估價標準；其他附屬公司之房產，則仍按照原價剔除折舊計算。

丁、聯屬公司

以前列爲上市證券及非上市證券之投資，本年均經改列爲投資於聯屬公司項內。
在附註七中之一九七四年比較數額，業經按當年之修訂標準，加以更改。

（三）溢利

銀行及集團所示之溢利，業經扣除：

一、截至當日之應繳溢利稅準備金。香港方面之估計溢利率爲百分之十六點五。

二、轉撥內部之公積金。

三、核數師酬金：

	銀行		集團
港幣	1,428,533	港幣	2,584,227

四、董事酬金：

		一九七五年		一九七四年
甲、酬金	港幣	340,000	港幣	325,540
乙、其他		4,234,413		4,145,929
	港幣	4,574,413	港幣	4,471,469

資產價值之遞減及於年尾重估外幣價格所生之差額，均經在內部公積金內加以調整。

（四）紙幣發行

香港紙幣流通額中之法定發行部份，以存在英國皇家投資代理處（CROWN AGENTS）之存款按照市值作爲保證，其中屬於銀行者爲港幣34,845,936元（一九七四年爲港幣33,628,090元），屬於集團者爲港幣66,414,289元（一九七四年爲港幣63,656,866元）；至於超額發行部份，則以存儲之款項而取得香港政府所發之債券作爲保證。

（五）各項存款

各項存款及其他賬項及保證，其中屬於銀行者爲港幣45,521,107元，屬於集團者爲港幣101,357,984元，均以銀行及集團之資產作爲保證。

（六）附屬公司

甲、所有經營銀行業務之附屬公司均經於一九七五年十二月卅一日，按其於同日在資產負債表內所公佈之資產淨值進行重估如下：

		一九七五年		一九七四年
有利銀行	港幣	97,942,004	港幣	109,356,872
中東英格蘭銀行		371,987,655		351,693,262
加利福尼亞滙豐銀行		53,577,010		55,509,807
恒生銀行		227,671,335		199,784,546
	港幣	751,178,004	港幣	716,344,487

乙、其他附屬公司均以原值公佈，但獲多利有限公司及滙豐財務有限公司，則於一九七五年十二月三十一日，按其於同日在已審核之資產負債表內所示之淨值，予以重估。

丙、本行於一九七五年十二月三十一日所有之主要附屬公司如下：

名稱	註册所在地	主要經營地域
中東英格蘭銀行	英國	中東
有利銀行	英國	印度
加利福尼亞滙豐銀行	美國	美國
恒生銀行	香港	香港
抵押財務（馬來西亞）有限公司	馬來西亞	馬來西亞
獲多利澳大利亞有限公司	澳大利亞	澳大利亞
獲多利投資加拿大有限公司	加拿大	加拿大
獲多利有限公司	香港	香港
滙豐財務有限公司	香港	香港
滙豐抵押財務（新加坡）有限公司	新加坡	新加坡
滙行投資有限公司	香港	香港

以上各公司均爲香港上海滙豐銀行所全有，但僅佔有恒生銀行百分之五十九點五一之股權。全部控股均爲直接，但滙行投資公司則爲一全屬之附屬公司所控有。

丁、一九七五年十二月三十一日有一家附屬公司持有香港上海滙豐銀行股份31,500股，繼後經已出售。

戊、若干附屬公司，如將其保留之溢利以股息分派與母公司，則將增加其稅務之責任。

（七）聯屬公司

甲、聯屬公司之投資，均按原值或董事會之估值公佈如下：

	銀行				集團			
		一九七五年		一九七四年		一九七五年		一九七四年
上市證券，按原值	港幣	78,085,456	港幣	86,521,246	港幣	330,627,118	港幣	187,258,283
非上市證券，按原值		40,444,367		29,350,810		120,979,359		137,322,405
非上市證券，按董事會估值（淨資產價值）		—		—		554,476,494		506,617,651
	港幣	118,529,823	港幣	115,872,056	港幣	1,006,082,971	港幣	831,198,339

一九七四年資產負債表中之比較數字，經已按照上述之調整數字加以更改。

乙、集團之主要聯屬公司爲：

名稱（及註册所在地）		發行股本		綜合公積金總數	集團所佔權益
香港海底隧道有限公司	港幣	126,500,000	港幣	42,132,448	21.94%
和記國際有限公司（香港）		446,349,093		656,275,000	33.65%
環球財務國際有限公司（百慕大）	美元	50,000,000			37.50%
環球海運有限公司（百慕大）		29,060,000			50%
環球船務投資有限公司（香港）	港幣	186,500,000			45%

以上未經提及公積金者，已將適當百分比之數額列入綜合賬目內。

上述一二兩家公司之主要經營地域爲香港。其餘三家公司係船務集團之成員，主要經營地域爲百慕大、香港、倫敦、紐約及東京。

丙、其他附屬公司（除並不影響集團者外）爲：

名稱	註册所在地	集團在股本中所佔之權益
安東尼諾（控股）有限公司	英國	40%
國泰航空公司	香港	25%
有利授信有限公司	澳大利亞	30%
南華早報有限公司	香港	43.81%

（八）資金承諾

至一九七五年十二月三十一日爲：

	銀行				集團			
		一九七五年		一九七四年		一九七五年		一九七四年
經已約定之支出	港幣	20,659,894	港幣	4,262,880	港幣	97,110,587	港幣	42,807,255
董事會授權但尚未經約定之支出		163,659,511		197,854,066		172,734,703		197,854,066
	港幣	184,319,405	港幣	202,116,946	港幣	269,845,290	港幣	240,661,321

（九）可能產生之債務

至一九七五年十二月三十一日有下列可能產生之債務：

	銀行				集團			
		一九七五年		一九七四年		一九七五年		一九七四年
附屬公司尚未催付之資金	港幣	21,963,216	港幣	17,802,242	港幣	21,963,216	港幣	19,402,186
各項保證		282,742,800		121,000,000		310,651,045		141,000,000
	港幣	304,706,016	港幣	138,802,242	港幣	332,614,261	港幣	160,402,186

在一九七四年十二月三十一日銀行對一家海外附屬公司於必要時得發行爲數約港幣12,000,000元短期紙幣，承擔無限支持之責任。此項承諾已於本年中撤銷。

（十）尚未清償之承諾

除資產負債表內所示之代客保付賬項外，尚須履行遠期外匯之合約。

滙豐財務有限公司

根據本港銀行法例第三十七節之(一)公佈如下:

董事會

(主席)包約翰	John Leslie Boyer	尤德爾	Eric Robin Udal
(經理)高　德	Michael Coulter	繆爾思	Neville Anthony Scott Mills
		畢　根	Roger Harold Louis Bacon
赫　臣	Peter Eyre Hutson	端　納	David Franklyn Lewis Turner

滙豐財務有限公司及其附屬公司

一九七五年十二月三十一日綜合資產負債表

一九七四年 港元		附註	一九七五年 港元
31,988	庫存現金		42,834
	存銀行現金		
130,970,361	香港上海滙豐銀行		184,006,242
45,000,000	在控股份公司存欵		—
176,002,349			184,049,076
	抵押，租購及其他合約餘額減除		
245,954,021	未賺收益及呆賬準備		171,769,218
—	上市證券，照成本	二	7,821,000
	(市值爲 $7,821,000)		
17,500,000	無市價證券投資，照成本		17,500,000
—	固定資產	四	—
439,456,370			381,139,294
	減:定期存欵及其他賬項包括		
415,935,300	稅項準備或有負債準備		357,350,128
23,521,070			23,789,166
1,168,901	減:附屬公司小戶利益		1,382,085
22,352,169			22,407,081
	代表:		
	股本		
	註册及實收		
10,000,000	一萬股，每股港幣一千元		10,000,000
11,000,000	普通公積		11,000,000
1,352,169	損益賬		1,407,081
	本賬項之附註爲賬項之一部份		
22,352,169			22,407,081

包約翰)
韋爾舒)董事
端　納)
高　德)經理

滙豐財務有限公司及其附屬公司

截計至一九七五年十二月三十一日年度綜合損益計算書

一九七四年 港元		附註	一九七五年 港元
4,767,865	預留稅項後集團是年度溢利	五	4,665,208
—	加:特殊項目──稅項	七	872,378
4,767,865	除稅項及特殊項目後溢利		5,537,586
(72,024)	減:屬於小戶利益溢利		482,674
4,839,889			5,054,912
1,312,280	加:上年度結餘		1,352,169
6,152,169	可分配溢利		6,407,081
4,800,000	減:已派中期息		5,000,000
1,352,169	結餘接後		1,407,081

本賬項之附註爲本賬項之一部份

滙豐財務有限公司及其附屬公司

賬項附註

一、會計政策

(甲)綜合基礎

綜合賬項包括滙豐財務有限公司及其所有附屬公司編製至一九七五年十二月三十一日經審核之賬項，但附屬公司華滙有限公司之經審核賬項，則編製至一九七五年十一月三十日。

董事局認爲如將該附屬公司編製賬項之日期改爲與滙豐財務有限公司者一致，則在提供有關管理資料之作用上有不利之處。

(乙)租購收益

集團根據「規則七十八」之方程式，按照有關租購合約之期限計算租購收益。

(丙)固定資產

固定資產記賬，皆按照成本減除折舊。折舊之計算則按固定資產購置年內，照成本折舊百份之百。

(丁)稅項

稅項準備係按適當稅率估計實際稅務負債計算。

二、上市證券投資

上市證券投資係於香港一認准之證券交易所報價。

三、投資於附屬公司

股份，照成本　$ 6,402,531

(甲)附屬公司

	控股百份率	註册所在地
滙豐授信財務有限公司	100	香港
華滙有限公司	51	香港

(乙)本年內本公司投資於滙豐授信財務有限公司又增加二萬五千股，乃因該附屬公司按照每股面額港幣一百元，發行股權二萬五千股以收取現金。

(丙)於一九七五年十二月三十一日，本公司之或有負債爲投資於華滙有限公司已認未繳股本共港幣 637,469元。

四、固定資產

辦事處傢俬及器具裝置	集團	本公司
一九七五年一月一日，照成本	$704,810	$693,455
年內添置，照成本	3,680	3,680
	$708,490	$697,135
減:年內除去，照成本	10,007	10,007
一九七五年十二月三十一日，照成本	$698,483	$687,128
減:折舊	698,483	687,128
一九七五年十二月三十一日，賬面淨值	$ —	$ —
一九七四年十二月三十一日，賬面淨值	$ —	$ —

五、本年除稅後溢利已記除下列各項:

	集團	本公司
董事酬金	$238,584	$238,584
核數師費	41,500	17,500
折舊	3,680	3,680
	$283,764	$259,764

六、董事酬金

根據公司法例第161節規定，董事酬金列報如下:

	一九七五年 集團	一九七五年 本公司	一九七四年 集團	一九七四年 本公司
董事袍金	$ 6,000	$ 6,000	$ 7,000	$ 7,000
其他酬金	374,345	374,345	358,410	358,410
	$380,345	$380,345	$365,410	$365,410

七、特殊項目

根據一九七五年稅務(修訂)法例之過度性規定，本公司繳納一九七四/七五課稅年度之溢利稅，係根據本公司截計至一九七三年十二月三十一日止年度之溢利課征，因此根據本公司截計至一九七四年十二月三十一日止年度之溢利所作之稅項準備，經已作爲一項特殊項目撥回損益賬內。

八、本公司之最終控股公司爲香港上海滙豐銀行，該銀行在香港註册成立。

滙豐財務有限公司

一九七五年十二月三十一日資產負債表

一九七四年 港元		附註	一九七五年 港元
31,988	庫存現金		32,639
	存銀行現金		
125,936,686	香港上海滙豐銀行		52,677,656
45,000,000	在控股公司存欵		—
170,968,674			52,710,295
	抵押，租購及其他合約餘額減除未賺		
205,857,618	收益及呆賬準備		97,816,459
—	上市證券，照成本	二	7,821,000
	(市值爲$7,821,000)		
17,500,000	無市價證券投資，照成本		17,500,000
3,010,476	投資於附屬公司	三	6,402,531
10,000,000	存附屬公司通知存欵		140,000,000
—	固定資產	四	—
407,336,768			322,250,285
384,984,598	減:定期存欵及其他賬項包括稅項準備或有負債準備		300,318,971
22,352,170			21,931,314
	代表:		
	股本		
	註册及實收		
10,000,000	一萬股，每股港幣一千元		10,000,000
11,000,000	普通公積		11,000,000
1,352,170	損益賬		931,314
	本賬項之附註爲賬項之一部份		
22,352,170			21,931,314

包約翰)
韋爾舒)董事
端　納)
高　德)經理

滙豐財務有限公司

截計至一九七五年十二月三十一日年度損益計算書

一九七四年 港元		附註	一九七五年 港元
4,839,944	預留稅項後公司是年度溢利	五	3,706,766
—	加:特殊項目──稅項	七	872,378
4,839,944	除稅項及特殊項目後溢利		4,579,144
1,312,226	加:上年度結餘		1,352,170
6,152,170	可分配溢利		5,931,314
4,800,000	減:已派中期息		5,000,000
1,352,170	結餘接後		931,314

本賬項之附註爲本賬項之一部份

核數師致滙豐財務有限公司股東報告書

依照本核數師意見，滙豐財務有限公司及其集團之賬項及賬目附註均符合公司法例第三十二章中有關銀行賬項之條例，基於此原則，本賬項足以顯示該公司及其集團在一九七五年十二月三十一日眞實之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年溢利。

畢馬域麥曹公司
特許會計師
香港執業會計師

香港一九七六年二月九日

董事會報告書

茲謹將截至一九七五年十二月三十一日止年度之報告及已審核賬項連同截至該日止年度已審核集團之賬項送呈覽閱。

集團業務

本公司及其附屬公司之主要業務爲從事銀行業，抵押貸欵及租購之服務。

賬項

本年除稅後集團溢利共	$ 4,665,208
加:特殊項目	872,378
	$ 5,537,586
減:附屬公司外股東利息	482,674
	$ 5,054,912
加:上年度結餘	1,352,169
可資分配之數	$ 6,407,081
減:已派中期股息	5,000,000
結餘接後	$ 1,407,081

固定資產

固定資產變動見賬項附註四。

董事

根據公司組織章程第八十條規定，高德及端納兩位董事告退，但仍待再選復任。

一九七五年七月五日韋爾舒先生(T. Welsh)受任爲董事，暫代端納先生。同年十二月一日韋爾舒先生辭職。

柏納德先生(M. A. Barnett)受任爲董事，於由一九七五年五月十三日至一九七五年六月二十八日止，又由一九七五年九月十三日至一九七五年九月二十九日止及由一九七五年十月十八日至一九七五年十一月三日止各期間內暫代尤德爾先生。

一九七五年三月五日蘇惠德先生(D. J. R. Smorthwaite)受任爲董事，暫代畢根先生，同年四月二十三日，蘇惠德先生辭職。

一九七五年七月五日，梅理先生(C. K. Maley)受任爲董事，暫代高德先生，同年九月四日梅理先生辭職。

本年度內或終結日，本公司並無訂立董事享有權益之重要合約。

本年度內本公司並無參與任何協定以使本公司董事從本公司或其他公司購置股份或債券而獲得利益。

核數師

本公司核數師畢馬域麥曹公司核數完竣告退，但仍待受聘復任。

承董事會命
高　德

香港，一九七六年二月九日

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定爲一個位，每天收費三元，利字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可列四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位即每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社：香港荷李活道一一〇號 ②中環分處：香港德輔道中（近）新世界戲院 ③九龍分處：九龍彌敦道 ④九龍城分處：九龍城 ⑤尖沙咀分處 ⑥荃灣分處：荃灣眾安街 ⑦灣仔分處 ⑧西環分處 ⑨北角分處（北角英皇道）

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 西環：皇后大道西環坊福利會

灣仔軒尼詩道 灣仔：軒尼詩道244—246二樓鴻興文玩公司

北角海港道 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港樂行

九龍美孚新邨 美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內

荃灣眾安街 荃灣：眾安街三號二樓正康公司

時間：每日上午十時至下午六時（假期除外）

電話：5—461663 電話：5—747766 電話：5—613913 電話：3—718592 電話：12—429081

既可省時又免車費

待聘 各業

出口文件 專門代理全套出口文件處理出口船務 請電H—444289

粵廚求職 富工作經驗求工廠伙頭食堂，熟36手處 請電K—884341

清潔員待聘 有美術設計 利上班 近街市 36號公司 六樓工作 請洽

理帳報稅 經驗各業 亦可代理報稅 請電⑤614189

帳稅 經驗各業 月報稅平快 記稅帳按 K625293

兼職採訪 職業女秘書 採編有經驗 本報刊廣 請來函 報社 569號

帳稅劉君 會計師 中英 請電H—438171 劉H—457784

廉費報稅 月結年結報稅 K七一一六〇九七

代客編製 各類報表 稅表 七二〇三三四李君

專門報稅 會計師樓職員代客 ‧代理簿記‧年結報稅‧ ‧每月理帳‧物業報稅‧ 電K303895 K304625 謝洽

鐘點女傭 留宿或鐘點 專業服務港九 服務一流 五至九時 惠慈公司服務 電5—260329 限有

稅帳

報稅、積帳、上門、按月 CO證‧坤日九至六 H221432 H223442

報稅 帳理 5—720862 專門報稅做數

補習

中大升二 各物理級 中學生 晚間補習 請電⑤四七四一七九九

私人導師 ⑧四三三一四四 補習中學各級每晚

經驗補習 晚中英 九五 請以下 電5—1759 銀行各科

經驗補習 現二職 請電H—713190 何小姐

中大崇基 六級 三科有 請電K各

女畢業生 誠意補習 請電H—197694

精補中小 六P 3至F 3 星期六上午 請電⑧四七六〇四

香港大學 理化英數 地理 生物 493720 補習中小學

經驗補習 誠意補習中小學各級 K 人 八一

教師F7 純數 中學 H—765997

皇仁補習 理化英文 八理科補習 H—764794

中大物理 職業補習 理科 K補四六一

經驗女師 五科補習 中小學各級 H八一

經驗教師 大學 十年 K715134

浸會土木 誠補中小數 K七〇一

升中 現在補習升中 五年 多六期 英數 K806775

中小補習 或以同學 九角及七跑 七馬三地

中大男生 學補習 三有科

廉英特 中數 各補習 H—719620

大學預科 補英數理 化學 ③020928

SPECIAL LESSON CORRESPONDENCE COLLEGE
do you want to have a better result in the H.K.C.E.E.
（中學會考）？
we are sure that we can help you to get at least
a credit in each subject, Easy! & fast!
（Free of charge for detail information）
NAME：
ADDRESS：
send it to： 133 Electric Rd., 6th 7th floor
North point, Hong Kong

H.K.C.E.E.

中大數學 小學 各科 補習

中大數學 資深 理科

家庭補習 預科 誠意補習

中大理科 數理 三年 補習

中大學生 誠意補習中小學

眞光預科 誠補中小學各科

聖羅撒 學生 畢業 補習

鄧鏡波生 預科 大學 補習

聘請

狼狗女平讓 正德國狼狗女四個月 打針 晚 請電 荃灣

狗貓 保不生仔 花不用 K961238 蘭記

狗病貓 H 617042 617620 古氏

狗 貓內外全科 H—466074

重啓發大中 各科 小學 K874033

中大理科生 學補習 各級誠意 一五六七九

貓狗

聘請書記 經驗文員 招請 年青

幼稚園聘 女教師 經驗 請電

誠聘女職 出入口

誠聘護士

誠聘司機 電器公司 熟九龍各區

誠聘職員 男女 熟營業 本行

留宿女傭 二女傭 電K 三四七九

牙科

冷氣補師 請有經驗

請女收銀 加班 超市

行政助理 經驗 誠聘

誠聘男 技術

業務經理

商業急請

留宿女傭

聘女收發

脈染較色

請女售貨員

出入口主任

請女煮飯

女會計助理

電器店員

大廈看更

請女職員

技工補師學徒

聘請校工

誠聘牙護

聘請教師

聘練習生

伙頭雜工

聘 大公司男女助理職員

相機售貨

聘女教師

聘請助護

珠廠招請

請售貨女

急 跟車送貨

請補數學

出口行請

優職

聘請女傭

海運商場

聘請後生

巴黎狄龍洋服 增聘職員

聘職員請

總會童軍

招請 車間管理員

大製衣廠招請車間男女管理員應徵者須有三年以上車間工作經驗有意請具詳歷相片電話及要求待遇函九龍尖沙咀郵政信箱五九八七號洽

荃灣某電子廠

新廠落成請大量男女見習生荃灣葵涌居民優先錄用新高根準升級快每年加薪兩次有志者親函履歷近照寄本報1162信箱

工廠誠聘 女會計主任

助理誠聘

誠聘秘書女

大建築公司誠聘

速印公司

大廈清潔

留宿女傭

女秘書 某公司擬聘女秘書二位 有二年以上實務經驗 及熟理出入口文件的能力 請列履歷及中英文函 徵信函華僑信箱八八六號收

文助員理

聘請 出口部主任 會計 送貨員 學生

聘女文員 商業學校

請男見習生

中區商行 聘請收帳

包裝主管員

新蒲崗某大胸圍廠聘包裝主管記錄存銷付運監工請詳述履歷希望待遇函華僑日報信箱二一九號

聘助理文員 大廠寫字樓聘男練習生一名18—22高中畢業待遇優有升職機會

聘辦部女打字員

業出口行聘有經驗辦部女打字員乙名需中學程度熟識打字及計算CIF有意者請列明履歷待遇及電話函中區郵政信箱1479號

聘經驗會計員 履歷 電話 函本報

工什送貨 刻苦耐勞 無不良嗜好爲合 黃竹坑香葉道43號風行工業大廈九樓洽

聘門市售貨小姐

洋行後生 男性 年青

漂染練習生

營業代表

急聘專上

聘男文員

女文員

請練習生

女傭

商業

方浴缸

華昌裝修

雪櫃翻新

特快印刷

萬順裝修

海港裝修

專補漏水

入帳機

中文打字

梳化椅 彈弓床

拆石屎牆

球衫背心

情緒總匯

胸圍批發

地板專門

清潔打臘

東方晒圖

防盜鐵門

順昌裝修

修電視

打臘

特快印刷

東方晒圖

冷氣鴻基 K033319

萬能角鋼 窗簾美路

東方公司

專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5—279625—6 5—280235

註冊 商行

誠捷

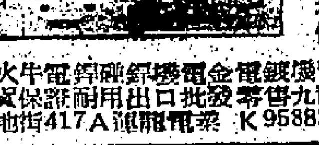
印嘜

冷氣 林立 買修安清雪噴換 賣理裝洗櫃油邊 3—693881

電視 樂聲電業工程 5—794773 3—045329

打字機 買賣修理 H738540 H743094

封口機 充池機



瓊宮酒家

情緒寶石 戒指‧手鈪‧垂飾 ◁大量現貨供應▷ 歡迎各出口商及本港批發商垂詢 總批發：福源寶石有限公司 ⑥234307

鋼琴中心 通利琴行 獨家代理：西德 STEINWAY‧PETROF‧CALISIA YAMAHA‧DIETMANN‧EDELSTEIN‧ETC.

天面漏水

收舊傢俬

冷氣 永明行 H—753027 H—726005

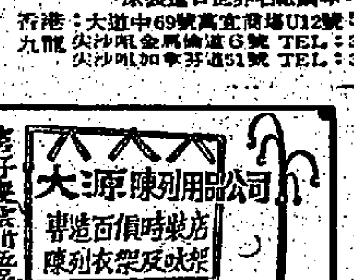
郵購百貨

打字機油印機 香港文儀器材行 正行K962903

漏水 宇宙防水

冷氣 K949301 安樂

平通 港九



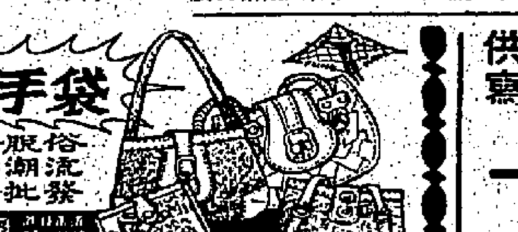
大源陳列用品公司 電話：5—731923

專家補漏 立興工程公司

打字機 買賣修理名廠新舊 機保用保養舊換新

中西文具 包用裝品 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537

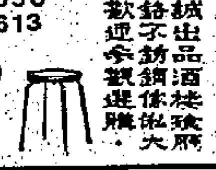
最新出品！ 麻布手袋 風行手袋總批發 FUNG HANG FTY. 3—937631



新湖書報中心 九龍大南街368號 3—863401—2 238825

鋁窗

感情石飾物總批發



一鳴製造廠 電話：3—938050 3—936613

人造打包蔴布

存貨限日沽清

維新廣告攝映公司 廣告攝映

追債

國雪皮褸出 特製防雪 學生特價 世界公司 K667149 K678750

減噪音新貢獻 新蒲崗泰景工業大廈13/F 光志公司K270689

打臘 洗地抹窗 油水晶板

冷氣 榮達 H713257

漏水醫包

冷雪櫃氣 H713301 K330784

執漏

裝修 專營樓房 H257501 H256498 H698020 K691892

ASL客戶地址印刷機 5—703097

注意

解決你的車位困難 架空泊車系統 電永利香港公司 5—712783 5—713720

搬運

好運公司 3—937456 5—739828 專門搬屋

萬勝搬屋 K—951013 K—952870 H—796152 ◁大小歡迎▽

大東南搬運公司 3—955757 5—612002 ◁專門搬屋▷

忠誠搬屋公司 九.686673 九.665563

貨倉

瑞記 貨倉有限公司

尚有分類廣告刊在第八張第三頁

租賃 香港

光猛唐樓 皇后大道西 … 住宅全層 … 適合做生意 … 電話 …

吉樓廉租 銅鑼灣怡和街 … 華大廈 … 月租800元 … 電話H—440385 … 治

住宅招租 銅鑼灣禮頓道 … 交通便利 … 一梯一伙 … 電K四九〇〇二 … 洽

嘉利大厦 石塘咀山道 … 五〇平呎 … 兩房 … 裝修 … 交通便利 … 電⑤七二五八八 … 洽

北角梗房 北角 … 戲院 … 近 … 電話 四三六三三六

北角吉樓 英皇道 … 兩房 … 電話 七三〇〇〇 … 洽

寫字樓租 大道中 … 中央大廈 … 租 … 面 … 上午 … 治

海都洋樓 九龍 … 四百呎 … 三房 … 電 … 洽

跑馬地 山村道 … 大廈 … 兩房 … 全新裝修 … 電話H四六五九六二洽

商住合適 德輔道西 290號 … 七百尺 … 上午九時至六時半 … 洽

靚寫字樓 中區德輔道中106號 … 大廈415號 … 租 … 電H—459025 K—959067

工商大厦 中區 … 街17—19號 … 工商大廈14樓 … 一百呎 … 電H—234523 H—250834

中區唐樓 此利街84號 … 面積 … 六樓 … 電 … 洽

中環商業 德忌笠街十號 … 四百呎 … 下午 … 電H—472688 洽

北角洋樓 用三房兩廳 … 電 … 洽

自由大閣 招租 … 適合商業住宅 … 皇后道29號 … 電話H—706743 洽

維愛樓 北角 … 招租 … 電話 … 洽

跑馬地鳳輝台 22號 … 全層 … 三千六百 … 電⑤ … 洽

舊石屎樓 德輔道中 … 大單邊 … 全層 … 電5—453424 … 洽

德輔道西 六七一號 … 一梯二伙 … 電5—453424 … 洽

寫字樓租 中環 … 永樂街 … 四百餘呎 … 電5—453424 … 洽

千德道樓 大坑 … 七百呎 … 兩房 … 電H—737710 … 洽

靚寫字樓 中環 … 五百呎 … 電H—四四九三二二 … 洽

石塘咀山道 三房 … 一梯兩伙 … 電H四六一五六九八 … 洽

寫字樓 灣仔 … 獨立 … 五百呎 … 電 … 洽

洋樓招租 大坑道 … 冷氣 … 電⑤—762498 … 洽

清靜梗房 灣仔 … 電 … 洽

西環旺舖 地下 … 五千 … 電 … 洽

半山洋樓 衛城道3號 … 電H—三九二八 … 洽

吉樓招租 漁灣 … 電H二八三八四一 … 洽

寫字樓 分租 … 灣仔洛克道 … 57號 … 電H—277617 … 洽

銅鑼灣加路連山道 適合 … 雅 … 電 … 洽

商住二樓 灣仔 … 電H—二三九八六 … 洽

中區商業 永吉街 … 14號 … 電 … 洽

洋樓招租 北角 … 天后 … 電 … 洽

西區靚樓 大道西 … 電H—234523 H—250834

寫字樓 中區安慶台 … 電 … 洽

中區商住 德忌笠街35號 … 電H—234523 H—250834

商業二樓 尖沙咀 … 電H—七九三 … 洽

旺舖平租 油麻地 … 電K—843835 K—018325

西區商業 全層 … 15號 … 電5—763754 … 洽

禮頓道舖 近利舞臺 … 60呎 … 電H—768874

旺舖出租 士丹頓街59號 … 電5—451521

中環寫字樓平租 威靈頓街88—90號通濟大廈 二樓1645呎・3,600元 823呎・2000元 電話：H448388翁君 H233324鄧君 H430971陸君 管理員引看洽租

招地 租庫 大道西一八四七號 … 電話⑤⑤ … 四七 … 有

舖位 商業二樓出租 跑馬地禮頓道 25及25A地下舖位兩間約2,400呎 二樓商業每間約500尺 一邊四個單位到本廈管理處引看洽：⑤451464 ⑥447474

中環金碧台租 雪廠里8至10號 中區高尚海景清靜洋樓每層600呎 水電煤氣天綫電閘防盜 管理只餘數伙歡迎參觀比較 詢問華昌行H—450892洽

中區梗房 清靜人少適合女性文教人士居住 租金220元 電H四四八二二三

七百元 大單邊 免頂 有市 平租舖 … 電 …

中環出租 德輔道 … 35號 … 寫字樓 … 工廠 … 水電 … 電H—232916

招洋租房 大坑台 … 兩房 … 電話H四三二九六〇 … 洽

中區寫字樓 近銀行區 六百元起 文咸東街22—26號和大廈 德輔道中37號二樓數百尺 電話H437107 H493762 洽

纖街園 北角 … 新式 … 電⑥ … 洽

接洽處：中區聯邦大廈(10樓) 電話：五二二一九七一 五四九八一七

千諾道 … 大廈 … 冷氣 … 寫字樓 … 各層 … (…)

九港商業樓 招租

九港洋樓招租

洋樓出售 地產有限公司

唐廉租樓 皇后大道 … 十九號五樓 … 電話⑤—45812 … 洽

大小寫字樓平租 永基大厦 永順大厦 德輔道西26至30號 文咸西街64至66號 電話 四三三六四三

洛克道廉租 兩房一廳 … 電話⑤725009

中環寫字樓招租 德輔道中式四七號近政府停車場 德祐大厦 三樓（約311呎）及（1900呎）電梯冷氣間格裝修齊備即租即用 十四樓（約260呎） 電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

平寫字租樓 香港中區皇后大道中 … 大廈 … 1500呎 … 一二三 … 六八 … 郭 主面62

出租 (一)康威園 1500呎 (二)藍塘道 1900呎 (三)牛津道 2200—2850呎 隆輝公司 H222233 H257519

中環寫字樓招租 面積式千六百餘呎 香港中環昭隆街（永安公司側）昭隆大厦式樓全層 知租處：電話⑥—221644

中區大厦寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦）電話：H244133內線223或224 香港華人銀行租務部洽

花園洋房租 海景 … 三房 … 電話 …

新工廠大厦招租 荷李活公司三樓7500呎四面單邊交通方便工人易請。辦公時間電：K206261楊洽

寫字樓招租 國際大厦30樓 面向海景面積1500呎 每呎連冷氣月租4.80差餉另計・即可出租有意請電5—448164洽

灣景樓租 銅鑼灣 … 七百餘 … 電話 …

租 花園洋樓 安慈苑 安碧苑 TEL. 5-452522 5-745457

恒生銀行 旺舖 … 電話 H—255011內線429・235或244

商業樓宇

住宅樓宇 招租

吉舖招租 九龍砵蘭街吉舖實用700尺樓底特高 水電齊適合各行生意辦公時間 電K—683419

寫字樓租 … 電K …

廉車租位 … 電 …

中區萬宜大厦 德輔道中60—68號 大小寫字樓及舖位招租 請電5—239851

跑馬地招租 成和坊四樓全層 2000餘呎（另天面）租$3,000元 5—452522

寫字樓租 四百呎 … 電 …

灣仔洛克道114—120號 **嘉洛商業大厦** 495呎起 特價租售 怡華電話：5—229162

旺舖特價租售 ★灣仔春園街41號舖位624呎 ★北角鰂魚涌新街舖位 怡華電話：5—229162

住宅租售 ★北角英皇道1028海山樓450呎 ★灣仔高士打道221—226號 532呎起 ★北角英皇道378—380號 三樓450呎另平台565呎廉售 怡華電話：5—229162

界限街 … 電 …

廣播道樓 … 電 …

洋樓平租 … 電K—843835 K—018325

清靜梗房

高尚住宅 電⑥ …

尖沙咀樓

梗房廉租

旺角大房

舖面招租

工場出租

秀竹園道

旺舖招租

診所分租

旺舖招租

吉樓平租

街市旺舖

商業式樓

荃灣旺舖

旺角商樓

旺廉租舖

工廠招租 土瓜灣落山道一〇八號 管理處洽

旺舖

（商業用途）

（住宅樓宇）

招租 九龍吉樓

免頂大單邊 亞皆老街

商住招租

麥當奴道 … K …

跑馬地 … 電H …

靚樓出售 … 電H …

地產 行成德 … 電話H—229686

德輔道西 … 電⑤—483133 …

廠房吉售 … 電 …

北角洋樓

太古城

堅道太子

急售

中區商住 出售 香港

洋廉租樓

元旺舖碼頭大單邊幾百

深水埗旺舖

寫字出租樓

土瓜灣廠租 旭日街十一號 管理處引看洽

新玫瑰村 … 電⑤—478434 …

打告士道 … 電⑤—478434 …

上環永樂街 商住兩用樓

樓宇出售 隆輝公司 H222233 H257519

羅便臣道 威勝大厦 … 電⑤221941 …

常記行

旺舖

出國平售

軒尼詩道售

住宅單邊

吉樓出售

丹桂閣頂

靚樓廉售

唐樓廉售

旺舖廉售

唐樓廉售

黃竹坑工廠平售 面積：2350呎-6056呎 電話：5—253003 或5—534991

北角工廠平售 4200尺 5—742904

港九旺區・工廠・住宅 有租約樓宇 ★廉售★ 工廠：每呎由$110起 住宅：每呎由$180起 歡迎電H234523・250834 協成行洽

廠房急售 黃竹坑3400至6800 特價每呎100元 H532187 H532259

吉旺售舖 … 電話 405202 …

出售 香港美麗灣 金粟街11號 安荔苑 TEL. 5-452522 5-491705

新昌 九龍太子道長榮大廈 1100呎 淺水灣 … 9500呎 … 電話 5—236709 5—241758

跑馬地區 銅鑼灣售 藍塘道鋪位 1150呎 … 600呎 … 590呎 … 2000呎 … 1054呎 … 2700呎 … 1960呎

售或換

商業二樓

16萬

特價平售

旺角吉樓

文昌樓售

全間出售

吉樓廉售

吉樓廉售

兆景樓

花平房

七萬五全層

唐樓單邊

粉嶺坪輋

出售 九龍

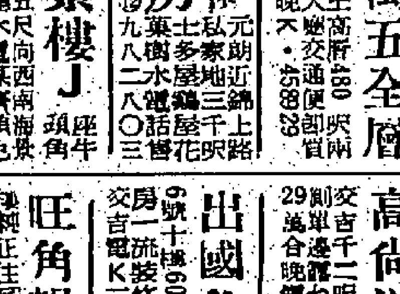
供樓平過租屋 貸款一萬月供$111.20 電話:H239186

按樓揭宇 大興公司

寫字樓酒家 餐廳夜總會 出售

官塘小型洋樓 商業中心，康寧道 金利大廈現貨即買即住只餘數伙一廳兩房只售$82,348 電話：5-253003・3-437178

瑞森廠廈 特價急售 …電⑧—853563



寶石大樓 廉售

地下平售

旺角靚樓

出國急售

高尚洋房

吉樓廉售

尖沙咀

山東街舖王 平賣十九萬

北海街19號 三樓吉平賣

元朗寶城

美孚急售

荃灣靚樓

好安大廈

官塘吉樓

每段大字四個 細字卅四個 每天三元（請注意）

讀者諸君：… 茲函附郵票港幣 … 元請將下列稿件由 … 月 … 日起刊登華僑日報分類小廣告 … 天為荷 此致 華僑日報 … 刊戶 … 住址 … 電話 … 啟 一九七六年 … 月 … 日

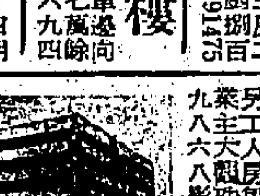
旺角旺舖廉售 … 〇〇三或三…九五一八三三

葵涌廠房 … 電⑤—438976 …

交吉樓售 高尚住宅

培記

交吉廠房 葵涌大連排道三千餘呎廠房出售辦公時間請電：12—225161李洽



翡翠閣 有入伙紙 九折出售

包脫靨痣 新法脫靨無痛無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

耳鼻喉 洪冠元 … 科專 … 83 … 中話

醫藥

洋樓出售 近九龍城寨侯會對面陶園洋樓每呎售268車位式萬有意電K—210787帶見

吉樓售宇

石屋住宅 工場平售

鏡記

新蒲崗 地下廠房 廉售

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

光珠石寶 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

譚寶鈞 中國國醫學院長 … 門診時間 上午十時至下午六時 …

醫

招生

學 泊位 掉頭速成 K710855

順風車 美孚九龍各區歡迎學生 順搭K七一〇八五五

游泳 康健快樂 男女老少 數十元包合格 職業人士 教習 早晚至四時 K843776

托兒育嬰 全日托夜 叁佰元包奶粉初生至四歲 九龍城南道74號 K831855

造福學童 中英專補 數學 每科分上下 每月25元 小學至中學 見功效 K946213

遊艇班 歷史悠久 紅磡大環路 開課 ⑬642730 即報名

亞洲裁剪 西式 別開生面 數學計算 男女必學 勤力者 招校 3-305871

英文拼音 拼音正確 字典有法 字典K962431

英文會話 組織每月 個別小信 44號A座 數元 45 五政77 利對面 99 大廈K929825

多三日語 文法會話 行商業旅

時期成到府 個別或小組 電③474615③414085洽

教授鋼琴 保證高級 考取證書 九七二二

鍋爐船主大偈 九龍上環 H566775 全港最低 包教包考 物理 汽車修理 工業

室內設計 留歐設計師授 透視 價格規則 速成 材料 K671989

日語 英語 日本教師 小組 會話 文法 可個別到府 電K229401

余小姐教結他 鋼琴 ⑧454077 考者留名 電話預約 面洽任何程度

金燕裁剪 班組速成 各種衣服 實用 精美 英皇道823 ⑬718823洽

龍岩藝苑 提琴 二胡 南胡 來學 彩墨國畫 書法 電H六⓪式四一府

游泳 羅伯教授 地點九龍 時間上午 私人浴室 ⑫206472

郭彬授舞 英皇道749 ③三一八〇一五〇八

電器修護 家庭女青 全五期 逢星期二三晚七時 講師 招生 電③238533

小國語姐 北平人 上午或晚 教到府 H774490

英語會話 級教 小時 別每 H774490

日本女師 東京人 個別 每小時 初級 小組一月20 50小時 H774490

數專 勤 精 英數 補習 數學 冠大學 物理 化學 上環街 K

舞授 陳步 標準 每月30元 法國 交際 舞 北角

授舞 李瑞雅 廿元保會 實用舞 步法 教道326A 百樂大廈十樓 平價對面

英婦 北角新都城C座1728室 教授會話 只教女生 H627866

英文 新舊 數理 80元 P.5至F.5 例題 考期 恐 日期 各校 九龍 克道 六號 H722304

聖心教師 補習 英文 數理 化學 GCE F1-F7 H744213

上門日語 留日教授 會話 法文 商業 小組 快 港九 825780

英人 話會 小組 英人 會話 英皇道 K846468

電鍍 五金 首飾 工廠 萬宜國九 白金 銀 K828324

時代 升大會考 中小學各級 數·理·化 ★★★★★ 亞皆老街43 七樓940621

倫敦英語 英國 教授 會話 小組 電⑤772703

小姐英人 英語會話 尖沙咀 個別 K670272

小姐英國 鋼琴 英語 個別 H762009

學英仕美 英皇道 英語 個別 H622411

學英仕人 實用 會話 語 K843816

結他鋼琴 小提琴 保送考試 H713457

古箏 二胡 琵琶 楊琴 ⑧777127 ⑫814986 橫眉館

青年游泳班會 五月下午 十六日 報名 上課 H435272-4

香港汽車工程學院 九龍太子道392號 電話3-375131
加設暑期特別速成班 五月七日 上開課

結他入門 民歌 流行歌 H241894

女教士祇 生 顧定康夫人 教授 H706164

授舞保會 顧定康麗婷 冷氣 英皇道 H776483

社交舞標準 英國國際 舞蹈 考試 ③880371

昭容畫苑 留法女畫家任教 西洋畫、兒童畫 另設版畫、書法 週一三五北角613083 週二四六美孚711095

語言中心
英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語
附設翻譯 H792716

百德會話 英語 任教 H776929

家庭托兒 H515747

免費 H796866

特色工藝 H401998

聖嘉諾書院暨所屬各校招生
紅磡：蕪湖街46—56A　電話：3—651834　3—643882
幼稚園高低班　小學P.1—P.6　中學F.1—F.5（保送會考）　夜英專ABC—F.4
——附錄：本校徵聘各科教師——

國際聯邦書院 ◁續招▷
（一）大專英國語文系外讀組
（二）企業主管文憑速成外讀組
（三）秋季大專各系校內組（日夜）
秋季校內組開始接受辦理申請即日開始派發申請表（請速辦理）彌敦道611萬麗大廈按8字TEL③310123

留學 簽證英文 一月速成
訓練簽證考試英文三年經驗自編講義晚間上課 每周二次專家輔導保證速成名額有限月中開班 註册從速九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心K—684403 K—685845

西式裁剪 結他 YMCA 五月份 請電H432203 H435272-4

出入口商業信 英文打字 洋行經理小組教授全套文件 K856918

港九 樂聲琴行 主辦
鋼琴·古典結他·民歌結他·電琴·提琴·樂理
專師教授·個別或小組·即日報名·隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍亞皆老街120號B③037968 深水埗123③692360

加拿大中學招生
滿地可天主教省教育部轄下87家公立中學 預科學院 即招本年秋季新生 九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心五月底截止辦理
K684403　K685845

金峰美術 設計訓練 時裝設計 K726527

會文發會倫 話法普考大 由港大中大人士任教 分個別或三人小組 時間任擇 界限街40號11樓B座 有意先電約K：807178

國英法日 德荷葡西 會話錄音 韓意等語各國人授個別小組到府來 K671900 K691892

香港健力美學院 冷氣課節 K673761 每月30元 特設中學生
化肥胖為健美 轉瘦弱為強壯 舉健減重身肥
九龍彌敦道242號立信大廈三樓 院長：陳偉芳 副院長：陳琛

教者註册 ORAL. PRECIS 英文文法作文 F1—F6 大學 每週授課兩小時 三人小組每月$55 太子道166號七樓

香港電專 晶體管，電報 五月六日開課 天后廟道十一號 電話5-700263·719796

海燕藝術學院 歌唱 鋼琴 結他 教師：韋秀嫻·駱鈴·譚裕明等 旺角文華戲院九樓K951437·962824

旺角 德信烹飪 分校 憑此廣告五月底前學藥班八折優待 校址：旺角道50—56號新旺樓四樓 電話：3-968771 校長鄧之 英皇貿助烹飪學會會士

港九 德信烹飪 學校 正校：油蔴地彌敦道四七七號二樓 分校：旺角道50—56號新旺樓四樓 分校：銅鑼灣留仙街三號四樓 電話：⊖303062⊜968771⊕703667

免費英語 基督教會主辦 中西人仕任教 分初中高三班 土瓜灣美景街美景大厦七樓二號十三座 詳電⊖640761

達海烹飪學院 粵西燒點打油薄豆卿麵西腸 菜餐烤心麵器餅腐花包餅粉 灣仔軒尼詩道273號按4字 電話⊕七四六三七七

私家教授游泳池 曾河福

曾輻洋中醫 學院招生 男女 傳授實用醫法 使能成為中醫師 院址：佐敦道官涌街48號三樓 電話：⊖685791

加拿大專科學校 招生 K684403 K685845 五月底截止辦理

自我催眠 12教授

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356 香港法文專科商業管理學校
航空 航空地勤班 TICKETING AND RESEVATIONS
電腦 IBM電腦全科 電腦打咭班
英婦 英婦會話 英文專科·拼音
日婦 日文專科 日婦會話
日文法文 國語德文 TOEFL GCE 醫學 會考英文口試補習班
商科 打字簿記速記 出入口文員班

香港標準商科外文學校 校址：北角英皇道425—431 電話：H611601
商科 打字 簿記 會計 信扎 速記 英語 日語 國語

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

時裝畫 彩色水墨男女四季新裝 A座H741231 H512803

調酒餐廳

德誠烹飪學院 粵燒點油打豈菜薄腸月京西麵水調西 菜烤心器麵腐食餅粉餅菜餅飽吧酒餐 旺角彌敦道554號556 電話K849248

會考英文 數 F.4 F.5 私家補習 英數 ⊖806775

油畫 素描水彩 兒童畫 南方畫院方劍青教授

人人可讀 招日夜校各科及商科中學各班新生
香港德明書院
語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班
技藝科：裁剪全科 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·LCC文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班
商科中學部：英專班由字母班至F.1,F.2,F.3,F.4,F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
保證成功
正校九龍彌敦道603-609新興大厦三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大厦五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747＊四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

皮蛋 醬料 H238893

雪莉裁剪 ◁個別教授▷ ◁時間任擇▷ 灣仔軒尼詩道343號6樓 電話：⑤—753861

帽

香港第一商科外文學校 商科證書班（歡迎應屆畢業同學選讀） 地址：香港灣仔軒尼詩道274—288號3樓H740686 H747479

並招各級插班生 五月份開新班 教署註册第一間

導正日文 校學修專

全港首創 校長李旭麟 香港職業攝影學校 H722183

領事館出國 口試 GCE TOEFL

港九中心 箏古琵琶 鋼琴 童素描 油畫 國畫 K040313 K034086

香港工科學校 機械 建築 廣告 室內設計
香港工科學校 會話 F1-F5 P4-P6 拼音
香港工科學校 電機 冷氣 數學 航海 電報 工程

日文灣仔 新班今日開課

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英文會話 打字拼音

國語

日文初班 YMCA

社交舞班 YMCA

英語小組

誠徵廠房 工廠樓宇地下面積約伍千呎樓高十五呎以上租購均可請函詳細資料香港郵箱壹叁陸壹壹

收買玩具 H255563 庭記

徵求配額

徵舊電視機

徵求配額

誠徵女友

徵求電單車

最高價收音響電視 3-798428 3-866920

徵求存貨

徵求

溫兆明授泳

初法文學

必速記文

英簿記文

凱鯊游泳學院 K651023（章程備索）

幸福婚姻服務公司 尖沙咀河內道二號五樓K689986 美國分行607 Jacksonst.s.f.ca

真善美婚姻服務公司 H770404-763006 K682125/800633

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界 ☆必須領取中華民國護照☆ 澳洲美國日本 H456561

歸僑徵件

誠徵女友

荷蘭 徵求

高價收購

徵求存貨 本公司徵求各類存貨不限數量現金交易請攜同樣本到尖沙咀海防大廈12樓三室九龍公園側B ANGBANG樓上

專買傢俬

收買酸枝

專買酸枝

童裝出口

誠徵配額

為安公司 鳴謝

鳴謝

婚友姻友

徵求加工 牛仔衫褲 長期大量牛仔衫褲高價徵求加工有意請列姓名電話廠址有多少枱車每日能起貨數量函九龍尖沙咀郵政信箱5987號洽

招商承辦學生膳堂

誠徵塑膠機 安平兩安（加大）四安六安豐雄仁興為佳誠意出讓者請付電話函香港郵箱14803號

徵求經紀

美滿婚姻介紹公司 K307079

誠女徵友

中年女友

鳴謝　德輔道西51號三樓D座　電話：5—478155　聯安公司

聲明遺失

聲明遺失

遺失聲明

催收租

遺失聲明

遺失

朱明德啓

尋人

尋人啓事

訪尋

為安公司 鳴謝

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

蘇圖吊機車

冷氣 葛天娜

汽車

元朗墟五合街街坊互助會有限公司通告 茲定於本年五月十一日（星期二）下午八時在本會所召開本年度同人大會報告上年度事務省覽上年度年結及聘請下年度會計師等事項務請各會員依時蒞臨參加除分函通知外特此通告 理事長：陳保生 王世儀 鍾保尧

快樂之道

啟事

聲明遺失

遺失聲明

遺失啓事

華僑文化

名女畫家顧媚水墨山水畫展

十二日起在大會堂舉行

名女畫家顧媚女史：水墨山水畫展覽將於本月十二至十六，一連五天，在大會堂高座八樓舉行。顧女史為故畫家顧滸明先生女公子，幼承家學，自少即使操觚染翰。及長，又介其從名大師游，益事猛晉。一九七三年曾舉展於大會堂，以嶄新畫染發揚山水，供港人欣賞。當時轟動藝壇，展品為愛好者及收藏家一搶而空。且於是時展出期間，每日在展覽場地即席揮毫，親臨觀衆，想港人記憶猶新。作一幅完畢，圍觀者咸為之歎絕。顧女史於七三年第一次在港公展作品後，便返台灣，閉門攻畫，或涉水登山寫生。雖具天才，亦繫乎努力。彼常語友好曰：我平日除了作畫之外，便沒有別的事做了。於此，可見一斑。聞今次之展出，更以新姿態之水墨山水貢諸港人之前，作風又大不變，脫盡前人之窠臼。能者無所不能，信然。屆期，歡迎各界参觀云。

灣仔聖母聖衣堂

聖若瑟會慶主持

暨週年大會歡叙

灣仔聖母聖衣堂聖若瑟會，昨二日舉行隆重慶祝成立廿九週年紀念。早八時半，全體會員恭望大禮彌撒。由該堂主任陳伯良蒙席主持新會員入會儀式。隨於會所舉行會員年會。會長報告一年來會務及財政收支，介紹新會員。並頒會員證及會章，拍照留念。晚八時，假龍門酒樓盛宴聯歡慶祝。來賓有該堂主任陳伯良蒙席及歐陽舜、吳希義、鍾桂生、甘子樂、暨前該堂主任梁植初神父，各善會代表，嘉賓、會員及各教友等百餘人。參予盛會，濟濟一堂，暢叙話舊，融洽歡忭。席間，陳伯良蒙席勗勉有嘉，語重心長，親情洋溢。並有餘興幸運抽獎助慶，獎品豐富。舉座歡欣。此外並有熱心會友捐出一座象牙名貴聖若瑟像獎賞，競賭熱烈。全場氣氛熾熱，盡歡而散。

孔教團體慶祝孟子誕獻詞（一）

蘇文擢

許會長、梁校長、各位老師、各位同學：今天是夏曆四月初二日，傳統上作為孟子的紀念誕辰。承許會長的要約，來參加拜祭典禮，至感欣幸。本人願藉此機會，介紹若干有關亞聖在歷史上的問題。讓我們知道一位千秋景仰的偉人，並不是一下子成就起來；而是經歷了不少時代的磨鍊，風雨的考驗，才始終屹然不動地受到人們的尊敬。

首先，要簡略地提到孟子誕辰問題，再沿着孟子在歷史上如何一步一步地奠定亞聖的榮譽；然後簡約地指出孟子言論的特點。

同傳，史記中孟子與荀卿五十字來介紹了這一位大儒。可見在當時有關資料已經不多。生卒年月，始終是一個謎。現在沿用說法，生於周烈王四年BC三七二，卒於赧王廿六年BC二八九年八十四歲。乃是根據元朝人程復心孟子年譜（四庫提要疑即譚貞默的孟子編年略）、再經清代考據、如萬斯同、狄子奇、陳鍚鄰等辨疑、孟子年表、子編年等書，分別加以認可。

其實，關於孟子誕辰有五種說法，六種說法，見於羅根澤的孟子傳論。我們不必一一介紹了。生卒年份已無定論，誕辰自然更無確據。如果依程復心孟子年譜，是四月二日之說，故早見於明人陳士元孟子雜記，引述北宋時孟子四十五代將孟寧所撰孟氏譜說是周烈王四年四月二日生。陳氏按語：說周之四月，即今之二月。二日……

妙境法師近抵港

應東林迎請講經

前在美國紐約山東林念佛堂方丈妙境法師，近從美國加州奧克崙埠法王寺抵港。獲東林念佛堂方丈一超法師及與法發信等，迎請妙境法師在佛堂宣講，普提正道菩薩戒論。每日由下午兩時講至三時半，講期尚有個多月圓滿。諸日佛教四衆踴躍聽者衆，道場無虛席。期內歡迎參加，同沾法益云。

巴海教國家靈體會

本週五、六晚叙會

總秘書葉穎超蟬聯

香港巴海教國家靈體會第三屆職員，已於上月廿四日選出。總秘書葉穎超近年對會務大力推動，獲會衆投票支持，再獲蟬聯。本週五、六晚八時有叙會，有英語講道及粵語教義研討。歡迎各界士女參加。該會前重夏令青年活動，希各校學生報名，將有郊區旅行、野火會、游泳、釣魚等項目。至於上述時間，到九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，與總秘書葉穎超君接洽云。

明珠社佛學初階班

本週日高永霄主講

明珠社佛學初階班，本週日早十時，請高永霄居士主講「佛傳」。歡迎參聽。高君為世界佛教僧伽會秘書長，近年著述甚多，散見佛教刊物。該社出版之什誌月刊等。社址：窩打老道十一號十六樓，近瑞蘭酒樓轉右。

浴佛的功德（二）

高永霄

由是觀之：以後一說較為評述的，並富有傳奇性者也。這就是浴佛的起源了。

佛教在漢明帝時，已傳入中國。故浴佛儀式，便很快在我國流傳。後漢書陶謙傳中有：「笮融浴佛設飲飯，布席於路」。又吳志劉繇傳亦曰：

「融督廣陵彭城，大起浮圖祠（佛塔），以銅為人，黃金塗身，衣以錦采。垂銅槃九重，下為重樓閣道，可容三千餘人。悉課讀佛經。令界內及旁郡人，有好佛者，聽受道。復其他役，以招致之。由此遠近前後至者，五千餘人。每浴佛，多設酒飯，布席於路，經數十里，民人來觀就食，且萬人，費以巨億」。

這就是我國浴佛之始源，場面相當偉大，盛況可見一斑。

浴佛的日期

至於浴佛的日期，通常皆在每年佛陀降生日舉行。因其具有紀念的意義。同時，更適宜於季節也。如佛經所云：

「佛言所以用四月八日者，春夏之際，殊罪惡畢。萬物普生，毒氣未行，不寒不熱，時氣和適，正是佛生之日。諸善男子，善女人，於佛滅後，當至正心念佛無量功德之力。浴佛形像，如佛在時，得福無量，不可稱數」（佛說灌洗佛形像經）。

除了四月八日佛生日之浴佛外，根據般泥洹後灌臘經中稱，可以於四月八日與七月十五日兩日，設齋會浴佛。考七月十五日，係比丘安居之終結日，故名為「臘」，即孟蘭盆日也。唯歷年諸宗旨率行佛生日之浴佛，而忽略盂蘭盆日之浴佛。禪宗則於十二月八日佛成道日，係依據經而定出者。

但是，在古時印度，浴沐佛像則不指定日期。大像者在月半（十五）或月盡（卅日）。小像者隨己所能，都可以浴佛。此乃見於義淨之「南海寄歸內法傳」（卷四）：

「但西國諸寺，浴沐尊儀，每於禺中（正午）之時，授事便鳴犍稚（磬）。寺庭張施寶蓋，殿側羅列香瓶。取金銀銅石之像，置以銅金石木盤內。令諸妓女奏其音樂，塗以磨香，灌以香水，以白㲲而揩拭之；然後安置殿中，布諸花彩。此乃寺衆之儀，令羯磨陀那作矣。然於房房之內，自浴尊儀。日日皆為，要心無闕。草木之華，成將奉獻，無論冬夏，券然恆然。市肆之間，隨時代有。亦叢羣木，亦椹石榴，隨節揚而奉之。山茶花等，多設香水，無宜遍生，指之地園，擬須持來列。……多設片以名香，或為香，或設在尊前，郁斯搭採金以石，至於時，像大小隨水，灌之，細灰揩佳末也。抹至光明，像大小之，遺須，細灰揩輕華若鏡。大者月半月盡，合衆共為；小者隨己所能，須洗沐。斯則所費雖少，而福利尤多。其浴像之水，舉以兩指，瀝自頂上，斯謂吉祥之水。冀求勝利，奉獻殘罪，不合持與，可於淨處而傾瀉之。……豈容白首終年，尊像會不揩沐」！（未完）

為青年辦三個研討會

播道會靈泉友誼中心

香港青年對現在、將來，及人生，都有很多困擾和不滿。中國基督教播道會靈泉友誼中心，特辦三個研討會，希望藉此能助他們解答心中疑難題。為：（一）煩擾青年的問題，（二）美滿人生起碼具備的條件，及（三）理想的生活。分別於本月九日、十六、廿三一連三個星期日，下午二時至四時，於靈泉堂舉行。地址為跑馬地景光街廿八號地下。歡迎青年人參加。

明愛中心今日舉行

「明愛與你」展覽會

中區明愛中心，定今（五）日至七日，舉行「明愛與你」展覽，介紹中心「社會福利及工作」。由該中心各部門及負責人主持，包括內容以服務範圍、活動之大概及組織情況，以整個明愛之服務，及今年舉行之活動項目等。該展覽會之詳情如下：地點：德輔道中二十五號安樂園大廈十五樓中區明愛中心。日期：五月五日至七日。時間：上午十時至下午十時。又該中心歡迎各界參觀指導。

中區明愛中心，六月份新班計有：日文初班，六月七日開課，逢星期一、五晚七時一刻至八時一刻上課。世界交通地理，六月一日開課，逢星期二晚七時三刻至九時一刻。絲帶花初班，五月廿四日開課，逢星期一晚五時半至七時。結他初班：六月十九日開課，逢星期六下午三時半至五時半。中文班：六月四日開課，逢星期五晚六時至七時上課。詳情可電五一二三五一八七查詢云。

出版消息

工業與科技：「工業與科技」是專業性刊物，每期均有專文介紹新工業技術。本期要目有：最新玻璃與陶瓷的研究，化學鍍金技術；美國派臣氏上道設計；有關專業技術的探討；設計取機技術簡介；有關激光的觀察、精細與光陶化；檢查電視故障，電腦化；半導體錄像與新穎容器等。

「怎樣應付癌症」：萬葉出版社編「怎樣應付癌症」一書出版，全面地論述有關癌病的機理、治療和預防等，以中除介紹病因、預防和病狀；及手術、放射、藥物等西法治療外，並從中醫觀點概述有關癌病的種類、治法及有效方劑。內容簡要，文字通俗。定價二元六，書店有售。

……月廿七，也有人用陽曆的八月廿七。我記得少時在上海讀書，孟子誕辰倒是用夏曆二月初二的。（未完）

……的研究與探討；放電加工對工業的功能；鋼筋混凝土技術的進步；鋼造設計方法的研究與探討；氣象對棉紡織工業的關係等。

大型工商業用冷氣機
WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。
大型窗口机6-8½匹（三天內裝妥）　柜机5-20匹　家庭用窗口机1-3½匹 6000-30000BTU
COILS, AIR COOLED & WATER-COOLED CONDENSERS.　FINNED COIL　SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.
歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德輔道中37號 電話：5-229025

商業 書報
幼兒的書
全部彩色益智圖書、精美膠面盒裝 每盒十冊、定價港幣十二元
新雅兒童教育出版社出版 英皇道659號五樓 書店有售 批發H620400新雅 K647565通利

美加 移民學生旅遊包機 平價機票 珍寶747 特快簽證 成功旅運公司 德輔道中萬華銀行大廈506 歡迎詢問：5-440550 448271 特平 專寄外埠行李

玉泉水陸旅行團
天氣日漸炎熱，一切陸上旅行暫停舉辦，本團現致力籌備海浴旅行，請各位注意本欄玉泉海浴旅行團最新消息。

台灣 帶百貨賺机票 快証 100 簽証 100 各國廉價机票百貨批發專人收購 東南旅遊貿易公司 旺角彌敦道 3-855929 3-882709

主恩旅遊社 台灣 青年團 980元 八天 環島團 1350元 九天 敬老團 880元 五天 本社自置物業，經濟可靠。電話K889002 大嶼山聯遊團 每位18元

遊艇租賃 船上設備豪華 可乘40至80位客 日夜電話 3-290827 3-29866 李洽　旅遊

台証$115 廉價百貨批發 廉價機票 台北$530 曼谷$700 日本$960 星加坡$1440 美國$1260 金航（香港）公司 旺角彌敦道新興大廈五一二室 電梯5字 3-858845 3-857745

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環雲咸街3A號302室
台灣環島 阿里山豪華組旅行團 七天1650 九天1850 出發5月1/3/8/10/15/17/22/24/26
東京 $680 印尼1220 星馬$970 英國1480 曼谷$750 雪梨3800 韓國$850 機票特平 ⑤261548 ⑤224611 ⑤254733 ⑤237266
台北 $580 三四溫馬 灣香哥尼 市山華拉 $465 1350 1650 紐約2280

美味旅行野餐服務中心 油麻地南京街8至20號樂器行1102室 ③303577 ③412459 ③425175 晚點盒$2-80 午餐盒$4-00 燒烤包$4-00 自助餐酒會 代客安排185人船河包括樂隊及晚餐$3000 新型舒適48座位旅遊車 $100至$170

歸化入籍 英國護照 台灣護照 綠印同做 H611151

特平機票 台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發 台灣環島七天團$1,300 九天團$1,480（台泰特快簽證）馬尼拉五天遊盃游$1,350 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世界大廈501室

豪華短程 旅遊澳門 東方豪地卡羅 逢星期日早上8時30分乘坐飛或水翼船晚上7時30分乘坐大船返港 全程收費：$115元 請到：永利堅有限公司（旅遊部）香港干諾道西48號 電話：⑤-442012 ⑤-436197

非港出世或（在港出世無出生紙）歸化入籍領英國護照 具備多年實際經驗⑤266107⑤266108
英國護照 護照中華民國
旅遊或探親。代辦全世界各國簽證。美加澳洲24小時辦妥百貨百中。特快入台證。泰國簽證 遠東機場旅遊部 中環德輔道中萬宜大廈211室

七天・環島 $990 機票十遊覽十酒店十全餐 出發：1/5 29/5 26/6 漢誠遊覽社 K-883071 K-889734

四季旅遊公司 廉機票 H-254272・H-254276・H-260779 英國1300 加拿大1250 美國1150 星加坡930 澳洲1850 歐洲1640 台北450 日本580 曼谷360 馬尼拉450 紐約1600 耶加達950

威信旅行社 H-221267 H-220908 香港大道中余道生行504室 ★各國特價機票★各地簽證★ 曼谷芭提雅（五天）遊覽團 菲島（五、六天）遊覽團 台灣（九天）遊覽團 泰馬星（十、七天）觀光團

由美加回港 價廉可靠並非包機 五大公司任君選擇 興偉旅運社703室興瓏大廈TEL：5-220011

往台灣 可帶合法百貨 機票$52 台證$99 旺角彌敦道607新興大廈1817室 得其利公司 電話：K851245，K849562

星晨旅遊有限公司 5-256973 5-249622
日本 ☆八天超級豪華團☆ 遍遊本洲名勝，住宿豪華酒店，膳食中菜為主 8/5 29/5 特價$2750
台灣 ☆九天超級豪華團☆ 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全部一流酒店豪華膳食 逢星期六 九天1690・七天1490
菲律賓 ☆碧瑤五天豪華團☆ 住馬尼拉最豪華之洲際大酒店（HOTEL INTER-CONTINENTAL）
日本 ☆五天豪華團☆ 特選行程超級享受住京王大酒店 16/5 30/5 13/6 27/6 特價$1790
泰國 ☆巴提雅古城超級團☆ 15/5 29/5 12/6 26/6
泰馬星 ☆十天超級豪華團☆ 五段飛機・全部豪華酒店 8/5 22/5 5/6 19/6 10/7 特價$3060

W $1250 直飛美國747機 環球旅遊公司 彌敦道494-496號 中環德輔道中127-131號 5-452157 3-304361
世界各國簽證 旅遊探親・商業考察（美加澳及南美洲）美加升學・代辦入學手續及學生簽證・台證・泰證・星馬。（綠印身份證C・I・均可）
環球特價747機票 美國1250 加拿大1450 多倫多1600 夏威夷1250 舊日台1290 雪梨1860 馬尼拉750 耶加達1720 倫敦1300 巴黎1680 紐約1600 荷蘭1680 台北530 星馬1440 曼谷700 東京1030
曼谷芭堤雅五天$1250 5月15、30日・6月12、25日 台灣九天豪華團$1650 5月29日 6月19日 7月24日・30日
美加十日遊$5000 行程包括夏威夷・洛杉磯・迪士尼樂園・拉斯維加斯・三藩市・溫哥華。全程超級，一流享受。5月15日 6月22日・7月31日
巴西南美旅行團 觀光・旅遊・探親 5月11日・6月15日・7月20日 全部費用：HK$19000
歐洲旅行團（A）倫敦・巴黎・比利時・荷蘭・德國・意大利 5月10日 6月21日 費用：HK$6300（B）歐洲探親團 HK$5500 5月6日 6月18日 7月27日
澳洲探親團 5月30日・6月28日 全部費用：HK$5500 專人負責領隊・信用超卓

四海包機 每日珍寶民航客機（非包機）全港最平＊信譽可靠 即電5-451094, 3-672118
美加 檀香山・紐約 三藩市・波士頓 西雅圖・多倫多 洛杉磯・溫哥華 華盛頓・滿地可 美加回港亦可
澳洲 雪梨 墨爾砵 柏斯 澳洲回港亦可
歐洲 倫敦 巴黎 比利時 荷蘭 歐洲回港亦可
東南亞 東京・吉隆坡 大坂・檳城 漢城・曼谷 台北・馬尼拉 星加坡・耶加達 東南亞到港亦可

凱悅旅遊社 H436132 H447526 特快歐★美★加★台★泰證 英國1320 歐洲1620 美國1300 加拿大1450 雪梨1880 星馬泰1430 台北535 東京980 曼谷710

免費 專業協助代填寫及指導申請美、加、澳、英、法、荷等地各類簽証，循正手續絕不取巧 專售各大航空公司機票 遠洋旅遊（香港）公司

吉租 售樓　官塘月華　二樓租售　業主注意　高尚住宅　中區旺舖　天后廟道　租售　遊艇遊河

嘉年地產有限公司 香港中建大廈1602室 ☎5-256051 樓宇租售 歡迎委託

（九港商業樓）（九龍代租）（香港代租）（九龍代售）（香港代售）

華僑日晚報廣告信箱 下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
31 268	882	440	491	541	907	992	1094	1440
51 270	884	443	492	542	910	999	1095	1441
59 277	886	445	496	546	914		1096	
64 278	888	446	497	549	916		1097	
82 283	889	447	498	553	918		1100	
182 301	891	451	501	554	921		1106	
183 302	895	452	503	555	931		1107	
190 330	896	455	504	557	933		1124	
192 333	897	456	507	558	934		1126	
195 334	403	461	510	563	944		1127	
198 340	404	464	512		935		1129	
200 348	405	466	513		939		1130	
203 349	410	467	517		943		1131	
204 350	411	468	521		946		1136	
207 352	412	469	522		947		1138	
212 353	413	473	523		948		1140	
214 360	415	474	525		953		1141	
215 362	418	476	527		954		1142	
216 367	419	480	531		955		1146	
231 374	428	481	533		956		1149	
233	429	482	534		957		1151	
238	430	483	536		958		1155	
240	431	485	537		959		1158	
254	433	489	538		960		1159	
260	435	490	540		961		1160	

高尚洋樓租售　中環商業樓租售　旺角租售舖　寫字樓工廠位舖住宅租售 萬昌大樓 六大基寫字樓大廈 出租　旺角宅舖租售　洋樓出售或租
荃灣褲廠 出讓面積約一萬二千呎現在營業中 生財機器裝修水電及全部高級設備 ③841935
元朗酒家出頂　燒臘店讓　洋服舖讓　太古城讓　診所招頂　茲招商承投　梯口廉讓　電視旺舖　小食廉頂　出讓房樓　大瑞興廈寫字樓招租
結束貨尾　凍肉雪櫃　平沽 塑膠機 夜冷　冷氣機　安裝批發　德國鋼琴　鋼枱工具售　售畫字　工咭鐘讓　乒乓波枱　廉售　經紗織布機針　出讓 項什　茶餐廳讓